



SEAT

MANUALE DI ISTRUZIONI

Mii



Informazioni sul presente libretto

Nel presente manuale viene descritto l'**allestimento** del veicolo al momento della redazione del testo. Alcune delle dotazioni qui descritte sono state introdotte solo in un secondo tempo o sono disponibili solamente in determinati Paesi.

Trattandosi del manuale generale del modello MII, alcuni dei dispositivi e alcune delle funzioni descritte in questo manuale non sono inclusi in tutti i tipi o le versioni del modello, dato che possono variare o subire modifiche a seconda delle esigenze tecniche del mercato, senza che ciò possa essere inteso, in nessun caso, come pubblicità ingannevole.

Alcuni dettagli delle **figure** possono essere diversi rispetto alla realtà specifica del singolo veicolo, per cui raccomandiamo di considerare le illustrazioni piuttosto come strumenti per comprendere meglio gli argomenti trattati.

Le **indicazioni di direzione** (sinistra, destra, davanti, dietro) in questo manuale si intendono sempre riferite al senso di marcia del veicolo, a meno che non sia espressamente indicato un diverso punto di riferimento.

★ Le **dotazioni segnate con un asterisco** fanno parte del corredo di serie solo in determinate versioni del modello, sono previste come optional solo in alcune versioni o sono disponibili solo in alcuni Paesi.

® I **marchi registrati** sono segnalati con il simbolo ®. L'eventuale assenza di questo simbolo non significa tuttavia che tali nomi possano essere usati liberamente.

» Indica che il paragrafo continua alla pagina seguente.

ATTENZIONE

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni sulla sicurezza delle persone e suggerimenti su come ridurre il rischio di infortuni e di lesioni.

ATTENZIONE

I testi con questo simbolo richiamano l'attenzione su possibili danni al veicolo.

Per il rispetto dell'ambiente

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni sulla protezione dell'ambiente.

Avvertenza

I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni aggiuntive.

Il manuale è diviso in cinque parti generali:

1. Sicurezza
2. Guida
3. Consigli
4. Dati tecnici
5. Indice analitico

Alla fine del manuale troverà un undice alfabetico che la aiuterà a cercare in modo rapido le informazioni che desidera.

Introduzione

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per l'uso e i corrispondenti supplementi per prendere velocemente dimestichezza con il veicolo.

La cura, la manutenzione periodica e l'uso adeguato del veicolo permettono di mantenerne una perfetta efficienza.

Per ragioni di sicurezza, prestare sempre attenzione alle informazioni relative agli accessori, alle modifiche e ai ricambi.

In caso di vendita del veicolo, tutta la documentazione di bordo va consegnata al nuovo proprietario, in quanto appartenente al veicolo.

Nel presente manuale, può accedere alle informazioni mediante:

- Indice tematico, con la struttura generale del manuale per capitoli.
- Indice alfabetico, con numerosi termini e sinonimi, che facilita la ricerca delle informazioni.

ATTENZIONE

Tenere in considerazione le importanti avvertenze sulla sicurezza relative all'airbag frontale del passeggero »» pagina 27, Indicazioni importanti sull'airbag frontale del passeggero.

Indice

Sicurezza	5	Sistemi tergicristalli e tergilunotto	64	Consigli	125
Viaggiare sicuri	5	Specchietto retrovisore	65	Cura e manutenzione	125
La sicurezza è sempre la cosa più importante!	5	Sedili e poggiatesta	67	Accessori, sostituzione di componenti e	125
Consigli di guida	5	Regolare i sedili e i poggiatesta	67	modifiche	125
Posizione corretta degli occupanti del veicolo	6	Funzioni dei sedili	68	Cura e pulizia dell'esterno del veicolo	134
Zona dei pedali	10	Trasporto e attrezzatura pratica	69	Conservazione e pulizia dell'abitacolo	140
Cinture di sicurezza	11	Trasporto di oggetti	69	Informazioni per l'utente	143
Perché le cinture di sicurezza?	11	Attrezzi utili	71	Controlli e rabbocchi	145
Regolazione corretta delle cinture di sicurezza	15	Bagagliaio	78	Carburante	145
Pretensionatori	17	Portapacchi sul tetto	82	Rifornimento di carburante	147
Sistema airbag	18	Climatizzazione	85	Cofano vano motore	153
Breve introduzione	18	Riscaldamento, ventilazione e refrigerazione	85	Olio motore	156
Vista generale dell'airbag	21	Guida	90	Liquido di raffreddamento del motore	159
Disattivazione degli airbag	24	Sterzo	90	Liquido dei freni	163
Trasporto sicuro dei bambini	26	Avviare e fermare il motore	91	Controllare e rabboccare l'acqua del serbatoio	164
Sicurezza infantile	26	Frenare e parcheggiare	94	del lavacrystalli	164
		Innesto delle marce	99	Batteria del veicolo	165
		Rodaggio e guida economica	105	Ruote e pneumatici	168
		Sistema di gestione del motore e impianto di		Ruote	168
		depurazione dei gas di scarico	108	In casi di emergenza	181
Comando	37	Viaggi all'estero	109	In caso di emergenza	181
Strumentazione	37	Guado di strade inondate	109	Attrezzi di bordo*	183
Quadro generale	36	Sistemi di assistenza per il conducente	110	Sostituzione di una ruota	185
Strumentazione	38	Sistemi di frenata e stabilizzazione	110	Riparazione degli pneumatici	190
Spie di controllo	41	Sistema di controllo per il parcheggio*	112	Avviamento d'emergenza	193
Sistema di informazione SEAT	43	Velocità di crociera* (Regolatore di velocità -		Traino della vettura e avviamento al traino	195
Apertura e chiusura	46	GRA)	115	Chiusura o apertura di emergenza	198
Set di chiavi del veicolo	46	Safety Assist* (funzione frenata di emergenza		Sostituzione delle spazzole	200
Chiusura centralizzata* e sistema di chiusura	48	City)	117	Fusibili e lampadine	201
Porte	53	Sistema di assistenza all'avviamento in		Fusibili	201
Portellone posteriore	53	pendenza*	121	Sostituzione delle lampadine	203
Alzacristalli elettrici	56	Sistema Start-Stop	122		
Tettuccio scorrevole e deflettore panoramico		Dispositivo di traino	124	Dati tecnici	210
elettrico	57	Guida con rimorchio	124	Caratteristiche tecniche	210
Per vedere ed essere visti	59			Informazioni importanti	210
Luci	59			Ruote	212
Visibilità	63			Dati del motore	213

Dimensioni	216
Livelli di riempimento	216
Indice alfabetico	217

Sicurezza

Viaggiare sicuri

La sicurezza è sempre la cosa più importante!

ATTENZIONE

• Il presente capitolo contiene informazioni importanti sull'uso del veicolo, sia per il conducente che per i passeggeri. Ulteriori informazioni importanti per la sicurezza del conducente e dei passeggeri si trovano negli altri capitoli del libro di bordo.

• Tutta la documentazione di bordo deve sempre trovarsi all'interno del veicolo. Ciò vale soprattutto nell'eventualità che il veicolo venga ceduto temporaneamente o venduto.

ATTENZIONE

Guidare sotto gli effetti di alcol, droghe, medicinali e narcotici può causare gravi incidenti che possono costare anche la vita.

• L'alcol, le droghe, i medicinali e i narcotici possono alterare considerevolmente la percezione, il tempo di reazione e la sicurezza durante la guida, il che potrebbe comportare la perdita di controllo del veicolo.

Consigli di guida

Prima di partire

Per la propria sicurezza e quella dei passeggeri, prima di partire si consiglia di osservare quanto segue:

- Accertarsi che le luci e gli indicatori di direzione siano perfettamente funzionanti.
- Controllare la pressione delle gomme.
- Accertarsi che tutti i cristalli garantiscano una buona visibilità.
- Fissare bene i bagagli » **pagina 69.**
- Accertarsi che non ci siano oggetti a impedire i movimenti nella zona dei pedali.
- Regolare gli specchietti retrovisori, il sedile di guida e il relativo poggiatesta in base alla propria statura.
- Accertarsi che i passeggeri dei sedili posteriori abbiano i poggiatesta in posizione di utilizzo » **pagina 9.**
- Invitare i passeggeri a regolare i propri poggiatesta in base alla rispettiva statura.
- Proteggere i bambini usando per loro seggiolini adeguati e allacciandoli con le cinture di sicurezza » **pagina 26.**
- Assumere una corretta posizione a sedere. Ricordare anche ai passeggeri di tenere

una posizione corretta sui sedili » **pagina 6.**

- Indossare sempre e correttamente la cintura di sicurezza. Ricordare ai passeggeri di indossare correttamente le cinture » **pagina 11.**

Fattori che influenzano la sicurezza

Il conducente del veicolo è responsabile della propria sicurezza e di quella dei passeggeri. Chi, alla guida di un veicolo, non rispetta le norme di sicurezza, mette a repentaglio anche l'incolumità degli altri automobilisti » , per questo motivo:

- rimanere sempre concentrati sulla guida, senza farsi distrarre dai passeggeri o dal telefono.
- Non guidare mai quando il proprio normale equilibrio psicofisico è alterato (se per esempio si è sotto l'effetto di farmaci, alcool o droghe).
- Rispettare le regole del codice stradale e i limiti di velocità.
- Adeguare la velocità alle condizioni del fondo stradale, al traffico e alle condizioni meteorologiche.
- Fare delle pause ad intervalli di tempo regolari, almeno ogni due ore, durante i viaggi lunghi.

- Evitare, se possibile, di guidare quando si è molto stanchi o agitati.

ATTENZIONE

Un'eventuale riduzione del livello di sicurezza comporta un maggior rischio di incidenti e di lesioni.

Dotazioni di sicurezza

Non mettere mai in gioco la propria sicurezza e quella degli altri passeggeri. In caso di incidente le dotazioni di sicurezza contribuiscono a ridurre considerevolmente i rischi di lesioni alle persone. Ecco, nell'elenco che segue, alcune delle principali dotazioni di sicurezza SEAT di cui dispone il veicolo:

- cinture di sicurezza a tre punti,
- limitatori di forza delle cinture per i sedili anteriori e per quelli posteriori laterali,
- pretensionatori per i sedili anteriori,
- regolazione in altezza delle cinture dei sedili anteriori,
- airbag frontali,
- airbag laterali negli schienali dei sedili anteriori,
- airbag laterali negli schienali dei sedili posteriori*,
- airbag per la testa,
- poggiatesta anteriori attivi*,

- punti di fissaggio "ISOFIX" per i seggiolini laterali per bambini omologati per il sistema "ISOFIX",

- poggiatesta anteriori regolabili in altezza,
- poggiatesta posteriori con posizione di utilizzo e non utilizzo,
- piantone dello sterzo regolabile.

Queste dotazioni di sicurezza offrono, in caso di incidente, la massima protezione alle persone che si trovano all'interno del veicolo. Tali dotazioni diventano inutili se non si usano nel modo corretto o se si sta seduti in una posizione sbagliata.

La sicurezza è importante per tutti.

Posizione corretta degli occupanti del veicolo

Posizione corretta sul sedile

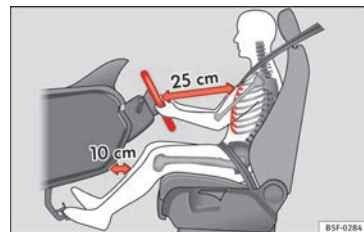


Fig. 1 La distanza corretta tra il conducente e il volante

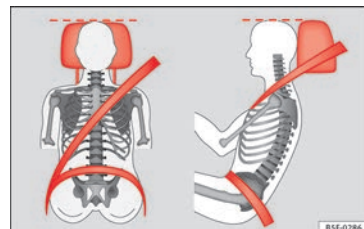


Fig. 2 Nastro della cintura e poggiatesta posizionati correttamente.

Di seguito sono indicate le posizioni corrette sul sedile da assumere per conducente e passeggeri.

Le persone che a causa della loro costituzione fisica non possano sedersi nella posizione corretta sul sedile devono rivolgersi a un'officina specializzata per informarsi sui possibili dispositivi speciali. Solo se si assume una posizione corretta la cintura di sicurezza e l'airbag possono offrire una protezione ottimale. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Per la propria sicurezza e per evitare lesioni in caso di frenata, manovra brusca o incidente, SEAT raccomanda le seguenti posizioni:

Questo vale per il conducente:

- Mantenere lo schienale in posizione verticale, in modo che la schiena vi sia completamente appoggiata.
- Regolare il volante in modo che resti uno spazio di minimo 25 cm dal torace » **fig. 1** e che sia possibile prendere il volante lateralmente dal lato esterno con entrambe le mani e le braccia leggermente piegate.
- Il volante regolato deve sempre puntare in direzione del torace e non verso il viso.
- Regolare il sedile del conducente longitudinalmente in modo da poter premere a fondo i pedali con le gambe leggermente piegate e che le ginocchia restino come minimo a 10 cm dalla plancia » **fig. 1**.

- Regolare l'altezza del sedile del conducente in modo da raggiungere con facilità il punto più alto del volante.
- Tenere entrambi i piedi nel vano piedi, in modo da poter avere il controllo del veicolo in qualsiasi momento.
- Le cinture di sicurezza devono essere allacciate correttamente » **pagina 11**.

Vale per il passeggero:

- Mantenere lo schienale in posizione verticale, in modo che la schiena vi sia completamente appoggiata.
- Spostare indietro il sedile del passeggero il più possibile per avere una protezione ottimale in caso di scoppio dell'airbag.
- Tenere sempre i piedi nello spazio del vano piedi durante la marcia.
- Le cinture di sicurezza devono essere allacciate correttamente » **pagina 11**.

Vale per i passeggeri della parte posteriore:

- Regolare il poggiatesta portando il suo bordo superiore alla stessa altezza della parte superiore della testa, in nessun caso mai sotto l'altezza degli occhi. Tenere la nuca il più vicino possibile al poggiatesta » **fig. 1** e » **fig. 2**.
- Le persone di bassa statura devono abbassare completamente il poggiatesta fino alla prima posizione dell'ancoraggio, anche se la

testa rimane al di sotto del bordo superiore dello stesso.

- Le persone di statura elevata devono alzare completamente il poggiatesta.
- Tenere sempre i piedi nello spazio del vano piedi durante la marcia.
- Le cinture di sicurezza devono essere allacciate correttamente » **pagina 11**.

Regolare la posizione del volante



Fig. 3 Regolazione meccanica del volante

Regolare il volante prima del viaggio e solo a veicolo fermo.

- Muovere la leva » **fig. 3** ① verso il basso.
- Regolare il volante in modo che si possa prendere dalla parte esterna (nella posizione »

delle 9 e delle 3) con due mani e le braccia leggermente flesse.

- Spingere fermamente la leva verso l'alto fino a che resta a filo con il piantone dello sterzo » » » .

Regolare la distanza tra il conducente e il volante » » » **fig. 1** con l'aiuto dei comandi situati nel sedile del conducente » » » **pagina 67**.

ATTENZIONE

Un uso non adatto della regolazione della posizione del volante e una regolazione non corretta del volante possono provocare lesioni gravi o mortali.

- Dopo aver regolato il piantone dello sterzo, spingere fermamente la leva » » » **fig. 3**  verso l'alto affinché il volante non cambi posizione accidentalmente durante la marcia.
- Non regolare mai il volante durante la marcia. Se durante la marcia si rileva la necessità di regolare il volante, fermarsi in modo sicuro ed eseguire la regolazione corretta.
- Il volante regolato deve sempre puntare verso il torace e non verso il viso, per non limitare la protezione dell'airbag frontale del conducente in caso di incidente.
- Durante la guida, regolare sempre il volante con entrambe le mani dalla parte esterna dello stesso (posizione delle ore 9 e delle ore 3) per ridurre le lesioni in caso di scoppio dell'airbag frontale del conducente.
- Non tenere mai il volante nella posizione delle ore 12 o in altro modo, ad esempio, al

centro. In tali casi, infatti, in caso di apertura dell'airbag del conducente si potrebbero subire lesioni alle braccia, alle mani e alla testa.

Pericolo di lesioni se seduti in posizione non corretta

Numero di posti

Questo veicolo ha in totale **4** posti: 2 avanti e 2 dietro. Ogni posto è dotato di una cintura di sicurezza.

Non allacciarsi la cintura di sicurezza o portarla mal agganciata aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali. Le cinture di sicurezza possono offrire la loro migliore protezione solo se il nastro è posizionato correttamente. Stare seduti in una posizione non corretta si ripercuote negativamente nella funzione di protezione della cintura di sicurezza. Come conseguenza potrebbero verificarsi lesioni molto gravi o addirittura mortali. In particolare i rischi di lesioni mortali aumentano sensibilmente per chi, seduto in posizione non corretta, viene colpito da un airbag. Il conducente è responsabile di tutti i passeggeri del veicolo, specialmente dei bambini.

Ecco, nell'elenco che segue, degli esempi di posizione a sedere pericolosa.

Quando il veicolo è in movimento:

- Non stare mai in piedi all'interno dell'abitacolo.
- Non stare mai in piedi sui sedili.
- Non stare mai in ginocchio sui sedili.
- Non inclinare mai gli schienali troppo all'indietro.
- Mai appoggiarsi sul cruscotto.
- mai stendersi sui sedili posteriori,
- Non stare mai seduti sul bordo del sedile.
- Non stare mai seduti rivolti da un lato.
- Non sporgersi mai dai finestrini.
- Non tenere mai i piedi fuori dal finestrino.
- mai appoggiare i piedi sul cruscotto.
- Non mettere mai i piedi sul cuscino del sedile o sullo schienale.
- Non viaggiare mai stando rannicchiati nel vano piedi.
- Non viaggiare mai senza indossare la cintura di sicurezza.
- Non prendere mai posto all'interno del vano bagagli.

ATTENZIONE

Assumere una posizione non corretta nei sedili del veicolo può aumentare il rischio di soffrire lesioni gravi o mortali in caso di frenata o manovre inaspettate, collisione o incidente o in caso si attivino gli airbag.

- Tutti i passeggeri devono sedersi in modo corretto prima di iniziare la marcia e mantenere la posizione durante il viaggio. Questo comprende anche allacciare la cintura di sicurezza.
- Non portare mai un numero di persone superiore ai posti con cintura di sicurezza del veicolo.
- Assicurare sempre i bambini al veicolo con un sistema di ritenuta omologato e adeguato alle dimensioni e peso del bambino » pagina 26 » pagina 18.
- Tenere sempre i piedi nello spazio del vano piedi durante la marcia. Non mettere mai, ad esempio, i piedi sul sedile o sul cruscotto né farli sporgere dal finestrino. In queste condizioni, l'airbag e la cintura di sicurezza non solo non possono offrire una protezione ottimale ma, al contrario aumentano il rischio di subire lesioni in caso di incidente.

⚠ ATTENZIONE

Prima di iniziare un viaggio, regolare il sedile, la cintura di sicurezza, i poggiatesta e assicurarsi che tutti i passeggeri abbiano la cintura di sicurezza allacciata correttamente.

- Far scorrere completamente all'indietro il sedile del passeggero.
- Regolare il sedile del conducente in modo tale che tra il torace del conducente e il centro del volante ci sia una distanza di almeno 25 cm. Regolare il sedile di guida in modo che si possano premere a fondo i pedali con

le gambe leggermente piegate e che la distanza dalla plancia all'altezza delle ginocchia sia almeno di 10 cm. Se, a causa della propria costituzione fisica, non è possibile soddisfare questi requisiti, contattare un'officina specializzata per apportare le modifiche necessarie.

- Non guidare mai con lo schienale troppo reclinato all'indietro. Più lo schienale è inclinato all'indietro, maggiore è il pericolo derivante dal posizionamento errato della cintura di sicurezza e dalla scorretta posizione a sedere.
- Non guidare mai con lo schienale troppo inclinato in avanti. Se scoppia uno degli airbag frontal, potrebbe lanciare con violenza lo schienale all'indietro e lesionare i passeggeri dei sedili posteriori.
- Mantenere il maggior spazio possibile rispetto al volante e al cruscotto.
- Sedersi sempre con le spalle erette e ben appoggiate allo schienale e i sedili anteriori ben regolati. Non posizionarsi mai sopra o troppo vicini all'ubicazione dell'airbag.
- Il rischio di subire lesioni gravi aumenta per i passeggeri dei sedili posteriori se non sono seduti con il corpo dritto, dato che significa che le cinture di sicurezza non sono ben allacciate.

⚠ ATTENZIONE

Una regolazione non adatta dei sedili può provocare incidenti e lesioni gravi.

- Regolare i sedili solo a veicolo fermo; in caso contrario potrebbero spostarsi inaspettatamente durante la marcia e si potrebbe perdere il controllo del veicolo. Inoltre mentre si regola il sedile si assume una posizione non corretta.
- Regolare il sedile in altezza, inclinazione e posizione longitudinale solo quando non si trova nessuno nell'area di regolazione dei sedili.
- Non si deve frapponere nessun oggetto nell'area di regolazione dei sedili anteriori.

Regolazione dei poggiatesta posteriori

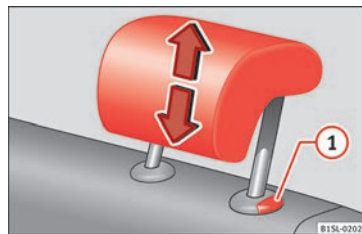


Fig. 4 Regolazione dei poggiatesta posteriori

Tutti i posti sono dotati di poggiatesta.

I poggiatesta dei sedili anteriori sono integrati negli schienali e non si possono regolare.

Regolazione dell'altezza

- Spostare il poggiatesta nella direzione indicata dalla freccia, verso l'alto o verso il basso mentre si preme il tasto » fig. 4 ① » ⚠.
- Il poggiatesta deve essere fissato in una posizione in modo sicuro.

Corretto posizionamento dei poggiatesta

Regolare il poggiatesta portando il suo bordo superiore alla stessa altezza della parte superiore della testa, in nessun caso mai sotto l'altezza degli occhi. Tenere la nuca il più vicino possibile al poggiatesta.

Regolazione dei poggiatesta per persone di bassa statura

Collocare il poggiatesta nella prima posizione dell'ancoraggio, anche se la testa rimane al di sotto del bordo superiore dello stesso. Quando il poggiatesta è completamente abbassato, potrebbe rimanere un piccolo spazio tra quest'ultimo e lo schienale.

Regolazione dei poggiatesta per persone di alta statura

Alzare completamente i poggiatesta.

⚠ ATTENZIONE

Circolare con i poggiatesta smontati o mal regolati aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali in caso di incidente e frenate o manovre inaspettate.

- Montare e regolare correttamente il poggiatesta se una persona occupa il sedile.
- Tutti i passeggeri devono regolare correttamente il poggiatesta a seconda della loro statura per ridurre il rischio di subire lesioni cervicali in caso di incidente. Il bordo superiore del poggiatesta deve rimanere, per quanto possibile, alla stessa altezza della parte superiore della testa, in nessun caso mai sotto l'altezza degli occhi. Tenere la nuca il più vicino possibile al poggiatesta.
- Non regolare mai il poggiatesta durante la marcia.

Zona dei pedali

Pedali

Evitare che i tappetini o altri oggetti si interpongano nel percorso dei pedali.

Utilizzare solo tappetini che lasciano libera il vano piedi e siano fissati correttamente al pavimento.

In caso di guasto ad uno dei circuiti frenanti, sarà necessario premere più a fondo del solito il pedale per frenare la vettura.

⚠ ATTENZIONE

Gli oggetti posti sul pavimento nel vano piedi del conducente possono impedire l'azionamento dei pedali. Ciò potrebbe provocare la

perdita di controllo del veicolo, aumentando il rischio di provocare un incidente grave.

- Assicurarsi che i pedali possano essere azionati in qualsiasi momento, senza che alcun oggetto possa rotolare sotto ad essi.
- Fissare sempre il tappetino nel vano piedi.
- Non collocare mai altri tappetini o moquette sul tappetino originale di fabbrica.
- Verificare che non ci siano oggetti che potrebbero finire inavvertitamente nel vano piedi del conducente durante la guida.

ⓘ ATTENZIONE

I pedali devono poter sempre essere azionati senza impedimenti. Ad esempio, in caso di guasto al circuito dei freni, il pedale del freno dovrà fare un percorso più lungo per fermare il veicolo. Si dovrà quindi premere il pedale più a fondo e con maggior forza del solito.

Cinture di sicurezza

Perché le cinture di sicurezza?

Introduzione al tema

Controllare regolarmente lo stato di tutte le cinture di sicurezza. Se si riscontrano danni al tessuto, agli attacchi, all'avvolgitore o al bloccetto di aggancio, la cintura di sicurezza in questione deve essere sostituita presso un'officina specializzata »  L'officina specializzata deve utilizzare ricambi adeguati al veicolo, all'allestimento e all'anno di modello. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

ATTENZIONE

Se non si allacciano le cinture di sicurezza nel modo corretto, o se addirittura non le si indossa affatto, si mette in serio pericolo la propria vita. Proteggono efficacemente solo se allacciate e usate correttamente.

- Le cinture di sicurezza sono il mezzo più efficace per ridurre il rischio di subire lesioni gravi o mortali in caso di incidente. Per proteggere il conducente e tutti i passeggeri, le cinture di sicurezza devono sempre essere correttamente allacciate quando il veicolo è in movimento.
- Tutti i passeggeri del veicolo devono assumere una posizione corretta sul sedile prima di intraprendere un viaggio, allacciandosi cor-

rettamente la cintura di sicurezza del proprio posto e mantenendola allacciata durante la marcia. Questo vale anche per tutti i passeggeri nei tragitti urbani.

- I bambini devono viaggiare protetti da un sistema di ritenuta adeguato per peso e altezza e con le cinture di sicurezza allacciate correttamente » pagina 26.
- Non iniziare la marcia fino a che tutti i passeggeri si siano allacciati correttamente la cintura di sicurezza.
- Inserire la linguetta della cintura nel bloccetto di aggancio del sedile corrispondente facendole effettuare lo scatto d'innesto. L'uso di una chiusura della cintura che non corrisponde al sedile riduce la protezione e può provocare lesioni gravi.
- Evitare che liquidi o corpi estranei entrino negli elementi di chiusura. Potrebbero compromettere il funzionamento delle cinture di sicurezza.
- Non slacciare la cintura di sicurezza durante la marcia.
- Utilizzare sempre una cintura di sicurezza per persona.
- Non portare bambini o neonati seduti sulle ginocchia e allacciati alla stessa cintura.
- Non viaggiare con capi di abbigliamento ingombranti e aperti, ad esempio, cappotto sopra la giacca, perché ostacolano la regolazione e il funzionamento corretto della cintura di sicurezza.

ATTENZIONE

Le cinture di sicurezza danneggiate costituiscono un serio pericolo e possono provocare lesioni gravi o letali.

- Evitare di danneggiare la cintura di sicurezza intrappolandola nella porta o nel meccanismo del sedile.
- Se il nastro o altre parti della cintura di sicurezza sono danneggiati, le cinture di sicurezza potrebbero rompersi in caso di incidente o di frenata brusca.
- Rivolgersi immediatamente a un centro Service SEAT affinché le cinture di sicurezza vengano sostituite con altre omologate per il veicolo in questione. Dopo un incidente bisogna far sostituire in un'officina specializzata le cinture di sicurezza che sono state più sollecitate e che si sono dilatate. Può essere necessaria una sostituzione anche nel caso in cui i danni non siano visibili esteriormente. Inoltre vanno controllati gli ancoraggi delle cinture.
- Non si deve mai provare a riparare, modificare o smontare le cinture di sicurezza da sé. Tutte le riparazioni alle cinture di sicurezza, ai riavvolgitori automatici e alla chiusura devono essere eseguiti in un'officina specializzata.

Spia di avvertimento



Fig. 5 Spia di avvertimento nel quadro strumenti

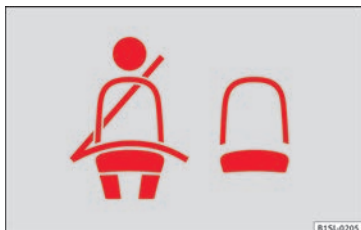


Fig. 6 Indicazione dello stato della cintura nei posti posteriori nel display del quadro strumenti

Si illumina o lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Nel quadro strumenti: cintura di sicurezza del conducente non allacciata o del passeggero se il sedile del passeggero è occupato.	Indossare le cinture di sicurezza!
	Nel quadro strumenti: oggetti sul sedile del passeggero.	Togliere gli oggetti dal sedile del passeggero e conservarli in modo sicuro.
	Display del quadro strumenti: uno dei passeggeri dei sedili posteriori non si è allacciato la cintura di sicurezza.*	Indossare le cinture di sicurezza!
	Sul display del quadro strumenti: uno dei passeggeri dei sedili posteriori si è allacciato la cintura di sicurezza.*	

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

Se la cintura di sicurezza non è allacciata alla partenza oppure se viene dismessa durante il viaggio e il veicolo supera una velocità di 25

km/h (15 mph), viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi. Inoltre lampeggerà la spia di avvertimento della cintura.

La spia della cintura di sicurezza  si spegne nel momento in cui il conducente e/o il passeggero, a quadro acceso, allacciano la cintura di sicurezza.

Indicazione dello stato della cintura nei posti posteriori

L'indicazione dello stato della cintura mostra al conducente sul display del quadro strumenti, quando collega il quadro, se gli eventuali occupanti dei posti posteriori hanno la cintura di sicurezza allacciata. Il simbolo  indica che il passeggero su questo sedile ha allacciato "la" cintura di sicurezza » **fig. 6**.

Quando si allaccia o slaccia una cintura di sicurezza nei posti posteriori, lo stato della cintura di sicurezza è indicato per 30 secondi. Questa indicazione può essere nascosta premendo il tasto **[0.0 / SET]**.

Se durante la marcia si slaccia una cintura di sicurezza nei sedili posteriori, l'indicazione dello stato della cintura lampeggia per 30 secondi al massimo. Se la velocità è superiore a 25/km/h (15 mph) suona anche un segnale acustico.

Azione protettiva delle cinture di sicurezza



Fig. 7 I conducenti che hanno la cintura di sicurezza correttamente allacciata non saranno proiettati fuori dal veicolo in caso di frenate repentine.

Le cinture, allacciate correttamente, mantengono i passeggeri nella giusta posizione a sedere. Contribuiscono quindi ad evitare movimenti incontrollati che potrebbero provocare ferite gravi e riducono il rischio di essere sbalzati fuori dal veicolo in caso di incidente.

In caso di incidente, le cinture di sicurezza assorbono in maniera ottimale l'energia cinetica di cui sono caricati i passeggeri. Per l'assorbimento dell'energia cinetica, inoltre, svolgono un ruolo importante anche la conformazione della parte anteriore del veicolo e gli altri sistemi di sicurezza passiva (come per esempio gli airbag). Ciò permette di assorbire l'energia che si sviluppa in occasione di un incidente e di ridurre i rischi per l'inco-

lunità delle persone. Perciò le cinture di sicurezza vanno allacciate sempre prima di partire, anche nel caso di un breve tragitto.

Bisogna sempre accertarsi che tutti passeggeri abbiano allacciato correttamente le cinture di sicurezza. Le statistiche sugli incidenti dimostrano inequivocabilmente che le cinture di sicurezza riducono notevolmente i rischi per l'incolumità personale e aumentano le probabilità di sopravvivenza in caso di incidente. Inoltre le cinture di sicurezza, se correttamente allacciate, integrano l'effetto degli airbag, contribuendo così ad elevare il livello di protezione in caso di incidente. Per questo motivo l'uso delle cinture di sicurezza è obbligatorio nella maggior parte dei paesi.

Le cinture di sicurezza vanno sempre indossate, anche se il veicolo è munito di airbag. Si pensi per esempio agli airbag frontali: entrano in funzione solo in alcuni casi di collisioni frontali. Gli airbag frontali non entrano in funzione qualora si verifichino collisioni frontali e laterali di lieve entità, urti da tergo, ribaltamenti e, più in generale, incidenti che non implicino il superamento del valore previsto dalla centralina per l'attivazione del sistema airbag.

Indossare perciò sempre ed in modo corretto la cintura di sicurezza e accertarsi che anche tutti gli altri passeggeri facciano la stessa cosa prima della partenza.

Utilizzo delle cinture di sicurezza

Cintura di sicurezza attorcigliata

Se risulta difficile estrarre la cintura di sicurezza dalla guida, è possibile che la cintura si sia attorcigliata all'interno del rivestimento laterale a causa di un riavvolgimento troppo rapido.

- Estrarre completamente e con cautela la cintura di sicurezza tirando la linguetta di chiusura.
- Distendere la cintura e riavvolgerla accompagnandola con la mano.

Anche se non si riesce a distendere la cintura, allacciarsela in ogni caso. In questo caso, la zona piegata non deve trovarsi in una zona di contatto diretto con il corpo. Rivolgersi subito a un'officina specializzata per distendere la cintura.

ATTENZIONE

Un uso non appropriato delle cinture di sicurezza aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

- Controllare con regolarità che le cinture di sicurezza e i relativi componenti si trovino in perfette condizioni.
- Mantenere sempre pulite le cinture di sicurezza.
- Non schiacciare, danneggiare né sfiorare con estremità taglienti il nastro della cintura.

- Evitare che liquidi o corpi estranei entrino in contatto con la chiusura e nell'elemento di incastro della linguetta.

Incidenti frontali e leggi fisiche



Fig. 8 Il conducente che non indossa la cintura di sicurezza viene scaraventato in avanti



Fig. 9 Se non indossa la cintura, il passeggero seduto sul sedile posteriore viene scagliato in avanti, colpendo il conducente (che invece indossa la cintura)

È facile spiegare in che modo agiscono le leggi fisiche nel caso di un incidente frontale: nel momento in cui il veicolo si mette in movimento si origina, sia nel veicolo sia in coloro che si trovano all'interno dell'abitacolo, un'energia chiamata “energia cinetica”.

La quantità di questa “energia cinetica” accumulata dipende principalmente dalla velocità e dal peso del veicolo e dei passeggeri. All'aumentare la velocità e il peso, aumenta anche la quantità di energia che deve essere “assorbita” in caso di incidente.

La velocità del veicolo costituisce comunque il fattore più importante. Se infatti si raddoppia la velocità, passando per esempio da 25 km/h (15 mph) a 50 km/h (30 mph), la quantità di energia cinetica corrispondente diventa ben quattro volte maggiore!

Poiché nel nostro esempio i passeggeri non indossano le cinture di sicurezza, in caso di collisione, tutta l'energia cinetica accumulata degli occupanti si sprigiona a seguito della collisione contro il muro.

Anche se l'impatto si verificasse solo ad una velocità compresa fra i 30 (19 mph) e i 50 km/h (30 mph), i corpi delle persone a bordo del veicolo potrebbero sviluppare facilmente una massa pari a una tonnellata (1.000 kg). A velocità più alte, poi, l'intensità della forza che agisce sui corpi si moltiplica ad un tasso ancora maggiore.

I passeggeri che non indossano le cinture di sicurezza non formano, per così dire, un “corpo unico” con il veicolo. In caso di impatto frontale, i passeggeri non allacciati tendono a proseguire il moto alla stessa velocità con cui si muoveva il veicolo prima dell'urto! Questo non avviene soltanto nel caso degli incidenti frontali, ma in tutti i tipi di incidenti e collisioni.

Già a basse velocità di impatto, le forze che agiscono sul corpo raggiungono un'intensità tale da non poter essere contrastate con la semplice forza delle braccia. In caso di urto frontale, i passeggeri che non indossano le cinture di sicurezza vengono scagliati in avanti e sbattono contro le pareti dell'abitacolo o contro il volante, il cruscotto o il parabrezza » **fig. 8**.

È molto importante che anche i passeggeri che si trovano sui sedili posteriori indossino le cinture, perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati pericolosamente all'interno dell'abitacolo. Chi siede sui sedili posteriori senza indossare la cintura mette perciò a repentaglio non solo la propria incolumità, ma anche quella delle persone che gli sono sedute davanti » **fig. 9.**

Regolazione corretta delle cinture di sicurezza

Allacciare e slacciare la cintura di sicurezza

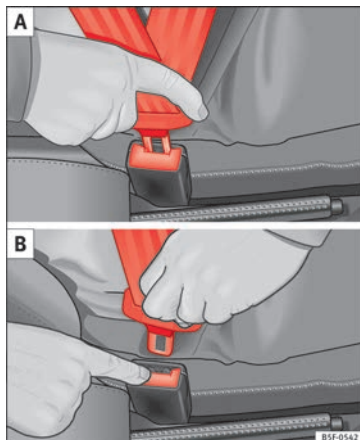


Fig. 10 Posizionamento e rimozione della linguetta della cintura di sicurezza.



Fig. 11 Posizione del nastro della cintura di sicurezza per donne in stato di gravidanza.

Le cinture di sicurezza correttamente allacciate mantengono i passeggeri nella posizione in cui sono più protetti in caso di frenata brusca o di incidente » **Δ.**

Come allacciare la cintura

Allacciarsi la cintura di sicurezza prima di ogni viaggio.

- Regolare correttamente il sedile anteriore » **pagina 6.**
- Fissare gli schienali del sedile in posizione verticale e regolare correttamente il poggiatesta » **Δ.**
- Tirare la linguetta della cintura e posizionare il nastro in modo uniforme su petto e bacino. **Non** piegare la cintura per farlo » **Δ.** »

- Incastrare la linguetta nella chiusura del sedile corrispondente » **fig. 10 A.**
- Tirare la cintura per verificare che la linguetta si sia incastrata bene nella chiusura.

Come slacciare le cinture di sicurezza

Togliere la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo » **△.**

- Premere il tasto rosso nella chiusura » **fig. 10 B.** La linguetta uscirà dalla chiusura.
- Accompagnare la cintura con la mano affinché il nastro si avvolga più facilmente, la cintura non si pieghi e il rivestimento non risulti danneggiato.

Corretta posizione della cintura di sicurezza

Solo se il nastro della cintura è posto correttamente, le cinture di sicurezza offrono la protezione ottimale in caso di incidente e riducono il rischio di subire lesioni gravi o mortali. Inoltre, se il nastro è posto correttamente, la cintura manterrà i passeggeri nella posizione ottimale affinché l'airbag offra la massima protezione. Per questo motivo, porre sempre la cintura di sicurezza e assicurarsi che il nastro sia posizionato correttamente.

Una posizione non corretta sul sedile può provocare ferite gravi o anche mortali » **pagina 6, Posizione corretta degli occupanti del veicolo.**

- Il tratto superiore del nastro deve passare sempre sopra il centro della spalla; mai sopra il collo, sopra o sotto il braccio o dietro la schiena.
- Il tratto addominale del nastro deve passare sul bacino e non sull'addome.
- Posizionare la cintura in modo che sia piatta e aderente al corpo. Se necessario, tirare un po' il nastro della cintura.

In caso di **donne incinta**, la cintura di sicurezza deve passare in modo uniforme sul petto e il più possibile sotto sul bacino con il nastro piatto in modo da non stringere il ventre; deve essere utilizzata durante tutta la gravidanza » **fig. 11.**

Adattare il percorso del nastro della cintura alla statura

Il percorso del nastro della cintura può essere adattato con i seguenti strumenti:

- Regolazione in altezza dei sedili anteriori.

△ ATTENZIONE

Un eventuale incidente può avere conseguenze molto gravi se il nastro della cintura di sicurezza non è posizionato correttamente.

- La cintura di sicurezza garantisce una protezione ottimale solo quando lo schienale è in posizione verticale e la cintura di sicurezza è allacciata correttamente in base alla statura.

- **Togliersi la cintura di sicurezza durante la marcia può provocare lesioni gravi o mortali in caso di incidente o frenata brusca.**

- **La propria cintura di sicurezza o una cintura libera possono causare lesioni gravi se la cintura si sposta dalla zona rigide del corpo a quelle morbide (ad esempio, l'addome).**

- **Il tratto superiore del nastro deve passare al centro della spalla, non sul collo o sotto il braccio.**

- **La cintura di sicurezza deve aderire bene alla parte superiore del corpo**

- **Il tratto addominale del nastro deve passare sul bacino e non sull'addome. La cintura di sicurezza deve aderire bene al bacino. Se necessario, tirare un po' il nastro della cintura.**

- **In caso di donne incinta, il tratto addominale del nastro della cintura di sicurezza deve passare il più in basso possibile davanti al bacino, appoggiato piatto e "avvolgendo" il ventre.**

- **Non piegare il nastro della cintura mentre è allacciata.**

- **Non allontanare mai la cintura di sicurezza dal corpo con la mano.**

- **Non far passare il nastro della cintura su oggetti rigidi o fragili, ad esempio, occhiali, penne o chiavi.**

- **Non modificare mai il percorso del nastro con pinze per la cintura, ganci di sostegno o simili.**

i Avvertenza

Le persone che, per la loro costituzione fisica, non possano posizionare il nastro della cintura di sicurezza nella posizione ottimale, devono informarsi presso un'officina specializzata sui possibili dispositivi speciali per ottenere una protezione ottimale della cintura e dell'airbag. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Pretensionatori

Avvolgitore automatico della cintura, pretensionatore della cintura, limitatore di tensione della cintura

Le cinture di sicurezza fanno parte della dotazione di sicurezza del veicolo » **pagina 18** e sono costituite dai seguenti importanti componenti:

Avvolgitore automatico

Ogni cintura di sicurezza è dotata di un riavvolgitore automatico sul tratto diagonale del nastro. Se si tira lentamente la cintura o durante la marcia normale, il sistema consente una totale libertà di movimento sul tratto diagonale. Tuttavia, l'avvolgitore blocca la cintura di sicurezza se viene estratta rapidamente, in caso di frenate brusche, tratti di montagna, curve e quando si accelera.

Pretensionatore delle cinture

Le cinture di sicurezza dei sedili anteriori sono dotate di pretensionatori.

I pretensionatori si attivano in caso di collisione frontale, laterale o posteriore mediante alcuni sensori e tensionano le cinture di sicurezza in senso contrario a quello di estrazione. Se la cintura di sicurezza è libera, si ritrae per poter ridurre in questo modo il movimento in avanti degli occupanti o il movimento nella direzione di impatto. Il pretensionatore della cintura lavora assieme al sistema degli airbag. Il pretensionatore non si attiva in caso di ribaltamento se non si attivano gli airbag laterali.

Quando si attiva può disperdersi nell'ambiente della polvere fine. Questo è un fatto normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.

Limitatore di tensione della cintura

Il limitatore di tensione della cintura riduce la forza che esercita la cintura di sicurezza sul corpo in caso di incidente.

i Avvertenza

Per la rottamazione della vettura o lo smaltimento di singole parti del sistema, attenersi alle norme di sicurezza in materia. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate » **pagina 17**.

Manutenzione e smaltimento dei pretensionatori della cintura

Quando si eseguono lavori sul pretensionatore della cintura, o quando si smontano e rimontano altri componenti del veicolo durante altri lavori di riparazione, la cintura di sicurezza potrebbe essere inavvertitamente danneggiata. Come conseguenza, in caso di incidente, i pretensionatori potrebbero non funzionare correttamente o non attivarsi affatto.

Esistono determinate procedure obbligatorie atte a mantenere l'efficienza dei pretensionatori, tutelando la sicurezza delle persone e l'integrità dell'ambiente: queste procedure vanno sempre rispettate. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate.

⚠ ATTENZIONE

Un uso non adeguato e riparazioni casalinghe di cinture di sicurezza, avvolgitori automatici e pretensionatori aumentano il rischio di subire lesioni gravi o mortali. Il pretensionatore della cintura potrebbe non attivarsi quando fosse necessario o attivarsi in modo inaspettato.

- Non riparare, regolare, smontare o montare mai da soli componenti dei pretensionatori della cintura di sicurezza; rivolgersi sempre a una officina specializzata » **pagina 125**.

• I pretensionatori della cintura e gli avvolgitori automatici della cintura non possono essere riparati ma devono essere sostituiti.

 Per il rispetto dell'ambiente

I moduli dell'airbag e i pretensionatori della cintura possono contenere perclorato. Seguire le disposizioni di legge per lo smaltimento.

Sistema airbag

Breve introduzione

Introduzione al tema

Il veicolo dispone di airbag frontale per conducente e passeggero. Gli airbag frontali possono offrire una protezione aggiuntiva per il torace e la testa del conducente e del passeggero se vengono regolati e utilizzati in modo corretto i sedili, le cinture di sicurezza, i poggiatesta e, nel caso del conducente, il volante. Gli airbag sono un dispositivo di sicurezza aggiuntivo. Un airbag non può sostituire la cintura di sicurezza, che deve essere sempre allacciata anche quando i sedili anteriori dispongono di airbag frontale.

L'airbag può proteggere gli occupanti del veicolo in caso di incidente smorzando il movimento dei passeggeri nella direzione di collisione negli incidenti frontali e laterali.

Gli airbag scoppiati si gonfiano tramite un generatore di gas. Questo provoca la rottura delle placche di copertura degli airbag e il loro dispiegarsi in tutto il loro campo di azione con grande intensità in pochi millisecondi. Quando il passeggero sorretto dalla cintura di sicurezza affonda nell'airbag gonfiato, il gas esce per assorbire la forza di impatto e frenare il movimento. In questo modo si riduce il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Lo scoppio dell'airbag non esclude altri tipi di lesioni, quali tumefazioni, contusioni e lacerazioni alla pelle. Anche quando scoppia l'airbag si può generare calore a causa dell'attrito.

Gli airbag non proteggono le braccia né la parte inferiore del corpo.

I fattori più importanti per l'attivazione degli airbag sono costituiti dalla tipologia dell'incidente, dall'angolo d'impatto, dalla velocità del veicolo e dalle caratteristiche dell'oggetto contro il quale si scontra il veicolo. Per questo motivo, gli airbag non scoppiano ogni volta che il veicolo risulta visibilmente danneggiato.

L'attivazione del sistema degli airbag dipende dalla decelerazione del veicolo causata da una collisione, che viene registrata da una centralina elettronica. Se il valore della decelerazione è inferiore al valore di riferimento programmato nella centralina, gli airbag non si attivano sebbene il veicolo possa risultare gravemente danneggiato a causa di un incidente. I danni subiti dal veicolo, i costi di riparazione e anche l'assenza di danni nel veicolo in caso di incidente non sono indicativi del fatto che l'airbag sarebbe dovuto scoppiare. Dato che le situazioni tra le differenti collisioni possono essere molto diverse, è impossibile definire un intervallo di velocità del veicolo e valori di riferimento. Per questo motivo non è possibile coprire tutti i tipi di collisioni ed angoli di collisione possibili che

sono conseguenza dell'azionamento dell'airbag. I fattori più importanti per l'attivazione degli airbag sono costituiti dalla tipologia dell'incidente, dall'angolo d'impatto, dalla velocità del veicolo e dalle caratteristiche dell'oggetto contro il quale si scontra il veicolo.

Gli airbag sono solo un complemento delle cinture di sicurezza a tre punti in alcune situazioni di incidente, quando la decelerazione del veicolo è sufficientemente intensa da attivarli. Gli airbag scoppiano solo una volta e solo in determinate circostanze. Le cinture di sicurezza sono sempre presenti per offrire protezione in quelle situazioni in cui non scattano gli airbag o sono già scattati. Ad esempio, quando un veicolo si scontra con un altro dopo una prima collisione, o se è raggiunto da un altro veicolo.

Il sistema degli airbag forma parte del concetto totale di sicurezza passiva del veicolo. Il sistema degli airbag protegge in modo ottimale solo se i passeggeri del veicolo portano le cinture di sicurezza correttamente allacciate e hanno assunto una posizione corretta ►►► pagina 6.

⚠ ATTENZIONE

Non confidare mai esclusivamente sul sistema degli airbag come misura di protezione.

- Anche quando scatta, la funzione di protezione di un airbag è solo ausiliare.

• **Il sistema degli airbag protegge in modo ottimale quando le cinture di sicurezza sono correttamente allacciate, riducendo quindi il rischio di subire lesioni ►►► pagina 11, Perché le cinture di sicurezza?.**

• **Tutti i passeggeri devono assumere una posizione corretta sul sedile prima di intraprendere un viaggio, allacciandosi correttamente la cintura di sicurezza del proprio posto e mantenendola allacciata durante la marcia. Questo principio vale per tutti i passeggeri.**

⚠ ATTENZIONE

Se degli oggetti vengono a trovarsi tra i passeggeri e la zona di scoppio degli airbag, aumenta il rischio di subire lesioni in caso di attivazione degli airbag. Questo modifica la zona di scoppio degli airbag oppure gli oggetti vengono spinti contro il corpo.

• **Non portare mai oggetti in mano o in grembo durante la marcia.**

• **Non trasportare mai oggetti sul sedile del passeggero. In caso di frenate e manovre brusche, gli oggetti possono finire entro la zona di scoppio degli airbag ed essere spinti nell'abitacolo in caso di attivazione degli airbag.**

• **Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori come sui posti posteriori esterni e l'area interessata dallo scoppio degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta. Assicurarsi che i bambini e gli altri passeggeri rispettino queste raccomandazioni.**

⚠ ATTENZIONE

Il sistema degli airbag è in grado di svolgere la sua funzione protettiva per un solo incidente. Se scoppiano, il sistema dovrà essere ripristinato.

• **Far sostituire immediatamente gli airbag scoppiati e i componenti del sistema interessati con nuovi componenti omologati da SEAT per il veicolo.**

• **Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi a un'officina specializzata. Le officine specializzate dispongono dell'attrezzatura adeguata e di informazioni aggiornate per tali riparazioni, che inoltre vengono eseguite da personale qualificato.**

• **Non montare mai sul veicolo componenti dell'airbag usati o precedentemente montati su altri veicoli.**

• **Non modificare mai i componenti del sistema degli airbag.**

⚠ ATTENZIONE

Quando scattano gli airbag può disperdersi una polvere fine. Questo è un fatto normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.

• **Questa polvere fine può irritare la pelle e le mucose oculari, provocare difficoltà respiratorie specialmente in persone che soffrono o hanno sofferto di asma o di altre malattie dell'apparato respiratorio. Per ridurre le difficoltà di respirazione, uscire dal veicolo e aprire le porte e i finestrini per respirare aria fresca.**

- Se si entra in contatto con la polvere, lavarsi le mani e il viso con un sapone delicato e acqua prima di mangiare.
- Evitare che la polvere entri in contatto con gli occhi o ferite aperte.
- Risciacquare gli occhi con acqua se vi è entrata polvere.

ATTENZIONE

I prodotti contenenti solvente rendono porose le superfici dei moduli degli airbag. In caso di incidente con apertura dell'airbag, la rottura di parti in plastica può causare lesioni gravi.

- Non pulire mai la plancia o la superficie dei moduli degli airbag con detergenti contenenti solvente.

Descrizione del sistema degli airbag

Componenti del concetto di sicurezza del veicolo

I seguenti allestimenti di sicurezza costituiscono il concetto di sicurezza del veicolo per ridurre il rischio di subire lesioni gravi o mortali. A seconda dell'allestimento del veicolo, alcuni elementi possono non essere montati nel veicolo o non essere disponibili in alcuni mercati.

- Cinture di sicurezza ottimizzate in tutti i posti.

- Pretensionatori della cintura di sicurezza per il conducente e il passeggero.
- Limitatore di sforzo della cintura di sicurezza per il guidatore ed il passeggero.
- Spia della cintura di sicurezza.
- Airbag frontali per il conducente ed il passeggero.
- Airbag laterali per il guidatore ed il passeggero.
- Spia di controllo dell'airbag .
- Centraline e sensori.
- Poggiatesta ottimizzati per collisioni laterali.
- Piantone dello sterzo regolabile.
- Se necessario, punti di ancoraggio per seggiolini sui sedili posteriori.
- Se necessario, punti di fissaggio per la cintura di sicurezza superiore dei seggiolini per bambini.

Situazioni in cui non scatta l'airbag frontale e laterale

- Se l'accensione è scollegata durante la collisione.
- Se, in una collisione sulla parte anteriore del veicolo, la decelerazione misurata dalla centralina è troppo bassa.
- In collisioni laterali leggere.
- In collisioni posteriori.
- In caso di ribaltamento.

- Quando la velocità dell'impatto è inferiore al valore di riferimento prefissato nella centralina.

Il sistema presenta un'anomalia quando la spia .

- non si illumina quando si accende il quadro,
- non si spegne dopo circa 4 secondi dall'accensione del quadro,
- dopo l'accensione del quadro si spegne e si riaccende,
- si illumina o lampeggia durante la marcia.

ATTENZIONE

- Il massimo effetto protettivo degli airbag e delle cinture di sicurezza si ottiene solo assumendo una posizione a sedere corretta » pagina 6.
- Nel caso di un'anomalia al sistema degli airbag bisogna recarsi prima possibile in un'officina specializzata per un controllo. Altrimenti esiste il pericolo che gli airbag, in caso di incidente frontale, non funzionino correttamente o non si attivino affatto.

Attivazione dell'airbag

Il gonfiaggio degli airbag avviene in una frazione di secondo e ad altissima velocità. Lo spegnimento degli airbag produce una certa quantità di pulviscolo. Questo è un fatto

normale; non significa che all'interno del veicolo si stia sviluppando un incendio.

Il sistema airbag è pronto a funzionare solo se il quadro è acceso.

In caso di incidenti speciali, possono attivarsi contemporaneamente vari airbag.

In caso di collisioni frontali e laterali lievi, collisioni posteriori o ribaltamento del veicolo, gli airbag **non si attivano**.

Fattori di attivazione

Non è possibile generalizzare sulle condizioni che provocano l'attivazione del sistema airbag in ogni situazione. Esistono alcuni fattori che svolgono un ruolo importante, come ad esempio le caratteristiche dell'oggetto con il quale urta il veicolo (duro/morbido), l'angolo di impatto, la velocità del veicolo, ecc.

Risulta decisiva per l'attivazione degli airbag la traiettoria di decelerazione.

La centralina analizza la traiettoria della collisione e attiva il relativo sistema di ritegno.

Se, durante la collisione, la decelerazione del veicolo originata e misurata resta al di sotto dei valori di riferimento prestabiliti nella centralina, gli airbag non si attiveranno sebbene il veicolo possa risultare gravemente deformato a causa dell'incidente.

In caso di collisioni frontali gravi si attivano i seguenti airbag:

- Airbag frontale del conducente.
- Airbag frontale del passeggero.

In caso di collisioni laterali gravi si attivano i seguenti airbag:

- Airbag laterale anteriore sul lato dell'incidente.
- Airbag laterale posteriore sul lato dell'incidente.

In caso di incidente con attivazione dell'airbag:

- si accendono le luci dell'abitacolo (se l'interruttore per l'illuminazione interna è nella posizione di contatto della porta);
- si collega il lampeggio d'emergenza;
- si sbloccano tutte le porte;
- si interrompe l'alimentazione di combustibile al motore.

Vista generale dell'airbag

Airbag frontali

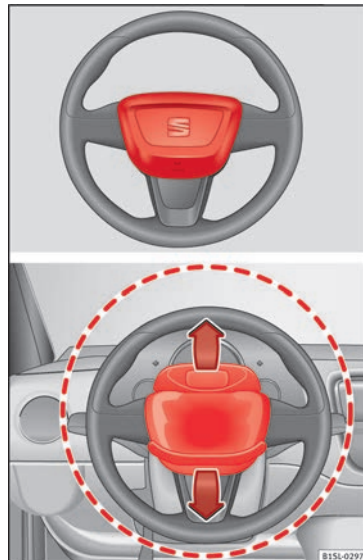


Fig. 12 Posizione e zona di scoppio dell'airbag frontale del conducente

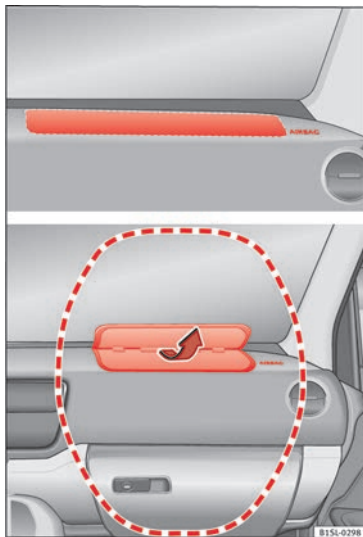


Fig. 13 Posizione e zona di scoppio dell'airbag frontale del passeggero

Coadiuvando l'azione delle cinture di sicurezza, il sistema degli airbag offre un'ulteriore protezione per la testa e per il torace del conducente e del passeggero anteriore in caso di violente collisioni frontali. Mantenere sempre la massima distanza possibile dall'airbag frontale » **pagina 6**. In questo modo, in caso

di incidente, gli airbag frontali possono scoppiare senza ostacoli e offrire la massima protezione.

L'airbag frontale del conducente si trova all'interno del volante » **fig. 12**, mentre quello del passeggero è ubicato sulla plancia portastrumenti » **fig. 13**. La presenza degli airbag è segnalata dalla scritta "AIRBAG".

Gli airbag frontali una volta gonfi occupano le zone in rosso » **fig. 12** e » **fig. 13** (raggio d'azione). Per questo motivo, non posizionare mai o fissare oggetti in queste zone » **⚠**. I pezzi accessori montati in fabbrica restano fuori dalla portata dell'airbag frontale del conducente e del passeggero, ad esempio, la piastra base per il supporto del telefono cellulare.

Quando scoppia l'airbag frontale del conducente e del passeggero si aprono le coperture degli airbag posti rispettivamente sul volante » **fig. 12** e sulla plancia » **fig. 13**. Le coperture degli airbag rimangono attaccate al volante o al cruscotto.

⚠ ATTENZIONE

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo e ad altissima velocità.

- **Mantenere sempre liberi i raggi d'azione degli airbag frontali.**
- **Non fissare mai oggetti alle coperture, né nel raggio d'azione dei moduli degli airbag,**

ad esempio, portabevande o supporti per il telefono.

- **Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e l'area interessata dall'apertura degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta.**
- **Non fissare mai alcun oggetto sul parabrezza sul lato del passeggero sopra l'airbag frontale.**
- **Non collocare alcun adesivo, non coprire o alterare in altro modo la copertura del volante né la superficie del modulo dell'airbag frontale nel cruscotto sul lato del passeggero.**

⚠ ATTENZIONE

Gli airbag frontali scoppiano davanti al volante » **fig. 12 e alla plancia portastrumenti » **fig. 13**.**

- **Durante la guida, tenere sempre il volante con entrambe le mani sul bordo esterno: posizione delle ore 9 e delle ore 3.**
- **Regolare il sedile di guida in modo tale che tra lo sterzo del conducente e il centro del volante ci sia una distanza di almeno 25 cm (10 pollici). Se, a causa della propria costituzione fisica, non è possibile soddisfare questi requisiti, contattare un'officina specializzata.**
- **Regolare il sedile del passeggero in modo che ci sia la maggior distanza possibile tra il passeggero e il cruscotto.**

Tipi di sistemi di airbag frontale per il passeggero

Esistono due sistemi diversi di airbag frontale per il passeggero di veicoli SEAT:

A

Caratteristiche dell'airbag frontale del passeggero **senza disattivazione**.

- Spia di controllo  nel quadro strumenti.*
- Airbag frontale del passeggero nel cruscotto.

Denominazione: sistema degli airbag

B

Caratteristiche dell'airbag frontale del passeggero che **può essere disattivato manualmente** » pagina 25.

- Spia di controllo  nel quadro strumenti.
- Spia di controllo nel cruscotto **PASSENGER AIR BAG OFF** .
- Interruttore con chiave nel cassetto portaoggetti del cruscotto, lato passeggero.
- Airbag frontale del passeggero nel cruscotto.

Denominazione: sistema degli airbag con disattivazione dell'airbag frontale del passeggero.

Airbag laterali

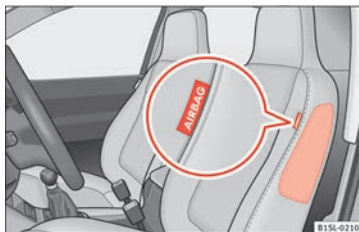


Fig. 14 Sul lato del sedile anteriore: posizione dell'airbag laterale.



Fig. 15 Sul lato sinistro del veicolo: raggio d'azione dell'airbag laterale

Gli airbag laterali sono ubicati all'interno del cuscino esterno dello schienale del sedile del conducente e in quello del passeggero

» **fig. 14**. La posizione degli airbag è segnalata dalla scritta "AIRBAG". La zona in rosso

» **fig. 15** indica il raggio d'azione dell'airbag laterale.

In caso di collisione laterale, l'airbag laterale scoppia sul lato del veicolo colpito » **fig. 15** e in questo modo riducono il rischio di subire lesioni da parte dei passeggeri seduti su quel lato.

⚠ ATTENZIONE

L'apertura degli airbag ha luogo in una frazione di secondo e ad altissima velocità.

- **Mantenere sempre liberi i raggi d'azione degli airbag laterali.**
- Tra le persone che si trovano sui sedili anteriori e l'area interessata dall'apertura degli airbag non devono trovarsi altre persone, animali od oggetti di sorta.
- **Non montare pezzi accessori nelle porte.**
- **Utilizzare solo fodere per i sedili omologate per il veicolo. In caso contrario, l'airbag laterale potrebbe scoppiare nel caso in cui si attivi.**

⚠ ATTENZIONE

Un uso non adeguato del sedile del conducente e del passeggero può interferire sul funzionamento corretto degli airbag laterali e causare lesioni gravi.

- **Non smontare mai i sedili anteriori del veicolo o modificarne alcun componente.**
- **Se si esercitano forze eccessive sui lati degli schienali, gli airbag laterali potrebbero**

non scoppiare in modo corretto, non scoppiare affatto o farlo in modo inaspettato.

- Se situati in prossimità dei moduli degli airbag laterali, eventuali punti danneggiati del tessuto originale dei sedili o della cucitura vanno fatti immediatamente riparare in un'officina specializzata.

Disattivazione degli airbag

Spie di controllo

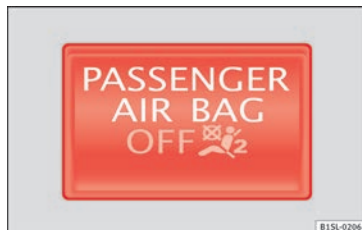


Fig. 16 Spia di controllo sul cruscotto per la disattivazione dell'airbag frontale del passeggero.

	Si accende sul quadro strumenti
Anomalia sul sistema degli airbag e sui sensori delle cinture.	Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per una verifica del sistema.
OFF 	Si accende sul cruscotto
Anomalia nel sistema degli airbag.	Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per una verifica del sistema.
Airbag frontale lato passeggero disattivato.	Verificare se l'airbag deve rimanere disattivato.

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

Se, con l'airbag frontale del passeggero disattivato, la spia **PASSENGER AIR BAG OFF**  **non resta accesa** oppure è accesa insieme alla spia di controllo  del quadro strumenti, potrebbe esistere un'anomalia nel sistema airbag .

ATTENZIONE

In caso di guasto del sistema degli airbag, l'airbag potrebbe scattare con difficoltà, non scattare affatto o anche scattare in modo in-

spettato, il che potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

- Far controllare subito il sistema degli airbag in una officina specializzata.

- Non montare mai un seggiolino per bambini sul sedile del passeggero o togliere il seggiolino montato! In caso di incidente, infatti, l'airbag frontale del passeggero può aprirsi anche quando il sistema airbag è difettoso.

ATTENZIONE

Prestare sempre attenzione alle spie accese e alle descrizioni e indicazioni corrispondenti per evitare danni al veicolo.

Disattivazione e attivazione manuale dell'airbag frontale del passeggero mediante interruttore a chiave

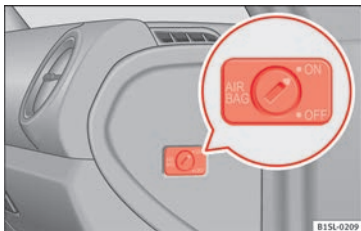


Fig. 17 Sul lato del passeggero: interruttore a chiave per attivare e disattivare l'airbag frontale del passeggero.

L'airbag frontale del passeggero dovrà essere disattivato quando sul sedile viene posizionato un seggiolino per bambini di spalle al senso di marcia.

Disattivazione dell'airbag frontale del passeggero

- Disinserire l'accensione.
- Aprire la porta del lato passeggero.
- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo » pagina 46.
- Aiutandosi con la chiave del veicolo, girare l'interruttore della chiave in posizione **OFF** » **fig. 17**.

- Chiudere la porta del lato passeggero.
- La spia **PASSENGER AIR BAG OFF** del cruscotto resterà accesa con l'accensione inserita » pagina 24.

Riattivazione dell'airbag frontale del passeggero anteriore

- Disinserire l'accensione.
- Aprire la porta del lato passeggero.
- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo » pagina 46.
- Aiutandosi con la chiave del veicolo, girare l'interruttore della chiave in posizione **ON** » **fig. 17**.
- Chiudere la porta del lato passeggero.
- Controllare se con l'accensione inserita la spia **PASSENGER AIR BAG OFF** nel quadro strumenti *non* si accende » pagina 24.

Come riconoscere se l'airbag frontale del passeggero è disattivo

La disattivazione dell'airbag frontale del passeggero **viene** indicata solo mediante l'illuminazione permanente della spia **PASSENGER AIR BAG OFF** nel cruscotto (**OFF** permanentemente accesa di colore giallo) » pagina 24.

Se la spia di controllo **OFF** sul cruscotto **non rimane accesa** o si accende in concomitanza con la spia di controllo sul quadro strumenti, non è possibile montare un sistema di ritenuta dei seggiolini sul sedile del passeggero per motivi di sicurezza.

In caso di incidente, infatti, l'airbag frontale del passeggero potrebbe aprirsi.

ATTENZIONE

L'airbag frontale del passeggero deve essere disattivato solo in casi speciali.

- Disattivare e attivare l'airbag frontale del passeggero a quadro acceso per evitare danni al sistema degli airbag.
- Se la posizione dell'interruttore a chiave non è quella giusta, la responsabilità per le conseguenze dell'apertura o della mancata apertura degli airbag del passeggero è da attribuire al conducente.
- Disattivare l'airbag frontale del passeggero solo quando, in casi eccezionali, si debba fissare un seggiolino per bambini.
- Collegare di nuovo l'airbag frontale del passeggero quando non si usa più il seggiolino per bambini sul sedile del passeggero.

Trasporto sicuro dei bambini

Sicurezza infantile

Introduzione

Per trasportare neonati e bambini in un sedile per bambini posto sul sedile del passeggero, leggere prima completamente le informazioni relative al sistema degli airbag.

Queste informazioni sono molto importanti per la sicurezza del conducente e di tutti i passeggeri, in particolare, di neonati e bambini.

SEAT raccomanda di utilizzare seggiolini per bambini del programma di accessori di SEAT. Questi seggiolini per bambini sono stati disegnati e provati per essere utilizzati su veicoli SEAT. Presso il concessionario SEAT è possibile acquistare seggiolini con diversi tipi di sistemi di fissaggio.

ATTENZIONE

I bambini non assicurati, o non correttamente allacciati al seggiolino, possono subire lesioni gravi o mortali durante la marcia.

- Non porre mai sul sedile del passeggero un seggiolino di spalle al senso di marcia se l'airbag frontale del passeggero è attivato.
- I bambini fino ai 12 anni devono occupare sempre i posti posteriori.

- Assicurare sempre i bambini al veicolo con un sistema di ritenuta omologato e adeguato alle dimensioni e peso del bambino.

- Allacciare sempre correttamente la cintura di sicurezza ai bambini e fare in modo che assumano una posizione corretta.

- Porre lo schienale in posizione verticale quando sul sedile si utilizza un seggiolino.

- Non lasciare che la testa del bambino o un'altra parte del corpo si trovino nel raggio d'azione degli airbag laterali.

- Prestare attenzione che la disposizione del nastro della cintura sia corretta.

- Non portare mai bambini o neonati seduti in grembo o in braccio.

- Trasportare solo un bambino per seggiolino.

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso del produttore del seggiolino.

ATTENZIONE

In caso di frenata o manovra brusca e di incidente, un seggiolino per bambini vuoto e non allacciato potrebbe essere proiettato nell'abitacolo e causare lesioni.

- Se non si utilizza il seggiolino durante la marcia, fissarlo sempre in modo sicuro o conservarlo nel bagagliaio.

Avvertenza

Dopo un incidente, sostituire il seggiolino perché potrebbe aver subito danni non visibili.

Indicazioni importanti sull'airbag frontale del passeggero



Fig. 18 Aletta parasole lato passeggero: adesivo dell'airbag.



Fig. 19 Nella parte posteriore della porta del passeggero: adesivo relativo all'airbag.

Nell'alletta parasole del passeggero e/o nella parte posteriore della porta del passeggero è presente un adesivo con informazioni importanti sull'airbag del passeggero. Seguire le indicazioni di sicurezza dei capitoli seguenti:

- Seggiolini per bambini e airbag del passeggero » pagina 29, **Uso del seggiolino sul sedile del passeggero.**
- Distanza di sicurezza rispetto all'airbag del passeggero » **Δ** in **Introduzione al tema a pagina 19.**
- Oggetti tra il passeggero e il suo airbag » **Δ** in **Airbag frontali a pagina 22.**

Informazioni generali sul trasporto di bambini nel veicolo

La normativa e le disposizioni legali hanno sempre priorità sulle descrizioni di questo manuale di istruzioni. Esistono diverse norme e disposizioni per l'uso di seggiolini e relative possibilità di fissaggio (» tab. a pagina 28). In alcuni paesi, ad esempio, potrebbe essere proibito l'uso di seggiolini in determinati posti del veicolo.

Le leggi fisiche, gli effetti sul veicolo in caso di collisione o di altro tipo di incidente si ripercuotono anche sui bambini » pagina 11. Tuttavia, a differenza degli adulti e dei giovani, i muscoli e le ossa dei bambini non sono completamente sviluppati. In caso di incidente, i bambini corrono maggiori rischi che gli adulti di subire lesioni gravi.

Dato che il corpo dei bambini non è ancora completamente sviluppato, si devono utilizzare sistemi di ritenuta adatti alle loro dimensioni, peso e costituzione. In molti Paesi sono in vigore leggi che indicano l'uso di sistemi omologati di seggiolini per il trasporto di neonati e bambini.

Utilizzare solo seggiolini per bambini adatti al veicolo, autorizzati e omologati. In caso di dubbio, rivolgersi sempre a un concessionario SEAT o a un'officina specializzata.

Norme relative ai seggiolini specifiche per ogni paese (selezione)

I seggiolini per bambini devono essere omologati secondo la norma ECE-R 44¹⁾. Può trovare ulteriori informazioni presso il suo concessionario SEAT e presso la pagina web www.seat.es.

Classificazione dei seggiolini secondo la ECE-R 44

Categoria di peso	Peso del bambino	Età
Gruppo 0	fino a 10 kg	fino a 9 mesi
Gruppo 0+	fino a 13 kg	fino a 18 mesi
Gruppo 1	da 9 a 18 kg	circa da 8 mesi a 3 ¹ / 2 anni
Gruppo 2	da 15 a 25 kg	circa da 3 a 7 anni
Gruppo 3	da 22 a 36 kg	circa da 6 a 12 anni

Non tutti i bambini entrano nel seggiolino per il proprio gruppo di peso. Ugualmente non tutti i seggiolini sono adatti al veicolo. Per questo motivo, verificare sempre se il bambino entra nel seggiolino e se il seggiolino può essere fissato in modo sicuro al veicolo.

I seggiolini omologati secondo la norma ECE-R 44 hanno il relativo marchio di omologazione sulla seduta. Il marchio è una E maiuscola racchiusa in un cerchio con sotto il numero di identificazione.

⚠ ATTENZIONE

In generale, il sedile posteriore è il posto più sicuro per i bambini con la cintura correttamente allacciata in caso di incidente.

- **Un seggiolino adatto, ben montato e utilizzato in uno dei sedili posteriori offre la massima protezione possibile per i bambini fino a 12 anni nella maggioranza degli incidenti.**

¹⁾ ECE-R: Regolamento Economic Commission for Europe.

Diversi sistemi di fissaggio

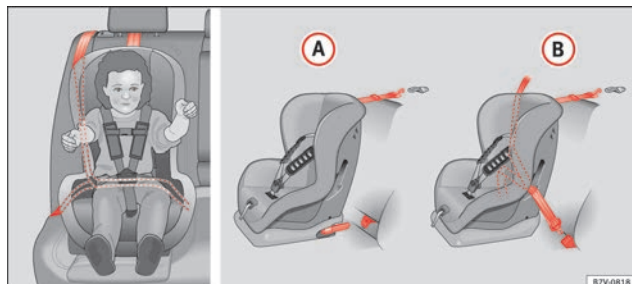


Fig. 20 Nei sedili posteriori: diverse possibilità di fissaggio del seggiolino per bambini.

Fissare sempre i seggiolini in modo corretto e sicuro nel veicolo in accordo alle istruzioni di montaggio del produttore del seggiolino.

Il seggiolino montato deve restare ben appoggiato sul sedile del veicolo e non deve muoversi o oscillare più di 2,5 cm.

I seggiolini predisposti per il fissaggio con cintura Top Tether devono essere sorretti anche con la cintura di fissaggio Top Tether al veicolo » **pagina 34**. Agganciare la cinghia di fissaggio solo agli appositi anelli di fissaggio. Non tutti i ganci possono essere usati con il sistema Top Tether. Tendere sempre la cintura di fissaggio Top Tether in modo che il seggiolino sia ben fissato al sedile corrispondente del veicolo.

Sistemi di fissaggio specifici per ogni paese Varianti di fissaggio » **fig. 20:**

- (A)** Europa: anelli di fissaggio ISOFIX e cintura di fissaggio superiore » **pagina 32 e » pagina 34.**
- (B)** Cintura di sicurezza a tre punti e cintura di fissaggio superiore » **pagina 31.**

I sistemi comprendono il fissaggio del sistema di ritenuta per seggiolini con una cintura di fissaggio superiore (Top Tether) e con punti di ancoraggio inferiori sul sedile.

Uso del seggiolino sul sedile del passeggero

Il trasporto di bambini sul sedile del passeggero non è consentito in tutti i paesi. Non tutti i seggiolini sono omologati per l'uso sul sedile del passeggero. Il vostro concessionario SEAT dispone di un elenco aggiornato di tutti i seggiolini omologati. Utilizzare solo seggiolini omologati per ciascun veicolo.

L'airbag frontale attivo sul lato del passeggero rappresenta per un bambino un grande pericolo. Per un bambino può rappresentare un rischio mortale l'essere sistemato sul sedile del passeggero anteriore, in un seggiolino rivolto nel senso contrario a quello di marcia.

L'eventuale apertura dell'airbag frontale colpirebbe il seggiolino per bambini, rivolto nel »

senso opposto a quello di marcia, con una forza tale da avere delle conseguenze gravissime, anche mortali » . Per questo, se l'airbag frontale del passeggero è attivo, non posizionare **mai** un seggiolino posto in senso contrario alla direzione di marcia montato sul sedile del passeggero.

Utilizzare il seggiolino posto in senso contrario alla direzione di marcia sul sedile del passeggero solo se si è sicuri che l'airbag frontale del passeggero è disattivo. Ciò è indicato dall'accensione della spia gialla del cruscotto **PASSENGER AIR BAG OFF**  » pagina 18. **Se non è possibile disattivare l'airbag frontale del passeggero, è proibito trasportare bambini sul sedile del passeggero** » .

Punti da osservare se si utilizza un seggiolino nel sedile del passeggero:

- Se si utilizza un seggiolino in senso contrario alla direzione di marcia, l'airbag frontale del passeggero **deve** essere disattivato  » pagina 18.
- Lo schienale del sedile del passeggero deve essere in posizione verticale.
- Il sedile del passeggero va spinto il più indietro possibile.
- Il sedile del passeggero deve essere regolato all'altezza più alta.

Seggiolini per bambini adeguati

Il seggiolino deve essere approvato dal produttore specialmente per l'utilizzo sul sedile del passeggero con l'airbag frontale e laterale.

Sul sedile del passeggero è possibile montare **seggiolini universali per bambini** del gruppo 0, 0+, 1, 2 o 3 secondo la norma ECE-R 44.

ATTENZIONE

Quando il seggiolino è montato sul sedile anteriore del passeggero, nel caso di un incidente il rischio che il bambino possa rimanere ferito gravemente o anche mortalmente è molto più elevato. Non si devono mai installare seggiolini per bambini sul sedile del passeggero anteriore rivolti nel senso opposto a quello di marcia se l'airbag frontale è attivo. Questo potrebbe provocare la morte del bambino in caso di scoppio dell'airbag frontale dato che il seggiolino sarebbe colpito violentemente dall'airbag e lanciato contro lo schienale.

ATTENZIONE

Se in casi eccezionali è necessario trasportare un bambino sul sedile del passeggero rivolto in direzione contraria al senso di marcia, tenere presente quanto segue:

- Disattivare sempre l'airbag frontale del passeggero e lasciarlo disattivato.

- Il seggiolino deve essere omologato dal produttore per l'impiego sul sedile del passeggero dotato di airbag frontale e/o laterale.
- Seguire le istruzioni di montaggio fornite dal produttore del seggiolino e osservare le avvertenze.
- Spostare il sedile del passeggero completamente indietro e regolarlo nella posizione più alta per mantenere la massima distanza possibile dall'airbag frontale.
- Mettere in posizione eretta lo schienale.
- Assicurare sempre i bambini al veicolo con un sistema di ritenuta omologato e adeguato alle dimensioni e peso del bambino.

Uso del seggiolino sul sedile posteriore

Se si fissa un seggiolino sul sedile posteriore, adattare la posizione del sedile anteriore in modo tale che il bambino abbia spazio sufficiente. Pertanto, adattare il seggiolino anteriore alle dimensioni del sedile per bambini e alla statura del bambino. Fare attenzione alla posizione corretta del passeggero  » pagina 6.

Seggiolini per bambini adeguati

Il seggiolino deve essere approvato dal produttore per l'utilizzo sui sedili posteriori con airbag laterale.

Sui sedili posteriori è possibile montare **seggiolini universali per bambini** del gruppo 0, 0+, 1, 2 o 3 secondo la norma ECE-R 44.

I sedili posteriori sono adeguati per seggiolini per bambini con **sistema ISOFIX** appositamente progettati per questo tipo di veicolo a norma ECE-R 44.

Seggiolini ISOFIX omologati per sedili posteriori

I seggiolini per bambini ISOFIX sono divisi nelle categorie di omologazione “universale”, “semiuniversale” o “specifico per il veicolo”.

- Se il seggiolino ISOFIX è omologato per la categoria “universale”, lo si deve fissare con i punti di ancoraggio inferiori e la cintura di fissaggio Top Tether.
- Nel caso dei seggiolini ISOFIX con l'omologazione “semiuniversale” o “specifico per il veicolo”, prima di essere usati, si deve controllare se il seggiolino è omologato per il veicolo. I produttori di seggiolini per ogni seggiolino ISOFIX allegano una lista di veicoli con i modelli per i quali è omologato il seggiolino ISOFIX in oggetto. Se necessario, rivolgersi al produttore del seggiolino per richiedere un elenco aggiornato dei veicoli.

Fissare i seggiolini con la cintura di sicurezza

I seggiolini per bambini che recano sull'etichetta arancione la scritta **universal** possono essere fissati, mediante le cinture di sicurezza, ai sedili contrassegnati da una **u** nella seguente tabella.

Gruppo	Anteriore del passeggero	Sedili posteriori
Gruppo 0: fino a 10 kg	u	u
Gruppo 0+: fino a 13 kg	u	u
Gruppo 1: da 9 a 18 kg	u	u
Gruppo 2: da 15 a 25 kg	u	u
Gruppo 3: da 22 a 36 kg	u	u

Fissare il seggiolino per bambini con la cintura di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso del produttore del seggiolino.
- Spostare completamente all'indietro il sedile del passeggero o il divano posteriore e, nel caso di uno schienale regolabile, situarlo in posizione verticale ►► **pagina 6.**

- Il montaggio del seggiolino per bambini su un sedile del veicolo va effettuato conformemente alle disposizioni contenute nel manuale d'uso fornito dal produttore.
- Allacciare la cintura di sicurezza o farla passare attraverso la struttura del seggiolino come descritto nel manuale di istruzioni del produttore.
- Prestare attenzione a che la cintura di sicurezza non sia piegata.
- Inserire la linguetta della cintura nel bloccetto d'arresto del sedile corrispondente facendole effettuare lo scatto d'innesto.
- Il nastro superiore della cintura deve essere completamente aderente al seggiolino.
- Tirare la cintura (non deve essere possibile estrarre il nastro inferiore della cintura).

Smontare il seggiolino per bambini

Togliere la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo ►► **Δ.**

- Premere il tasto rosso nella chiusura. La linguetta uscirà dalla chiusura.
- Accompagnare la cintura con la mano affinché il nastro si avvolga più facilmente, la cintura non si pieghi e il rivestimento non risulti danneggiato.
- Togliere il seggiolino dal veicolo. ►►

⚠ ATTENZIONE

Togliere la cintura di sicurezza durante la marcia può provare lesioni gravi o mortali in caso di incidente o frenata brusca.

- Togliere la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo.

Fissare il sedile per bambini con i punti di ancoraggio inferiori (ISOFIX)

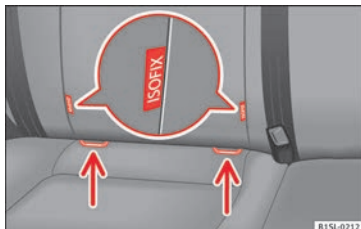


Fig. 21 Sul sedile del veicolo: versioni diverse per l'identificazione dei punti di ancoraggio inferiori per i seggiolini per bambini.

Su ciascun sedile del divano posteriore si trovano **due** occhielli di fissaggio chiamati punti di ancoraggio inferiori.

Quadro d'insieme del montaggio con ISOFIX

In conformità alla direttiva europea ECE 16, nella tabella seguente vengono indicati tutti i possibili montaggi che è possibile realizzare con i seggiolini ISOFIX nei punti di ancoraggio inferiori in ciascuno dei posti del veicolo.

Il peso corporeo permesso per il seggiolino o il dato relativo alle dimensioni da **A** a **G** viene

indicato sull'etichetta situata sui seggiolini per bambini con omologazione “universale” o “semiuniversale”.

	Gruppo (categoria di peso)									
	Gruppo 0: fino a 10 kg		Gruppo 0: fino a 10 kg			Gruppo 1: da 9 a 18 kg				
			Gruppo 0+: fino a 13 kg							
Senso del montaggio	orientato all'indietro (contro il senso di marcia)		orientato all'indietro (contro il senso di marcia)			orientato all'indietro (contro il senso di marcia)		orientato in avanti (nel senso di marcia)		
Dimensione	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Montaggio sul sedile anteriore lato passeggero	Sedile senza punti di ancoraggio, non è possibile fissarlo con ISOFIX									
Montaggio sui sedili del divano posteriore	IL-SU		IL-SU			IL-SU		IUF/IL-SU		

IL-SU: sedile adatto per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione “seminiversale”, tenere presente l'elenco dei veicoli indicato dal fabbricante.

IUF: sedile adatto per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione “universale” e ancoraggio con cintura di fissaggio Top Tether.

Seggiolini con fissaggio rigido

Per montare un seggiolino con fissaggio rigido si possono utilizzare elementi ausiliari di introduzione. Gli elementi ausiliari di introduzione già presenti rendono più facile il montaggio e proteggono la tappezzeria. In parte gli elementi ausiliari di introduzione fanno parte del corredo di serie del seggiolino o sono disponibili presso il concessionario SEAT. Se necessario, gli elementi ausiliari di intro-

duzione si fissano su entrambi i punti di ancoraggio del veicolo » ❶.

- Tenere presenti le istruzioni del produttore per montare e smontare il seggiolino » ❶.
- Incastrare il sedile per bambini sugli anelli di fissaggio » fig. 21, nel senso della freccia. Il seggiolino deve incastrarsi in modo sicuro e udibile.
- Fare la prova tirando da entrambi i lati del seggiolino.

Seggiolino con cinture di fissaggio regolabili

- Tenere presenti le istruzioni del produttore per montare e smontare il seggiolino » ❶.
- Collocare il seggiolino sulla seduta e agganciare i ganci delle cinture di fissaggio negli anelli di fissaggio » fig. 21.

- Tendere le cinture di sostegno in modo uniforme con il dispositivo di regolazione corrispondente. Il seggiolino deve restare ben aderente al sedile del veicolo.

- Fare la prova tirando da entrambi i lati del seggiolino.

⚠ ATTENZIONE

I punti di ancoraggio inferiori per seggiolini non sono ganci. Fissare solo seggiolini nei punti di ancoraggio inferiori.

❶ ATTENZIONE

- Per evitare la formazione di segni sull'imbottitura, si devono rimuovere gli elementi ausiliari di introduzione dei punti di ancoraggio quando il seggiolino non è montato sui punti di ancoraggio del veicolo.

- Per evitare di danneggiare la tappezzeria, l'imbottitura o gli elementi ausiliari di introduzione, questi devono essere rimossi sempre prima di ribaltare il divano posteriore.

Fissare un seggiolino con cintura di fissaggio Top Tether



Fig. 22 Esempio di cintura di fissaggio superiore agganciata

- Sollevare lo schienale del sedile e spingerlo nel bloccaggio con forza.
- Fissare il seggiolino nei punti di ancoraggio inferiori »» pagina 32
- Agganciare la cintura di fissaggio superiore al bagagliaio, nell'occhiello di fissaggio corrispondente »» **fig. 22**.
- Tendere la cintura affinché il seggiolino resti appoggiato allo schienale dall'alto.

⚠ ATTENZIONE

I seggiolini con punti di ancoraggio inferiori e cintura di fissaggio superiore devono essere montati in accordo alle indicazioni del produttore. In caso contrario, si potrebbero subire lesioni gravi.

- Fissare sempre solo **una** cintura su ciascun occhiello di fissaggio.
- Utilizzare sempre gli occhielli di fissaggio previsti per la cintura di fissaggio.
- **Non** fissare mai la cintura ad un occhiello.

- Tenere presenti le istruzioni del produttore per montare e smontare il seggiolino »» ⚠.
- Sbloccare lo schienale del sedile e spingerlo leggermente in avanti »» pagina 68.
- Smontare i poggiatesta situati dietro il seggiolino e conservarli in modo sicuro nel veicolo »» pagina 6.
- Guidare la cintura di fissaggio superiore del seggiolino verso dietro, fino al bagagliaio, passandola tra lo schienale del sedile e il pianale portaoggetti.

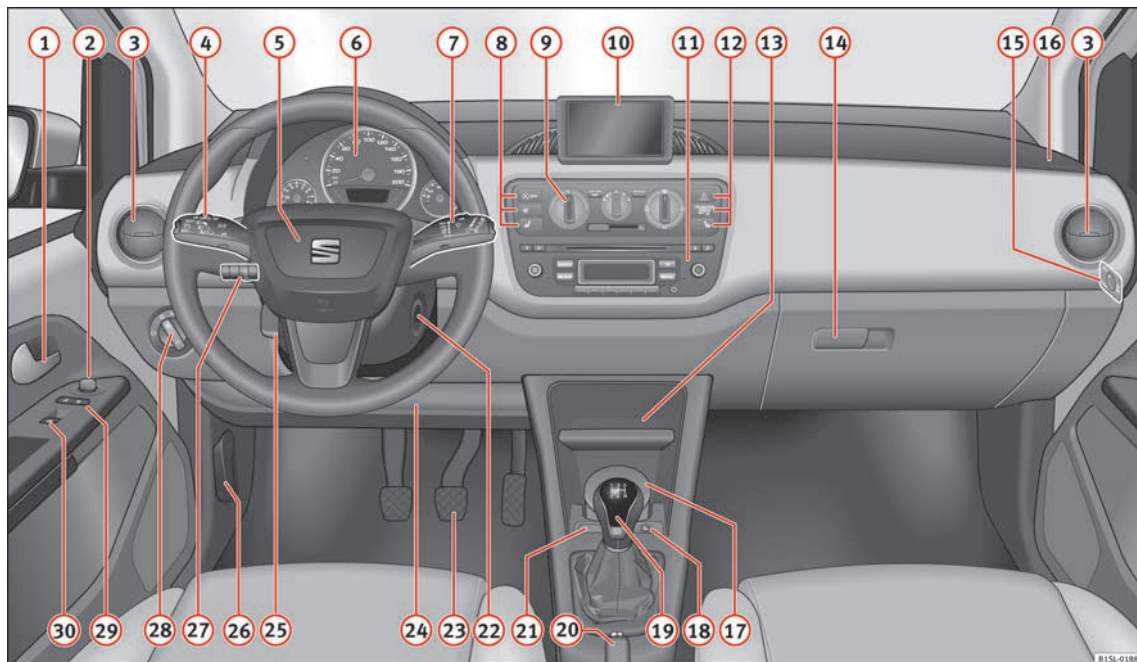


Fig. 23 Cruscotto

B15L-0188

Comando

Strumentazione

Quadro generale

Legenda di **fig. 23**:

①	Maniglia della porta	53
②	Manopola di regolazione degli specchietti retrovisori esterni	65
	– Regolazione degli specchietti retrovisori esterni L – 0 – R	
	– Riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni	
③	Bocchetta di ventilazione	85
④	Leva per	59
	– Indicatori di direzione ⇄ e abbaglianti	
	– Regolatore di velocità (GRA) ON – CANCEL – OFF – RES/+ – SET/-	115
⑤	Volante con clacson e	
	– Airbag lato conducente	21
⑥	Quadro strumenti	38, 41
⑦	Leva del tergi-lavacrystalli	64
	– Tergicristalli	
	– Tergilunotto	

	– Leva con pulsanti per gestire il sistema di informazioni SEAT TRIP , OK/RESET	43
⑧	Tasti per:	
	– Tasto del sistema Start/Stop (A) ^{OFF}	122
	– Tasto del lunotto termico	85
	– Regolatore per il riscaldamento del sedile sinistro	68
⑨	Interruttori per:	
	– Impianto di riscaldamento e ventilazione	85
	– Climatizzatore	85
⑩	SEAT Portable System (fornito da SEAT)	131
⑪	Radio (di serie) » fascicolo Radio	
⑫	Tasti per:	
	– Interruttore di accensione e spegnimento del lampeggio d'emergenza	181
	– Spia di disattivazione dell'airbag frontale del passeggero PASSENGER AIR BAG OFF	18
	– Regolatore per il riscaldamento del sedile destro o tasto del lunotto termico (posizione alternativa)	68, 85
⑬	Vano portaoggetti con portabevande nella console centrale	75
⑭	Maniglia di apertura del vano portaoggetti o vano portaoggetti aperto ¹⁾	71
⑮	Sul lato della plancia portastrumenti: Interruttore a chiave per la disattivazione dell'airbag frontale del passeggero ¹⁾	18
⑯	Posizione nel cruscotto dove si trova l'airbag frontale del passeggero	18
⑰	Posacenere*	76
⑱	Presa elettrica da 12 Volt o accendisigari*	76, 76
⑲	Leva per:	
	– Cambio manuale	101
	– Cambio automatico	102
⑳	Leva del freno a mano	94
㉑	Tasto per:	
	– Funzione di frenata di emergenza City OFF	117
㉒	Bloccetto d'avviamento	91
㉓	Pedali	99
㉔	Vano portaoggetti	71
㉕	Leva per la regolazione del piantone sterzo	6
㉖	Leva di sblocco del cofano	153
㉗	Regolazione profondità fari	59
㉘	Interruttore luci	59 »

¹⁾ A seconda della versione

- 29 Tasto per la chiusura e l'apertura centralizzata del veicolo  48
- 30 Pulsante per controllare l'alzacristallo elettrico della porta del conducente  56

Strumentazione

Panoramica del quadro strumenti



Fig. 24 Quadro strumenti, nella plancia: versione 1



Fig. 25 Quadro strumenti, nella plancia: versione 2

Spiegazioni sugli strumenti » fig. 24 o » fig. 25:

- 1 **Tachimetro.** A seconda del veicolo in km/h o in mph.
- 2 **Indicazioni sul display.** 39
- 3 **Tasto di azzeramento** del contachilometri parziale (**trip**).
 - Premere il pulsante **[0.0/SET]** *brevemente* per modificare il contachilometri parziale e quello totale.
 - Premere il pulsante **[0.0/SET]** *per circa 5 secondi* per azzerare il contachilometri parziale e, se necessario, altri puntatori dell'indicatore multifunzioni. 43
- 4 **Indicatore della riserva del carburante.** 147

- 5 **Contagiri** (del motore in marcia, in migliaia di giri al minuto).

L'inizio della zona rossa del contagiri indica il regime massimo in qualsiasi marcia dopo il rodaggio e con il motore caldo. Prima di raggiungere la suddetta zona del contagiri occorre passare alla marcia immediatamente superiore o spostare la leva selettoria in posizione **D**, o ridurre la velocità » 1.

- 6 **Pomello di regolazione dell'ora.**

- Se necessario, cambiare l'ora premendo la parte superiore o inferiore del tasto doppio » fig. 26 **B**.
- Premere il tasto  finché l'indicazione dell'ora non comincia a lampeggiare.
- Per proseguire con la regolazione, premere il tasto **[0.0/SET]**. Per far scorrere i numeri rapidamente, mantenere premuto il tasto.
- Premere di nuovo il tasto  per modificare l'indicazione dei minuti, in modo che lampeggi.
- Per proseguire con la regolazione, premere il tasto **[0.0/SET]**. Per far scorrere i numeri rapidamente, mantenere premuto il tasto.

- Premere di nuovo il tasto  per concludere la regolazione dell'ora.

⚠ ATTENZIONE

- A motore freddo, evitare regimi elevati, non accelerare a pieno gas e non sollecitare troppo il motore.
- Per non danneggiare il motore, l'ago del contagiri deve restare nella zona rossa solo per un breve periodo di tempo.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Passando in anticipo a una marcia superiore si riducono il consumo di carburante e i rumori.

ℹ Avvertenza

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) » pagina 131 possono essere visualizzati altri strumenti, come ad esempio un indicatore di temperatura esterna.

Indicazione sul display

Nel display del quadro strumenti » fig. 24 e » fig. 25  sono visualizzate informazioni diverse a seconda dell'allestimento del veicolo:

- Indicazioni di avvertimento e di informazione.

- Contachilometri.
- Ora.
- Temperatura esterna.
- Posizioni della leva selettoria » pagina 99.
- Marcia consigliata (cambio manuale) » pagina 99.
- Indicatore multifunzioni (MFA) » pagina 43.
- Indicatore di intervalli di service » pagina 40.
- Indicazione dello stato del sistema Start/Stop » pagina 122.
- Indicatore del livello del carburante » pagina 147.
- Indicazione dello stato della cintura nei posti posteriori » pagina 11.

Indicazioni di avvertimento e di informazione

All'accensione del quadro e durante la marcia viene controllata una serie di funzioni e di componenti del veicolo. Le anomalie nel funzionamento sono visualizzate sul display tramite simboli rossi e gialli sul display del quadro strumenti (» pagina 41) e, in determinati casi, mediante segnali acustici. La rappresentazione varia in funzione della versione del quadro strumenti.

Tipo di messaggio	Colori dei simboli	Spiegazione
Avvertimento con priorità 1.	rosso	Simbolo lampeggiante o acceso; in parte, combinato con segnali acustici.  Fermarsi! Pericolo »  ! Verificare la funzione che presenta l'anomalia e correggerla. Se necessario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.
Avvertimento con priorità 2.	giallo	Simbolo lampeggiante o acceso; in parte, combinato con segnali acustici. Le anomalie in qualche funzione oppure un livello di liquidi al di sotto della norma possono causare danni al veicolo, fino a provocare rotture! »  ! Verificare la funzione guasta il prima possibile. Se necessario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.

Contachilometri

Il *contachilometri totale* indica i chilometri percorsi complessivamente dal veicolo.

Il *contachilometri parziale (trip)* indica il numero di chilometri percorsi dall'ultimo azzeramento. L'ultima cifra rappresenta le centinaia di metri.

Indicatore della temperatura esterna

Quando la temperatura esterna è inferiore a +4 °C (+39 °F) assieme a tale temperatura è visualizzato anche il simbolo “cristallo di ghiaccio” (avviso di rischio gelo). Inizialmente, questo simbolo lampeggia e poi rimane acceso fino a che la temperatura esterna è superiore a +6 °C (+43 °F) » .

A vettura ferma o ad una velocità di marcia molto bassa la temperatura indicata può essere leggermente più alta della reale temperatura esterna, a causa del calore irradiato dal motore.

Il margine di temperatura misurato va da -40 °C fino a +50 °C (da -40 °F fino a +122 °F).

Posizioni della leva selettore

La gamma di marce inserite della leva selettore è indicata sia sul lato della leva stessa che sul display del quadro strumenti. Nelle posizioni **D** e **M**, così come con il tiptronic, sul display si visualizza anche la marcia corrispondente.

Marcia consigliata* (cambio manuale)

Durante la guida, sul display del quadro strumenti può essere visualizzata la marcia consigliata per risparmiare carburante » pagina 99.

Indicazione dello stato della cintura nei posti posteriori*

L'indicazione dello stato della cintura mostra al conducente sul display del quadro strumenti, quando collega il quadro, se gli eventuali occupanti dei posti posteriori hanno la cintura di sicurezza allacciata » pagina 11.

Indicazione dello stato del sistema Start/Stop

Sul display del quadro strumenti compare l'informazione sullo stato attuale » pagina 122.

ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.
- Un veicolo che presenta guasti costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada. Se necessario, accendere le luci di emergenza e posizionare il triangolo catartifrangente per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.
- Parcheggiare il veicolo lontano dal traffico e accertarsi che sotto il veicolo non si trovino materiali facilmente infiammabili che potrebbero venire a contatto con il tubo di scarico (ad esempio erba secca, carburante).

ATTENZIONE

Anche se la temperatura esterna è al di sopra del punto di congelamento, le strade e i ponti potrebbero essere gelati.

- Con una temperatura esterna superiore a +4 °C (+39 °F), anche in assenza del simbolo del “cristallo di ghiaccio”, è possibile che si formino lastre di ghiaccio sulla carreggiata.
- Non fidarsi mai dell'indicatore della temperatura esterna!

ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Avvertenza

- Esistono diverse versioni di quadri strumenti per cui la visualizzazione delle indicazioni nel display può variare.
- Quando si presentano diverse avvertenze, i simboli verranno mostrati più volte per alcuni secondi e resteranno accesi finché il guasto sarà riparato.

Indicazione degli intervalli di Service

L'indicazione di ispezione compare sul display del quadro strumenti » **fig. 24** o » **fig. 25** .

SEAT distingue tra Service *con* cambio dell'olio motore (servizio di manutenzione) e

Service *senza* cambio dell'olio motore (servizio di ispezione). L'indicatore degli intervalli di service informa solo delle date di service che comprendono il cambio dell'olio motore. Le date dei service restanti (ad esempio, il successivo servizio di ispezione o cambio del liquido dei freni) sono indicate nell'adesivo posto sul montante della porta o nel Programma di manutenzione.

Sono stati specificati gli Intervalli di Service **in base al tempo o alla percorrenza**.

Avviso di manutenzione imminente

Quando si sta approssimando il momento di portare il veicolo in officina per gli interventi di manutenzione previsti, all'accensione del quadro strumenti appare un **avviso di manutenzione imminente** abbreviato **lnSP** e un'indicazione in **km**. Il numero di chilometri indicato è quello massimo che può essere percorso fino al prossimo Service.

Data di ispezione

Quando **arriva la data del Service** si sente un segnale acustico quando si collega l'accensione e per alcuni secondi lampeggia sul display la scritta **lnSP**.

Avvertenza

Il messaggio di service scomparirà dopo alcuni secondi, quando si avvia il motore o quando si preme il tasto  sulla leva dell'impianto tergicristalli.

Avvertenza

Nei veicoli la cui batteria è rimasta scollegata per un lungo periodo di tempo, non è possibile calcolare la data del prossimo service. Per questo le indicazioni di service possono indicare calcoli sbagliati. In questo caso, si dovranno tenere presenti gli intervalli di manutenzione massimi permessi » fascicolo Programma di manutenzione.

Spie di controllo

Spie di avvertimento e di controllo

Le spie di controllo e di avvertimento indicano avvisi » , anomalie »  o funzioni determinate. Alcune spie di controllo e di avvertimento si accendono quando si accende il quadro e si devono spegnere quando il motore si avvia e restare spente durante la marcia.

Contestualmente all'accensione di determinate spie di controllo e di avvertimento suona anche un segnale acustico.

Simbolo	Significato » 	Vedere
	Freno a mano tirato.	
	 Non proseguire la marcia! Livello del liquido dei freni troppo basso o anomalia nell'impianto dei freni.	» pagina 94
	<i>si accende:</i>  Non proseguire la marcia! Livello del liquido di raffreddamento troppo basso, temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta o anomalia nel circuito del liquido di raffreddamento.	» pagina 159
	<i>lampeggia</i> impianto del liquido di raffreddamento del motore guasto.	» pagina 159
	 Non proseguire la marcia! La pressione dell'olio motore è troppo bassa.	» pagina 156
	<i>si illumina o lampeggia:</i>  Non proseguire la marcia! Anomalia nella marcia.	» pagina 90
	Nel quadro strumenti: il conducente o il passeggero non si sono allacciati la cintura di sicurezza.	
	Display del quadro strumenti: uno dei passeggeri dei sedili posteriori si è allacciato la cintura di sicurezza.	» pagina 11

»

Simbolo	Significato » » ⚠	Vedere
	Qualcuno dei passeggeri dei sedili posteriori non si è allacciato la cintura di sicurezza.	» pagina 11
	Generatore guasto.	» pagina 165
	Nei veicoli con sistema Start-Stop: è necessario avviare il motore manualmente.	» pagina 122
	lampeggia con il resto dei segmenti dell'indicatore del livello del carburante: Serbatoio del carburante, quasi vuoto.	» pagina 147
	<i>lampeggia rapidamente:</i> la funzione di frenata di emergenza City* frena o ha frenato automaticamente. O: <i>lampeggia lentamente:</i> funzione di assistenza alla frenata di emergenza City non disponibile al momento.	» pagina 117
	La funzione di frenata di emergenza City* è stata attivata manualmente. Si spegne dopo 5 secondi.	
	<i>lampeggia</i> la funzione di frenata di emergenza City* è stata disattivata manualmente.	
	dopo il collegamento del cablaggio: indica che si sta per raggiungere la scadenza per l'intervento di manutenzione.	» pagina 38

Simbolo	Significato » » ⚠	Vedere
	<i>si accende:</i> ESC* guasto o disattivato. OPPURE: <i>lampeggia:</i> ESC* o ASR in azione.	
	<i>si accende:</i> Traction Control guasto o disattivato dal sistema. OPPURE: <i>lampeggia:</i> regolatore del Traction Control attivo.	» pagina 94
	Anomalia nell'ABS o non funziona.	
	Fanale retronebbia acceso.	» pagina 59
	<i>si illumina o lampeggia:</i> anomalia al catalizzatore.	» pagina 108
	Anomalia nel sistema di gestione del motore.	
	<i>si illumina o lampeggia:</i> anomalia allo sterzo.	» pagina 90
	Serbatoio del carburante, quasi vuoto.	» pagina 147
	Anomalia sul sistema degli airbag e sui sensori delle cinture.	» pagina 18

Simbolo	Significato » » ⚠	Vedere
	<i>si accende:</i> il sistema Start/Stop è attivo. OPPURE: <i>lampeggia:</i> il sistema Start/Stop non è disponibile.	» pagina 122
	Il sistema Start/Stop è attivo, però non è possibile spegnere automaticamente il motore.	
	Pressione pneumatici* troppo bassa	» pagina 175
	Indicatore di direzione sinistro o destro.	» pagina 59
	Luci di emergenza accese.	» pagina 181
	Regolatore di velocità attivo.	» pagina 115
	Abbaglianti accesi o lampeggio attivo.	» pagina 59
	La temperatura del liquido di raffreddamento del motore a gas naturale è troppo bassa.	

⚠ ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.

- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

- Parcheggiare il veicolo lontano dal traffico e accertarsi che sotto il veicolo non si trovino materiali facilmente infiammabili che potrebbero venire a contatto con il tubo di scarico (ad esempio erba secca, carburante).

- Un veicolo che presenta guasti costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada. Se necessario, accendere le luci di emergenza e posizionare il triangolo catartifrangente per richiamare l'attenzione degli altri conducenti.

- Prima di aprire il cofano, spegnere il motore e lasciare che si raffreddi.

- In qualsiasi veicolo, il vano motore è una zona pericolosa che può causare gravi lesioni »» pagina 153.

ⓘ ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Sistema di informazione SEAT

Introduzione al tema

Con il quadro acceso è possibile accedere a indicazioni di vario tipo mediante il display del quadro strumenti.

A seconda dell'elettronica e dell'allestimento del veicolo varia la quantità di indicazioni visualizzate sul display del quadro strumenti.

In un'officina specializzata è possibile programmare o modificare funzioni aggiuntive a seconda dell'allestimento del veicolo. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

⚠ ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni.

- Non consultare le indicazioni sul display del quadro strumenti durante la guida.

ⓘ Avvertenza

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) »» pagina 131 possono essere visualizzate altre funzioni del veicolo.

Gestione delle indicazioni del display del quadro strumenti

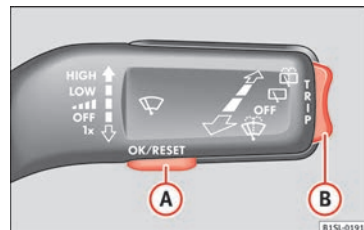


Fig. 26 Leva dell'impianto tergicristalli tasti di controllo.

Consultare un punto dell'indicazione

- Accendere il quadro.
- Se viene visualizzato un messaggio o il pit-togramma del veicolo, premere il tasto **OK/RESET** (»» fig. 26 A).
- Premere la parte superiore o inferiore del tasto doppio »» fig. 26 B fino a quando non appare il punto dell'indicazione.

Indicatore multifunzioni (MFA)

L'indicatore multifunzione (MFA) presenta due memorie automatiche: **1 - Memoria parziale** e **2 - Memoria complessiva**. La memoria selezionata appare nella zona inferiore destra del display.

Con il quadro acceso, e visualizzata la memoria 1 o 2, premere brevemente il tasto **OK** per passare da una memoria all'altra.

1	Memoria parziale (per un solo percorso).	La memoria registra i valori del tragitto percorso e del consumo da quando si accende a quando si spegne il quadro. Se si interrompe il tragitto per più di due ore, la memoria si cancella automaticamente. Se si prosegue la marcia meno di due ore dopo aver spento il quadro, i nuovi dati saranno aggiunti a quelli già memorizzati.
2	Memoria totale (per tutti i tragitti).	La memoria registra i valori di un numero qualsiasi di tragitti fino a contare un totale di 19 ore e 59 minuti di guida oppure 1999,9 km (miglia) di percorso, a seconda della versione del quadro strumenti. Al raggiungimento di una di queste due quote, la memoria si cancella automaticamente e ritorna a contare a partire da 0.

Indicazioni possibili

Menu	Funzione
Orologio	Orario in ore (h) e minuti (min).
Durata del viaggio	Indica le ore (h) e i minuti (min) trascorsi da quando viene collegata l'accensione.

Menu	Funzione
Consumo momentaneo di carburante	Si tratta del consumo espresso in l/100 km del veicolo mentre sta viaggiando, ovvero del consumo espresso in litri all'ora (l/h) del veicolo fermo a motore acceso.
Consumo medio di carburante	Il consumo medio di carburante in l/100 inizia ad essere segnalato già dopo circa 100 metri dalla partenza. Fino ad allora, sono visualizzati dei trattini. Il valore visualizzato è aggiornato ogni 5 secondi circa.
Autonomia	Distanza approssimativa in km che si può ancora percorrere con il carburante che resta nel serbatoio, sempre che si mantenga lo stesso stile di guida. Si calcola, tra altri elementi, considerando il consumo momentaneo di carburante.
Chilometri percorsi	Distanza percorsa, dopo aver collegato l'accensione, in km.
Velocità media	La velocità media comincia ad essere calcolata già dopo 100 metri dalla partenza. Fino ad allora, sono visualizzati dei trattini. Il valore visualizzato è aggiornato ogni 5 secondi circa.
Indicazione digitale della velocità	Velocità momentanea visualizzata in digitale.

Menu	Funzione
Indicatore digitale della temperatura del liquido di raffreddamento	Indicazione digitale della temperatura del liquido di raffreddamento
Segnale a --- Km/h	Se si riduce la velocità memorizzata (tra 30-250 km/h, o tra 18-155 mph), vengono emessi un segnale acustico e visivo.

Cambio di modalità di visualizzazione

- Premere il tasto doppio della leva dell'impianto tergicristalli.

Memorizzazione di una velocità per l'avviso di velocità

- Selezionare l'indicazione **Avvertenza di velocità a --- km/h**.
- Premere il tasto **OK** nella leva dell'impianto tergicristalli per memorizzare la velocità corrente e disattivare l'avviso.
- Regolare entro i 5 secondi successivi la velocità desiderata con il tasto doppio sulla leva dell'impianto tergicristalli o con i tasti **Δ** o **▽** del volante multifunzione. In seguito, premere nuovamente **OK** o attendere alcuni secondi. La velocità resta memorizzata e l'avviso attivato.
- Per disattivare, premere **OK**. La velocità programmata viene cancellata.

Cancellazione manuale della memoria 1 o 2

- Selezionare la memoria che si desidera cancellare.
- Tenere premuto per due secondi il tasto .

 Avvertenza

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) »» pagina 131 possono essere visualizzate altre funzioni dell'indicatore multifunzione.

Apertura e chiusura

Set di chiavi del veicolo

Chiave del veicolo con telecomando*



Fig. 27 Chiave con telecomando

Chiave con telecomando

Con la chiave del veicolo si può bloccare o sbloccare il veicolo a distanza » **pagina 48**.

La trasmittente a pile è incorporata nella chiave del veicolo. Il ricevitore invece è nell'abitacolo della vettura. La portata della chiave del veicolo con le pile nuove è di vari metri nei pressi del veicolo.

Se non è possibile aprire o chiudere il veicolo con la chiave, occorrerà sincronizzarlo nuovamente » **pagina 48** o sostituirne la batteria » **pagina 48**.

È possibile utilizzare varie chiavi del veicolo.

Aprire e inserire l'ingegno della chiave

Premendo il pulsante » **fig. 27 A**, l'ingegno della chiave si sblocca e si estrae.

Per *reinsierirlo*, premere il pulsante e allo stesso tempo spingere l'ingegno della chiave finché si incastra.

Chiave di scorta

Per ottenere una chiave di riserva o altre chiavi del veicolo è necessario avere il numero di telaio del veicolo.

Ogni chiave nuova deve contenere un microchip ed essere codificata con i dati dell'imobilizer elettronico del veicolo. La chiave del veicolo non funziona se priva di microchip o con microchip non codificato. Questo vale anche per le chiavi zigrinate del veicolo.

Le chiavi del veicolo o le chiavi di riserva nuove possono essere richieste a un concessionario SEAT, un'officina specializzata o in centri di assistenza chiavi autorizzati qualificati per creare questo tipo di chiavi.

Le chiavi nuove o di riserva devono essere sincronizzate prima dell'uso » **pagina 48**.

⚠ ATTENZIONE

L'uso non appropriato o incontrollato delle chiavi può causare lesioni gravi e incidenti.

- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. I bambini o altre persone non autorizzate potrebbero bloccare le porte e il portellone posteriore, avviare il motore o accendere il quadro, attivando in tal modo qualche componente elettrico come ad esempio gli alzacristalli elettrici.

- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione. Ad esempio, a seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.

- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. Lo sterzo può bloccarsi rendendo impossibile girare il volante.

ⓘ ATTENZIONE

Nella chiave con telecomando si trovano componenti elettronici. Proteggerle da danni, colpi e umidità.

ⓘ Avvertenza

- Premere il pulsante della chiave del veicolo solo quando si necessita realmente la funzione corrispondente. Premere il pulsante a vuoto può causare lo sblocco involontario del veicolo o l'attivazione dell'allarme antifurto.

Questo vale anche se si pensa di essere fuori dal raggio di azione.

- Il funzionamento della chiave con telecomando del veicolo può essere influenzato dalla sovrapposizione di emittenti poste nei pressi del veicolo che funzionano nello stesso margine di frequenze (ad es. radioemittenti, telefoni cellulari).
- La portata può ridursi se fra la chiave ed il veicolo si interpongono degli ostacoli, oppure quando le condizioni meteorologiche sono avverse o quando la batteria comincia ad essere scarica.
- Se in breve tempo si premono ripetutamente i tasti della chiave del veicolo »» fig. 27 o uno dei tasti della chiusura centralizzata »» pagina 48, quest'ultima si scollega brevemente onde evitare sovraccarichi. Il veicolo rimane quindi aperto. Bloccarlo se necessario.

Chiave meccanica del veicolo

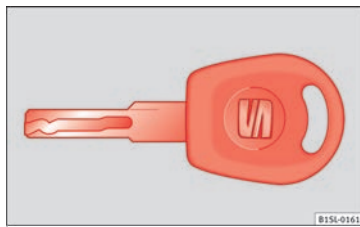


Fig. 28 Chiave meccanica del veicolo

Nel set di chiavi del veicolo può essere inclusa una chiave meccanica »» fig. 28.

Duplicati di chiavi

Per ottenere una chiave di riserva o altre chiavi del veicolo è necessario avere il numero di telaio del veicolo.

Ogni chiave nuova deve contenere un microchip ed essere codificata con i dati dell'immobilizer elettronico del veicolo. La chiave del veicolo non funziona se priva di microchip o con microchip non codificato. Questo vale anche per le chiavi zigrinate del veicolo.

Le chiavi del veicolo o quelle di riserva nuove possono essere richieste a un concessionario SEAT, a un'officina specializzata o in centri di assistenza chiavi autorizzati qualificati per crearle.

Spia di controllo nella chiave del veicolo



Fig. 29 Spia di controllo nella chiave del veicolo.

Quando si preme brevemente il pulsante sulla chiave del veicolo, la spia di controllo lampeggia »» fig. 29 (freccia) una volta brevemente. Se si aziona il pulsante in modo prolungato, la spia lampeggia varie volte, ad esempio nell'apertura di comfort.

Quando la spia di controllo non si accende premendo il pulsante, cambiare le batterie della chiave »» pagina 48.

Sostituzione della pila

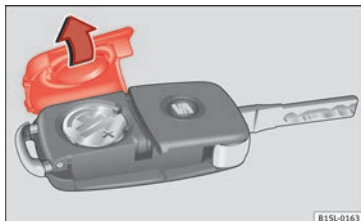


Fig. 30 Chiave del veicolo: copertura del vano della batteria.

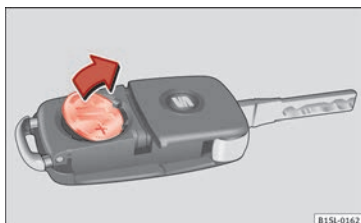


Fig. 31 Chiave del veicolo: togliere la batteria.

SEAT consiglia di far sostituire le batterie presso un'officina specializzata.

La batteria si trova nella parte posteriore della chiave del veicolo, sotto un coperchio.

Cambio della pila

- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo »»» pagina 46.
- Togliere il coperchio della parte posteriore della chiave del veicolo »»» fig. 30 nel senso della freccia »»» ❶.
- Estrarre la batteria dal vano con un oggetto fino adatto »»» fig. 31.
- Posizionare la batteria nuova nel vano, premendola come indicato »»» fig. 31, in senso contrario alla freccia »»» ❷.
- Posizionare il coperchio della chiave del veicolo, premendolo come indicato »»» fig. 30, nel senso contrario alla freccia, fino a che si incastra.

❶ ATTENZIONE

- Se la batteria non viene sostituita correttamente, la chiave del veicolo potrebbe subire danni.
- L'uso di batterie non adatte può danneggiare la chiave del veicolo. Sostituire sempre la batteria scarica con un'altra di uguale voltaggio, dimensioni e specifiche.
- Quando si monta la pila, controlla che la polarità sia corretta.

♻️ Per il rispetto dell'ambiente

Smaltire le batterie scariche rispettando l'ambiente.

Sincronizzare la chiave del veicolo

Se si preme frequentemente il pulsante ❸ fuori dal raggio di azione, è possibile che non si riesca più a bloccare o sbloccare il veicolo con la chiave. In questo caso la chiave del veicolo deve essere sincronizzata di nuovo come indicato di seguito:

- Estrarre l'ingegno della chiave del veicolo »»» pagina 46.
- Premere il pulsante ❸ della chiave del veicolo stando accanto al veicolo.
- Aprire il veicolo entro un minuto con l'ingegno della chiave.
- Accendere il quadro con la chiave. La sincronizzazione è terminata.
- Se necessario, montare il cappuccio.

Chiusura centralizzata* e sistema di chiusura

Introduzione al tema

La chiusura centralizzata funziona correttamente quando tutte le porte e il portellone posteriore sono completamente chiusi. Se la porta del conducente è aperta, il veicolo *non* si blocca usando la chiave.

Se un veicolo sbloccato resta parcheggiato per molto tempo (ad es, nel proprio garage),

la batteria potrebbe scaricarsi e di conseguenza il motore potrebbe non avviarsi.

ATTENZIONE

L'uso improprio della chiusura centralizzata può causare lesioni gravi.

- La chiusura centralizzata blocca tutte le porte. Un veicolo bloccato dall'interno può impedire che persone non autorizzate aprano le porte dall'esterno e accendano il veicolo. Tuttavia, in caso di emergenza o di incidente, le porte bloccate rendono difficile l'accesso all'interno del veicolo per aiutare gli occupanti.

- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. Il pulsante di chiusura centralizzata permette di bloccare tutte le porte dall'interno. Gli occupanti restano chiusi all'interno del veicolo. Le persone chiuse all'interno del veicolo possono essere esposte a temperature molto alte o molto basse.

- A seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.

- Non lasciare mai persone in un veicolo bloccato. In caso di emergenza, queste persone potrebbero non essere in condizione di lasciare il veicolo da sole o di ricevere aiuto.

Descrizione della chiusura centralizzata

La chiusura centralizzata permette il bloccaggio e lo sbloccaggio centralizzati di tutte le porte e del portellone posteriore.

- Dall'esterno con la chiave.
- Dall'interno, con il pulsante di chiusura centralizzata » pagina 51.

In un'officina specializzata si possono attivare e disattivare diverse funzioni della chiusura centralizzata.

In caso di guasto della chiave del veicolo o della chiusura centralizzata, le porte e il portellone posteriore possono essere bloccate e sbloccate manualmente.

Bloccare il veicolo dopo lo scoppio degli airbag

Se scoppiano gli airbag a causa di un incidente, il veicolo si sblocca completamente. A seconda dell'entità dei danni, è possibile bloccare il veicolo dopo l'incidente nel modo seguente:

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Chiudere il veicolo con il pulsante della chiusura centralizzata:	– Scollegare il quadro e riaccenderlo. – Premere il pulsante di chiusura centralizzata .
Bloccare il veicolo con la chiave:	– Scollegare il quadro e riaccenderlo. – Estrarre la chiave dal blocchetto. – Aprire una porta del veicolo una sola volta. – Bloccare il veicolo con la chiave.

Avvertenza

Se in breve tempo, si premono ripetutamente i tasti della chiave del veicolo » pagina 46 o uno dei tasti della chiusura centralizzata » fig. 34, quest'ultima si scollega brevemente onde evitare sovraccarichi. Il veicolo in questo caso resta bloccato per circa 30 secondi. Se in questo periodo di tempo non si apre nessuna porta né il portellone del bagagliaio, successivamente il veicolo si bloccherà in modo automatico.

Bloccaggio o sbloccaggio del veicolo dall'esterno



Fig. 32 Pulsanti nella chiave del veicolo.

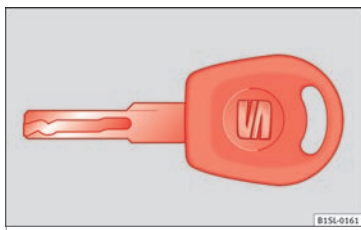


Fig. 33 Chiave meccanica del veicolo

Chiusura centralizzata

Funzione	Gestione con i pulsanti della chiave del veicolo »» fig. 32.	Gestione con la chiave del veicolo »» fig. 32 nel cilindretto della serratura o con la chiave meccanica del veicolo »» fig. 33.
Sblocco del veicolo.	Premere il tasto	Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso antiorario .
Chiudere il veicolo.	Premere il tasto	Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso orario .
Sblocco del portellone posteriore.	Premere il tasto	Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso antiorario .
Bloccare il portellone posteriore.	Premere il tasto	Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso orario .

Attenzione: in base a come è stata impostata la chiusura centralizzata (alcune impostazioni possono essere modificate presso un cen-

tro di assistenza SEAT), è possibile che per sbloccare tutte le porte e il portellone sia necessario premere due volte il pulsante .

La chiave del veicolo blocca o sblocca il veicolo solo se si trova a pochi metri dal veicolo e le pile hanno potenza sufficiente.

- L'avvenuta chiusura viene confermata da una *breve accensione* di tutte le frecce.
- L'apertura viene confermata dal *doppio lampeggio* di tutte le frecce.

Se gli indicatori di direzione *non* lampeggiano, è probabile che almeno una delle porte sia rimasta aperta.

Se la porta del conducente è aperta, il veicolo non si blocca usando la chiave. Se si sblocca il veicolo e non si apre nessuna porta né il portellone posteriore, dopo alcuni secondi il veicolo si bloccherà di nuovo automaticamente. In questo modo si evita di dimenticare la vettura aperta.

Blocco meccanico

Funzione	Gestione con la chiave del veicolo » Fig. 33 nel cilindretto della serratura
Apertura e chiusura della porta del guidatore	Per <i>aprire</i>, inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso antiorario. Per <i>chiudere</i>, inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso orario.
Apertura e chiusura della serratura del portellone posteriore	Per <i>aprire</i>, inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso antiorario. Per <i>chiudere</i>, inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla in senso orario.

Se la porta del conducente è aperta, il veicolo non si può bloccare usando la chiave.

Bloccaggio o sbloccaggio del veicolo dall'interno



Fig. 34 Sulla porta del conducente: pulsante della chiusura centralizzata.

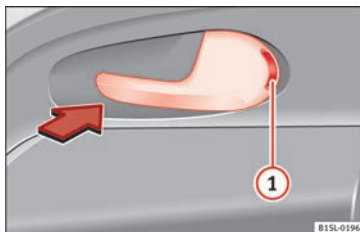


Fig. 35 Sulla porta del passeggero: maniglia della porta per il blocco meccanico.

Chiusura centralizzata

Premere il pulsante » Fig. 34:

	Sblocco del veicolo.
	Chiusura del veicolo.

Il pulsante della chiusura centralizzata funziona anche se il quadro strumenti è spento.

Se il veicolo è stato bloccato con la chiave del veicolo, il pulsante della chiusura centralizzata non funziona.

Se si chiude il veicolo con il pulsante della chiusura centralizzata, tenere presente quanto segue:

- Il dispositivo "Safe" **non** si attiva » **pagina 52**.
- Le porte e il portellone posteriore non possono essere aperti dall'*esterno*, ad esempio, in caso di fermata a un semaforo.
- Le porte possono essere aperte e sbloccate dall'interno tirando la leva di apertura. Se necessario, si deve tirare la maniglia interna di apertura della porta due volte.
- Non si può attivare il bloccaggio della porta del conducente quando questa è aperta. In questo modo si evita che il veicolo si chiuda con il conducente fuori e la chiave dentro. »

Blocco meccanico

Le porte si chiudono premendo la maniglia, in modo tale che il contrassegno rosso sia visibile » **fig. 35 ①**.

Per aprire una porta, tirare la maniglia corrispondente.

Se si blocca il veicolo, tenere presente quanto segue:

- Il dispositivo "Safe" **non** si attiva » **pagina 52**.
- Le porte non possono essere aperte dall'*esterno*, ad esempio, in caso di fermata a un semaforo.
- Le porte possono essere aperte e sbloccate dall'interno tirando la leva di apertura.
- Non si può attivare il blocco della porta del conducente quando questa è aperta. In questo modo si evita che il veicolo si chiuda con il conducente fuori e la chiave dentro.

Dispositivo interno di sicurezza "Safe"*

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Bloccare il veicolo e attivare il dispositivo di sicurezza "Safe".	Premere <i>una volta</i> il pulsante ⑥ della chiave del veicolo.

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Bloccare il veicolo senza attivare il dispositivo di sicurezza "Safe".	Premere <i>due volte</i> il pulsante ⑥ della chiave del veicolo.
	Premere una volta il pulsante di chiusura centralizzata ⑥ nella porta del conducente.

A veicolo bloccato, il sistema di sicurezza "Safe" disattiva le maniglie delle porte, impedendone l'apertura. Le porte non si possono aprire dall'interno » **⚠**.

Quando si scollega il quadro, il display del quadro degli strumenti indica che il dispositivo di sicurezza "Safe" è attivo (**Blocco SAFE o SAFELOCK**).

Quando è attivo il dispositivo di sicurezza "Safe", avviene quanto segue:

- Il veicolo può essere sbloccato e aperto dall'interno con la maniglia della porta.

Spia di controllo sulla porta del conducente

Dopo aver bloccato il veicolo:	Significato
Il LED rosso lampeggia per due secondi a brevi intervalli; poi più lentamente.	Il dispositivo "Safe" è acceso.

Dopo aver bloccato il veicolo:	Significato
La luce LED rossa lampeggia per due secondi e si spegne. Trascorsi circa 30 secondi, la luce lampeggia di nuovo.	Il dispositivo "Safe" è spento.
La luce LED rossa lampeggia per due secondi a brevi intervalli. Dopo la spia rimane accesa per circa 30 secondi.	Anomalia del sistema di chiusura. Rivolgersi a un'officina specializzata.

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare il dispositivo "Safe" in modo improprio o incontrollato può causare lesioni gravi.

- **Non lasciare mai persone all'interno del veicolo se è bloccato con la chiave. Con il dispositivo "Safe", le porte non si possono aprire dall'interno!**
- **Con le porte bloccate, è difficile accedere all'abitacolo in caso di emergenza per aiutare gli occupanti. poiché rimarrebbero chiuse all'interno e, in caso di emergenza, non potrebbero sbloccare le porte per abbandonare il veicolo.**

Porte

Introduzione al tema

ATTENZIONE

Se una porta non è chiusa correttamente, potrebbe aprirsi inaspettatamente durante la marcia e causare gravi lesioni.

- Fermarsi immediatamente e chiudere la porta.
- Assicurarsi che sia ben chiusa. La porta chiusa deve essere a filo con le parti della carrozzeria vicine.
- Aprire o chiudere le porte solo quando non c'è nessuno intorno alla porta.

ATTENZIONE

Una porta aperta solo con il braccetto può chiudersi da sola se soffia vento forte o su piani inclinati, causando lesioni.

- Quando si aprono e chiudono le porte sorreggerle sempre dalla maniglia.

Avvertenza

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) » pagina 131 può essere visualizzata come minimo una porta del veicolo che è rimasta aperta o che non è stata chiusa correttamente.

Bloccaporte

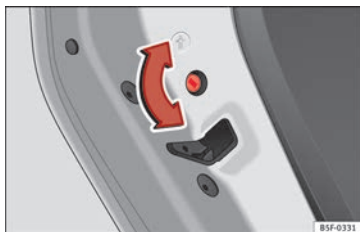


Fig. 36 Sicura per bambini della porta sinistra

La sicura per bambini impedisce l'apertura delle porte posteriori dall'interno. Il suo scopo è di evitare che i bambini aprano inavvertitamente la porta con il veicolo in movimento.

Questa funzione è indipendente dai sistemi elettronici di apertura e chiusura del veicolo. Riguarda esclusivamente le porte posteriori. L'attivazione o disattivazione è esclusivamente meccanica come di seguito descritto:

Attivazione della sicura per bambini

- Sbloccare la chiusura del veicolo e aprire la porta dove si desidera attivare la sicura per bambini.
- Con la porta aperta, girare con la chiave del veicolo la feritoia in senso antiorario per le porte a sinistra » fig. 36 e in senso orario per le porte a destra.

Disattivazione della sicura per bambini

- Sbloccare la chiusura del veicolo e aprire la porta dove si desidera disattivare la sicura per bambini.
- Con la porta aperta, girare con la chiave del veicolo la feritoia in senso antiorario per le porte a destra e in senso orario per le porte a sinistra » fig. 36.

Quando la sicura per bambini è attivata, la porta può essere aperta soltanto dall'esterno. Per attivare o disattivare la sicura per bambini si deve ruotare la chiave nella fessura della relativa porta quando essa è aperta, come descritto in precedenza.

Portellone posteriore

Introduzione al tema

ATTENZIONE

Bloccare, aprire o chiudere in modo inappropriato o incontrollato il portellone posteriore può causare incidenti e lesioni gravi.

- Aprire o chiudere il portellone posteriore solo quando nessuno è presente nel raggio di azione dello stesso.
- Evitare di chiudere il portellone posteriore spingendo con la mano sul lunotto. Potrebbe rompersi e causare lesioni.

- Una volta chiuso il portellone posteriore, assicurarsi che resti perfettamente chiuso e bloccato; in caso contrario potrebbe aprirsi inaspettatamente durante la marcia del veicolo. Il portellone posteriore chiuso deve essere a filo delle altre parti della carrozzeria colli-manti.

- Mantenere sempre chiuso il portellone posteriore durante la marcia per evitare che nell'abitacolo entrino gas tossici.

- Non aprire mai il portellone posteriore quando è presente un carico, ad esempio nel portapacchi. Ugualmente, il portellone posteriore non può essere aperto quando è presente un carico sullo stesso, ad esempio, delle biciclette. Un portellone posteriore aperto può chiudersi da solo se è caricato con un peso aggiuntivo. Se necessario, appoggiare il portellone posteriore o togliere prima il carico.

- Quando non si usa il veicolo, le porte e il portellone posteriore vanno chiusi e bloccati. Assicurarsi che non ci sia nessuno all'interno del veicolo.

- Non lasciare mai giocare i bambini all'interno o nei pressi del veicolo senza sorveglianza, specialmente, se il portellone posteriore è aperto. I bambini potrebbero accedere al bagagliaio, chiudere il portellone posteriore e restare chiusi dentro. A seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.

- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. Con la chiave del veicolo o il pulsante di chiusura centralizzata potrebbero bloccare il veicolo e restare chiusi dentro.

ⓘ ATTENZIONE

Prima di aprire il portellone posteriore verificare che ci sia sufficiente spazio libero per aprire e chiuderlo, ad esempio se ci si trova in garage.

ⓘ Avvertenza

Sul display del navigatore portatile (fornito da SEAT) » pagina 131 può essere visualizzato se il portellone è rimasto aperto o se non è stato chiuso correttamente.

Aprire il portellone posteriore

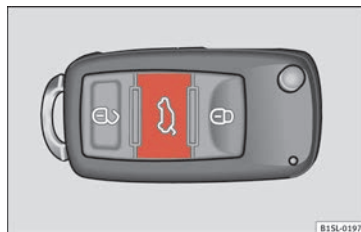


Fig. 37 Sulla chiave del veicolo: pulsante per sbloccare e aprire il portellone.

Se per esempio vi sono delle biciclette su un portapacchi montato sul portellone, è possibile che, in determinate circostanze, questo non si apra automaticamente » ⚠. Rimuovere il carico dal portellone ed appoggiare il portellone aperto.

Apertura con la chiusura centralizzata

- Premere il pulsante della chiave del veicolo » **fig. 37** per circa un secondo per sbloccare il portellone posteriore.

- **OPPURE:** Premere il pulsante della chiave del veicolo fino a che il portellone posteriore si apre di alcuni centimetri.

- Apertura del portellone posteriore tramite il pulsante

Apertura manuale del veicolo per mezzo della chiave

- Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla **in senso antiorario** » pagina 48.
- Apertura del portellone posteriore tramite il pulsante

⚠ ATTENZIONE

Lo sblocco o l'apertura inappropriata o incontrollata del portellone posteriore può causare lesioni gravi.

- Se sul portellone posteriore è montato un portapacchi carico, quando il portellone è sbloccato non sempre viene rilevato come tale. Un portellone posteriore sbloccato può aprirsi inaspettatamente durante la marcia.

ⓘ Avvertenza

Con temperature esterne inferiori a 0 °C (+32 °F), gli ammortizzatori a gas pressurizzati non sempre riescono a sollevare automaticamente il portellone. In questo caso, aprire il portellone posteriore manualmente.

Chiudere il portellone posteriore

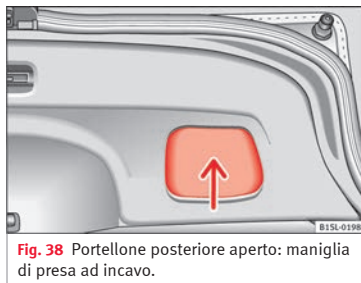


Fig. 38 Portellone posteriore aperto: maniglia di presa ad incavo.

Chiudere il portellone posteriore

- Prendere la maniglia di presa ad incavo del rivestimento interno del portellone posteriore » fig. 38 (freccia).
- Spingere il portellone posteriore verso il basso fino a far scattare la serratura.
- Controllare se è ben chiuso tirando il portellone posteriore.

Blocco del portellone posteriore mediante chiusura centralizzata*

Se si sblocca il veicolo e non si apre nessuna porta né il portellone posteriore, dopo circa 30 secondi il veicolo si bloccherà di nuovo automaticamente. In questo modo si evita di dimenticare la vettura aperta.

Il blocco è possibile solo se il portellone posteriore è ben chiuso e incastrato.

- Il portellone posteriore si blocca anche con la chiusura centralizzata.
- Quando il portellone posteriore di un veicolo bloccato si sblocca con il pulsante  della chiave del veicolo, quando si chiude il portellone si blocca di nuovo.
- Un portellone posteriore chiuso ma non bloccato si blocca automaticamente a una velocità di 9 km/h (6 mph).

Blocco del portellone posteriore con la chiave del veicolo

Il blocco è possibile solo se il portellone posteriore è ben chiuso e incastrato.

- Inserire la chiave del veicolo nel cilindretto della serratura della porta del conducente e girarla **in senso orario** » pagina 48.

⚠ ATTENZIONE

La chiusura inappropriata o incontrollata del portellone posteriore può causare lesioni gravi.

- Non lasciare mai il veicolo senza sorveglianza, né lasciar giocare i bambini all'interno o nei pressi del veicolo, specialmente, se il portellone posteriore è aperto. I bambini potrebbero accedere al bagagliaio, chiudere il portellone posteriore e restare chiusi dentro.

I veicoli chiusi, a seconda del periodo dell'anno, possono riscaldarsi o raffreddarsi in misura estrema e possono essere causa di lesioni o malattie gravi, o addirittura di morte.

Avvertenza

Accertarsi di non aver lasciato la chiave nel bagagliaio quando si chiude il portellone posteriore.

Alzacristalli elettrici

Aprire o chiudere i finestrini elettricamente



Fig. 39 Sulla porta del conducente: tasti per gli alzacristalli elettrici

Apertura o chiusura dei finestrini

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Apertura:	Premere il tasto  .
Chiusura:	Premere il tasto  .

ATTENZIONE

Utilizzare gli alzacristalli elettrici in modo inappropriato o incontrollato può causare lesioni gravi.

- Aprire o chiudere gli alzacristalli elettrici solo quando nessuno si trova nel loro percorso.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo se si blocca il veicolo. I finestrini non si possono aprire in caso di emergenza.
- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. A quadro acceso, i finestrini si possono aprire e chiudere per un breve periodo con i tasti delle porte sempre che la porta del conducente o del passeggero non sia aperta.

ATTENZIONE

Quando i finestrini sono aperti, la pioggia può entrare all'interno del veicolo, inumidire l'equipaggiamento interno e causare danni nel veicolo.

Finestrini posteriori ad apertura laterale

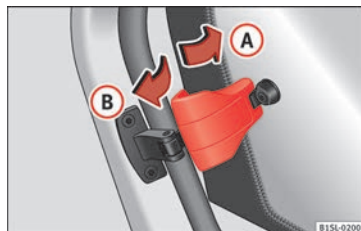


Fig. 40 Leva per aprire e chiudere il finestrino posteriore

Apertura

Tirare la leva di sblocco nel senso della freccia **A** e premere verso l'esterno finché la leva si incastra.

Chiusura

Tirare la leva di sblocco nel senso della freccia **B** e premerla all'indietro finché si incastra.

Tettuccio scorrevole e deflettore panoramico elettrico

Introduzione al tema

⚠ ATTENZIONE

Se si utilizza il tettuccio scorrevole e il deflettore panoramico elettrico di vetro in modo inappropriato o senza prestare la dovuta attenzione, si possono provocare lesioni gravi.

- Il tettuccio scorrevole e il deflettore dovranno essere aperti e chiusi solo quando non è presente nessuno nella zona del percorso di apertura/chiusura.
- Dopo aver scollegato l'accensione sarà comunque possibile aprire o chiudere il tettuccio scorrevole e il deflettore entro un breve intervallo di tempo sempre che non venga aperta la porta del conducente né quella del passeggero.

ⓘ ATTENZIONE

- Per evitare danni, con temperature invernali, togliere il gelo o la neve eventualmente presente sul tetto del veicolo, prima di aprire il tettuccio scorrevole o sollevare il deflettore panoramico elettrico di vetro.
- Prima di allontanarsi dal veicolo o in caso di precipitazioni, chiudere sempre il tettuccio scorrevole e il deflettore. Con il tettuccio scorrevole aperto o il deflettore sollevato, l'acqua entra nell'abitacolo e può danneggiare consi-

derevolmente l'impianto elettrico. Di conseguenza si possono verificare altri danni al veicolo.

- In caso di precipitazioni, se il tettuccio scorrevole e il deflettore sono aperti, l'attrezzatura interna del veicolo si potrebbe bagnare, il riscaldamento dei sedili potrebbe guastarsi e l'impianto elettrico del veicolo potrebbe danneggiarsi.

ⓘ Avvertenza

- Il fogliame e altri oggetti che si depositano nelle guide del tettuccio scorrevole e del deflettore dovranno essere tolte periodicamente con la mano o con un aspirapolvere.
- Se il tettuccio scorrevole e il deflettore non funzionano correttamente, non funzionerà nemmeno il limitatore di forza. In questo caso rivolgersi a un'officina specializzata.

Apertura e chiusura tettuccio scorrevole e deflettore panoramico elettrico di vetro

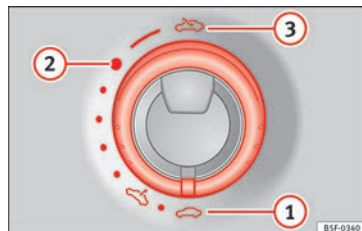


Fig. 41 Nel tettuccio interno: girare il comando per l'apertura e la chiusura.

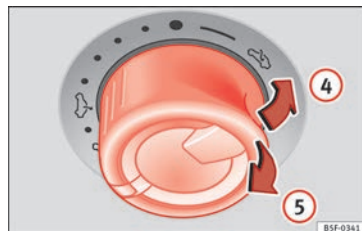


Fig. 42 Nel tettuccio interno: girare il comando per sollevare il tettuccio e chiuderlo.

Per sollevare il tettuccio scorrevole e il deflettore, la manopola deve essere in posizione base **①**.

Funzione	» fig. 41 oppure » fig. 42	Azione
Apertura completa del tettuccio scorrevole:	③	girare la manopola oltre la posizione 2 e mantenerla in questa posizione fino a che il tettuccio di vetro arriva alla posizione desiderata.
Porre il tetto scorrevole in posizione di comfort:	②	
Regolare la posizione intermedia:	Da ② a ①	Ruotare il comando nella posizione desiderata:
Chiusura completa del tettuccio scorrevole:	①	
Sollevamento completo del tettuccio sollevabile:	④	Premere brevemente la parte posteriore della manopola.
Fermare il movimento automatico:	④ o ⑤	Premere o tirare di nuovo brevemente la manopola.
Chiusura completa:	⑤	Tirare brevemente la parte posteriore della manopola.

Il tettuccio scorrevole e il deflettore funzionano solo con l'accensione inserita. Dopo aver

scollegato l'accensione sarà comunque possibile aprire o chiudere il tettuccio scorrevole e il deflettore entro un breve intervallo di tempo sempre che non venga aperta la porta del conducente né quella del passeggero.

Tutte le operazioni si interrompono quando si aziona la manopola.

Se non fosse possibile chiudere il tettuccio scorrevole e il deflettore elettricamente, farlo manualmente. Non è possibile eseguire una chiusura di emergenza del tettuccio scorrevole e del deflettore senza smontare i componenti del veicolo. Se necessario, rivolgersi a un'officina.

Persiana scorrevole

Con la maniglia posta nella parte anteriore del vano del tettuccio è possibile spostare la persiana scorrevole verso la posizione desiderata.

Avvertenza

La posizione di comfort consente una ventilazione sufficiente con un livello di rumore provocato dal vento basso.

Limitatore di forza del tettuccio scorrevole e del deflettore panoramico di vetro

Il limitatore di forza può ridurre il rischio di contusioni dovute alla chiusura del tettuccio scorrevole e del deflettore panoramico elettrico di vetro » . Il tettuccio si arresta e si riapre immediatamente se qualcosa ne impedisce la chiusura.

- Controllare perché il tettuccio scorrevole non si è chiuso.
- Provare a richiuderlo.
- Se il tettuccio continua a non chiudersi a causa di un ostacolo o resistenza, si fermerà nella posizione corrispondente. Chiuderlo quindi senza il limitatore di forza.

Chiusura del tettuccio scorrevole e deflettore panoramico elettrico di vetro senza limitatore di forza

- Prima che siano trascorsi circa 5 secondi dall'attivazione della funzione antischiacciamento, tirare l'interruttore » fig. 42 ⑤ fino alla chiusura completa del tettuccio scorrevole e del deflettore.
- **Il tettuccio scorrevole e deflettore si chiude senza il limitatore di forza!**
- Se il tettuccio non si chiude ancora, rivolgersi a un'officina specializzata.

Se si rilascia la manopola durante l'operazione di chiusura, il tettuccio scorrevole e deflettore panoramico di vetro si apre automaticamente.

⚠ ATTENZIONE

Chiudere il tettuccio scorrevole e deflettore panoramico di vetro senza il limitatore di forza può provocare gravi lesioni.

- Il tettuccio scorrevole e deflettore deve essere sempre chiuso con cautela.
- Non devono mai essere presenti persone nella zona del percorso del tettuccio scorrevole e deflettore, specialmente quando si chiude senza il limitatore di forza.
- Il limitatore di forza non impedisce che le dita o altre parti del corpo possano restare schiacciate nel telaio del tettuccio provocando lesioni.

Per vedere ed essere visti

Luci

Introduzione al tema

Per l'utilizzo delle luci del veicolo è necessario rispettare le relative disposizioni legali di ciascun Paese.

Il conducente ha sempre e comunque l'obbligo di scegliere la regolazione dei fari e l'illuminazione adeguata.

⚠ ATTENZIONE

Se i fari sono regolati troppo in alto e gli abbaglianti vengono utilizzati in modo inadeguato si rischia di distrarre e abbagliare gli altri utenti della strada. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Assicurarsi sempre che i fari siano regolati correttamente.
- Non utilizzare mai gli abbaglianti né la luce di lampeggio per non rischiare di abbagliare gli altri conducenti.

Spie di controllo

Si accende	Possibile causa	Soluzione
	Fanale retronebbia acceso.	» pagina 60
	Fari fendinebbia accesi.	» pagina 60
	Indicatore di direzione sinistro o destro. In caso di guasto a un indicatore di direzione del veicolo, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.	In caso di necessità, verificare l'illuminazione del veicolo.
	Abbaglianti accesi o lampeggio attivo.	» pagina 61

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente le avvertenze generali di sicurezza » ⚠ in Spie di avvertimento e di controllo a pagina 42.

Accensione e spegnimento delle luci



Fig. 43 Accanto al volante: raffigurazione di alcune varianti dell'interruttore delle luci.

Per l'utilizzo delle luci del veicolo è necessario rispettare le relative disposizioni legali di ciascun Paese.

Portare l'interruttore delle luci nella posizione desiderata »» fig. 43:

	Quando il quadro strumenti è spento	Quando il quadro strumenti è acceso
0	Fari fendinebbia, anabbaglianti e luci di posizione spenti.	Luci spente, luce diurna accesa.
»»	Luci di posizione accese.	Luci di posizione accese.

Portare l'interruttore delle luci nella posizione desiderata »» fig. 43:

	Quando il quadro strumenti è spento	Quando il quadro strumenti è acceso
»»	Anabbaglianti spenti; in caso di necessità le luci di posizione si accendono per un certo periodo.	Anabbaglianti accesi.

Fari fendinebbia*

La spia »» indica sull'interruttore delle luci il faro fendinebbia acceso.

- Accendere i fari fendinebbia »»: portare l'interruttore delle luci nella posizione »», oppure agire su »» tirandolo fino al primo scatto.
- Accendere il fanale retronebbia »»: portare l'interruttore delle luci nella posizione »», oppure agire su »» tirandolo fino a fine corsa.
- Per disinserire i fari fendinebbia premere l'interruttore delle luci oppure ruotarlo fino alla posizione 0.

Segnali acustici per avvisare che le luci non sono state spente

Se la chiave del veicolo non è inserita nell'accensione del quadro e la porta del conducente è aperta, vengono emessi dei segnali di avvertimento nei casi indicati di seguito: in questo modo ci si ricorderà di spegnere la luce.

- Quando il comando delle luci si trova nella posizione »».
- Quando il comando delle luci si trova nella posizione »».

ATTENZIONE

Le luci di posizione o le luci diurne non sono abbastanza potenti per illuminare a sufficienza la strada né per rendere il proprio veicolo ben visibile agli altri conducenti.

- Di notte, in caso di pioggia o in condizioni di scarsa visibilità è necessario accendere sempre gli anabbaglianti.

Per vedere ed essere visti: funzioni

Luci di parcheggio permanenti su entrambi i lati

Se quando si spegne il quadro, l'interruttore delle luci rimane nella posizione »» e si chiude il veicolo dall'esterno, si accenderanno entrambi i fari con le luci di posizione e i fari posteriori.

Luce diurna

Per le luci diurne sono previste lampadine separate nei fari anteriori.

Quando le luci diurne sono accese, si accendono soltanto le lampadine separate »» »».

Le luci diurne si accendono ogni volta che si accende il quadro, se l'interruttore delle luci si trova in posizione **0**.

Attivazione e disattivazione delle luci diurne

Per attivare o disattivare le luci diurne, si deve innestare o disinnestare il fusibile corrispondente. Farsi aiutare da personale specializzato.

⚠ ATTENZIONE

Se la strada non è sufficientemente illuminata e il veicolo non è chiaramente visibile agli altri conducenti, può verificarsi un incidente.

- Non guidare mai con la sola luce diurna se la strada non è sufficientemente illuminata a causa delle condizioni meteorologiche o con scarsa visibilità. La luce diurna non è abbastanza potente per illuminare a sufficienza la strada né per rendere il proprio veicolo ben visibile agli altri conducenti.

- La luce diurna non determina l'accensione dei fari posteriori. Un veicolo con i fari posteriori spenti rischia di non essere visto dagli altri conducenti in caso di oscurità, pioggia o condizioni di scarsa visibilità.

ⓘ Avvertenza

In caso di forte umidità o basse temperature è possibile che i fari e le luci posteriori e gli indicatori di direzione si appannino temporaneamente all'interno. Si tratta di un fenomeno normale, che non influisce in alcun modo

sulla vita utile del sistema di illuminazione del veicolo.

Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti

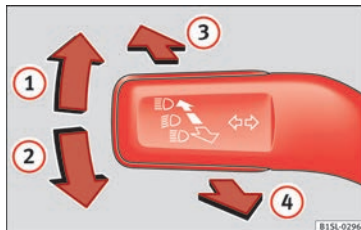


Fig. 44 Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti nella posizione base.

Portare la leva nella posizione desiderata:

- 1 Indicatore di direzione destro.
- 2 Indicatore di direzione sinistro.
- 3 Accensione degli abbaglianti » ⚠. Quando gli abbaglianti sono accesi, si accende la spia  nel quadro strumenti.
- 4 Azionare la luce di lampeggio o spegnere gli abbaglianti. La *luce di lampeggio* si accende quando la leva viene premuta. In questa fase, si illumina la spia .

Portare la leva in posizione base per disinnestare la funzione corrispondente.

Funzione comfort degli indicatori di direzione

Per azionare gli indicatori di direzione in modalità comfort, spostare la leva verso l'alto o verso il basso fino al punto in cui offre resistenza, quindi rilasciarla. L'indicatore di direzione lampeggia tre volte.

È possibile disattivare la funzione comfort degli indicatori di direzione rivolgendosi a un'officina specializzata.

⚠ ATTENZIONE

L'uso inadeguato degli abbaglianti può provocare incidenti e lesioni gravi, poiché gli abbaglianti possono distrarre e abbagliare gli altri conducenti.

ⓘ Avvertenza

- La luce intermittente funziona soltanto con il quadro acceso. Il lampeggio d'emergenza funziona anche con il quadro spento » pagina 181.
- Se un indicatore di direzione non funziona, la relativa spia lampeggia con una frequenza doppia.
- Gli *abbaglianti* si possono accendere soltanto se sono già accesi gli *anabbaglianti*.

Adattamento dei fari

Nei Paesi in cui si circola sul lato opposto rispetto al proprio Paese di origine, gli anabbaglianti asimmetrici possono abbagliare i conducenti dei veicoli che circolano in direzione opposta.

Per questo motivo, durante i viaggi all'estero, può essere necessario coprire determinate zone dei vetri dei fari con adesivi. Per ulteriori informazioni rivolgersi a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Avvertenza

L'uso degli adesivi applicati ai fari è consentito solo per brevi periodi. Se si desidera modificare la proiezione di fari in modo permanente, rivolgersi a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Regolazione della profondità dei fari, illuminazione degli strumenti e dei comandi



Fig. 45 Accanto al volante: Regolatore della profondità dei fari

Regolazione altezza fari

La regolazione della profondità dei fari » **fig. 45** viene modificata in base al valore del cono di luce emesso, secondo le condizioni di carico del veicolo. In questo modo il conducente gode della miglior visibilità possibile e non abbaglia coloro che circolano in direzione opposta » .

Per poter regolare l'inclinazione dei fari occorre che siano accesi gli anabbaglianti.

Per la regolazione, ruotare il comando » **fig. 45:**

Valore	Condizioni di carico ^{a)} del veicolo
–	Sedili anteriori occupati e bagagliaio vuoto

Per la regolazione, ruotare il comando » **fig. 45:**

Valore	Condizioni di carico ^{a)} del veicolo
1	Tutti i posti occupati e bagagliaio vuoto
2	Tutti i posti occupati e bagagliaio pieno.
3	Sedile del conducente occupato e bagagliaio pieno.

^{a)} Se le condizioni di carico del veicolo non corrispondono a nessuno dei valori indicati nella tabella, è possibile selezionare una posizione intermedia.

Illuminazione degli strumenti e degli interruttori

Quando le luci di posizione o gli anabbaglianti sono in funzione, si attiva la luminosità della strumentazione in maniera costante.

ATTENZIONE

La presenza di oggetti pesanti all'interno del veicolo può far sì che i fari abbaglino e distruggano gli altri conducenti. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- **Adattare il cono di luce alle condizioni di carico del veicolo, per evitare di abbagliare gli altri conducenti.**

Luce dell'abitacolo

Tasto / Posizione	Funzione
0	Spegnimento della luce interna
	Accensione della luce interna
	Accendere la luce di contatto della porta (posizione centrale). La luce interna si accende automaticamente quando il veicolo viene sbloccato, quando si apre una portiera o quando si estrae la chiave dal quadro. La luce si spegne alcuni secondi dopo la chiusura delle porte, al bloccaggio del veicolo e all'accensione del quadro strumenti.

Avvertenza

La luce interna si spegne quando il veicolo viene bloccato, oppure alcuni minuti dopo aver estratto la chiave dal quadro. In questo modo si mantiene la batteria carica.

Visibilità

Alette parasole

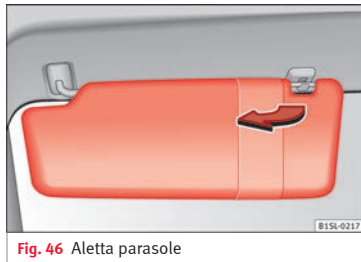


Fig. 46 Aletta parasole

Possibilità di regolazione delle alette parasole per il conducente e il passeggero:

- Abbassare l'aletta verso il parabrezza.
- L'aletta parasole può essere staccata dal supporto e orientata verso la porta.
- Ruotare l'aletta parasole verso la porta, in senso longitudinale all'indietro.

Specchietto di cortesia*

Nell'aletta parasole abbassata può essere presente uno specchietto di cortesia sul lato passeggero e un portatessere sul lato conducente.

ATTENZIONE

Le alette parasole abbassate possono ridurre la visibilità.

- Fissare sempre le alette parasole nei relativi supporti quando non vengono utilizzate.

Parabrezza in cristallo isolante

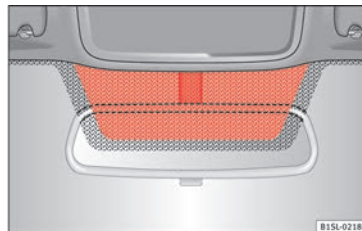


Fig. 47 Parabrezza con protezione contro gli infrarossi, rivestimento metallico e finestrino (superficie rossa).

I parabrezza in cristallo isolante sono dotati di una lamina con trattamento anti-infrarossi. Per consentire il funzionamento dei componenti elettronici disponibili presso il negozio degli accessori, nella parte superiore dello specchietto retrovisore interno è presente una superficie priva di rivestimento (finestra di comunicazione) » fig. 47.

⚠ ATTENZIONE

Quando la superficie priva di rivestimento è coperta dall'esterno o dall'interno, oppure vi è stato applicato un adesivo, possono verificarsi anomalie di funzionamento dei componenti elettronici. Non lasciare mai la superficie senza rivestimento dentro o fuori.

Sistemi tergicristalli e tergilunotto

Introduzione al tema

⚠ ATTENZIONE

Se il liquido di protezione antigelo non è sufficiente, l'acqua del serbatoio può congelare limitando la visibilità anteriore.

- In inverno, utilizzare il lavacrystalli solo con una quantità sufficiente di protezione antigelo.
- L'impianto lavacrystalli non deve essere azionato a temperature molto basse, a meno che non si scaldi prima il parabrezza servendosi dell'impianto di aerazione. La protezione antigelo potrebbe congelare sul parabrezza limitando la visibilità.

⚠ ATTENZIONE

Le spazzole dei tergicristalli consumate o sporche riducono la visibilità e aumentano il rischio di incidenti e lesioni gravi.

- Sostituire sempre le spazzole tergicristalli danneggiate o consumate, che non puliscono in modo soddisfacente il parabrezza.

⚠ ATTENZIONE

In caso di gelo, prima di azionare i tergicristalli è necessario verificare che le spazzole non siano congelate. In caso di basse temperature, può essere utile parcheggiare il veicolo con i tergicristalli in posizione service » pagina 65.

Leva del tergicristalli

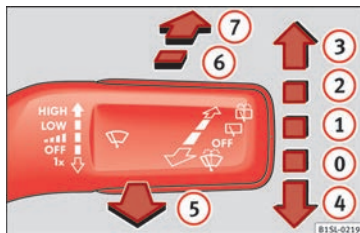


Fig. 48 Uso del tergicristalli e del tergilunotto.

Portare la leva nella posizione desiderata » ⚠:

0	OFF	Tergicristalli disinseriti.
1		Funzione di tergiture a intermittenza per il parabrezza.
2	LOW	Tergitura lenta.
3	HIGH	Tergitura continua.
4	1x	Tergitura breve, pulizia corta. Per una tergitura più rapida, tenere premuta la leva verso il basso più a lungo.
5		Tergitura automatica per la pulizia del parabrezza con la leva alzata.
6		Tergitura ad intervalli per il lunotto posteriore. Il tergilunotto opera ad intervalli di circa 6 secondi.
7		Tergitura automatica per la pulizia del lunotto con la leva premuta.

⚠ ATTENZIONE

Se si spegne il quadro con i tergicristalli attivati, i tergicristalli si azioneranno di nuovo all'accensione successiva del quadro. In presenza di gelo, neve o altri ostacoli i tergicristalli e il relativo motorino potrebbero subire danni.

- Neve e ghiaccio vanno rimossi dai tergicristalli prima di mettersi al volante del veicolo.
- Fare molta attenzione quando si staccano i tergicristalli congelati dal vetro. SEAT consiglia di farlo utilizzando uno spray antighiaccio.

Avvertenza

- Il tergicristallo funziona solamente a quadro acceso.
- La tergiture a intervalli dei tergicristalli viene eseguita in funzione della velocità del veicolo. All'aumentare della velocità del veicolo, la frequenza di tergiture aumenta.
- Il tergilunotto si attiva automaticamente quando i tergicristalli sono attivi e si inserisce la retromarcia.

Funzioni dei tergicristalli

Comportamento dei tergicristalli in diverse situazioni

Se il veicolo è fermo	La posizione attivata passa provvisoriamente a quella precedente.
Durante la tergiture a intermittenza	La durata degli intervalli varia in funzione della velocità. Quanto più alta è la velocità, più corto è l'intervallo.

Avvertenza

Se sul parabrezza c'è qualcosa che ne ostacola la corsa, inizialmente le racchette si muovono lo stesso, per cercare di rimuovere tale ostacolo. Se ciò però non riesce, i tergicristalli si fermano. In tale caso occorre rimuovere manualmente l'ostacolo e poi rimettere in funzione i tergicristalli.

Posizione di manutenzione dei tergicristalli



Quando i tergicristalli sono in posizione service, è possibile alzare i bracci dei tergicristalli » **fig. 49**. Per collocare i tergicristalli in posizione service, procedere come segue:

- Il cofano del vano motore deve essere chiuso » **pagina 153**.
- Accendere e spegnere il quadro.
- Premere brevemente la leva dell'impianto tergicristalli verso il basso » **fig. 48 4**.

Prima di mettersi in marcia è necessario abbassare nuovamente i bracci portaspazzole. Quando si aziona la leva dei tergicristalli con il quadro acceso, i bracci del tergicristallo ritornano alla posizione iniziale.

Alzare e abbassare i bracci portaspazzole dei tergicristalli

- Portare i bracci dei tergicristalli in posizione di manutenzione » **1**.
- Afferrare i bracci dei tergicristalli solo nella zona in cui viene essere fissata la spazzola.

ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare il cofano del vano motore e i bracci dei tergicristalli, ritirarli soltanto quando sono in posizione service.
- Prima di mettersi in marcia è necessario abbassare sempre i bracci dei tergicristalli.

Specchietto retrovisore

Specchietto retrovisore interno

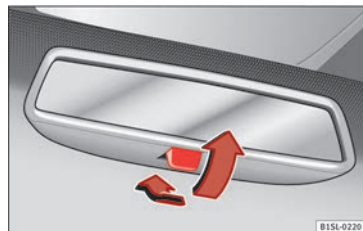


Fig. 50 Specchietto retrovisore fotocromatico manuale.

Il conducente deve sempre regolare lo specchietto retrovisore interno in modo da avere una visibilità sufficiente all'indietro, attraverso il lunotto posteriore.

Specchietto retrovisore fotocromatico manuale

- Posizione di base: spostare in avanti la levetta presente sul bordo inferiore dello specchietto.
- Per rendere più scuro lo specchietto retrovisore, spostare la levetta all'indietro » **fig. 50.**

Specchietti retrovisori esterni

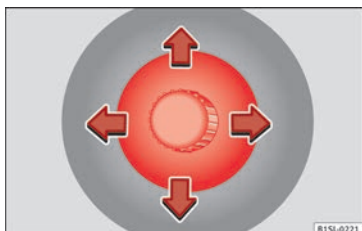


Fig. 51 Nelle porte anteriori: pulsante di regolazione dello specchietto retrovisore esterno meccanico

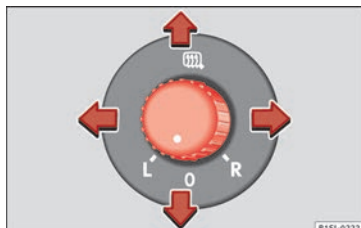


Fig. 52 Sulla porta del conducente: manopola di regolazione degli specchietti esterni

Per regolare la posizione degli specchietti retrovisori esterni si deve fare uso del pulsante » **fig. 51** o dell'apposita manopola* » **fig. 52.**

Ruotare la manopola » **fig. 52 nella posizione desiderata:**



Accendere lo sbrinatori degli specchietti retrovisori esterni.

L

Regolare lo specchietto retrovisore esterno sinistro ruotando il comando in avanti, all'indietro, a destra o a sinistra.

O

Posizione zero. Riscaldamento degli specchietti retrovisori esterni non attivo, non è possibile regolare gli specchietti.

R

Regolare lo specchietto retrovisore esterno destro ruotando il comando in avanti, all'indietro, a destra o a sinistra.

È possibile piegare e riposizionare gli specchietti grazie ad un sistema meccanico. Per farlo, spingere il guscio dello specchietto esterno verso il vetro o allontanarlo del vetro finché si incastra.

⚠ ATTENZIONE

Ripiegando e aprendo lo specchietto retrovisore esterno senza prestare attenzione si possono provocare lesioni.

- Ripiegare o aprire lo specchietto retrovisore esterno solo se non c'è nessuno nella sua traiettoria.
- Quando si muove lo specchietto retrovisore, prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra lo specchio e il relativo supporto.

⚠ ATTENZIONE

Se non si calcola correttamente la distanza dal veicolo posteriore si possono causare incidenti con conseguenze gravi.

- Le superfici curve (convesse o asferiche) degli specchietti servono ad ampliare il campo visivo, ma gli oggetti sembrano più piccoli e più lontani.
- Se si utilizzano questi retrovisori per valutare la distanza del veicolo successivo durante un cambio di corsia, la valutazione non risulta corretta e si possono provocare incidenti con conseguenze gravi.
- Per stimare la distanza dei veicoli che seguono o di altri veicoli utilizzare, quando possibile, lo specchietto retrovisore interno.

- Assicurarsi di avere una visibilità sufficiente verso il retro.

Per il rispetto dell'ambiente

L'impianto di sbrinatorio degli specchietti retrovisori esterni va tenuto acceso il tanto che basta ad espletare la sua funzione. Altrimenti si consuma inutilmente carburante.

Avvertenza

In caso di guasto, i retrovisori esterni elettrici possono essere regolati manualmente premendo sul bordo della superficie dello specchietto.

Sedili e poggiatesta

Regolare i sedili e i poggiatesta

Regolazione manuale dei sedili

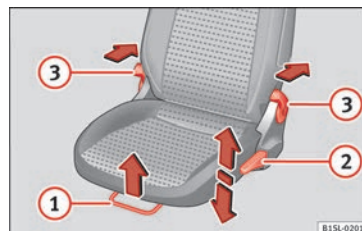


Fig. 53 Comandi del sedile anteriore sinistro.

I comandi del sedile anteriore destro sono disposti in modo simmetrico.

I poggiatesta dei sedili anteriori sono integrati negli schienali e non si possono regolare.

fig. 53	Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
①	Spostare il sedile anteriore in avanti o indietro.	Tirare la leva e spostare il sedile anteriore. Il sedile anteriore si deve incastrare quando si rilascia la leva!

fig. 53	Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
②	Regolazione in altezza del sedile.	Muovere la leva verso l'alto o verso il basso; se necessario, varie volte.
③	3 porte: Easy Entry + funzione di regolazione dell'inclinazione del sedile. 5 porte: solo regolazione dell'inclinazione del sedile.	<i>Regolazione:</i> utilizzare la levetta e contemporaneamente regolare l'inclinazione dello schienale fino a raggiungere la posizione desiderata. Lo schienale deve incastrarsi. <i>Ribaltamento in avanti:</i> azionare la leva e abbattere lo schienale. Spostare contemporaneamente il sedile in avanti. <i>Ribaltamento all'indietro:</i> ribaltare all'indietro il sedile finché non si blocca. Azionare la leva e sollevare lo schienale. Il sedile deve rimanere incastrato in posizione verticale.

Smontaggio e montaggio dei poggiatesta posteriori

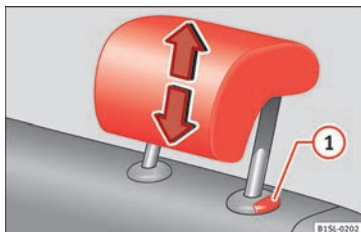


Fig. 54 Smontaggio del poggiatesta posteriore

I sedili posteriori sono dotati di poggiatesta.

Smontaggio del poggiatesta posteriore

- Sbloccare lo schienale del sedile posteriore e ribaltarlo in avanti » **pagina 78**.
- Spingere il poggiatesta completamente verso l'alto » **Δ**.
- Estrarre il poggiatesta completamente tenendo premuto il tasto » **fig. 54 ①**.
- Riposizionare all'indietro lo schienale del sedile posteriore assicurandosi che si incastrino.
- Conservare i poggiatesta smontati in modo sicuro.

Smontaggio del poggiatesta posteriore

- Sbloccare lo schienale del sedile posteriore e ribaltarlo in avanti » **pagina 78**.
- Posizionare il poggiatesta correttamente sui fori previsti nello schienale e incassarlo.
- Spostare il poggiatesta verso il basso tenendo premuto il tasto **①**.
- Riposizionare all'indietro lo schienale del sedile posteriore assicurandosi che si incastrino.
- Regolare il poggiatesta per ottenere una posizione corretta del sedile » **pagina 9**.

⚠ ATTENZIONE

Circolare con i poggiatesta smontati o mal regolati aumenta il rischio di subire lesioni gravi o mortali in caso di incidente e frenate o manovre inaspettate.

- Montare e regolare correttamente il poggiatesta se una persona occupa il sedile.
- Rimontare immediatamente i poggiatesta smontati affinché i passeggeri abbiano l'adeguata protezione.

⚠ ATTENZIONE

Quando si smontano e montano i poggiatesta, assicurarsi che non sbattono contro il tetto interno o lo schienale del sedile anteriore. Se così fosse, potrebbero danneggiare il tetto interno o altre parti del veicolo.

Funzioni dei sedili

Riscaldamento del sedile*

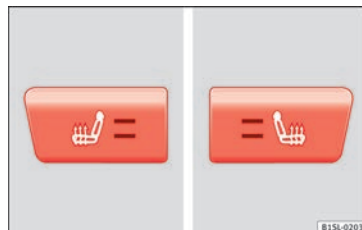


Fig. 55 Sulla console centrale: regolatore per il riscaldamento dei sedili anteriori

I divani dei sedili anteriori possono essere riscaldati elettricamente se il quadro è acceso.

Scollegare il riscaldamento del sedile se non è occupato.

Funzione	Azione » fig. 55
Attivazione	Premere il tasto . Il riscaldamento del sedile è collegato alla massima intensità. Si accendono tutte le spie.
Regolazione del livello del riscaldamento	Premere di nuovo il tasto fino a ottenere l'intensità desiderata.
Disattivazione	Premere il tasto più volte, finché si spengono tutte le spie.

⚠ ATTENZIONE

Le persone la cui percezione del dolore e della temperatura è alterata dall'assunzione di qualche tipo di medicinale, paraplegia o malattia cronica (ad esempio, diabete) possono subire scottature alle spalle, natiche e gambe a causa dell'uso del riscaldamento dei sedili, che può comportare un lungo iter di cure o l'impossibilità di essere curati completamente. Rivolgersi a un medico se si hanno dubbi sul proprio stato di salute.

- Le persone con una percezione limitata del dolore e della temperatura non devono usare mai il riscaldamento del sedile.

⚠ ATTENZIONE

Un uso non adatto delle funzioni dei sedili può provocare gravi lesioni.

- Assumere, prima di partire, la posizione corretta e mantenerla durante la guida. Questo vale anche per il resto dei passeggeri.
- Tenere mani, dita, piedi e altre parti del corpo lontano dal raggio di funzionamento e regolazione dei sedili.

ⓘ ATTENZIONE

- Per non danneggiare gli elementi riscaldanti del riscaldamento del sedile, non mettersi in ginocchio sui sedili né sottoporre la seduta o lo schienale a una pressione eccessiva concentrata in un solo punto.

- I liquidi, gli oggetti appuntiti e i materiali isolanti sopra il sedile possono danneggiare il riscaldamento del sedile.

- Se si sente qualche odore, disattivare immediatamente il riscaldamento del sedile e farlo revisionare in un'officina specializzata.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Mantenere acceso il riscaldamento dei sedili solo il tempo necessario. Altrimenti si consuma inutilmente carburante.

Trasporto e attrezzatura pratica

Trasporto di oggetti

Introduzione al tema

Trasportare sempre i carichi pesanti nel bagagliaio e verificare che gli schienali siano fissi in posizione verticale. Non sovraccaricare mai il veicolo. Il carico utile e la distribuzione del carico influiscono sulla tenuta di strada e sull'efficacia della frenata » ⚠.

⚠ ATTENZIONE

In caso di manovre brusche, frenate improvvise o incidente, gli oggetti non fissati o non fissati correttamente possono provocare lesioni gravi. Questo può verificarsi in particolare quando gli oggetti vengono colpiti dall'airbag mentre si apre e si spostano bruscamente all'interno del veicolo. Per ridurre i rischi, tenere presente quanto segue:

- Riporre tutti gli oggetti nel veicolo in modo sicuro. Riporre sempre i bagagli e gli oggetti pesanti nel bagagliaio.
- Fissare sempre gli oggetti con corde o cinghie di sostegno adeguate affinché non possano spostarsi nella zona degli airbag frontali o laterali in caso di frenata improvvisa o di incidente.

- Riporre gli oggetti all'interno del veicolo in modo che durante la marcia non possano spostarsi nella zona degli airbag.

- Durante la marcia tenere sempre chiusi i vani portaoggetti.

- Quando lo schienale del passeggero è ripiegato in avanti, tutti gli oggetti presenti sul cuscino del sedile devono essere rimossi. Lo schienale del passeggero ripiegato in avanti preme sugli oggetti piccoli e leggeri riconosciuti dal sensore di peso del sedile, che trasmette informazioni non corrette al dispositivo di controllo dell'airbag.

- Mentre lo schienale del sedile del passeggero è ribattato, l'airbag frontale deve essere scollegato e la spia PASSENGER AIRBAG OFF  accesa.

- Gli oggetti non devono mai essere fissati in modo tale da costringere gli occupanti del veicolo ad assumere una posizione scorretta.

- Se gli oggetti fissati bloccano un sedile, questo non deve essere occupato né utilizzato da nessuno.

ATTENZIONE

Il trasporto di oggetti pesanti o di grande volume influisce sulla tenuta di strada del veicolo e sull'efficacia della frenata.

- Adeguare la velocità e la guida alle condizioni della visibilità, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.

- Accelerare dolcemente e con particolare cautela.

- Evitare brusche sterzate e manovre improvvise.

- Frenare con sufficiente anticipo.

Trasporto del carico

Riporre tutti gli oggetti nel veicolo in modo sicuro

- Distribuire il carico all'interno del veicolo e sul tetto nel modo più uniforme possibile.

- Trasportare sempre gli oggetti pesanti nel bagagliaio, quanto più avanti possibile; fissare gli schienali del sedile in posizione verticale.

- Regolare l'assetto dei fari » pagina 59.

- Regolare la pressione di gonfiaggio in funzione del carico. Rispettare le indicazioni relative alla pressione di gonfiaggio riportate sull'adesivo » pagina 168.

ATTENZIONE

I filamenti del lunotto termico potrebbero essere danneggiati dallo sfregamento di oggetti appoggiati sul pianale portaoggetti.

Avvertenza

Seguire le indicazioni per il portapacchi sul tetto » pagina 82.

Guidare con il portellone posteriore aperto

Guidare con il portellone posteriore aperto comporta un elevato pericolo. Fissare correttamente tutti gli oggetti e il portellone posteriore aperto, adottare tutte le precauzioni opportune per ridurre l'ingresso di gas tossici.

ATTENZIONE

Guidare con il portellone posteriore sbloccato o aperto può causare lesioni gravi.

- Guidare sempre con il portellone posteriore chiuso.

- Fissare saldamente tutti gli oggetti nel veicolo. Gli oggetti non fissati potrebbero cadere e danneggiare altri veicoli.

- Guidare con attenzione aumentando le precauzioni.

- Evitare manovre o frenate brusche, poiché possono causare un movimento incontrollato del portellone posteriore quando questo è aperto.

- Se si trasportano oggetti che sporgono dal bagagliaio, segnalarli in modo adeguato. Rispettare le disposizioni di legge.

- Nel caso di oggetti che sporgono dal bagagliaio, il portellone posteriore non deve mai essere utilizzato per "bloccare" o "fissare" alcun oggetto.

- Se il veicolo è equipaggiato con un portapacchi sul portellone posteriore e si deve

viaggiare con il portellone aperto, smontarlo insieme al relativo carico.

⚠ ATTENZIONE

Quando il portellone posteriore è aperto, i gas tossici possono penetrare nell'abitacolo. Questo può provocare perdita di conoscenza, intossicazione da monossido di carbonio, lesioni gravi e incidenti.

- Per evitare l'ingresso di gas tossici, guidare sempre con il portellone posteriore chiuso.
- Se in circostanze eccezionali è necessario guidare con il portellone posteriore aperto, adottare le seguenti precauzioni per ridurre l'ingresso di gas tossici all'interno del veicolo:
 - Chiudere tutti i finestrini.
 - Disattivare il ricircolo dell'aria.
 - Aprire tutte le bocchette di ventilazione del quadro strumenti.
 - Attivare la ventola al livello massimo.

ⓘ ATTENZIONE

Quando il portellone posteriore è aperto, la lunghezza e l'altezza del veicolo risultano modificate.

Guidare con il veicolo carico

Per avere una buona dinamica con il veicolo carico, considerare i seguenti elementi:

- Fissare saldamente tutti gli oggetti » pagina 70.
- Accelerare dolcemente e con particolare cautela.
- Evitare brusche sterzate e manovre improvvise.
- Frenare con sufficiente anticipo.
- Se necessario, seguire le indicazioni per il portapacchi sul tetto » pagina 82.

⚠ ATTENZIONE

Se il carico scivola può influire in modo rilevante sulla stabilità e sulla sicurezza del veicolo e può provocare un incidente con conseguenze gravi.

- Fissare correttamente il carico affinché non scivoli.
- Nel caso di oggetti pesanti, utilizzare corde o cinghie adeguate.
- Bloccare gli schienali del sedile in posizione verticale.

Attrezzi utili

Introduzione al tema

I vani portaoggetti devono essere utilizzati solo per depositare oggetti leggeri o di piccole dimensioni.

⚠ ATTENZIONE

In caso di frenate brusche o manovre repentine, gli oggetti non legati potrebbero uscire volando per l'abitacolo del veicolo. Questo potrebbe causare ferite gravi agli occupanti o provocare la perdita di controllo del veicolo.

- Non trasportare animali, né depositare oggetti duri, pesanti o affilati dentro l'abitacolo del veicolo in: vani portaoggetti aperti, cruscotto, pianale portaoggetti, vestiti o borse.
- Durante la marcia tenere sempre chiusi i vani portaoggetti.

⚠ ATTENZIONE

Gli oggetti posti sul pavimento nel vano piedi del conducente possono impedire l'azionamento dei pedali. Ciò potrebbe provocare la perdita di controllo del veicolo, aumentando il rischio di provocare un incidente grave.

- Assicurarsi che i pedali possano essere azionati in qualsiasi momento, senza che alcun oggetto possa rotolare sotto ad essi.
- Il tappetino per i piedi deve sempre essere fisso.
- Non collocare mai altri tappetini o moquette sul tappetino originale di fabbrica.
- Verificare che non ci siano oggetti che potrebbero finire inavvertitamente nel vano piedi del conducente durante la guida.

ⓘ ATTENZIONE

- I filamenti del lunotto termico potrebbero essere danneggiati dallo sfregamento di oggetti appoggiati sul pianale portaoggetti.
- Non conservare all'interno del veicolo oggetti, alimenti o medicinali sensibili alla temperatura. Il caldo e il freddo potrebbero danneggiarli o renderli inutilizzabili.
- Gli oggetti trasparenti alla luce lasciati dentro il veicolo quali lenti, lenti di ingrandimento o ventose trasparenti nel lunotto possono concentrare i raggi del sole e provocare danni nel veicolo.

ⓘ Avvertenza

Per fare uscire l'aria viziata dal veicolo ci si deve accertare che la fessura di sfiato che si trova tra il lunotto e il ripiano portaoggetti non sia coperta da oggetti.

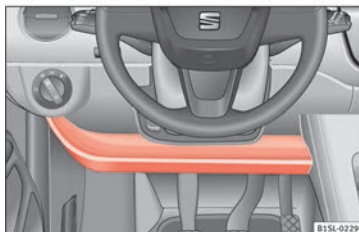
Vano portaoggetti nel lato del conducente

Fig. 56 Sul lato del conducente: portaoggetti.

Sul lato del conducente può esserci un vano portaoggetti.

Vano portaoggetti nella console centrale anteriore

Fig. 57 Nella parte anteriore della console centrale: portaoggetti.

Il portaoggetti » **fig. 57** può essere utilizzato come supporto per bevande » **pagina 75**, per il portacenere* » **pagina 76** o per conservare piccoli oggetti.

ⓘ Avvertenza

Nel portaoggetti può esserci anche una presa di corrente da 12 V » pagina 76.

Portaoggetti con sportello sul lato del passeggero*

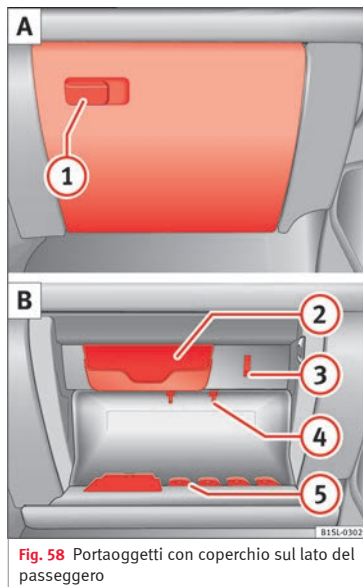


Fig. 58 Portaoggetti con coperchio sul lato del passeggero

Sul lato del passeggero può esserci un vano portaoggetti con sportello.

Apertura e chiusura dello sportello del portaoggetti

Tirare la maniglia per *aprirlo* » **fig. 58 (1)**.

Per *chiuderlo*, spingere lo sportellino verso l'alto, facendogli poi fare lo scatto di innesto.

Vano portaocchiali

Nel vano portaoggetti nel lato del passeggero possono essere conservati gli occhiali.

Il vano per gli occhiali si trova nella zona superiore del portaoggetti **(2)**.

Supporti

Vicino al portaocchiali si trova anche un supporto per un taccuino **(3)** e nella parte interna del portaoggetti un supporto per penne **(4)**, uno scompartimento per le mappe, così come un portamonete **(5)**.

⚠ ATTENZIONE

Per motivi legati alla struttura, in alcune versioni sono presenti dei fori nel cassetto portaoggetti, attraverso i quali gli oggetti di piccole dimensioni potrebbero cadere dietro il rivestimento. Questo potrebbe provocare rumori strani e danni al veicolo. Quindi nel portaoggetti non si devono conservare altri piccoli oggetti se non quelli dei supporti previsti.

Supporto per borsa*

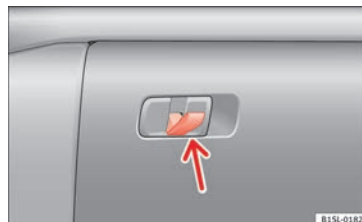


Fig. 59 Portaoggetti sul lato del passeggero: gancio pieghevole.

Sulla leva di apertura del vano portaoggetti sul lato del passeggero è presente un gancio pieghevole » **fig. 59** che serve ad appendere piccoli bagagli come borse, ecc.

⚠ ATTENZIONE

- Il carico massimo ammesso per il gancio è pari a 1,5 kg.
- Con il gancio piegato in avanti, questo si piega automaticamente quando si apre il vano portaoggetti.
- Consigliamo di rimuovere dal gancio i bagagli appesi prima di aprire il coperchio del vano portaoggetti.

Portaoggetti aperto sul lato del passeggero*

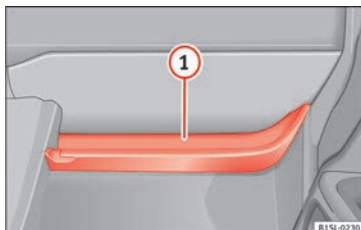


Fig. 60 Portaoggetti aperto sul lato del passeggero

Sul lato del passeggero può esserci un vano portaoggetti aperto.

Supporti

Sul portaoggetti aperto è presente un gancio per borse » **fig. 60 ①**.

Portaoggetti nella parte posteriore della console centrale

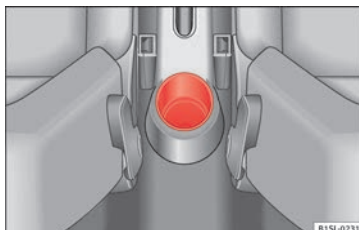


Fig. 61 Nella parte posteriore della console centrale: portaoggetti.

Il portabevande nella parte posteriore della console centrale può essere usato come portaoggetti.

Altri vani portaoggetti

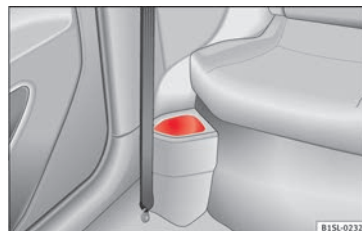


Fig. 62 Davanti ai sedili posteriori: portaoggetti.

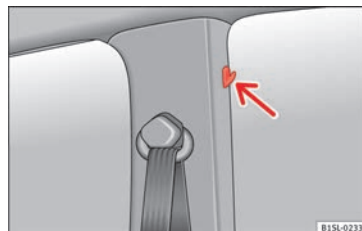


Fig. 63 Nei montanti centrali: ganci appendiabiti

Ganci appendiabiti

Sui montanti centrali sono presenti ganci per indumenti » **fig. 63** (freccia).

Altri vani portaoggetti:

- Nei rivestimenti delle porte anteriori » pagina 36.
- Davanti ai sedili posteriori » fig. 62.
- Pianale per abiti leggeri*.
- Gancio per borse nel bagagliaio » pagina 78.
- Nella parte superiore della console centrale, al posto della radio » fig. 23 11.

⚠ ATTENZIONE

I vestiti appesi possono limitare la visibilità del conducente o essere causa di incidenti con gravi conseguenze.

- Appendere i vestiti ai ganci in modo da non limitare la visibilità del conducente.
- Il gancio appendiabiti è stato pensato per attaccarvi esclusivamente indumenti leggeri. Non depositare mai oggetti pesanti, duri o affilati nelle borse.

Portabevande

I portabevande si trovano nel vano portaoggetti aperto della porta del conducente e del passeggero.

⚠ ATTENZIONE

Un uso improprio del portabevande può causare lesioni.

- Non collocare recipienti con bevande calde nei portabevande. Durante la guida, in caso frenata o manovra brusca, una bevanda calda potrebbe rovesciarsi e provocare scottature.
- Assicurarsi che durante la marcia non cadano bottiglie o altri oggetti nel vano piedi del conducente che possono bloccare i pedali.
- Non collocare mai recipienti pesanti, alimenti o altri oggetti pesanti nel portabevande. In caso di incidente, questi oggetti pesanti potrebbero “volare” per l'abitacolo e provocare lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE

Le bottiglie chiuse all'interno del veicolo potrebbero scoppiare o creparsi per effetto del caldo o del freddo.

- Non lasciare mai bottiglie chiuse nel veicolo se si trova a una temperatura troppo alta o troppo bassa.

ⓘ ATTENZIONE

Quando il veicolo è in movimento non lasciare recipienti aperti nel portabevande. Durante una frenata, ad esempio, potrebbero traboccare e arrecare danni al veicolo e all'impianto elettrico.

Portabevande nella console centrale



Fig. 64 Nella parte anteriore della console centrale: portabevande.

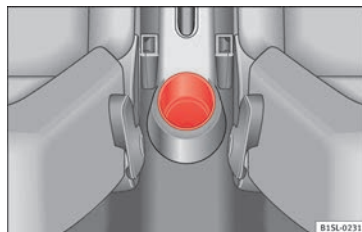


Fig. 65 Nella parte posteriore della console centrale: portabevande.

Nella parte anteriore e posteriore della console centrale si trovano portabevande. »

Posizione del bicchiere nel portabevande anteriore

Ribaltare in avanti il portabevande » fig. 64.

Collocare il recipiente della bevanda nel portabevande in modo sicuro.

Posacenere*



Fig. 66 Nella parte anteriore della console centrale: aprire il posacenere.

Apertura e chiusura del posacenere

Per *aprirlo*, sollevare il coperchio come indicato dalla freccia » fig. 66.

Per *chiuderlo*, spingere il coperchio del posacenere verso il basso.

Svuotamento del posacenere

- Togliere il posacenere del portabicchiere tirando verso l'alto.

- Svuotare il posacenere e incastrarlo nel portabicchiere dall'alto.

ATTENZIONE

Un uso inappropriato del posacenere può causare un incendio o scottature o altre lesioni gravi.

- Non introdurre mai carta o altri oggetti infiammabili nel posacenere.

Accendisigari*



Fig. 67 Nella parte anteriore della console centrale: accendisigari.

- Premere verso l'interno il pulsante dell'accendisigari, con il quadro acceso » fig. 67.
- Attendere che scatti ritornando nella posizione originaria.
- Estrarre l'accendisigari e avvicinare la bobina incandescente alla sigaretta » ⚠.

- Riporre l'accendisigari sul suo supporto.

ATTENZIONE

Un uso inappropriato dell'accendisigari può causare un incendio o scottature o altre lesioni gravi.

- Utilizzare l'accendisigari solo per accendere sigarette o simili.
- Non lasciare nel veicolo bambini senza sorveglianza. L'accendisigari si può utilizzare a quadro acceso.

Avvertenza

L'apertura dell'accendisigari può essere utilizzato anche come presa di corrente da 12 V.

Presa di corrente*



Fig. 68 Console centrale anteriore: presa da 12 Volt nel vano portaoggetti

Nella presa di corrente del veicolo è possibile collegare dispositivi elettrici.

I dispositivi collegati devono essere in perfetto stato e non presentare anomalie.

Consumo massimo di potenza

Presa elettrica	Consumo massimo di potenza
12 Volt	120 Watt

Non oltrepassare la capacità massima della presa di corrente. Nella targhetta di omologazione di ogni dispositivo è indicato il consumo della potenza.

Se si collegano contemporaneamente due o più dispositivi, il consumo totale di tutti i dispositivi accoppiati non deve mai superare i 190 Watt » ❶.

Presa elettrica da 12 Volt

La presa elettrica da 12 V si trova nel vano portaoggetti nella parte anteriore della console centrale » fig. 68 e funziona solo con il quadro acceso.

A quadro acceso, motore fermo e con i dispositivi elettrici accesi, si scarica la batteria del veicolo. Per tale ragione, occorre utilizzare i dispositivi elettrici collegati alla presa solo quando il motore è acceso.

Per evitare danni dovuti a sbalzi di tensione, spegnere tutti i dispositivi collegati alla presa

da 12 V prima di accendere o spegnere il quadro e di avviare il motore.

⚠ ATTENZIONE

Un uso inadeguato della presa elettrica e dei dispositivi elettrici può provocare gravi lesioni oppure un incendio.

- Non lasciare nel veicolo bambini senza sorveglianza. A quadro acceso, si possono utilizzare la presa di corrente e i dispositivi ad essa collegata.
- Se un dispositivo elettrico collegato si scalda troppo, spegnerlo immediatamente e staccarlo dalla presa.

❗ ATTENZIONE

- Tenere sempre presenti le istruzioni sull'uso dei dispositivi che si collegano!
- Non sorpassare il consumo di potenza massimo; potrebbero verificarsi danni all'impianto elettrico generale del veicolo.
- Presa di corrente da 12 Volt:
 - Utilizzare esclusivamente accessori con compatibilità elettromagnetica omologata secondo le normative vigenti.
 - Non alimentare la presa di corrente.

❗ ATTENZIONE

- Per evitare danni all'impianto elettrico, non collegare alle prese di corrente da 12 V accessori che forniscono corrente quali ad esempio

pannelli solari o caricabatterie per caricare la batteria del telefono.

- Utilizzare esclusivamente accessori con compatibilità elettromagnetica omologata secondo le normative vigenti.
- Per evitare danni dovuti a sbalzi di tensione, spegnere tutti i dispositivi collegati alla presa da 12 V prima di accendere o spegnere il quadro e di avviare il motore.
- Non collegare mai alla presa da 12 V un dispositivo il cui consumo sia superiore alla potenza indicata in Watt. Se si eccede l'assorbimento massimo di potenza, potrebbe danneggiarsi l'impianto elettrico del veicolo.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Non lasciare il motore acceso a veicolo fermo.

❗ Avvertenza

- A motore spento, se il quadro e gli accessori sono accesi la batteria del veicolo si scaricherà.
- I dispositivi non schermati possono provocare interferenze alla radio e all'elettronica del veicolo.
- Se si utilizzano apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'antenna, possono generarsi interferenze nella ricezione delle stazioni AM.

Bagagliaio

Introduzione al tema

Trasportare sempre i carichi pesanti nel bagagliaio e verificare che gli schienali siano fissi in posizione verticale. Non sovraccaricare mai il veicolo. Il carico utile e la distribuzione del carico influiscono sulla tenuta di strada e sull'efficacia della frenata » » » .

ATTENZIONE

Se non si utilizza e non si sorveglia il veicolo, chiudere sempre le porte e il portellone posteriore per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali.

- Sorvegliare sempre i bambini, soprattutto quando il portellone posteriore è aperto. I bambini potrebbero entrare nel bagagliaio, chiudere il portellone dall'interno e non essere più in grado di uscire da soli. In questo caso possono verificarsi lesioni gravi o letali.
- Evitare che i bambini giochino nelle vicinanze del veicolo o al suo interno.
- Non trasportare mai persone nel bagagliaio.

ATTENZIONE

In caso di manovre brusche, frenate improvvise o incidente, gli oggetti non fissati o non fissati correttamente possono provocare lesioni gravi. Questo può verificarsi in particolare quando gli oggetti vengono colpiti dal-

l'airbag mentre si apre e si spostano bruscamente all'interno del veicolo. Per ridurre i rischi, tenere presente quanto segue:

- Riporre tutti gli oggetti nel veicolo in modo sicuro. Riporre sempre i bagagli e gli oggetti pesanti nel bagagliaio.
- Fissare sempre gli oggetti agli occhielli di ancoraggio con corde o cinghie di sostegno adeguate, in modo da evitare che vengano spinti all'interno dell'abitacolo e che possano spostarsi nell'area degli airbag in caso di brusche manovre o di incidente.
- Durante la marcia tenere sempre chiusi i vani portaoggetti.
- Non riporre oggetti duri, pesanti o affilati all'interno dell'abitacolo del veicolo in vani portaoggetti aperti, sul pianale portaoggetti o sul cruscotto.
- Rimuovere gli oggetti duri, pesanti o affilati dai capi di abbigliamento e dalle tasche all'interno del veicolo e custodirli in modo sicuro.

ATTENZIONE

Il trasporto di oggetti pesanti modifica il comportamento su strada del veicolo e aumenta lo spazio di frenata. I carichi pesanti non posizionati o non fissati correttamente possono causare la perdita di controllo del veicolo e provocare lesioni gravi.

- Durante il trasporto di oggetti pesanti il comportamento dinamico del veicolo viene modificato perché il baricentro si sposta.

- Distribuire il carico nel modo più uniforme possibile e quanto più possibile verso il fondo del veicolo.

- Riporre gli oggetti pesanti nel bagagliaio, quanto più possibile lontano dall'asse posteriore.

ATTENZIONE

I filamenti dello sbrinatori del lunotto potrebbero essere danneggiati dallo sfregamento di oggetti appoggiati sul ripiano portaoggetti.

Avvertenza

Per fare uscire l'aria viziata dal veicolo ci si deve accertare che la fessura di sfogo che si trova tra il lunotto e il ripiano portaoggetti non sia coperta da oggetti.

Ribaltamento e sollevamento dello schienale del divano posteriore

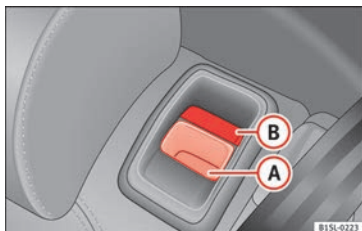


Fig. 69 Sedile posteriore: tasto di sbloccaggio **A**; contrassegno rosso **B**.

Allo scopo di ampliare le dimensioni del vano bagagli è possibile ribaltare in avanti lo schienale posteriore.

Ribaltamento in avanti dello schienale del sedile posteriore

- Spostare il poggiatesta verso il basso completamente o smontarlo se necessario » pagina 6 e conservarlo in un luogo sicuro.
- Tirare il tasto di sbloccaggio » **fig. 69 A** in avanti e, contemporaneamente, sollevare lo schienale del sedile posteriore.
- Lo schienale del sedile posteriore è bloccato quando si vede il contrassegno rosso del tasto **B**.

- Se lo schienale del sedile posteriore è ribaltato, non è possibile trasportare persone o bambini nei sedili posteriori ribaltati.

Sollevamento dello schienale del sedile posteriore

- Sollevare lo schienale del sedile posteriore all'indietro e spingerlo nel blocco fin quando non si incastra in modo sicuro » **Δ**.
- Il contrassegno rosso sul tasto di sbloccaggio **B** non dovrà essere visibile.
- Lo schienale del sedile posteriore deve essere fissato correttamente: in questo modo è assicurata l'azione protettiva delle cinture di sicurezza posteriori sui sedili posteriori.
- In caso di necessità, rimontare e regolare i poggiatesta » **pagina 68**.

Δ ATTENZIONE

Ripiegando e sollevando gli schienali del sedile posteriore in modo incontrollato o senza prestare attenzione si possono provocare lesioni gravi.

- Non ripiegare e non sollevare mai gli schienali durante la marcia.
- Quando si solleva lo schienale assicurarsi di non bloccare o danneggiare una cintura di sicurezza.
- Tenere mani, dita, piedi e altre parti del corpo lontano dal raggio di funzionamento e regolazione degli schienali del sedile posteriore.

- Affinché le cinture di sicurezza posteriori funzionino in modo corretto, tutti gli schienali devono essere bloccati correttamente. Se un sedile è occupato ma lo schienale corrispondente non è fissato in modo corretto, in caso di frenata brusca, manovre improvvise o incidente l'occupante si sposterà in avanti insieme allo schienale del sedile posteriore.

- Un segnale rosso sul tasto **B** indica che lo schienale non è bloccato. Controllare sempre che la tacca rossa non sia visibile quando lo schienale del sedile posteriore si trova in posizione verticale.

- Se lo schienale è abbattuto o non è bloccato correttamente, non deve essere occupato da nessuno.

ⓘ ATTENZIONE

Prima di ribaltare lo schienale del sedile posteriore è necessario regolare i sedili anteriori in modo che il poggiatesta o lo schienale non entrino in contatto con essi durante l'operazione. In caso di necessità, smontare i poggiatesta e conservarli in modo sicuro » **pagina 68**.

Ripiano portaoggetti*

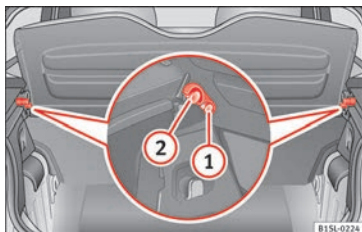


Fig. 70 Nel bagagliaio: smontaggio e rimontaggio del ripiano portaoggetti

Sul pianale posteriore si possono lasciare degli abiti leggeri. Controllare se la visibilità verso il retro non viene limitata.

Sollevamento del ripiano portaoggetti

Sollevare il pianale posteriore e premerlo sui blocchi laterali » **fig. 70** ①. Controllare che sia incastrato correttamente. Per abbassare il pianale dal bagagliaio, premerlo finché fuoriesce dai blocchi.

Smontaggio del ripiano

Rimuovere il pianale del bagagliaio verso l'alto estraendolo dai supporti laterali ②.

Montaggio del ripiano portaoggetti

Premere il pianale del bagagliaio verso il basso sui supporti laterali ②.

⚠ ATTENZIONE

In caso di manovre brusche, frenate improvvise o incidente, gli oggetti non fissati o fissati in modo scorretto, nonché gli animali che si trovano sul ripiano del bagagliaio possono provocare lesioni gravi.

- Non depositare oggetti duri, pesanti o affilati (sfusi o all'interno di borse) sul ripiano del bagagliaio.
- Non trasportare mai animali sul ripiano.
- Non si deve mai viaggiare con il pianale posteriore sollevato. Prima di iniziare il viaggio, lo si deve abbassare o smontare.

① ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il pianale posteriore:

- Controllare sempre che sia incastrato bene nei supporti laterali.
- L'altezza del carico del bagagliaio deve essere tale che il ripiano non deve premere sul carico quando si chiude il portellone posteriore.

Piano variabile del bagagliaio

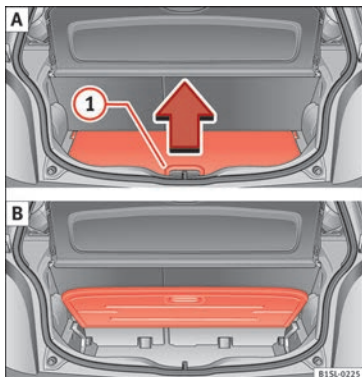


Fig. 71 A: aprire il piano variabile del bagagliaio. B: piano variabile del bagagliaio sollevato.

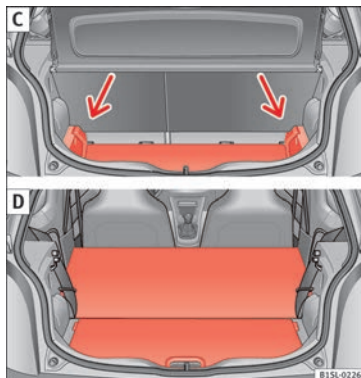


Fig. 72 C: ampliare il bagagliaio verso il basso. D: ampliare anteriormente il vano bagagli.

Sollevare e abbassare il piano del bagagliaio

- Per *sollevare* il piano, sollevare la leva » **fig. 71** ① nel senso della freccia e tirare completamente il piano verso l'alto » **fig. 71** B.
- Per *abbassarlo*, dirigere il piano verso il basso.

Ampliare il vano bagagli verso il basso

- Sollevare il piano del bagagliaio e spingerlo verso il basso nella guida » **fig. 72** C (frece).

- Collocare il piano variabile sul rivestimento del pavimento.
- Se necessario, ribaltare lo schienale del sedile posteriore in avanti » **pagina 79**.

Ampliare il vano bagagli anteriormente

- Smontare il guscio del vano bagagli » **pagina 80**.
- Smontare i poggiatesta posteriori » **pagina 6**.
- Ribaltare in avanti gli schienali dei sedili posteriori » **pagina 79**.
- Se necessario, ampliare il vano bagagli verso il basso.

ⓘ ATTENZIONE

In fase di chiusura, non lasciar cadere il piano ma collocarlo con cautela verso il basso. In caso contrario, il rivestimento e il pavimento del vano bagagli potrebbero subire dei danni.

Veicoli di classe N1 (commerciale)

Per un funzionamento sicuro del veicolo, è importantissimo che l'impianto elettrico funzioni perfettamente. È necessario fare attenzione che questa non sia danneggiata durante l'adattamento e il carico e scarico degli oggetti da trasportare.

Occhielli di ancoraggio*

Nella parte anteriore del bagagliaio possono essere predisposti degli occhielli di ancoraggio per fissare i bagagli.

Gli occhielli di ancoraggio vanno sollevati prima dell'uso.

⚠ ATTENZIONE

Se si utilizzano cinghie o fasce di sostegno non adatte o danneggiate, queste potrebbero rompersi in caso di frenata o incidente. Gli oggetti potrebbero quindi essere lanciati all'interno dell'abitacolo e provocare lesioni gravi o mortali.

- Utilizzare sempre cinghie o fasce adatte e in buono stato.
- Le cinghie e le fasce devono essere fissate in modo sicuro agli occhielli di ancoraggio.
- Gli oggetti portati nel bagagliaio non fissati potrebbero spostarsi improvvisamente e modificare il comportamento di marcia del veicolo.
- Devono essere fissati anche gli oggetti piccoli e leggeri.
- Non eccedere mai il carico di trazione massimo dell'occhiello di ancoraggio per fissare gli oggetti.
- Non fissare mai un seggiolino per bambini agli occhielli di ancoraggio.

ⓘ Avvertenza

- Il carico di trazione massimo che possono sopportare gli occhielli di ancoraggio è di 3,5 kN.
- Le cinghie e i sistemi di fissaggio dei carichi adatti possono essere acquistati nei negozi specializzati. SEAT raccomanda di rivolgersi a un concessionario SEAT.

Ganci per borse

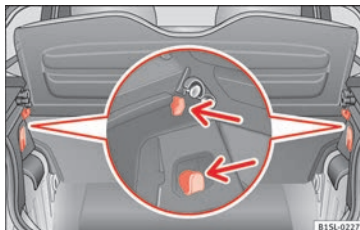


Fig. 73 Nel bagagliaio: ganci per borse.

Nel bagagliaio ci possono essere ganci nella parte superiore sinistra e destra.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare mai i ganci per l'ancoraggio di oggetti. In caso di frenata brusca o incidente, essi potrebbero staccarsi.

ⓘ ATTENZIONE

I ganci possono reggere un peso massimo di 2,5 kg ciascuno.

Portapacchi sul tetto

Introduzione al tema

Il tetto del veicolo è progettato in modo da ottimizzare l'aerodinamica. Per questo motivo non è più possibile fissare sistemi portapacchi convenzionali al gocciolatoio.

Poiché le canaline sono incorporate nel tetto per motivi aerodinamici, è possibile utilizzare soltanto le barre portacarico e i portapacchi omologati SEAT.

Quando è necessario smontare il portapacchi dal tetto?

- In caso di mancato utilizzo.
- Quando si lava il veicolo in un tunnel di lavaggio.
- Quando l'altezza del veicolo è superiore all'altezza di passaggio disponibile, ad esempio, in alcuni garage.

⚠ ATTENZIONE

È bene ricordare che quando si trasportano sul portapacchi del tetto oggetti pesanti o ingombranti, il comportamento su strada del

veicolo può cambiare a causa dello spostamento del baricentro e dell'aumento della resistenza aerodinamica.

- Fissare sempre il carico correttamente, utilizzando corde o cinghie di sostegno adeguate e non danneggiate.
- I carichi di grandi dimensioni, pesanti, lunghi o piatti influiscono negativamente sull'aerodinamica del veicolo, sul baricentro e sulla tenuta di strada.
- Evitare manovre brusche e frenate improvvise.
- Adeguare la velocità e la guida alle condizioni della visibilità, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.

ⓘ ATTENZIONE

- Prima di entrare in un tunnel di lavaggio, smontare sempre il portapacchi dal tetto.
- Si tenga presente anche che, con il portabagagli montato sul tetto e il carico distribuiti sopra, il veicolo risulta molto più alto del normale. Confrontare l'altezza del veicolo con le altezze di passaggio disponibili, ad esempio nel caso di sottopassaggi o ingressi di garage.
- L'antenna installata sul tetto e il portellone posteriore non devono entrare in contatto con il sistema portapacchi montato sul tetto e con il carico trasportato.
- Quando si apre il portellone, assicurarsi che non urti contro il carico trasportato sul tetto.



Per il rispetto dell'ambiente

Il portapacchi sul tetto determina un consumo di carburante a causa della maggior resistenza aerodinamica.

Fissaggio delle barre portacarico e del portapacchi sul tetto

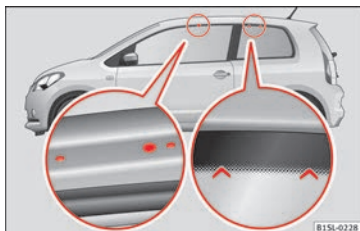


Fig. 74 Punti di fissaggio delle barre portacarico e del portapacchi sul tetto sui veicoli a due porte.

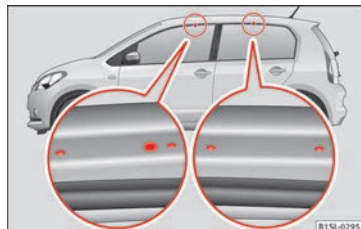


Fig. 75 Punti di fissaggio delle barre portacarico e del portapacchi sul tetto sui veicoli a quattro porte.

Le barre portacarico costituiscono la base dell'intero sistema portapacchi per il tetto. Per il trasporto di bagagli, biciclette, tavole da surf, sci e imbarcazioni sono necessari, per motivi di sicurezza, degli ulteriori supporti. Per ottenere gli accessori adeguati rivolgersi ai concessionari SEAT.

Fissaggio delle barre portacarico e del portapacchi sul tetto

È fondamentale seguire le istruzioni di montaggio allegate al sistema portapacchi.

Veicoli a due porte: i fori e i contrassegni che indicano i punti di fissaggio per i supporti base anteriori si trovano sulla parte inferiore dei longheroni del tetto » **fig. 74** (immagine a sinistra ampliata). I fori e i contrassegni si vedono solo quando la porta è aperta. I contrassegni per il fissaggio dei supporti base »

posteriori si trovano sulla parte superiore dei finestrini» **fig. 74** (immagine a destra ampliata).

Veicoli a quattro porte: i fori e i contrasegni che indicano i punti di fissaggio per i supporti base si trovano sulla parte inferiore dei longheroni del tetto e sono visibili solo se la porta è aperta» **fig. 75**.

Le barre portacarico devono essere fissate **esclusivamente** ai punti indicati nell'illustrazione.

ATTENZIONE

Se le barre portacarico e il sistema portapacchi non sono fissati correttamente o vengono utilizzati in modo non corretto, l'intero sistema potrebbe staccarsi causando incidenti e lesioni.

- Rispettare sempre le istruzioni di montaggio del produttore.
- Utilizzare soltanto barre portacarico e sistemi portapacchi non danneggiati e installati correttamente.
- Le barre portacarico devono essere fissate esclusivamente ai punti indicati nell'illustrazione» **fig. 74**.
- Montare correttamente i supporti base e il portapacchi da tetto.
- Prima di mettersi in marcia e dopo aver percorso un breve tragitto, controllare le viti e gli ancoraggi. Nel corso di viaggi più lunghi, verificare gli ancoraggi ad ogni sosta.

- **Montare sempre in modo corretto i portapacchi per ruote, sci e tavole da surf.**
- **Non modificare né riparare le barre portacarico o il portapacchi sul tetto.**

Avvertenza

Leggere e seguire le istruzioni di montaggio fornite insieme al sistema portapacchi montato e conservarle sempre all'interno del veicolo.

Caricare il portapacchi sul tetto

Il carico rimane fissato saldamente soltanto se il sistema portapacchi sul tetto è montato in modo corretto» .

Carico massimo consentito sul tetto

Il carico massimo consentito sul tetto è di **50 kg**. Il carico sul tetto è costituito dal peso delle barre portacarico, del sistema portapacchi sul tetto e dal carico trasportato su quest'ultimo» .

È necessario conoscere sempre il peso del supporto base, del sistema portapacchi e del carico da trasportare, ed eventualmente pesarli. Non superare mai il carico massimo consentito sul tetto.

Se si impiegano sistemi portapacchi di portata inferiore, non si deve fare riferimento al valore del carico massimo consentito. In questo

caso il portapacchi sul tetto può essere caricato solo fino al limite di peso indicato nelle istruzioni di montaggio.

Distribuzione del carico

Distribuire il carico in modo uniforme e fissarlo correttamente» .

Verifica degli ancoraggi

Una volta fissate le barre portacarico e il portapacchi sul tetto, dopo un breve tragitto e a intervalli regolari è necessario verificare gli ancoraggi.

ATTENZIONE

Superando il carico massimo consentito sul tetto, si possono provocare incidenti e danni al veicolo.

- **Non superare mai il peso massimo autorizzato per il tetto, il carico massimo autorizzato su ognuno degli assi e il peso massimo totale autorizzato per il veicolo.**
- **Non ridurre la capacità del portapacchi per il tetto, anche se non raggiunge il carico massimo consentito.**
- **Fissare gli oggetti pesanti il più avanti possibile e distribuire il carico, in generale, in modo uniforme.**

⚠ ATTENZIONE

I carichi sfusi e quelli fissati in modo non corretto possono cadere dal portapacchi e causare incidenti e lesioni.

- Utilizzare sempre corde o cinghie di sostegno adeguate e non danneggiate.
- Fissare correttamente il carico.

Climatizzazione

Riscaldamento, ventilazione e refrigerazione

Introduzione al tema

Filtro antipolvere e antipolline

Il filtro antipolvere e antipolline con cartuccia ai carboni attivi riduce le impurità dell'aria introdotta nell'abitacolo.

Il filtro antipolvere e antipolline deve essere sostituito entro i periodi indicati nel Programma di manutenzione per non pregiudicare il rendimento del climatizzatore.

Inoltre, se il rendimento del filtro diminuisce prematuramente perché si utilizza il veicolo in un ambiente in cui l'aria contiene molte impurità, cambiare il filtro senza attendere il momento previsto.

⚠ ATTENZIONE

Se la visibilità dai finestrini è ridotta, si aumenta il rischio di subire un incidente con gravi conseguenze.

- Assicurarsi sempre che tutti i finestrini siano privi di ghiaccio e neve e che non siano appannati per poter vedere bene all'esterno.
- La massima potenza calorifica e di sbrinamento rapido dei cristalli si raggiunge quando il motore raggiunge la normale temperatu-

ra di funzionamento. Mettersi in marcia solo quando si ha una buona visibilità.

- Assicurarsi sempre di utilizzare correttamente il climatizzatore e il lunotto termico per vedere bene all'esterno.
- Non lasciare mai in funzione il ricircolo dell'aria per un periodo di tempo prolungato. Con l'impianto di raffreddamento scollegato e la modalità di ricircolo dell'aria attiva si possono appannare molto rapidamente i finestrini, con conseguente limitazione della visibilità.
- Scollegare la modalità di ricircolo dell'aria quando non è necessaria.

⚠ ATTENZIONE

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non lasciare mai la ventola scollegata per molto tempo, né utilizzare la modalità ricircolo per un periodo prolungato, dato che in questo modo l'aria dell'abitacolo non viene rinnovata.

ⓘ ATTENZIONE

- Se si ritiene che il climatizzatore possa essere guasto, spegnerlo. In tal modo si evitano danni ulteriori. In questo caso si deve far controllare il climatizzatore in un'officina specializzata.

- I lavori di riparazione all'impianto di climatizzazione richiedono particolari conoscenze tecniche ed attrezzi speciali. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

i Avvertenza

- Con il climatizzatore scollegato, l'aria che entra dall'esterno non si deumidifica. Per evi-

tare che si appannino i finestrini, SEAT raccomanda di lasciare collegato il raffreddamento (compressore). Premere il tasto **A/C**. La spia integrata nel tasto si accende.

- La massima potenza calorifica e di sbrinamento rapido dei cristalli si raggiunge quando il motore raggiunge la normale temperatura di funzionamento.

- Per non compromettere l'efficienza dei sistemi di riscaldamento e raffreddamento e per evitare che i cristalli si appannino, è necessario che la presa d'aria posta davanti al parabrezza sia sempre sgombra da neve, ghiaccio e foglie.

Comandi

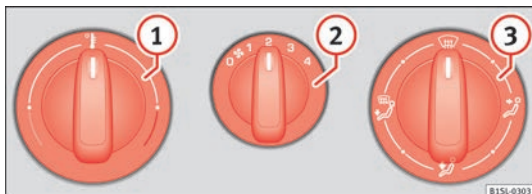


Fig. 76 Sulla console centrale: Manopola dell'impianto di riscaldamento e ventilazione

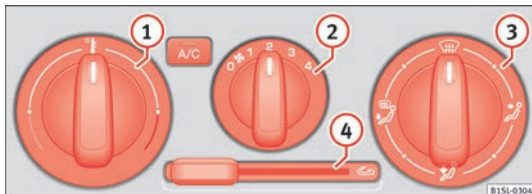


Fig. 77 Sulla console centrale: Comandi dell'aria condizionata

Tasto, regolazione	Informazioni supplementari. Impianto di riscaldamento e ventilazione » fig. 76 e aria condizionata » fig. 77.
① Temperatura	Ruotare il regolatore per regolare la temperatura secondo quanto detto.
② Ventilatore	Livello 0: aerazione e aria condizionata disinserite. Livello 4: livello massimo del ventilatore.
③ Distribuzione dell'aria	Ruotare il regolatore per dirigere il flusso d'aria alla zona desiderata.
	Impianto di riscaldamento e ventilazione: funzione sbrinamento. Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza e i finestrini nella zona dello specchietto retrovisore esterno. Aria condizionata: funzione sbrinamento. Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza e i finestrini nella zona dello specchietto retrovisore esterno. Premere il pulsante  , aumentare la velocità dell'aerazione e attivare il ricircolo dell'aria » pagina 89 per sbrinare il parabrezza quanto prima.
	Flusso d'aria verso il torace.
	Flusso d'aria verso il vano piedi.
	Flusso d'aria ripartito tra il parabrezza e il vano piedi.
A/C	Climatizzatore: premere il pulsante per collegare o scollegare l'impianto di raffreddamento » pagina 88.
④ 	Climatizzatore: regolatore per il ricircolo dell'aria interna » pagina 89.
Spegnimento	Ruotare il comando dell'aerazione ② portandolo nella posizione 0.

Sbrinatori del lunotto

Il pulsante del lunotto termico  si trova nella console centrale. Il lunotto termico funziona solamente con il motore in moto e si disattiva automaticamente, al più tardi, dopo 10 minuti.

ATTENZIONE

Non lasciare mai la ventola accesa per molto tempo, perché l'aria dell'abitacolo non si rinnova.

- L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente e dei passeggeri, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

Istruzioni d'uso dell'impianto di riscaldamento e ventilazione

Temperatura

La temperatura impostata per l'abitacolo non deve essere inferiore a quella esterna dato che l'impianto di riscaldamento e ventilazione non può raffreddare né deumidificare l'aria.

»

Regolazioni per una visibilità ottimale

- Regolare la ventola » **fig. 76 ②** al livello 1 o 2.
- Posizionare il regolatore della temperatura » **fig. 76 ①** in posizione centrale.
- Aprire e orientare tutte le bocchette di ventilazione situate sulla plancia portastrumenti » **pagina 89**.
- Girare il regolatore di distribuzione dell'aria » **fig. 76 ③** nella posizione di sbrinamento.

Istruzioni d'uso del climatizzatore*

L'impianto di raffreddamento dell'abitacolo funziona solamente a motore avviato e ventola accesa.

Con i finestrini chiusi il climatizzatore funziona con la massima efficacia. Tuttavia, se l'abitacolo si è surriscaldato perché la vettura è rimasta ferma sotto il sole, aprendo brevemente i finestrini la temperatura cala più rapidamente.

Regolazioni per una visibilità ottimale

Con l'aria condizionata in funzione non solo si riduce la temperatura nell'abitacolo, ma

anche l'umidità. In tal modo, se l'umidità esterna è elevata, i cristalli non si appanneranno e il comfort degli occupanti migliorerà.

- Disattivare il ricircolo dell'aria » **pagina 89**.
- Regolare la ventola al livello desiderato.
- Posizionare il regolatore della temperatura in posizione centrale.
- Aprire e orientare tutte le bocchette di ventilazione situate sulla plancia portastrumenti » **pagina 89**.
- Girare il regolatore di distribuzione dell'aria nella posizione di sbrinamento.
- Premere il tasto **(AC)** per collegare il raffreddamento. La spia integrata nel tasto si accende.

Il sistema di raffreddamento non si accende

Il mancato funzionamento del climatizzatore può dipendere dalle seguenti cause:

- il motore non è acceso,
- La ventola è disattivata.
- Il fusibile del climatizzatore si è fuso.
- La temperatura esterna è inferiore a +2 °C (+36 °F), circa.

• Il compressore del climatizzatore si è temporaneamente scollegato perché il refrigerante del motore si è riscaldato troppo.

• il veicolo presenta un guasto di altro tipo. In questo caso si deve far controllare il climatizzatore in un'officina specializzata.

Particolarità

Quando l'umidità e la temperatura esterna sono elevate, l'**acqua condensata** dall'evaporatore dell'impianto di raffreddamento potrebbe gocciolare formando una pozzanghera sotto il veicolo. Si tratta di una fenomeno normale. Non ci sono perdite!

Avvertenza

Dopo aver messo in marcia il motore, l'umidità residua accumulata nel climatizzatore può appannare il parabrezza. Attivare la funzione di sbrinamento per sbrinare il parabrezza quanto prima.

Bocchette di ventilazione



Fig. 78 Plancia portastrumenti: Bocchette di ventilazione

Bocchette di ventilazione

Per garantire il riscaldamento, raffreddamento e ventilazione dentro l'abitacolo, non chiudere mai completamente le bocchette di ventilazione » **fig. 78 A**.

- Per aprire le bocchette premere sulla fenditura.
- Orientare la direzione dell'aria girando le bocchette.
- Per chiudere le bocchette, piegare le lame.

Le altre bocchette sono ubicate nel centro della plancia portastrumenti e nel vano piedi.

ⓘ ATTENZIONE

Non mettere mai alimenti, medicinali o altri oggetti sensibili al calore davanti alle bocchette di ventilazione. Questi, essendo sensibili al calore, possono deteriorarsi o diventare

re inutilizzabili a causa dell'aria che esce dalle bocchette.

Ricircolo dell'aria

Importante

In modalità di ricircolo manuale dell'aria si evita che l'abitacolo si riempia di aria proveniente dall'esterno del veicolo.

Se la temperatura esterna è molto elevata o molto bassa, selezionare la modalità di ricircolo dell'aria per un breve periodo di tempo per rinfrescare o riscaldare l'abitacolo con maggior rapidità.

- Scollegare la modalità ricircolo quando si gira il regolatore di ripartizione aria nella posizione » .

Accensione e spegnimento del ricircolo dell'aria

Attivazione: spostare il regolatore

» **fig. 77 A** verso destra fino al finecorsa.

Disattivazione: spostare il regolatore

» **fig. 77 A** verso sinistra fino al finecorsa.

ATTENZIONE

L'aria viziata aumenta la stanchezza e la perdita di concentrazione del conducente, il che può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non utilizzare mai la modalità di ricircolo per un periodo di tempo prolungato perché in questo modo non si rinnova l'aria dell'abitacolo.
- Con l'impianto di raffreddamento scollegato e la modalità di ricircolo dell'aria attiva si »

possono appannare molto rapidamente i finestrini limitando considerevolmente la visibilità.

- Scollegare la modalità di ricircolo dell'aria quando non è necessaria.

ⓘ ATTENZIONE

Non si deve fumare quando è attivo il ricircolo dell'aria. Il fumo aspirato può depositarsi nel vaporizzatore del sistema di raffreddamento o nel filtro per la polvere e il polline producendo un odore sgradevole permanente.

Guida

Sterzo

Introduzione al tema

Il servosterzo* non è idraulico, ma elettromeccanico. Il vantaggio di tale servosterzo è che consente di eliminare i manicotti idraulici, l'olio idraulico, la pompa, il filtro e altri componenti. Il sistema elettromeccanico fa risparmiare carburante. Mentre un sistema idraulico deve sempre avere la pressione dell'olio nel sistema, il servosterzo elettromeccanico richiede solo l'energia necessaria a girare il volante.

Nei veicoli con sterzo elettromeccanico, il servosterzo si regola automaticamente sulla base della velocità, della coppia dello sterzo e dell'angolo di sterzata delle ruote. Lo sterzo elettromeccanico funziona solo a motore acceso.

⚠ ATTENZIONE

Se il servosterzo non funziona, sarà necessario utilizzare maggior forza per girare il volante e sarà più difficile guidare il veicolo.

- Il servosterzo funziona solo a motore acceso.
- Non mettere mai in movimento il veicolo a motore spento.

- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. Lo sterzo può bloccarsi rendendo impossibile girare il volante.

Spie di avvertimento e controllo

Si accende	Possibile causa	Soluzione
 (rosso)	Sterzo elettromeccanico guasto.	Rivolgersi il prima possibile a un'officina specializzata per far controllare lo sterzo.
 (giallo)	Funzionamento ridotto dello sterzo elettromeccanico.	Rivolgersi il prima possibile a un'officina specializzata per far controllare lo sterzo. Se, dopo aver riavviato il motore e percorso un breve tratto, la spia di avvertimento gialla non si accende non sarà necessario rivolgersi a un'officina specializzata.
Lampeggia	Possibile causa	Soluzione
 (rosso)	Anomalia nel bloccasterzo elettronico.	 Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato.

Lam-peggia	Possibile causa	Soluzione
 (giallo)	Piantone dello sterzo girato.	Girare leggermente il volante avanti e indietro.
	Piantone dello sterzo non sbloccato o bloccato.	Estrarre la chiave di accensione e ricollegare l'accensione. Tenere presenti i messaggi sul display del quadro strumenti. Non proseguire la guida se il piantone dello sterzo continua ad essere bloccato dopo aver acceso il quadro. Farsi aiutare da personale specializzato.

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

⚠ ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

⚠ ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Informazioni relative allo sterzo

Per ostacolare un eventuale furto del veicolo, si consiglia di bloccare lo sterzo prima di uscire dal veicolo.

Blocco meccanico dello sterzo

Il piantone dello sterzo si blocca estraendo la chiave del veicolo dal contatto quando il veicolo è fermo.

Bloccare lo sterzo	Sbloccare lo sterzo
Parcheggiare il veicolo » pagina 94.	Inserire la chiave di accensione.
Togliere la chiave di accensione.	Ruotare un po' il volante per scaricare il blocco dello sterzo.
Ruotare un po' il volante fino a sentire il blocco dello sterzo.	Mantenere il volante in questa posizione e collegare l'accensione.

Sterzo elettromeccanico

Nei veicoli con sterzo elettromeccanico, il servosterzo si regola automaticamente sulla base della velocità, della coppia dello sterzo e dell'angolo di sterzata delle ruote. Lo sterzo

elettromeccanico funziona solo a motore acceso.

Si consideri che, quando il servosterzo non funziona correttamente, per girare il volante occorre impiegare molta più forza.

Avviare e fermare il motore

Introduzione al tema

Indicazione dell'immobilizer

Se si utilizza una chiave non valida o in caso di guasto del sistema compare **SAFE** sul quadro strumenti. Non è possibile avviare il motore.

Spingere o trainare

Per ragioni tecniche, **non** spingere o trainare il veicolo. Eseguire invece l'avviamento di emergenza con i cavi.

⚠ ATTENZIONE

Spegnere il motore durante la guida rende difficile arrestare il veicolo. Si potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente con gravi conseguenze.

- I sistemi di servosterzo e servofreno, i sistemi degli airbag e le cinture di sicurezza così come determinati dispositivi di sicurezza sono attivi solo se il motore è in marcia.
- Spegnere il motore solo a veicolo fermo.

ATTENZIONE

Con il motore in marcia, o quando lo si mette in funzione, si potrebbe verificare il rischio di subire lesioni gravi.

- Non si deve mai mettere in moto il motore, né tenerlo acceso in ambienti chiusi o poco ventilati. I gas di scarico del motore contengono anche monossido di carbonio, un gas tossico incolore e inodore. Se inalato, il monossido di carbonio può causare svenimento o morte per asfissia.
- Non si deve mai lasciare incustodito il veicolo con il motore acceso. Il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente o potrebbe verificarsi qualche altro fatto inaspettato che potrebbe provocare danni e lesioni gravi.
- Non utilizzare mai uno spray per avviamento a motore freddo. Gli spray per avviamento a freddo potrebbero causare esplosioni o un improvviso aumento del regime del motore.

ATTENZIONE

Le parti che compongono l'impianto di scarico raggiungono temperature molto alte. Questo potrebbe causare un incendio e danni considerevoli.

- Parcheggiare il veicolo in modo tale che nessun componente dell'impianto di scarico venga a contatto con materiali facilmente infiammabili (come legno, foglie, erba secca, chiazze di carburante, ecc).
- Non applicare mai ulteriori prodotti di protezione del sottoscocca o anticorrosivi sui ca-

talizzatori, sui tubi di scarico o sugli scudi termici.

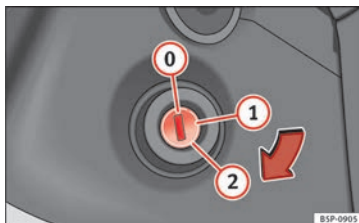
Bloccetto d'avviamento

Fig. 79 Posizioni della chiave del veicolo.

Chiavi » fig. 79

Senza chiave nel bloccetto di avviamento: potrebbe essere attivato il bloccasterzo.

- 0 Accensione disinserita. È possibile togliere la chiave.
- 1 Accensione inserita. È possibile sbloccare il bloccasterzo.
- 2 Avviare il motore. Rilasciare la chiave quando il motore si avvia. Quando si rilascia la chiave, questa torna in posizione 1.

Chiave non autorizzata per il veicolo

Se si inserisce una chiave non autorizzata per il veicolo nel bloccetto di avviamento, è possibile toglierla nel modo seguente:

- *Cambio automatico:* in questa modalità non è possibile estrarre la chiave di accensione. Premere e rilasciare il tasto di blocco della leva selettoria. È possibile togliere la chiave.
- *Cambio manuale:* estrarre la chiave dal bloccetto di accensione.

ATTENZIONE

Utilizzare la chiave del veicolo in modo inappropriato o senza cautela potrebbe causare lesioni gravi.

- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. In caso contrario, il motore potrebbe mettersi in marcia e potrebbero attivarsi componenti elettrici come gli alzacristalli, il che potrebbe causare gravi lesioni.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione. Ad esempio, a seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.

- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. Lo sterzo può bloccarsi rendendo impossibile girare il volante.

Avvertenza

- Se la chiave resta nel blocchetto di avviamento a motore spento per un periodo di tempo prolungato, la batteria del veicolo si scarica.
- Sui veicoli con cambio automatico, la chiave può essere estratta dal blocchetto di avviamento solo se la leva selettoria è in posizione P. In tal caso, premere e rilasciare il tasto di blocco della leva selettoria.

Avviamento del motore

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.

- | | |
|------|--|
| 1. | Premere il pedale del freno e mantenerlo premuto fino ad aver eseguito il passo 5. |
| 1 a. | Per le vetture con cambio manuale: premere a fondo il pedale della frizione e mantenerlo premuto finché il motore si avvia. |
| 2. | Posizionare la leva del cambio in folle o la leva selettoria in posizione N. |
| 3. | Girare la chiave nel blocchetto di avviamento nella posizione » fig. 79 (2) ; non premere l'acceleratore. |

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.

- | | |
|----|---|
| 4. | Quando il motore si avvia, rilasciare la chiave nel blocchetto di avviamento. |
| 5. | Se il motore non si avvia, interrompere il processo e riprovare dopo un minuto. |
| 6. | Disinserire il freno a mano prima di partire
» pagina 94. |

ATTENZIONE

Non si deve mai lasciare incustodito il veicolo con il motore acceso. Il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente, in particolare se c'è una marcia, e provocare un incidente e lesioni gravi.

ATTENZIONE

Uno spray per avviamento a motore freddo potrebbe esplodere o mandare fuori giri il motore.

- Non utilizzare mai uno spray per avviamento a motore freddo.

ATTENZIONE

• Se si prova ad avviare il motore durante la guida o si mette in marcia immediatamente dopo averlo spento, si potrebbe danneggiare il motore o il motorino di avviamento.

- A motore freddo, evitare regimi elevati, non accelerare a pieno gas e non sollecitare troppo il motore.

- Non spingere né trainare per avviare il motore. Il carburante incombusto può danneggiare il catalizzatore.

Per il rispetto dell'ambiente

Non riscaldare il motore al minimo; iniziare la marcia direttamente se le condizioni di visibilità lo consentono. In questo modo il motore raggiunge prima la temperatura d'esercizio ottimale, riducendo tra l'altro le emissioni di sostanze nocive.

Avvertenza

- Durante l'avviamento del motore vengono disattivati temporaneamente i principali dispositivi elettrici.
- Dopo l'avvio con motore freddo, per ragioni tecniche, possono verificarsi forti vibrazioni per alcuni momenti. Ciò è del tutto normale e non deve destare preoccupazione.
- L'avvio dei motori a gas naturale avviene sempre a benzina dato che il funzionamento a gas è possibile solo a una determinata temperatura di esercizio. Una volta raggiunta la temperatura adeguata il motore passa al funzionamento a gas naturale.

Spegnimento del motore

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.

1.	Fermare completamente il veicolo »
2.	Premere il pedale del freno e mantenerlo premuto fino ad aver eseguito il passo 4.
3.	Nei cambi automatici, collocare la leva di selezione nella posizione P o R .
4.	Tirare il freno a mano » pagina 94.
5.	Ruotare la chiave nel blocchetto di avviamento nella posizione » fig. 79
6.	Con il cambio manuale, ingranare la prima marcia o la retromarcia.

ATTENZIONE

Non fermare mai il motore con il veicolo in movimento. Si potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Con il quadro dei comandi spento gli airbag e i pretensionatori non sono attivi.
- Il servofreno funziona infatti soltanto a motore acceso. Per fermarlo, premere il pedale del freno con maggior forza.
- Dal momento che il servosterzo a motore spento non funziona, occorre una forza maggiore per girare il volante.
- Se si toglie la chiave lo sterzo può bloccarsi rendendo impossibile guidare il veicolo.

ATTENZIONE

Guidare con il motore a un regime elevato di giri per molto tempo potrebbe surriscaldare il motore quando si spegne. Per evitare di danneggiare il motore, lasciarlo funzionare per circa due minuti in folle prima di spegnerlo.

Avvertenza

Dopo aver fermato il motore è possibile che la ventola nel vano motore continui a funzionare alcuni minuti anche a quadro spento o chiave tolta. La ventola del radiatore si spegne automaticamente.

Immobilizer elettronico

Il blocco della marcia serve ad evitare che il motore si metta in marcia con una chiave non autorizzata e che quindi si possa muovere il veicolo.

La chiave ha un chip integrato. L'immobilizer elettronico si disattiva automaticamente quando si introduce la chiave nel blocchetto.

L'immobilizer si attiva automaticamente nell'istante in cui si sfila la chiave dal blocchetto di avviamento.

Perciò il motore può essere avviato con una chiave originale SEAT adeguatamente codificata. Per ottenere una chiave codificata rivolgersi ai concessionari SEAT » pagina 46.

Se si utilizza una chiave non autorizzata, sul display del quadro strumenti compare il messaggio **SAFE**. In questo caso non è possibile mettere in moto.

Avvertenza

Il buon funzionamento del veicolo è garantito solo con l'utilizzo di chiavi originali SEAT.

Frenare e parcheggiare

Introduzione al tema

I **sistemi di assistenza alla frenata** sono la ripartizione elettronica della forza frenante (EBV), il sistema antiblocco (ABS), l'assistenza alla frenata (BAS), il blocco elettronico del differenziale (EDS), il Traction Control (TC), la regolazione antislittamento (ASR) e il programma elettronico di stabilizzazione (ESC*).

ATTENZIONE

Guidare con pastiglie dei freni usurate o con anomalie all'impianto dei freni può causare un incidente con gravi conseguenze.

- Se si sospetta che le pastiglie del freno siano usurate o l'impianto frenante abbia un'anomalia, rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata e far controllare le pastiglie e, se necessario, sostituire quelle usurate.

ATTENZIONE

Parcheggiare in modo inappropriato potrebbe provocare lesioni gravi.

- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione quando il veicolo è ancora in movimento. Il blocco dello sterzo può incastrarsi e rendere impossibile girare il volante o controllare il veicolo.
- Parcheggiare il veicolo in modo tale che nessun componente dell'impianto di scarico venga a contatto con materiali facilmente infiammabili (ad esempio legno, foglie, erba secca, chiazze di carburante, ecc).
- Quando si ferma il veicolo o si parcheggia si deve azionare sempre il freno a mano.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. Potrebbero disattivare il freno a mano, azionare la leva selettiva o la leva del cambio e mettere in movimento il veicolo. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.
- Quando si lascia il veicolo, portare sempre con sé tutte le chiavi. Il motore potrebbe mettersi in marcia e potrebbero attivarsi componenti elettrici come gli alzacristalli, il che potrebbe causare gravi lesioni.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione. Ad esempio, a seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e malat-

tie, e persino la morte, specialmente in caso di bambini piccoli.

ATTENZIONE

- Prestare particolare attenzione quando si parcheggia in spazi con bordo del marciapiede alto o con barriere fisse. Questi oggetti che si innalzano dal suolo possono danneggiare il paraurti o altre parti del veicolo durante la manovra. Per evitare danni, fermarsi prima che le ruote entrino in contatto con la barriera o il bordo del marciapiede.
- Prestare particolare attenzione quando si entra su terreni, rampe, cordoli o altri elementi strutturali. Le parti basse del veicolo quali paraurti, spoiler, componenti del telaio, del motore, dell'impianto di scarico possono danneggiarsi passandoci sopra.

Spie di avvertimento e di controllo

Si accende	Possibile causa	Soluzione
	Freno a mano tirato.	» pagina 96.

Si accende	Possibile causa	Soluzione
	Anomalia all'impianto dei freni.	Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato » pagina 98.
	Livello del liquido dei freni insufficiente.	Non proseguire! Verificare il livello del liquido dei freni » pagina 163.
	Accanto alla spia di controllo dell'ABS ABS ed EBV non funzionano.	Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato » pagina 98.
	ESC* scollegato dal sistema.	Accendere e spegnere l'accensione. Se necessario, percorrere un breve tragitto.
	Anomalia nell'ESC*.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Accanto alla spia di controllo dell'ABS anomalia nell'ABS.	Rivolgersi a un'officina specializzata. Il veicolo può frenare senza ABS.
	La batteria è stata ricollegata.	» pagina 165.
	Traction Control guasto o disattivato dal sistema.	Rivolgersi a un'officina specializzata.

Si accende	Possibile causa	Soluzione
	Accanto alla spia di controllo dell'ESC*  : anomalia nell'ABS.	Rivolgersi a un'officina specializzata. Il veicolo può frenare senza ABS.
	Accanto alla spia di avvertimento  : ABS ed EBV non funzionano.	 Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato » pagina 98.

Lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	ESC* o ASR in azione.	Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore. Adeguare la guida alle condizioni della strada.
	Regolatore del Traction Control attivo.	Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore. Adeguare la guida alle condizioni della strada.

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al

traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

ATTENZIONE

Circolare con i freni in cattivo stato può provocare un incidente con gravi conseguenze.

• Se la spia dell'impianto frenante  non dovesse spegnersi o se dovesse accendersi quando il veicolo è in movimento, significa che il livello del liquido dei freni nel serbatoio è troppo basso o che è stata rilevata un'anomalia nell'impianto frenante. Fermarsi immediatamente e rivolgersi a personale specializzato » pagina 163, Controllo del livello del liquido dei freni.

• L'accensione contemporanea della spia dell'ABS  e della spia dell'impianto freni  può segnalare un guasto nella funzione di regolazione dell'ABS. In queste condizioni le ruote posteriori possono bloccarsi facilmente. Se si bloccano le ruote posteriori si potrebbe perdere il controllo del veicolo! Se possibile, ridurre la velocità e guidare con moderazione fino all'officina specializzata più vicina per far controllare l'impianto dei freni. Evitare frenate brusche e manovre improvvise durante il tragitto.

• Se non si spegne la spia dell'ABS  o se si accende durante il tragitto, l'ABS non funziona correttamente. Il veicolo può essere ferma-

to solo usando i freni normali (senza ABS). La protezione offerta dall'ABS non è disponibile. Rivolgersi a un'officina specializzata il prima possibile.

ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Freno a mano



Fig. 80 Tra i sedili anteriori: freno a mano.

Uso del freno a mano

- Portare la leva del freno a mano completamente verso l'alto tenendo premuto il tasto di bloccaggio.
- Il freno di stazionamento è inserito quando si illumina la spia di controllo  nel quadro strumenti » pagina 95 con l'accensione inserita.

Disinserimento del freno a mano

- Portare la leva del freno a mano verso l'alto e premere il tasto di bloccaggio » **fig. 80** (freccia).
- Spingere la leva del freno a mano verso il basso tenendo premuto il tasto di bloccaggio.

⚠ ATTENZIONE

Usare il freno a mano in modo indebito può provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non utilizzare mai il freno a mano per frenare il veicolo, eccetto nei casi di emergenza. Lo spazio di frenata è molto più lungo perché in questo caso vengono frenate solo le ruote dell'asse posteriore. Utilizzare sempre il freno a pedale.
- Non viaggiare con il freno a mano tirato. Questo può surriscaldare il freno, interessando l'impianto dei freni. Ciò logorerebbe poi anche le pastiglie dei freni posteriori.
- Non accelerare mai dal vano motore con il motore acceso e a una velocità o marcia inserita. Il veicolo si può muovere anche con il freno a mano tirato.

i Avvertenza

Se, con il freno a mano tirato, si supera la velocità di 6 km/h (4 mph), scatta un segnale acustico di avvertimento.

Parcheggio

Osservare le disposizioni di legge quando si ferma o parcheggia il veicolo.

Parcheggiare il veicolo

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.

- Parcheggiare il veicolo in una posizione sicura adeguata » **⚠**.
- Premere il pedale del freno e tenerlo premuto fino a quando il veicolo non si è fermato.
- Tirare il freno a mano » **pagina 96**.
- Con il cambio automatico, posizionare la leva selettoria nella posizione **P**.
- Spegner il motore e alzare il piede dal pedale del freno.
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.
- Girare leggermente il volante per bloccare lo sterzo.
- In caso di cambio manuale, inserire la 1ª marcia su una superficie pianeggiante e in salita oppure la retromarcia in discesa, e rilasciare il pedale della frizione.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri scendano dal veicolo, specialmente i bambini.
- Quando si abbandona il veicolo, portare con sé tutte le chiavi.

- Chiudere il veicolo.

Su salite e discese pronunciate

Prima di spegnere il motore, girare il volante in modo che, se il veicolo parcheggiato si muove, possa spostarsi solo fino ad appoggiarsi al bordo.

- Sulle discese, girare le ruote anteriori in modo che rimangano contro il bordo.
- Sulle salite, girare le ruote anteriori in modo che puntino verso il centro della strada.

⚠ ATTENZIONE

Le parti che compongono l'impianto di scarico raggiungono temperature molto alte. Questo potrebbe causare un incendio e danni considerevoli.

- Parcheggiare il veicolo in modo tale che nessun componente dell'impianto di scarico venga a contatto con materiali facilmente infiammabili (ad esempio legno, foglie, erba secca, chiazze di carburante, ecc).

ⓘ ATTENZIONE

- Prestare particolare attenzione quando si parcheggia in spazi con bordo del marciapiede alto o con barriere fisse. Questi oggetti che si innalzano dal suolo possono danneggiare il paraurti o altre parti del veicolo durante la manovra. Per evitare danni, fermarsi prima che le ruote entrino in contatto con la barriera o il bordo del marciapiede.

• Prestare particolare attenzione quando si entra su terreni, rampe, cordoli o altri elementi strutturali. Le parti basse del veicolo quali paraurti, spoiler, componenti del telaio, del motore, dell'impianto di scarico possono danneggiarsi passandoci sopra.

Informazioni sui freni

Per i primi 200/300 km, le **pastiglie dei freni nuove** non hanno ancora raggiunto la capacità massima di frenatura, dovendo prima "assettarsi" » » » ⚠. Tale riduzione dell'effetto frenante si può compensare esercitando una maggiore pressione sul pedale del freno. **Durante il rodaggio, lo spazio di frenata in caso di frenata completa o di emergenza è maggiore** rispetto a quando le pastiglie sono assestate. Durante il rodaggio, evitare le frenate a fondo e le situazioni che richiedono una grande sollecitazione dei freni. Ad esempio, quando il traffico è intenso.

L'**usura delle pastiglie del freno** dipende in gran misura dall'uso del veicolo e dallo stile di guida. Se si utilizza il veicolo frequentemente nel traffico urbano o in tragitti brevi, o si guida in modo sportivo, rivolgersi a un'officina specializzata per far controllare lo spessore delle pastiglie del freno con maggior frequenza rispetto a quanto previsto dal Programma di manutenzione.

Quando si guida con i **freni bagnati**, come p. es. quando si attraversa una pozza, in caso di forti piogge o dopo il lavaggio del veicolo, l'efficacia dei dischi dei freni si riduce a causa dell'umidità o del gelo invernale: A una velocità superiore, i freni devono "asciugarsi" il più rapidamente possibile, frenando dolcemente più volte. Assicurarsi di non mettere in pericolo il veicolo dietro di voi o altri utenti della strada » » » ⚠.

Uno **strato di sale sui dischi e sulle pastiglie del freno** riduce l'efficacia dei freni, prolungando lo spazio di frenata. Se si guida per molto tempo senza frenare su strade su cui è stato sparso del sale, frenare con cautela varie volte per eliminare lo strato di sale dai freni » » » ⚠.

Se il veicolo resta parcheggiato per molto tempo, si usa poco o i freni non vengono molto sollecitati, si favorisce la formazione di **corrosione** nei dischi e l'accumulo di **sporizia** sulle pastiglie. Quando i freni vengono sollecitati poco, o in presenza di ruggine superficiale, SEAT consiglia di "pulire" dischi e pastiglie frenando in modo brusco più volte a velocità sostenuta. Assicurarsi di non mettere in pericolo il veicolo dietro di voi o altri utenti della strada » » » ⚠.

Guasti all'impianto dei freni

Se al momento di frenare si nota che il veicolo non reagisce nel modo abituale (lo spazio di frenata aumenta repentinamente), è possi-

bile che l'impianto dei freni sia guasto. Questo viene indicato dalla spia di avvertimento ⚠. Recarsi presso un'officina specializzata e far riparare il guasto. Procedere a velocità ridotta, tenendo conto del fatto che gli spazi di frenata sono più lunghi e la pressione da esercitare sul pedale dei freni è maggiore.

Servofreno

Il servofreno intensifica la pressione che il conducente esercita sul pedale dei freni ed è attivo solo a motore acceso.

Se il servofreno non funziona o si deve trainare il veicolo, premere il pedale del freno con maggior forza, posto che lo spazio di frenata si prolunga » » » ⚠.

⚠ ATTENZIONE

Le pastiglie dei freni nuove non frenano inizialmente con efficienza ottimale.

- Per i primi 320 km, le pastiglie dei freni nuove non hanno ancora raggiunto la capacità massima di frenatura, dovendo prima "assettarsi". È possibile aumentare l'efficienza di frenata premendo il pedale del freno con maggior forza.

- Per ridurre il rischio di perdere il controllo del veicolo o di provocare un incidente con conseguenze gravi, guidare con la massima cautela quando le pastiglie dei freni sono nuove.

- Durante il rodaggio delle pastiglie dei freni, rispettare sempre la distanza di sicurezza

dagli altri veicoli e non provocare situazioni che richiedano di sollecitare i freni.

⚠ ATTENZIONE

Se i freni si surriscaldano, frenano meno e lo spazio di frenata aumenta.

- Quando si guida in discesa, i freni sono molto sollecitati e si surriscaldano rapidamente.
- Ridurre la velocità o scalare una marcia prima di pendenze lunghe e pronunciate. In questo modo si sfrutta l'azione del freno motore e si riduce lo sforzo dei freni.
- Spoiler anteriori non di serie o danneggiati possono ridurre l'afflusso di aria ai freni, causando così il surriscaldamento dei freni stessi.

⚠ ATTENZIONE

I freni bagnati, gelati o con sale intervengono più tardi e richiedono uno spazio di frenata maggiore.

- Provare i freni con precauzione.
- Far asciugare sempre i freni e pulirli dal ghiaccio e dal sale frenando varie volte dolcemente, sempre che la visibilità, le condizioni meteorologiche, della strada e del traffico lo consentano.

⚠ ATTENZIONE

Guidare senza servofreno può aumentare considerevolmente lo spazio di frenata e provocare un incidente con gravi conseguenze.

- Non lasciare mai che il veicolo avanzi a motore spento.
- Se il servofreno non funziona o si deve trainare il veicolo, premere il pedale del freno con maggior forza, posto che lo spazio di frenata si prolunga.

ⓘ ATTENZIONE

• Non fare mai "pattinare" i freni, premendo leggermente il pedale se non si deve frenare realmente. Frenare continuamente surriscalda i freni. Questo può ridurre considerevolmente la potenza di frenata, aumentare lo spazio di frenata o anche rompere completamente l'impianto dei freni.

- Ridurre la velocità o scalare una marcia prima di pendenze lunghe e pronunciate. In questo modo si sfrutta l'azione del freno motore e si riduce lo sforzo dei freni. In caso contrario, i freni potrebbero riscaldarsi e non funzionare. Utilizzare i freni solo quando serve ridurre la marcia o per fermarsi.

ⓘ Avvertenza

Quando si fanno controllare le pastiglie anteriori del freno, far revisionare anche le pastiglie posteriori. Lo spessore delle pastiglie del freno deve essere verificato visualmente con regolarità, osservandolo attraverso le aperture

re sui cerchi o da sotto il veicolo. Se necessario, smontare le ruote per controllarle a fondo. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Innesto delle marce

Introduzione al tema

Quando s'ingrana la retromarcia con l'accensione inserita accade quanto segue:

- si accendono le luci della retromarcia,
- La spazzola del tergicristallo si attiva una volta se è in funzione il tergicristallo.
- In caso di necessità si attiva il sistema di controllo per il parcheggio.

⚠ ATTENZIONE

Accelerare rapidamente può provocare una perdita di trazione e far derapare il veicolo, specialmente se il fondo è scivoloso. Questo potrebbe provocare la perdita di controllo sul veicolo, provocando un incidente e danni considerevoli.

- Utilizzare l'accelerazione rapida esclusivamente quando le condizioni di visibilità, climatica, della sede stradale e del traffico lo consentano.

ATTENZIONE

Non lasciare mai il freno “sfregare” per molto tempo, né premere il pedale del freno spesso e in modo prolungato. Freinare continuamente surriscalda i freni. Questo può ridurre considerevolmente la potenza di frenata, aumentare lo spazio di frenata o anche rompere completamente l'impianto dei freni.

Spie di controllo e di avviso

 (rosso)	Si accende
Avaria al cambio automatico.	 Non proseguire! Richiedere l'aiuto di personale specializzato. In caso contrario possono prodursi gravi danni alla trasmissione» pagina 104.

 (giallo)	Si accende
Nel cambio automatico le marce possono innestare in modo incorretto.	Accendere e spegnere il quadro. Se la spia non si accende, cercare l'officina specializzata più vicina e far controllare il cambio automatico.
Il cambio automatico si surriscalda temporaneamente.	Far raffreddare la trasmissione nella posizione della leva del cambio N . Se la spia non si accende, cercare l'officina specializzata più vicina e far controllare il cambio automatico.

	Si accende
Portare la leva del cambio automatico nella posizione N senza premere il pedale del freno.	Premere il pedale del freno per selezionare un rapporto.
Insieme alla spia gialla della temperatura della trasmissione  : il cambio automatico si surriscalda.	Premere il pedale del freno e far raffreddare la trasmissione. Evitare altre partenze. Se la spia non si accende, cercare l'officina specializzata più vicina e far controllare il cambio automatico.
Insieme all'indicazione intermittente nel display del quadro strumenti: la leva del cambio automatico non si trova nella posizione N , indicazione per l'avvio del motore.	Portare la leva del cambio nella posizione N ed avviare il motore.

	Lampeggia
La presenza del cambio automatico non garantisce che il veicolo non si muova.	Tirare il freno a mano.

N	Lampeggia
Sul display del quadro strumenti, insieme alla spia che indica di premere il pedale del freno  : indicazione per avviare il motore.	Portare la leva del cambio nella posizione N ed avviare il motore.
Sul display del quadro strumenti: durante il movimento in avanti, cercare di portare la leva del cambio automatico nella posizione R .	Fermare il veicolo e portare la leva del cambio nella posizione N per poi cambiarla alla posizione R .
Sul display del quadro strumenti: la leva del cambio automatico è stata collocata nella posizione R o D ma non è stato premuto il pedale del freno.	Premere il pedale del freno, portare la leva del cambio nella posizione N e in seguito di nuovo nella posizione desiderata R o D .

Quando si accende il quadro strumenti si accendono durante un breve lasso di tempo alcune spie di controllo e di avviso per verificare il funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

Cambio manuale: inserimento delle marce

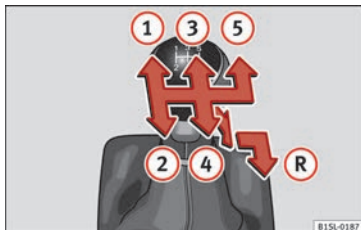


Fig. 81 Schema degli innesti del cambio manuale a 5 marce.

Nella leva del cambio sono indicate le posizioni di ognuna delle marce » **fig. 81**.

- Mantenere premuto fino in fondo il pedale della frizione.
- Spostare la leva del cambio nella posizione desiderata » **⚠**.
- Rilasciare il pedale della frizione per ingranare.

In alcuni paesi si deve premere a fondo il pedale della frizione per avviare il motore.

Inserimento della retromarcia

- Ingranare la retromarcia solo a veicolo fermo.

- Mantenere premuto fino in fondo il pedale della frizione » **⚠**.
- Spostare la leva del cambio prima nella posizione di folle e poi spingerla completamente verso il basso.
- Spostare la leva del cambio verso destra e portare la leva nella posizione di retromarcia, secondo lo schema delle marce disegnato sul pomello.
- Rilasciare il pedale della frizione per ingranare.

Come inserire il rapporto inferiore

Per passare ad un rapporto inferiore durante la guida si dovrebbe scalare di marcia in sequenza, ovvero, alla marcia immediatamente inferiore, e con un regime motore che non sia eccessivo » **⚠**. Ad alta velocità o con un regime elevato, saltare una o più marce quando si scala si possono provocare danni alla frizione e al cambio, anche se non si usa la frizione durante questo processo » **⚠**.

⚠ ATTENZIONE

Quando il motore è acceso ed è stata inserita una marcia, non appena si solleva il piede dal pedale della frizione il veicolo si mette in movimento.

- **Non inserire mai la retromarcia con il veicolo in movimento.**

⚠ ATTENZIONE

Quando si cambia a una marcia più corta in modo incorretto, si potrebbe perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente con gravi conseguenze.

ⓘ ATTENZIONE

Se, ad alta velocità o con un regime elevato, si saltano una o più marce quando si scala, si possono provocare danni alla frizione e al cambio. Questo può succedere anche se il pedale della frizione viene mantenuto premuto e non viene usato.

ⓘ ATTENZIONE

Tenere presente quando segue per evitare danni e un'usura prematura:

- Durante la guida, la mano non deve essere tenuta sopra la leva del cambio. La pressione della mano viene trasmessa alle forcelle del cambio.
- Assicurarsi che il veicolo sia completamente fermo prima di inserire la retromarcia.
- Quando si cambia la marcia si deve sempre premere a fondo il pedale della frizione.
- Non tenere fermo il veicolo su un tratto in salita con il motore in marcia facendo "slittare" la frizione.

Cambio automatico: inserimento di una marcia

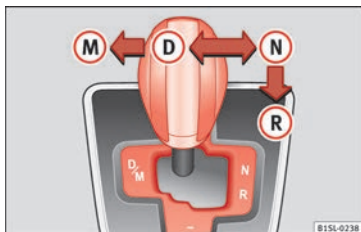


Fig. 82 Schema di ingranaggio del cambio automatico.

Per passare la leva selettoria dalla posizione **N** alla posizione **D** o **R**, premere prima il pedale del freno e mantenerlo premuto.

A quadro acceso, sul display del quadro strumenti viene mostrato il rapporto di marce inserito o la marcia inserita.

Posizioni	Denominazione	Significato » ⚠
R	Retromarcia	La retromarcia è attiva. Inserirla esclusivamente a veicolo fermo.
N	Folle	Il cambio si trova in folle. Non viene trasmesso nessun movimento alle ruote e il motore non agisce come freno.

Posizioni	Denominazione	Significato » ⚠
D	Posizione permanente per la marcia	La marcia viene cambiata automaticamente (sia aumentando che scalando). Il momento del cambio è determinato sulla base del carico del motore, dello stile di guida del conducente e della velocità del veicolo.
M	Posizione Tiptronic per la marcia (programma cambio manuale)	Tutte le marce possono essere cambiate (aumentate o scalate) in modo manuale » pagina 103. Questo è possibile finché il sistema non cambia marcia automaticamente a causa delle condizioni del traffico del momento.

⚠ ATTENZIONE

Collocare la leva selettoria in posizione incorretta può provocare la perdita di controllo del veicolo e causare un incidente con gravi conseguenze.

- Non premere l'acceleratore quando si inserisce un rapporto di marce.
- A motore acceso e con un rapporto di marce inserito, il veicolo entra in movimento non appena si preme il pedale dell'acceleratore.
- Non inserire mai la retromarcia durante la guida.
- Movimenti involontari del veicolo possono provocare serie lesioni.

- Non si deve mai lasciare il veicolo incustodito con il motore acceso e la marcia inserita. Se si dovesse, tuttavia, uscire dal veicolo lasciando il motore acceso, attivare sempre il freno a mano e portare la leva selettoria in posizione **N**.

- Non inserire mai il rapporto **R** con il veicolo in movimento.

- Non abbandonare mai il veicolo senza aver prima inserito il freno a mano. Con il motore acceso, in discesa, il motore si muove indipendentemente dal rapporto di marce inserito.

ⓘ Avvertenza

Se durante la marcia si inserisce per errore la leva in posizione **N**, togliere il piede dall'acceleratore. Aspettare che il motore giri al minimo prima di selezionare di nuovo un rapporto di marcia.

Ingranaggio marce con Tiptronic

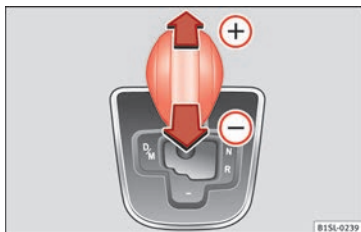


Fig. 83 Leva in posizione Tiptronic.

Con il Tiptronic è possibile aumentare o scalare manualmente anche con il cambio automatico. Passando al programma Tiptronic viene mantenuta la marcia attualmente selezionata. Questo è possibile finché il sistema non cambia marcia automaticamente a causa delle condizioni del traffico del momento.

Uso del Tiptronic

- Portare la leva dalla posizione **D** verso sinistra nella griglia del cambio Tiptronic **M** » **Δ** in Cambio automatico: inserimento di una marcia a pagina 102.
- Premere la leva in avanti (+) o indietro (-) per aumentare o scalare la marcia » **fig. 83**.
- Collocare nuovamente la leva in posizione **M** verso sinistra, nella griglia del cambio Tiptronic, per abbandonare la modalità Tiptronic

» **Δ** in Cambio automatico: inserimento di una marcia a pagina 102.

In posizione **D** e premendo verso (+) o (-) è possibile passare al programma Tiptronic **M**.

⚠ ATTENZIONE

- In fase di accelerazione il cambio passa al rapporto successivo solo qualche istante prima che venga raggiunto il numero massimo di giri consentito.
- Scalando manualmente, il cambio passa a un altro rapporto solo quando il motore non può superare il regime massimo di giri.

Guida con cambio automatico

I passaggi da un rapporto a un altro avvengono automaticamente.

Guida in discesa

Quanto più ripida è la pendenza, più basso deve essere il rapporto di marcia inserito. Le marce più basse aumentano la frenata da parte del motore. Non scendere mai dei tratti in pendenza con la leva selettoria in folle **N**.

- Rallentare.
- Portare la leva dalla posizione **D** verso sinistra nella griglia del cambio Tiptronic **M** » **pagina 103**.

- Tirare leggermente la leva selettoria all'indietro (-) per scalare la marcia.

Fermata e Partenza in salita

Maggiore è la pendenza, più bassa deve essere la marcia inserita.

In caso di fermata su una strada in forte pendenza con un rapporto di marcia inserito, evitare che il veicolo retroceda, tenendo sempre premuto il pedale del freno o inserendo il freno a mano. Alla partenza lasciare il pedale del freno o disinserire la leva del freno a mano » **⚠**.

Kick-down

Il dispositivo kick-down consente l'accelerazione massima con la leva in posizione **D**, oppure in posizione Tiptronic **M**.

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, il cambio automatico inserisce automaticamente un rapporto inferiore, in base a velocità e regime del motore. In questo modo si sfrutta la massima accelerazione del veicolo » **Δ**.

Quando si preme a fondo l'acceleratore, il cambio automatico passa al rapporto successivo solo una volta che il numero di giri raggiunge la soglia massima prevista. »

ATTENZIONE

Accelerare rapidamente può provocare una perdita di trazione e far derapare il veicolo, soprattutto se il fondo è scivoloso. Ciò potrebbe provocare la perdita di controllo sul veicolo, provocando incidenti e danni considerevoli.

- Adeguare sempre il proprio stile di guida alle condizioni del traffico.
- Utilizzare il kick-down o accelerazione rapida solo se le condizioni di visibilità, climatiche, della sede stradale e del traffico lo consentono.
- Non mettere mai in pericolo altri conducenti accelerando il veicolo o a causa del proprio stile di guida.

ATTENZIONE

Se ci si ferma in una pendenza con una marcia inserita, non tentare di evitare che il veicolo vada indietro premendo l'acceleratore. Il cambio automatico potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi.

Problemi di funzionamento del cambio automatico

Programma d'emergenza

Se nel quadro strumenti si accendono le spie di avviso e di controllo relative al cambio automatico, è possibile che vi sia un guasto nel sistema » pagina 99. Per alcuni casi di ava-

ria il cambio automatico funziona grazie a un programma di emergenza. Con questo programma è ancora possibile guidare il veicolo, anche se a velocità ridotta e non in tutte le marce.

Con il cambio manuale automatico, in alcuni casi **non è possibile condurre in tutte le marce.**

In tutti i casi, il cambio automatico deve essere sottoposto a controllo in una officina specializzata.

Surriscaldamento del cambio automatico

Il cambio automatico può surriscaldarsi a causa di un avvio prolungato o di accensioni e spegnimenti continui. Il surriscaldamento è mostrato mediante una spia di segnalazione  nel quadro strumenti. E mediante un segnale acustico. Fermarsi e far raffreddare il cambio » .

Il veicolo si muove in avanti o indietro nonostante vi sia un rapporto di marce inserito.

Quando il veicolo non si muove nella direzione desiderata, è possibile che il rapporto di marce non sia stato ingranato correttamente dal sistema. Premere il pedale del freno e ingranare nuovamente il rapporto di marce. Se il veicolo continua tuttavia a non muoversi nella direzione desiderata, significa che esiste un guasto nel sistema. Richiedere l'aiuto

di personale specializzato e far controllare il sistema.

ATTENZIONE

- Quando viene visualizzato per la prima volta il segnale di surriscaldamento del cambio, fermare il veicolo in modo sicuro o condurre a una velocità maggiore di 20 km/h (12 mph).
- Nel caso in cui si accenda la spia di segnalazione e si avverta il segnale acustico, fermare il veicolo in modo sicuro e spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore.
- Per evitare eventuali danni al cambio, procedere con la guida quando le spie di segnalazione siano spente. Finché il cambio è surriscaldato, non avviare il veicolo né condurre a velocità moderata.

Indicazione di marcia consigliata

Sul display del quadro strumenti di alcuni veicoli, durante la guida viene visualizzata la marcia consigliata per ridurre il consumo di carburante:

Indicazione	Significato
	Marcia ottimale.
	Consiglio di cambiare a una marcia più lunga.

Indicazione	Significato
	Consiglio di cambiare a una marcia più corta.

ATTENZIONE

La marcia consigliata è solo un'indicazione ausiliare; non deve mai sostituire l'attenzione del conducente.

- La responsabilità di selezionare la marcia corretta in ogni situazione rimane del conducente, ad esempio, in caso di sorpasso o salita su una pendenza.

 Per il rispetto dell'ambiente

Selezionare la marcia più adatta contribuirà a risparmiare carburante.

 Avvertenza

- L'indicazione della marcia consigliata si spegne premendo il pedale della frizione.
- Sul display del navigatore portatile (fornito da SEAT) »» pagina 131 possono essere visualizzate le marce consigliate.

Rodaggio e guida economica

Rodaggio

Attenersi alle istruzioni per il rodaggio dei componenti nuovi.

Rodaggio del motore

Nei primi 1.500 chilometri i motori nuovi vanno rodati a dovere. Durante le prime ore di funzionamento l'attrito interno del motore è molto maggiore perché tutti i componenti mobili non si sono ancora assestati reciprocamente.

Lo stile di guida dei primi 1500 km è determinante per la vita successiva del motore. Successivamente, guidare a un regime moderato, specialmente a motore freddo, per ridurre l'usura del motore e aumentarne la vita utile. Non guidare mai a un regime troppo basso. Scalare sempre di una marcia se il motore non ha più una corsa "rotonda". **Per i primi 1.000 chilometri:**

- Non premere fino in fondo il pedale dell'acceleratore.
- Non forzare il motore a più di 2/3 del regime massimo.

Da 1000 a 1500 chilometri, incrementare *gradualmente* la potenza fino a raggiungere la massima velocità e alti regimi.

Rodaggio di pastiglie dei freni e di pneumatici nuovi

- Sostituzione dei cerchi e pneumatici nuovi »» pagina 168
- Informazioni sui freni »» pagina 94

 Per il rispetto dell'ambiente

Se il motore viene sottoposto a un rodaggio accurato, la sua durata aumenta e si ridurrà il consumo di olio.

Compatibilità con l'ambiente

La tutela dell'ambiente svolge un ruolo decisivo nelle varie fasi di progettazione, scelta dei materiali e produzione della sua nuova SEAT.

Misure volte a favorire il riciclaggio.

- Giunzioni delle varie parti concepite in modo da semplificarne lo smontaggio.
- Smontaggio semplice grazie alla costruzione modulare.
- Accresciuta purezza dei materiali.
- Denominazione dei componenti in materiale sintetico ed elastomeri in base alle norme ISO 1043, ISO 11469 e ISO 1629.

Scelta dei materiali

- Impiego di materiali riciclabili.

- Utilizzo di plastiche simili in uno stesso insieme nel caso in cui i relativi componenti non siano facilmente separabili.
- Impiego di materiali provenienti da fonti rinnovabili e/o riciclati.
- Riduzione dei componenti volatili, incluso l'odore, nei materiali sintetici.
- Impiego di liquidi refrigeranti privi di cloro-fluorocarburi.

Divieto di impiego di materiali pesanti quali cadmio, piombo, mercurio, cromo esavalente, fatte salve le eccezioni previste dalla legge (Allegato II della Direttiva 2000/53/CE sui veicoli fuori uso).

Produzione

- Riduzione della quantità di solventi contenuti nelle cere protettive per cavità.
- Impiego di una pellicola plastica protettiva durante il trasporto dei veicoli.
- Impiego di adesivi privi di solventi.
- Impiego di liquidi refrigeranti privi di cloro-fluorocarburi nei sistemi di raffreddamento.
- Riciclaggio e recupero energetico dai rifiuti (CDR).
- Aumento della qualità delle acque di scarico.
- Impiego di sistemi di recupero del calore residuo (recuperatori termici, ruote entalpi-che, ecc.).

- Impiego di vernici a base d'acqua.

Guida economica ed ecologicamente corretta

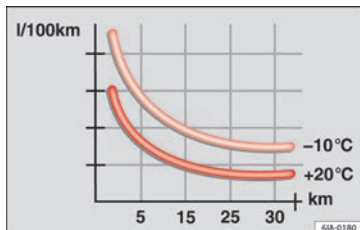


Fig. 84 Consumo di carburante in l/100 km a due diverse temperature ambientali.

Il consumo di carburante, l'inquinamento ambientale e l'usura del motore, dei freni e dei pneumatici dipendono essenzialmente da tre diversi fattori:

- Stile di guida personale.
- Condizioni di impiego (meteorologiche e del fondo stradale).
- Caratteristiche tecniche.

È possibile risparmiare fino al 25% di carburante a seconda dello stile personale di guida e utilizzando alcuni semplici trucchi.

Innesto delle marce anticipato

Indicazioni generali: la marcia più lunga è sempre quella più economica. Orientativamente, per la maggior parte dei veicoli: a una velocità di 30 km/h (19 mph) guidare in terza, a 40 km/h (25 mph) in quarta e a 50 km/h (31 mph) in quinta.

Inoltre, "saltare" marcia aumentando la marcia fa risparmiare carburante, se le condizioni del traffico e di guida lo consentono.

Non tirare al massimo le marce. Utilizzare la prima marcia solo per iniziare la marcia e passare rapidamente alla seconda. Evitare il kick-down nei veicoli con cambio automatico.

I veicoli con indicazione della marcia aiutano a guidare in modo economico indicando il momento ottimale per cambiare la marcia.

Lasciare girare il motore

Se si toglie il piede dall'acceleratore, si interrompe l'alimentazione del carburante e di riduce il consumo.

Lasciar andare il veicolo senza accelerare quando ci si avvicina, ad esempio, a un semaforo rosso. Solo se il veicolo gira troppo lento o il percorso è troppo lungo si consiglia di premere il pedale della frizione per scollegare la trasmissione. Il motore girerà al minimo.

Nelle situazioni che presuppongono di restare fermi molto tempo, fermare attivamente il

motore; ad esempio prima di un passaggio a livello.

Guida preventiva e “deflusso” con il traffico

Frenare e accelerare frequentemente aumenta considerevolmente il consumo di carburante. Se si guida in modo preventivo e mantenendo la distanza di sicurezza dal veicolo precedente, è possibile compensare le variazioni di velocità semplicemente togliendo il piede dall'acceleratore. Non sarà quindi imprescindibile frenare e accelerare continuamente.

Guida tranquilla e uniforme

La costanza è più importante della velocità: quanto più si guida in modo uniforme tanto minore sarà il consumo di carburante.

Se si guida in autostrada risulta più efficace farlo a una velocità costante e moderata che accelerare e frenare continuamente. Come regola generale, si arriva a destinazione nello stesso tempo guidando con costanza.

Il regolatore di velocità facilita uno stile di guida costante.

Utilizzo moderato dei dispositivi addizionali

È importante viaggiare comodamente ma conviene utilizzare i sistemi di comfort in modo ecologico.

Alcuni dispositivi collegati comportano un aumento del consumo di carburante. Esempi:

- Impianto di raffreddamento dell'aria condizionata: se l'aria condizionata deve creare una differenza di temperatura considerevole, necessita di molta energia prodotta dal motore. Perciò si raccomanda di non tenere una differenza di temperatura nel veicolo troppo elevata rispetto alla temperatura esterna. Può essere utile ventilare il veicolo prima di iniziare la marcia e guidare per un breve tratto con i finestrini aperti. Accendere quindi l'aria condizionata con i finestrini chiusi. Mantenere chiusi i finestrini quando si guida a velocità elevata. I finestrini aperti aumentano il consumo di carburante.
- Scollegare il riscaldamento dei sedili quando hanno raggiunto la temperatura desiderata.
- Spegnerne il lunotto termico quando è disappannato e senza ghiaccio.

Evitare tragitti brevi

Il consumo di carburante è molto maggiore a motore freddo, immediatamente dopo l'avvio. È necessario percorrere alcuni chilometri per scaldare il motore e normalizzare il consumo.

Per poter ridurre sensibilmente il consumo di carburante e le emissioni di sostanze nocive il motore ed il catalizzatore devono prima raggiungere la **temperatura d'esercizio** ottimale. In questo contesto molto importante risulta anche la **temperatura esterna**.

La **fig. 84** mostra la differenza di consumo nello stesso percorso a +20 °C (+68 °F) e a -10 °C (+14 °F).

Evitare quindi i tragitti brevi e non necessari riunendo i percorsi.

Il veicolo consuma più carburante in inverno che in estate, anche a parità di condizioni.

“Riscaldare” il motore non solo è proibito in alcuni paesi ma è una pratica tecnicamente superflua che comporta uno spreco di carburante.

Adattare la pressione delle gomme.

La pressione corretta nei pneumatici riduce la resistenza con la strada e pertanto il consumo di carburante. Aumentando leggermente la pressione degli pneumatici (+0,2 bar [+3 psi/+200 kPa]), è possibile risparmiare carburante.

Quando si acquistano gomme nuove, assicurarsi che siano ottimizzate per girare con la minor resistenza possibile.

Utilizzare olio motore a bassa frizione

Gli oli totalmente sintetici a bassa viscosità, detti oli motore a bassa frizione, riducono il consumo di carburante. Questi oli riducono la resistenza causata dall'attrito del motore e si distribuiscono meglio e più rapidamente, specialmente nell'avvio a freddo. L'effetto si »

nota soprattutto nei veicoli che percorrono frequentemente tragitti brevi.

Controllare sempre che l'olio motore si trovi a un livello adeguato e rispetti gli intervalli di Service (intervalli di cambio dell'olio motore).

Quando si acquista l'olio motore, rispettare sempre la normativa e controllare che l'olio sia omologato da SEAT.

Evitare di trasportare carichi inutili

Quanto più leggero è il veicolo tanto più sarà economico ed ecologico. Un peso aggiuntivo di 100 kg, ad esempio, aumenta il consumo di carburante fino a 0,3 l/100 km.

Togliere tutti gli oggetti e i carichi non necessari dal veicolo.

Togliere attrezzature opzionali e accessori non necessari

Quanto più aerodinamico è il veicolo, tanto minore è il consumo di carburante. Gli accessori e l'attrezzatura opzionale (come portapacchi o portabiciclette) riducono i vantaggi aerodinamici.

Si raccomanda di togliere queste attrezzature opzionali e i portapacchi non necessari, specialmente se si desidera guidare a velocità elevate

Altri fattori che aumentano il consumo di carburante (esempi):

- Anomalia nel sistema di gestione del motore.
- Guida in pendenza.

ATTENZIONE

Adegua sempre la velocità e la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono alle condizioni di visibilità, climatiche, del fondo stradale e del traffico.

Sistema di gestione del motore e impianto di depurazione dei gas di scarico

Introduzione al tema

ATTENZIONE

Le parti che compongono l'impianto di scarico raggiungono temperature molto alte. Possono provocare incendi.

- Parcheggiare il veicolo in modo che nessun componente dell'impianto di scarico possa entrare in contatto con materiali facilmente infiammabili (ad esempio con erba secca).
- Non applicare mai ulteriori prodotti di protezione del sottoscocca o anticorrosivi sui catalizzatori, sui tubi di scarico o sugli scudi termici.

Spie di controllo

Si accende	Possibile causa	Soluzione
EPC	Anomalia nel sistema di gestione del motore (Electronic Power Control).	Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per far controllare il motore.
	Anomalia al catalizzatore.	Rallentare. Guidare con cautela fino all'officina specializzata più vicina. Far controllare il motore.

Lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Problemi di combustione che possono danneggiare il catalizzatore.	Rallentare. Guidare con cautela fino all'officina specializzata più vicina. Far controllare il motore.

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

ATTENZIONE

Prestare sempre attenzione alle spie accese e alle descrizioni e indicazioni corrispondenti per evitare danni al veicolo.

i Avvertenza

Se le spie di controllo  o EPC, rimangono accese possono verificarsi anomalie nel motore, può aumentare il consumo di carburante e il motore potrebbe perdere potenza.

Catalizzatore

Il catalizzatore si occupa del trattamento dei gas di scarico, riducendo così le emissioni di gas inquinanti. Per prolungare la vita utile dell'impianto di scarico e del catalizzatore nei motori a benzina adottare le seguenti precauzioni:

- Usare esclusivamente benzina senza piombo.
- Non consumare mai completamente il carburante.
- Non introdurre troppo olio motore » pagina 156
- Non trainare il veicolo: utilizzare i cavi di avviamento » pagina 193.

Se durante la guida si avvertono problemi di combustione, una riduzione della potenza del motore o un funzionamento irregolare del motore, ridurre immediatamente la velocità e rivolgersi a un'officina specializzata per far controllare il veicolo. In questi casi, il carburante incombusto potrebbe penetrare nell'impianto dei gas di scarico, per poi essere

espulso nell'atmosfera. Inoltre il catalizzatore potrebbe subire dei danni a causa del surriscaldamento.

**Per il rispetto dell'ambiente**

Anche se l'impianto di depurazione dei gas di scarico funziona perfettamente, in determinate circostanze si può avvertire un odore solforoso proveniente dallo scarico. Ciò dipende dalla percentuale di zolfo contenuta nel carburante.

Viaggi all'estero

In alcuni paesi vigono norme di sicurezza e prescrizioni relative ai gas di scarico che possono differire dalle caratteristiche tecniche del veicolo. SEAT raccomanda, prima di recarsi all'estero, di informarsi in un Service Center sulle prescrizioni legali e sui seguenti punti:

- È necessario apportare modifiche di tipo tecnico nel veicolo prima recarsi all'estero, ad esempio, regolare i fari?
- Sono disponibili gli strumenti necessari, dispositivi di diagnosi e pezzi di ricambio per ispezioni e riparazioni?
- Ci sono concessionari SEAT nel paese di destinazione?

- Per i motori a benzina: sarà disponibile benzina senza piombo con sufficiente numero di ottani?
- Per i motori diesel: sarà disponibile carburante diesel con poco zolfo?
- Nel paese di destinazione si trova olio motore adatto (» pagina 156) e liquidi per gli altri impianti che soddisfino le specifiche di SEAT?
- Nel paese di destinazione funzionerà il sistema di navigazione montato in fabbrica con i dati di navigazione disponibili?
- Sono necessari pneumatici speciali nel paese di destinazione?

**ATTENZIONE**

SEAT non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'utilizzo di carburanti di qualità inferiore, da interventi di assistenza inadeguati o dalla mancata disponibilità di ricambi originali.

Guado di strade inondate

Per evitare di danneggiare il veicolo al guado, ad esempio, una strada inondata tenere presente quanto segue:

- Comprovare la profondità dell'acqua prima di attraversare la strada. L'acqua **non** deve mai superare il bordo inferiore della carrozzeria » .

- Non circolare a velocità superiore di un pedone.
- Non fermarsi nell'acqua, né mettere la retromarcia o spegnere il motore.
- Il traffico in senso contrario produce onde che possono alzare il livello dell'acqua per il nostro veicolo, impedendo in questo modo il guado.
- Quando ci si accinge a transitare su una strada allagata o con molta acqua, disattivare il sistema Start/Stop.

ATTENZIONE

In percorsi attraverso acqua, fango, neve sciolta, ecc. l'effetto della frenata può essere ritardato, aumentando lo spazio di frenata necessario a causa dell'umidità e del congelamento dei dischi e delle pastiglie dei freni in inverno.

- “Asciugare i freni ed eliminare il ghiaccio” frenando con cautela. Prestare attenzione a non mettere in pericolo altri utenti della strada e rispettare il codice della strada.
- Dopo aver passato un guado, evitare le manovre brusche e repentine.

ATTENZIONE

- Quando si guadano zone inondate, si possono danneggiare gravemente alcuni componenti dei veicoli quali il motore, la trasmissione, il telaio o l'impianto elettrico.

• Non attraversare mai dell'acqua salata, in quanto il sale potrebbe produrre fenomeni di corrosione. Sciacquare con acqua dolce tutte le parti del veicolo che sono state a contatto con acqua salata.

Sistemi di assistenza per il conducente

Sistemi di frenata e stabilizzazione

Sistema di assistenza alla frenata

I sistemi di assistenza alla frenata ESC*, ABS, EBV, BAS, ASR, TC ed EDS lavorano solo a motore acceso e contribuiscono significativamente ad aumentare la sicurezza attiva.

Sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)*

L'ESC* contribuisce a ridurre il rischio di derapata e a migliorare la stabilità del veicolo frenando le ruote separatamente in determinate situazioni di guida. L'ESC* riconosce delle situazioni limite che possono crearsi durante la guida (per esempio sovrasterzo, sottosterzo e mancanza di aderenza delle ruote motrici). Mediante un mirato intervento sui freni o sulla coppia motrice il sistema contribuisce a stabilizzare il veicolo.

L'ESC* ha dei limiti. È importante sapere che l'ESC* è soggetto alle leggi fisiche. L'ESC* non può essere d'aiuto in tutte le situazioni che il conducente deve affrontare. Ad esempio, se il fondo della strada cambia improvvisamente, l'ESC* non sarà utile in tutti i casi.

Se, improvvisamente, si presenta un tratto coperto d'acqua, fango o neve, l'ESC* non avrà le stesse prestazioni che ha su un fondo asciutto. Se il veicolo perde aderenza al fondo e si sposta su uno strato d'acqua ("aquaplaning"), l'ESC* non aiuterà il conducente a guidare il veicolo che ha perso aderenza alla strada, impedendo di frenare e indirizzare il veicolo. Se si guida su tratti sinuosi prendendo le curve a gran velocità, l'ESC* non interviene sempre con la stessa efficacia: non è lo stesso guidare in modo aggressivo che guidare a bassa velocità.

Adeguare la velocità e la guida alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della strada e del traffico. L'ESC* non può superare i limiti delle leggi fisiche, migliorare la trasmissione disponibile o mantenere il veicolo sulla strada se la mancanza di attenzione del conducente causa una situazione inevitabile. Al contrario, l'ESC* consente di mantenere facilmente il controllo sul veicolo, dando assistenza in situazioni estreme e sfruttando al massimo i movimenti di sterzata del conducente per mantenere il veicolo nella direzione desiderata. Se si circola a una velocità tale che il veicolo esce dalla strada prima che l'ESC* possa intervenire, non sarà possibile effettuare nessun tipo di aiuto.

Nell'ESC* sono integrati i sistemi ABS, BAS, ASR ed EDS. Il sistema ESC* è sempre attivo¹⁾.

Sistema antibloccaggio (ABS)

L'ABS può impedire che si blocchino le ruote durante la frenata fino a poco prima di fermare il veicolo, assistendo il conducente a guidare il veicolo e a mantenerne il controllo. Ciò significa che, anche frenando a fondo, si riduce la possibilità di far derapare il veicolo:

- Tenere premuto il pedale del freno con forza. Non togliere il piede dal pedale del freno e non ridurre la forza di frenata!
- Non premere il pedale del freno come se si "pompassse", né ridurre la pressione sul pedale!
- Mantenere la direzione del veicolo quando si preme con forza il pedale del freno.
- Rilasciando il pedale del freno o riducendo la forza sul pedale, l'ABS si scollega.

Il processo di regolazione dell'ABS si nota dalla **vibrazione del pedale del freno** e dai rumori. Non aspettarsi che l'ABS riduca lo spazio di frenata in *qualsiasi* circostanza. Questo spazio potrebbe anche prolungarsi se si guida su pietrisco, neve fresca o su fondo gelato o scivoloso.

Assistente di frenata (BAS)

L'assistente di frenata può ridurre lo spazio di frenata. Se il conducente aziona il pedale del freno in modo repentino in situazioni di emergenza, il dispositivo aumenta automaticamente la forza frenante. Di conseguenza, la pressione totale di frenata aumenta rapidamente, la forza di frenata si moltiplica e lo spazio di frenata si riduce. In questo modo l'ABS si attiva con maggiore rapidità ed efficacia.

¡Non ridurre la pressione sul pedale del freno! Rilasciando il pedale del freno o riducendo la forza sul pedale, l'assistente alla frenata scollega automaticamente il servofreno.

Regolazione antiscivolo in fase di trazione (ASR) o Traction Control (TC)

L'ASR o il TC riducono la forza motrice adattandola alle condizioni del fondo stradale nel caso in cui le ruote della vettura, in fase di trazione, perdano aderenza. L'ASR o il TC facilitano situazioni quali l'avvio, l'accelerazione o la salita su pendenze anche in situazioni in cui le condizioni della sede stradale sono poco favorevoli.

Blocco elettronico del differenziale (EDS)

L'EDS è disponibile quando si avanza in linea retta in condizioni normali. L'EDS frena



¹⁾ In base alla versione.

un'eventuale ruota che giri a vuoto trasferendo la sua forza all'altra. Per impedire che il disco della ruota frenata si surriscaldi, l'EDS si disattiva automaticamente quando la sollecitazione è particolarmente forte. L'EDS si riattiva automaticamente, non appena il freno si è raffreddato.

ATTENZIONE

Guidando a velocità elevata su fondo gelato, scivoloso o bagnato è possibile perdere il controllo sul veicolo, il che potrebbe provocare lesioni gravi al conducente e ai passeggeri.

- Adeguare la velocità e la guida alle condizioni della visibilità, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche. Anche se la sicurezza è aumentata dai sistemi di assistenza alla frenata ABS, BAS, EDS, ASR, TC ed ESC*, non assumere rischi innecessari durante la guida.
- I sistemi di assistenza alla frenata non possono superare i limiti delle leggi fisiche. Anche con l'ESC* e gli altri sistemi, le strade scivolose e bagnate continuano ad essere pericolose.
- Guidare a velocità troppo elevata su un fondo bagnato può far sì che le ruote perdano contatto con la strada, provocando "aquaplaning". Una volta persa aderenza, non sarà possibile frenare, sterzare né controllare il veicolo.
- I sistemi di assistenza alla frenata non sono in grado di evitare un incidente se, ad esempio, non si mantiene la distanza di sicurezza

o se si guida troppo velocemente per le condizioni in atto.

- Nonostante i sistemi di assistenza alla frenata siano molto efficaci e aiutino a controllare il veicolo in situazioni difficili, pensare sempre che la stabilità del veicolo dipende dall'aderenza degli pneumatici.
- Su fondo stradale scivoloso (per esempio su ghiaccio e neve) si deve accelerare con cautela. Le ruote potrebbero pattinare anche con i sistemi di assistenza alla frenata il che potrebbe provocare la perdita di controllo sul veicolo.

ATTENZIONE

L'efficacia dell'ESC* può ridursi considerevolmente se non si effettua una manutenzione adeguata degli altri componenti e sistemi che intervengono nella dinamica di guida o se questi non funzionano correttamente. Si fa riferimento, anche se non esclusivamente, a freni, pneumatici e altri sistemi già citati.

- Pensare sempre che modificare e montare altri componenti sul veicolo può influenzare il funzionamento di ABS, BAS, ASR, TC, EDS e del ESC*.
- Le modifiche alle sospensioni del veicolo o l'utilizzo di combinazioni cerchio/pneumatico non omologate possono influire sul funzionamento di ABS, BAS, ASR, TC, EDS ed ESC* e sulla loro efficacia.
- L'efficacia dell'ESC* è determinata dall'uso degli pneumatici appropriati » pagina 168.

Avvertenza

- Solo una gommatura uniforme su tutte e quattro le ruote garantisce il corretto funzionamento dell'ESC*, dell'ASR o del TC. Eventuali differenze nella circonferenza potrebbero infatti causare una riduzione della potenza del motore.
- In caso di guasto all'ABS, le regolazioni dei sistemi ESC*, EDS, ASR e TC vengono meno.
- È possibile che durante l'intervento dei sistemi descritti si producano rumori.

Sistema di controllo per il parcheggio*

Introduzione al tema

Il sistema di controllo per il parcheggio facilita le manovre di parcheggio. Se la parte posteriore del veicolo si avvicina ad un ostacolo, emette un segnale acustico intermittente. La frequenza del segnale acustico diventa sempre più breve mano a mano che la distanza dall'ostacolo si riduce. Se si avvicina troppo all'ostacolo il segnale acustico diventa continuo.

Se si continua ad avvicinarsi all'ostacolo il segnale diventa continuo; il sistema non è più in grado di misurare la distanza.

I sensori situati nel paraurti posteriore emettono e ricevono ultrasuoni. Utilizzando gli ultrasuoni (invio, riflessione sull'ostacolo e ricezione) il sistema calcola continuamente la distanza tra il paraurti e l'ostacolo.

⚠ ATTENZIONE

La presenza del sistema di controllo per il parcheggio non deve indurre il guidatore ad abbassare il livello di attenzione.

- I sensori hanno delle zone morte, all'interno delle quali la presenza eventuale di persone o oggetti non viene segnalata.
- Prestare sempre attenzione alla zona intorno al veicolo, dato che i sensori non sempre rilevano bambini piccoli, animali od oggetti.
- La superficie di determinati oggetti e vestiti non riflette i segnali dei sensori del controllore della distanza di parcheggio. Il sistema non rileva, o lo fa in modo difettoso, tali oggetti e persone con il tipo di vestiti indicato.
- Le fonti esterne di suono possono influire sui segnali dei sensori del controllore della distanza di parcheggio. In questo caso, in determinate circostanze non vengono riconosciute né le persone né gli oggetti.

① ATTENZIONE

- Determinati oggetti, quali timoni di rimorchi, paletti, staccionate, pali, alberi e portoni aperti potrebbero non essere riconosciuti dai sensori e causare danni al veicolo.

• Anche se il controllo per il parcheggio rileva e avvisa della presenza di un ostacolo, se questo è troppo alto o basso, avvicinandosi ad esso potrebbe scomparire l'angolo di misurazione dei sensori e il sistema smetterebbe di indicarlo. Pertanto, non si riceveranno avvisi su questi oggetti. Se si ignora l'avvertimento del sistema di controllo per parcheggio, il veicolo potrebbe subire danni considerevoli.

• I sensori del paraurti possono danneggiarsi o perdere l'impostazione, ad esempio, quando si parcheggia.

• Affinché il sistema funzioni correttamente, mantenere i sensori del paraurti puliti, privi di ghiaccio e neve e non coperti da adesivi o altri oggetti.

• Quando si puliscono i sensori con un dispositivo di pulizia ad alta pressione o a vapore, passare solo leggermente sui sensori e mantenere sempre una distanza superiore a 10 cm.

• Alcune sorgenti acustiche, ad es. sistemi di ausilio al parcheggio di altri veicoli, martelli pneumatici o macchine edili, possono causare avvertimenti errati da parte del sistema di ausilio al parcheggio.

• I componenti montati in un secondo momento sul veicolo, come per esempio un portabiciclette, possono interessare il funzionamento del sistema di ausilio al parcheggio.

Sistema di ausilio al parcheggio

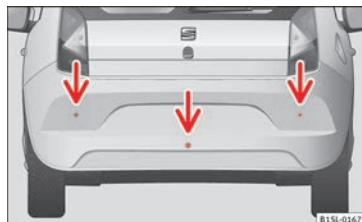


Fig. 85 Sensori di controllo del parcheggio nel paraurti posteriore

I tre sensori del controllo della distanza di parcheggio si trovano nel paraurti posteriore » **fig. 85.**

Attivazione e disattivazione del sistema di controllo per il parcheggio

- **Attivazione:** con il quadro acceso, inserire la retromarcia. Un breve e acuto segnale acustico conferma che il sistema è stato attivato e che funziona correttamente.
- **Disattivazione:** disinserire la retromarcia.

Particolarità del sistema di controllo per il parcheggio

- Il sistema di controllo per il parcheggio rileva l'acqua e la considera come un ostacolo. »

- Se la distanza non varia, il segnale di avvertimento suona con minor intensità trascorsi alcuni secondi. Se suona il segnale permanente, il volume si manterrà costante
- Appena il veicolo si allontanano dall'ostacolo, si disattiva automaticamente il suono intermittente. Avvicinandosi nuovamente, si reinserisce.
- Dal vostro concessionario SEAT è possibile impostare il volume dei segnali di avvertimento.

Avvertenza

Un guasto nel sistema di controllo per il parcheggio viene indicato da un segnale acustico costante e breve che dura circa 3 secondi quando lo si inserisce la prima volta. Far controllare il sistema quanto prima in un'officina specializzata.

Sistema ottico di parcheggio* (OPS)

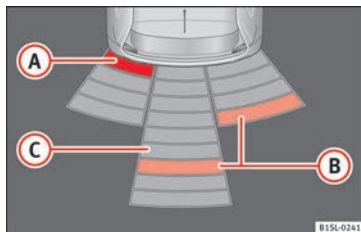


Fig. 86 Indicazione dell'OPS sul display: **A** è stato rilevato un ostacolo nella zona di collisione; **B** è stato rilevato un ostacolo nel segmento; **C** zona registrata dietro al veicolo.

Il sistema ottico di parcheggio è un complemento del sistema di ausilio al parcheggio » pagina 113.

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) viene rappresentata l'area registrata dietro il veicolo dai sensori. I possibili ostacoli sono indicati in relazione al veicolo » .

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Inserire l'indicazione:	Attivare il » pagina 113 sistema di controllo per il parcheggio. L'OPS si attiva automaticamente.
Disinserire manualmente l'indicazione:	Premere il tasto di funzione  sul display del navigatore portatile.

Funzione	Operazioni necessarie da eseguire
Disinserire manualmente l'indicazione:	Disinserire la retromarcia.

Zone esplorate

Dietro il veicolo, la zona analizzata arriva fino a una distanza di 150 cm e a 60 cm sui lati » **fig. 86 C**.

Indicazioni sullo schermo

Il grafico rappresenta le zone perlustrate in vari segmenti. Più il veicolo si avvicina a un ostacolo, più si avvicina il segmento al veicolo rappresentato **A** e **B**. Avvicinandosi al penultimo segmento, si arriva alla zona di collisione. **Fermarsi!**

Distanza del veicolo dall'ostacolo	Segnali acustici	Sul display a colori: colore del segmento se si riconosce un ostacolo
dietro: circa 31-150 cm	segnale acustico intermittente	giallo
dietro: circa 0-30 cm	segnale acustico permanente	rosso

⚠ ATTENZIONE

Non distrarsi dal traffico per guardare il display.

i Avvertenza

- SEAT raccomanda di prendere un po' di pratica con il sistema di controllo per il parcheggio, esercitandosi in un luogo poco trafficato o in un ampio parcheggio.
- La visualizzazione dell'area esplorata dai sensori sul display del navigatore portatile può apparire dopo 5 secondi.
- Per il funzionamento del navigatore portatile (fornito da SEAT) rimandiamo alle relative istruzioni per l'uso » pagina 131.

Velocità di crociera* (Regolatore di velocità - GRA)

Introduzione al tema

Il regolatore di velocità (GRA) mantiene costante la velocità programmata per circolare in avanti a partire da circa 20 km/h (15 mph).

Il GRA decelera solo interrompendo l'accelerazione, senza però frenare » ⚠.

⚠ ATTENZIONE

Se non è possibile circolare a una velocità costante mantenendo la distanza di sicurezza, l'uso del regolatore di velocità può provocare incidenti e lesioni gravi.

- Non utilizzare il GRA con traffico intenso, se la distanza di sicurezza è insufficiente, su tratti con rampe, molte curve o scivoli (neve, gelo, pioggia e pietrisco), né su strade inondate.
- Non utilizzare mai il GRA per attraversare campi o su strade non pavimentate.
- Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono alle condizioni di visibilità, climatiche, del fondo stradale e del traffico.
- Per evitare che la velocità si regoli inaspettatamente, disattivare il regolatore di velocità al termine di ogni utilizzo.
- In alcuni casi può essere pericoloso ripristinare la velocità precedentemente memorizzata, perché questa può risultare troppo elevata in rapporto alle condizioni meteorologiche, del manto stradale e del traffico.
- Se si circola in discesa, il regolatore non può mantenere costante la velocità. Il peso stesso del veicolo, infatti, potrebbe far aumentare la velocità. Scalare di marcia e/o frenare con il freno a pedale.

Spia di controllo

Si accende	Possibile causa
	Il regolatore di velocità regola la velocità del veicolo.

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

⚠ ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.

i ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Controllo del regolatore di velocità

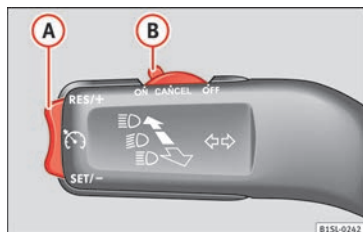


Fig. 87 Leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti a sinistra nel piantone dello sterzo: tasti e comandi del GRA.

Funzione	Posizione del comando, uso del comando » fig. 87	Azione
Collegare il GRA.	Comando B nella posizione ON .	Il sistema si accende. Dopo l'attivazione non vi è nessuna velocità registrata e non avviene nessuna regolazione.
Attivazione del GRA.	Premere il tasto A nell'area SET/- .	Viene memorizzata la velocità corrente e regolata di conseguenza.
Disattivare provvisoriamente il GRA.	Portare l'interruttore B nella posizione CANCEL . OPPURE: premere il pedale del freno o della frizione.	La regolazione si scollega temporaneamente. La velocità resta comunque in memoria.
Collegare nuovamente il GRA.	Premere il tasto A nell'area RES/+ .	La velocità programmata torna ad essere adottata e si regola di conseguenza.
Aumentare la velocità programmata (durante la regolazione del GRA).	Premere il tasto A nell'area RES/+ <i>brevemente</i> per aumentare la velocità ad intervalli di circa 1 km/h (1 mph) e memorizzarla. Mantenere premuto il tasto A nell'area RES/+ <i>per molto tempo</i> per aumentare la velocità in modo continuo fino a quando lo si rilascia e la velocità viene memorizzata.	Il veicolo accelera fino a raggiungere la nuova velocità memorizzata.

Funzione	Posizione del comando, uso del comando »» fig. 87	Azione
Ridurre la velocità programmata (durante la regolazione del GRA).	Premere il tasto A nell'area SET/- brevemente per diminuire la velocità ad intervalli di circa 1 km/h (1 mph) e memorizzarla.	La velocità si riduce <i>senza</i> frenare, interrompendo l'accelerazione, fino a raggiungere la nuova velocità memorizzata.
	Mantenere premuto il tasto A nell'area SET/- per molto tempo per diminuire la velocità in modo continuo fino a quando lo si rilascia e la velocità viene memorizzata.	
Disattivare il GRA.	Comando B nella posizione OFF .	Si scollega il sistema. La velocità programmata viene cancellata.

Scendere pendenze con il GRA

Se il GRA non può mantenere costate la velocità del veicolo su tratti in discesa, frenare il veicolo con il pedale del freno e scalare la marcia se necessario.

Scollegamento automatico

La regolazione GRA si scollega automaticamente o si interrompe temporaneamente:

- Se il sistema rileva un guasto che potrebbe influenzare il funzionamento del GRA.
- Se per un certo tempo si circola a una velocità superiore a quella programmata premendo l'acceleratore.
- Se si preme il pedale del freno o della frizione.
- Se si cambia la marcia con il cambio manuale.
- Se scoppia l'airbag.

Safety Assist* (funzione frenata di emergenza City)

Introduzione al tema

La funzione di frenata di emergenza City funziona con una distanza di circa 10 metri davanti al veicolo con un velocità che va da circa 5 a 30 km/h (3-19 mph).

Quando il sistema rileva una possibile collisione con un veicolo situato davanti, il veicolo si prepara per una probabile frenata d'emergenza »» **A**.

Se il conducente non interviene dinanzi alla possibile collisione imminente, il sistema può frenare automaticamente il veicolo per ridurre la velocità. In questo modo il sistema può aiutare a ridurre le conseguenze di un incidente.

Se la funzione di frenata di emergenza City rileva che il conducente non ha frenato con la forza sufficiente per evitare una possibile col-

lisione imminente, il sistema può aumentare la forza della frenata per ridurre la velocità. In questo modo il sistema può aiutare a ridurre le conseguenze di un incidente.

ATTENZIONE

Neppure la tecnologia intelligente della frenata di emergenza City può annullare i limiti imposti dalle leggi della fisica e dal sistema stesso. La maggior comodità offerta dalla funzione di frenata di emergenza City non deve mai indurre a correre dei rischi. Il conducente ha sempre la responsabilità di frenare in tempo.

- La funzione di frenata di emergenza City non può evitare incidenti o lesioni gravi.
- La funzione di frenata di emergenza City può effettuare interventi sui freni non richiesti in situazioni di guida complicata come per esempio se si incrocia un veicolo ad una distanza molto ravvicinata.

⚠ ATTENZIONE

Affidarsi alla funzione di frenata di emergenza City come abitudine di guida può provocare incidenti o lesioni gravi. Il sistema non esenta il conducente dall'obbligo di prestare attenzione alla strada.

- Adeguare sempre la velocità e la distanza di sicurezza dai veicoli che precedono alle condizioni di visibilità, climatiche, del fondo stradale e del traffico.
- La funzione di frenata di emergenza City non interviene con persone o animali, né con veicoli che si incrociano o che circolano nel senso opposto nella stessa corsia.
- Se dopo aver attivato la funzione di frenata di emergenza City il veicolo inizia la marcia, lo si può frenare usando il pedale del freno.

① ATTENZIONE

Se si sospetta che il sensore radar della funzione di frenata di emergenza City sia danneggiato, scollegare la funzione. In tal modo si evitano danni ulteriori.

- I lavori di riparazione sul sensore radar richiedono conoscenze tecniche specifiche. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

ⓘ Avvertenza

- Se la funzione di frenata di emergenza City esegue una frenata, il percorso del pedale del

freno è minore. Questa fa sì che il pedale del freno sembri "più duro".

- L'intervento automatico sui freni da parte della funzione di frenata di emergenza City può essere interrotto azionando il pedale della frizione, il pedale dell'acceleratore o con un intervento di correzione.
- Durante la frenata eseguita dalla funzione di frenata di emergenza City è possibile che si avvertano dei rumori insoliti. Si tratta di rumori normali che provengono dall'impianto frenante.

Spia di avvertenza e di controllo

La funzione di frenata di emergenza City si attiva ad ogni accensione. Non viene indicata in nessun modo speciale.

Se la funzione di frenata di emergenza City non è attiva, funziona o vi è un errore nel sistema, questo verrà indicato da una spia nel display del quadro strumenti.

Si accende	Possibile causa » ⚠	Soluzione
 On	La funzione di frenata di emergenza City è stata attivata manualmente mediante il pulsante  » fig. 90.	La spia si spegne automaticamente dopo circa 5 secondi.

Lampeggia	Possibile causa » ⚠	Soluzione
	<i>Il più rapido:</i> la funzione di frenata di emergenza City frena o ha frenato automaticamente.	La spia si spegne automaticamente.
	<i>Lento:</i> funzione di assistenza alla frenata di emergenza City non disponibile al momento.	Se si ferma il veicolo, spegnere il motore e riaccenderlo. Se necessario, effettuare un controllo visivo del sensore radar (sporcizia, congelamento) » ⚠ in Sensore radar a pagina 119. Se non funziona, rivolgersi immediatamente a un'officina per far controllare il sistema.
 OFF	<i>Nell'area di funzionamento da 5-30 km/h (3-19 mph):</i> La funzione di frenata di emergenza City è stata disattivata manualmente mediante il pulsante  » fig. 90.	Disattivare la funzione di frenata di emergenza City mediante il pulsante  » fig. 90.

Quando si accende il quadro, si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di

buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

⚠ ATTENZIONE

Se le spie di avvertimento vengono trascurate, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico o potrebbero verificarsi incidenti con feriti gravi.

- Non ignorare mai le spie di avvertimento.
- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza.

ⓘ ATTENZIONE

Se le spie di controllo accese vengono ignorate, possono verificarsi guasti nel veicolo.

Sensore radar

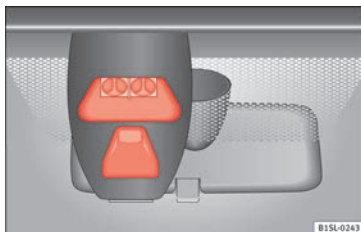


Fig. 88 Nel parabrezza: sensore radar per la funzione di frenata di emergenza City.

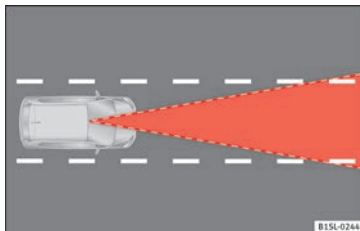


Fig. 89 Zona di rilevamento del sensore radar.

Un sensore radar situato nel parabrezza » **fig. 88** consente al sistema di rilevare le situazioni di guida davanti il veicolo.

In questo modo si possono rilevare i veicoli che ci precedono ad una distanza di circa 10 m.

⚠ ATTENZIONE

Il raggio radar del sensore laser può causare gravi lesioni agli occhi.

- Non mettere mai a fuoco dispositivi ottici, come per esempio una telecamera, un microscopio o un lente d'ingrandimento, ad una distanza inferiore ai 100 mm dal sensore radar.
- Tenere presente che il raggio laser può rimanere attivo anche quando la funzione di frenata di emergenza City è disattivata o non disponibile. Il raggio laser non è visibile all'occhio umano.

ⓘ ATTENZIONE

Se il parabrezza è sporco o congelato nell'area del sensore radar, per esempio a causa della pioggia, della condensa o della neve, può succedere che la frenata di emergenza City non funzioni.

- Mantenere l'area del sensore radar sempre pulita e senza gelo.
- Rimuovere neve e ghiaccio utilizzando per la prima una spazzola e per il secondo possibilmente uno spray apposito.

ⓘ ATTENZIONE

Se il parabrezza è danneggiato nell'area del sensore radar, può succedere che la frenata di emergenza City non funzioni.

- Sostituire il parabrezza se sono presenti graffi, crepe o impatti di pietre nell'area del sensore radar. Utilizzare solo un parabrezza autorizzato da SEAT. Non è permesso effettuare riparazioni (per esempio nel caso di un danno causato dall'impatto di una pietra).
- Per la sostituzione delle spazzole dei tergicristalli, utilizzare solo spazzole autorizzate da SEAT.
- Non verniciare l'area del sensore radar né coprirlo con adesivi o altri materiali.

Funzione

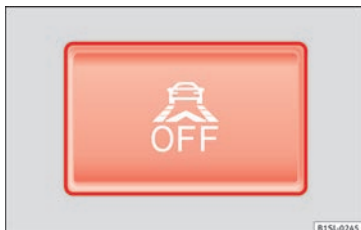


Fig. 90 Nella parte inferiore della console centrale: tasto per la funzione di frenata di emergenza City.

Attivazione e disattivazione della funzione di frenata di emergenza City

- Premere il tasto »» **fig. 90** nella console centrale.

Quando la funzione di frenata di emergenza City è attiva, nel quadro strumenti si accende la spia **OFF** nell'intervallo di funzionamento, ossia, per una velocità da 5 a 30 km/h (3-19 mph).

Disattivazione della funzione di frenata di emergenza City nelle seguenti situazioni

Nella seguenti situazioni si consiglia di disattivare la funzione di frenata di emergenza City »» **⚠**:

- Quando il veicolo viene rimorchiato.

- Quando si lava il veicolo in un tunnel di lavaggio.
- Quando il veicolo si trova su un banco di prova.
- Se il sensore radar è difettoso.
- Dopo un urto subito dal sensore radar.
- Quando si percorrono tratti fuoristrada (rami sospesi).
- Se vi sono oggetti sporgenti nell'area situata sul cofano del vano motore, per esempio carichi che dal tetto sporgono molto verso la parte anteriore.
- Se il parabrezza è danneggiato nell'area del sensore radar.

⚠ ATTENZIONE

Se non si disattiva la funzione di frenata di emergenza City nelle situazioni indicate, possono verificarsi incidenti e lesioni.

- **Disattivare la funzione di frenata di emergenza City nelle situazioni critiche.**

Situazioni di guida speciali

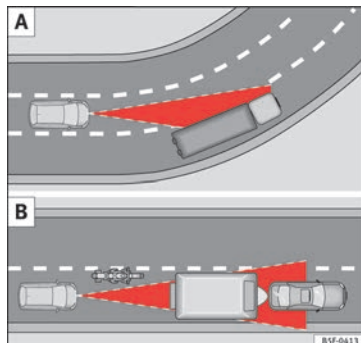


Fig. 91 A: Veicolo in curva B: Un motociclista che circola davanti al veicolo fuori dal raggio d'azione del sensore radar.

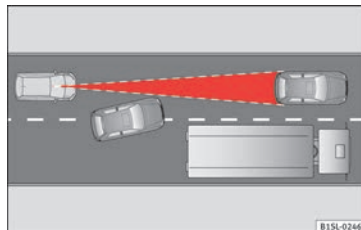


Fig. 92 Quando altri veicoli subentrano nella propria corsia.

La funzione di frenata di emergenza City non può annullare i limiti imposti dalle leggi della fisica e dal sistema stesso. Per questo motivo si possono dare delle situazioni, per esempio reazioni della funzione di frenata di emergenza City, in cui il sistema potrebbe reagire, dal punto di vista del conducente, inaspettatamente o troppo tardi. Per questo motivo, si deve prestare sempre la massima attenzione ed intervenire se necessario.

Per esempio, le seguenti situazioni richiedono una speciale attenzione:

Nelle curve

Quando si entra o si esce da una curva “lunga” può succedere che il veicolo rallenti dato che il sensore laser ha rilevato un veicolo nella corsia accanto » **fig. 91 A**. Per interrompere la decelerazione si può premere l'acceleratore, girare il volante oppure azionare il pedale della frizione.

Veicoli stretti e che precedono

Il sensore radar rileverà solo i veicoli stretti che precedono e che si trovano nel raggio d'azione del sensore » **fig. 91 B**. Ciò vale in modo particolare per veicoli stretti come ad esempio le motociclette.

Quando altri veicoli subentrano nella propria corsia

I veicoli che cambiano di corsia a distanza ravvicinata possono provocare una frenata inattesa da parte della funzione di frenata di emergenza City » **fig. 92**. Per interrompere la decelerazione si può premere l'acceleratore, girare il volante oppure azionare il pedale della frizione.

Possibile anomalia del sensore radar

Se la funzionalità del sensore radar viene compromessa dalla pioggia intensa, dalla nebbia, dalla neve o dal fango, la funzione di frenata di emergenza City viene disattivata temporaneamente. Sul display del quadro strumenti lampeggia la spia .

Quando l'anomalia del sensore radar scompare, viene recuperata automaticamente la funzione di frenata di emergenza City. La spia  si spegne.

Nelle seguenti situazioni è possibile che la funzione di frenata di emergenza City non funzioni:

- Curve strette.
- Pedale dell'acceleratore premuto fino in fondo.
- Se la funzione di frenata di emergenza City non è attiva o presenta un'anomalia » **pagina 118**.

- Se il sensore radar è sporco, coperto o surriscaldato » **pagina 119**.
- In caso di nevicata, forti piogge o nebbia intensa.
- Se vi sono veicoli che ci precedono.
- Per i veicoli che si incrociano.
- Per i veicoli che circolano nel senso opposto nella stessa corsia.
- Per i veicoli molti sporchi, con un poco di fango.
- In presenza di molta polvere.

Sistema di assistenza all'avviamento in pendenza*

Funzionamento

La funzione è presente soltanto nei veicoli dotati di ESC.

Il sistema di assistenza all'avviamento in pendenza aiuta il conducente a iniziare la partenza in salita a veicolo fermo.

Il sistema mantiene la pressione dei freni per circa 2 secondi dopo che il conducente ha rilasciato il pedale del freno, permettendogli di partire senza che il veicolo arretri. Questi 2 secondi danno tempo al conducente di rilasciare il pedale della frizione e accelerare »

senza che il veicolo si muova e senza necessità di utilizzare il freno a mano; in tal modo, l'avviamento è più facile, comodo e sicuro.

Le condizioni per il suo corretto funzionamento sono:

- trovarsi su una rampa,
- porte chiuse,
- veicolo completamente fermo,
- motore acceso e freno premuto,
- inoltre, aver inserito la marcia o trovarsi con il cambio in folle per i veicoli con cambio manuale e con la leva selettoria nelle posizioni **S**, **D** o **R** per i veicoli con cambio automatico.

Il sistema è attivato anche nelle salite in retromarcia.

⚠ ATTENZIONE

• **Se non si mette in marcia il veicolo subito dopo aver tolto il piede dal pedale del freno, il veicolo potrebbe cominciare a retrocedere in determinate circostanze. Premere il pedale del freno o tirare subito il freno a mano.**

• **Se il motore si spegne, premere il pedale del freno o tirare subito il freno a mano.**

• **Se, circolando in fila in salita, si desidera evitare che il veicolo si sposti involontariamente all'indietro nelle fase di partenza, mantenere premuto il pedale del freno per alcuni secondi prima di mettersi in movimento.**

ⓘ Avvertenza

Può informarsi presso il Servizio Assistenza o in un'officina specializzata se il veicolo è dotato di questo sistema.

Sistema Start-Stop

Spie di controllo

Si accende	Possibile causa	Soluzione
	Il sistema Start/Stop è attivo.	
	Il sistema Start/Stop è attivo, però non è possibile spegnere automaticamente il motore.	Rivolgersi a un'officina specializzata.
	Il sistema Start/Stop non può avviare il motore.	Avviare il motore con la chiave del veicolo » pagina 92.
	C'è un guasto nell'alternatore.	» pagina 165
Lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Il sistema Start/Stop non è disponibile.	Rivolgersi a un'officina specializzata.

Quando si accende il quadro, si accendono brevemente alcune spie di controllo e di avvertimento per verificare determinate funzioni. Dopo alcuni secondi si spengono.

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente le avvertenze generali di sicurezza » ⚠ in Spie di avvertimento e di controllo a pagina 42.

Sistema Start/Stop

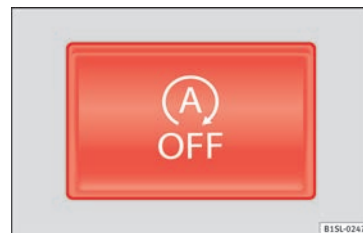


Fig. 93 Nella parte superiore della console centrale: tasto del sistema Start/Stop.

Con il sistema Start/Stop attivo, il motore si spegne automaticamente quando il veicolo si ferma. Se necessario, si riavvierà automaticamente.

Questa funzione è sempre attiva quando viene inserita l'accensione. Sul display del quadro strumenti compare l'informazione sullo stato attuale ►► **pagina 122.**

Quando ci si accinge a guidare un corso d'acqua, disattivare manualmente il sistema Start/Stop.

Veicoli con cambio manuale

- A veicolo fermo, mettere il cambio in folle e alzare il pedale dalla frizione. Il motore si spegnerà.
- Per riavviarlo basta premere la frizione.

Veicoli con cambio automatico

- A veicolo fermo, premere il freno o mantenerlo premuto. Il motore si spegne.
- Per avviare di nuovo il motore, alzare il piede dal pedale del freno.
- Con la leva selettoria in posizione **N**, il motore non si avvia finché non si ingrana una gamma di marce o si preme l'acceleratore.

Condizioni necessarie per l'arresto automatico del motore

- La cintura di sicurezza del conducente deve essere allacciata.
- La porta del conducente è chiusa.
- Il cofano del vano motore è chiuso.
- Il motore ha raggiunto una temperatura minima.

- Il veicolo si è mosso dall'ultima volta che è stato spento il motore.
- La batteria del veicolo è sufficientemente carica.
- La temperatura della batteria non è troppo bassa o troppo alta.
- Il veicolo non si trova in una pendenza accentuata.

Condizioni necessarie per il riavvio automatico del motore

Il motore può riavviarsi automaticamente nei seguenti casi:

- Se il veicolo è in movimento.
- Se scende la tensione della batteria.

Condizioni che rendono necessario l'avviamento con la chiave

Il motore deve essere riavviato manualmente nei seguenti casi:

- Se il conducente si slaccia la cintura di sicurezza.
- Se si apre la porta del conducente.
- Se si apre il cofano del motore.

Inserimento e disinserimento del sistema Start/Stop

- Premere il tasto  situato nella console centrale ►► **fig. 93.**

- Quando si disattiva il sistema Start/Stop, si accende la spia del tasto.

Se quando si disattiva manualmente il sistema il veicolo in quel momento è in modalità Stop, il motore si avvia immediatamente.

⚠ ATTENZIONE

Neppure la tecnologia intelligente dei sistemi di assistenza all'avviamento può annullare le leggi della fisica. L'accresciuto livello di comfort dei sistemi di assistenza all'avviamento non deve indurre tuttavia ad essere meno prudenti!

- Qualsiasi movimento involontario del veicolo può provocare lesioni fisiche anche gravi.
- I sistemi di assistenza all'avviamento non sostituiscono l'attenzione del conducente.
- La velocità e la guida devono essere sempre adeguate alle condizioni di visibilità, meteorologiche, della strada e del traffico.
- I sistemi di assistenza all'avviamento non possono mantenere fermo il veicolo o frenarlo se si trova fortemente inclinato su un pendio (per esempio su una strada gelata o scivolosa).

⚠ ATTENZIONE

A motore spento non funzionano il servofreno né lo sterzo elettromeccanico.

- **Non mettere mai in movimento il veicolo a motore spento.**

- Durante i lavori nel vano motore si deve disattivare il sistema Start/Stop.

ⓘ ATTENZIONE

Se il veicolo viene utilizzato per molto tempo con temperature esterne molto elevate, la batteria del veicolo può subire danni.

ⓘ Avvertenza

In alcuni casi potrebbe essere necessario avviare il motore manualmente con la chiave. Rammentiamo inoltre che anche la spia nel quadro strumenti fornisce informazioni sullo stato del sistema.

Dispositivo di traino

Guida con rimorchio

Informazioni relative alla guida con rimorchio

Il veicolo **non** è predisposto per il traino di rimorchi. Il veicolo non è dotato di serie di un dispositivo di traino e non è possibile montarlo successivamente.

⚠ ATTENZIONE

Il montaggio del dispositivo di traino può provocare incidenti e lesioni durante il funzionamento del veicolo.

- Non installare mai un dispositivo di traino o i suoi ancoraggi sul veicolo.
- Il rimorchio potrebbe staccarsi dal veicolo durante la marcia.

ⓘ ATTENZIONE

Il montaggio del dispositivo di traino può provocare danni gravi e costosi che inoltre non sono coperti dalla garanzia SEAT.

Consigli

Cura e manutenzione

Accessori, sostituzione di componenti e modifiche

Introduzione al tema

ATTENZIONE

I ricambi e gli accessori inadeguati, così come gli interventi, le modifiche e le riparazioni effettuate in modo non corretto, possono causare danni al veicolo, incidenti e lesioni gravi.

- SEAT consiglia vivamente di usare esclusivamente accessori omologati da SEAT e ricambi originali SEAT®. La loro affidabilità, sicurezza e idoneità sono state testate da SEAT.
- Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi a un'officina specializzata. Queste officine dispongono dell'attrezzatura adeguata e di informazioni aggiornate per tali riparazioni, che vengono eseguite da personale qualificato.
- Montare sul veicolo esclusivamente i componenti la cui versione e le cui caratteristiche corrispondano a quelle dell'allestimento di fabbrica.
- Gli accessori, come ad esempio supporti per telefoni o per bibite, non devono essere collocati sulle zone di copertura o nel raggio d'azione degli airbag.

- Impiegare esclusivamente cerchi e pneumatici omologati da SEAT per il proprio modello di veicolo.

Accessori e ricambi

SEAT consiglia di informarsi presso un centro di assistenza prima di acquistare accessori e parti di ricambio o componenti funzionali. Ad esempio, se si desidera montare accessori o sostituire dei componenti dopo l'acquisto del veicolo. Presso i centri di assistenza SEAT sono disponibili informazioni in merito alle disposizioni legali, oltre ai consigli del produttore per quanto riguarda gli accessori, le parti di ricambio e altri elementi.

SEAT consiglia di usare esclusivamente **accessori SEAT omologati e ricambi originali SEAT®**. La loro affidabilità, sicurezza e idoneità sono state testate da SEAT. I Service Center SEAT eseguiranno inoltre il montaggio in modo qualificato.

Nonostante il costante monitoraggio del mercato, SEAT non si assume alcuna responsabilità sull'affidabilità, sulla sicurezza e sull'idoneità di prodotti **non approvati dalla SEAT** eventualmente utilizzati. neppure nei casi in cui sia stato effettuato un collaudo da parte di un istituto di certificazione di prodotti tecnici legalmente riconosciuto o sia stata concessa un'autorizzazione da parte di un ente pubblico.

Gli strumenti installati in un secondo momento aventi influenza diretta sul controllo del veicolo devono recare una **e** (marchio di omologazione dell'Unione Europea) ed essere approvati dalla casa. Tra questi strumenti ricordiamo, ad esempio, i dispositivi di regolazione della velocità o gli ammortizzatori a controllo elettronico.

Altri **dispositivi elettrici collegati in aggiunta**, non aventi influenza diretta sul controllo del veicolo, devono recare il contrassegno **CE** (dichiarazione di conformità del costruttore nell'Unione Europea). Tra questi strumenti elettrici ricordiamo, ad esempio, i frigoriferi portatili, i computer o i ventilatori.

ATTENZIONE

Le riparazioni o le modifiche effettuate da personale non qualificato possono influenzare il comportamento degli airbag e provocare anomalie di funzionamento o incidenti con conseguenze letali.

- Gli accessori, come ad esempio supporti per telefoni o per bibite, non devono essere collocati sulle zone di copertura o nel raggio d'azione degli airbag.
- Gli oggetti posizionati sulle coperture degli airbag, oppure all'interno del loro raggio di azione, possono provocare ferite gravi o letali nel caso in cui gli airbag si attivino.

Liquidi e componenti

Tutti i liquidi e i materiali necessari per il funzionamento di un veicolo, come per es. il liquido di raffreddamento e l'olio motore, ma anche le candele e le batterie, sono sottoposti ad un continuo processo di perfezionamento. Per questo motivo, tali liquidi e componenti devono essere sostituiti presso un'officina specializzata. Il personale dei Service Center è sempre informato su qualsiasi modifica.

⚠ ATTENZIONE

L'utilizzo di liquidi o di componenti funzionali inadeguati e la loro manipolazione non corretta possono provocare incidenti, ferite gravi, ustioni e intossicazioni.

- Per questo si devono conservare esclusivamente nel recipiente originale ben chiuso.
- Non conservare mai liquidi funzionali in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori per evitare che qualcuno possa berli.
- Conservare tutti i liquidi funzionali lontano dalla portata dei bambini.
- Leggere e osservare sempre le informazioni e le avvertenze riportate sulle confezioni dei liquidi funzionali.
- Quando si utilizzano prodotti che rilasciano vapori nocivi, lavorare sempre all'esterno o in ambienti ben ventilati.
- Non usare mai carburante, trementina (acquaragia), olio motore, acetone o altri liquidi

facilmente evaporanti, in quanto tossici e altamente infiammabili. Sussiste il pericolo di incendio e di esplosione.

ⓘ ATTENZIONE

- **Utilizzare soltanto liquidi funzionali adeguati. Durante le operazioni di rabbocco, fare attenzione a non scambiare i liquidi, poiché in caso contrario si rischia di danneggiare seriamente il motore.**
- **Se si montano accessori o altri componenti davanti alle prese d'aria, la capacità refrigerante del liquido di raffreddamento si riduce. Se il motore viene sottoposto a sforzi intensi con temperature esterne elevate, potrebbe surriscaldarsi.**

♻ Per il rispetto dell'ambiente

La fuoriuscita di liquidi funzionali può inquinare l'ambiente. Raccogliere in recipienti adatti i liquidi funzionali eventualmente versati e rivolgersi a un professionista affinché vengano smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

Riparazioni e modifiche tecniche

Quando si effettuano riparazioni e modifiche tecniche, è necessario rispettare le direttive di SEAT! »» ⚠

Le modifiche ai componenti elettrici o alla loro programmazione possono causare anomalie di funzionamento. Dato che i componenti

elettrici sono collegati in rete, è possibile che tali anomalie causino errori di funzionamento anche in sistemi non direttamente interessati. Questo può influire in modo rilevante sull'affidabilità del veicolo, incrementare l'usura dei componenti e determinare il ritiro della carta di circolazione del veicolo.

I Centri Autorizzati SEAT non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da modifiche tecniche o riparazioni eseguite in modo inappropriato.

I Centri Assistenza SEAT non si assumono alcuna responsabilità per i danni derivanti da modifiche tecniche o riparazioni eseguite in modo inappropriato. Inoltre, la garanzia SEAT non copre questi casi.

Per la realizzazione di riparazioni e modifiche tecniche, SEAT raccomanda di rivolgersi a un centro assistenza SEAT, in cui vengono utilizzati **ricambi originali SEAT®**.

Veicoli con accessori e apparecchiature supplementari

I produttori di apparecchiature supplementari garantiscono il rispetto delle leggi e delle normative vigenti in materia di ambiente e, in particolare, delle Direttive 2000/53/CE e 2003/11/CE. La prima regolamenta la gestione dei veicoli al termine della loro vita utile,

mentre la seconda si riferisce alle disposizioni che limitano la commercializzazione e l'utilizzo di determinate sostanze e prodotti pericolosi.

Il titolare del veicolo deve conservare la documentazione relativa all'installazione delle apparecchiature supplementari e, in caso di rottamazione del veicolo, è tenuto a presentarla in occasione della consegna al centro demolizioni. In questo modo si garantisce che i veicoli dotati di tali apparecchiature siano sottoposti a riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

ATTENZIONE

Le riparazioni o le modifiche eseguite in modo non corretto possono provocare danni e problemi nel funzionamento del veicolo, alterando inoltre l'efficacia dei servomeccanismi. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi esclusivamente a officine specializzate.

Riparazioni e anomalie al sistema degli airbag

Quando si effettuano riparazioni e modifiche tecniche, è necessario rispettare le direttive di SEAT! »» 

Le modifiche e le riparazioni del paraurti anteriore, delle porte, dei sedili anteriori, così

come le riparazioni del tetto o della carrozzeria, devono essere eseguite esclusivamente presso un'officina specializzata. In queste parti del veicolo possono essere presenti componenti e sensori del sistema degli airbag.

Se si effettuano dei lavori sul sistema degli airbag oppure se si smontano o montano dei componenti per eseguire riparazioni di altre parti, è possibile danneggiare alcuni componenti del sistema. Come conseguenza può accadere che in caso di incidente gli airbag non funzionino correttamente o non si attivino affatto.

Per non compromettere l'efficienza degli airbag e per evitare che i componenti smontati possano provocare ferite o inquinare l'ambiente, è necessario rispettare le normative. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate.

Eventuali modifiche alle sospensioni del veicolo possono alterare il funzionamento del sistema degli airbag in caso di impatto. Se, ad esempio, si utilizza una combinazione di cerchi e pneumatici non omologata da SEAT o si riduce l'altezza del veicolo, si irrigidiscono le sospensioni, si modificano le molle, i bracci telescopici, gli ammortizzatori e così via, si rischia di alterare i valori rilevati dai sensori degli airbag e inviati alla centralina. Ad esempio, alcune modifiche alle sospensioni possono incrementare i valori di forza misurati dai sensori. Di conseguenza, gli airbag

possono attivarsi in occasione di impatti in cui, normalmente, tale valore non sarebbe stato rilevato e gli airbag non si sarebbero attivati. Altre modifiche possono ridurre i valori delle forze rilevate dai sensori, impedendo l'attivazione degli airbag quando sarebbe necessaria.

ATTENZIONE

Le riparazioni o le modifiche eseguite in modo non corretto possono provocare danni e problemi nel funzionamento del veicolo, alterando inoltre l'efficacia del sistema degli airbag. Ciò potrebbe causare incidenti con conseguenze gravi o letali.

- Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi esclusivamente a officine specializzate.
- I moduli degli airbag non possono essere riparati: devono essere sostituiti.
- Non montare mai sul veicolo componenti dell'airbag usati o precedentemente montati su altri veicoli.

ATTENZIONE

Determinate modifiche alle sospensioni del veicolo, compreso l'utilizzo di combinazioni non omologate di cerchi e pneumatici, possono influire sul funzionamento degli airbag e aumentare il rischio di ferite gravi o letali in caso di incidente.

- Non montare mai componenti delle sospensioni le cui caratteristiche non coincidano »»

esattamente con le caratteristiche delle parti originali del veicolo.

- **Non utilizzare in nessun caso combinazioni di cerchi e pneumatici non omologate da SEAT.**

Montaggio successivo di radiotelefoni

Per poter utilizzare radiotelefoni all'interno del veicolo è necessaria un'antenna esterna.

Il montaggio successivo di apparecchiature elettriche o elettroniche sul veicolo è condizionato dall'omologazione delle stesse per il veicolo. In certi casi può determinare il ritiro della carta di circolazione.

SEAT consente l'utilizzo di radiotelefoni sul veicolo alle seguenti condizioni:

- L'antenna esterna deve essere installata da un professionista.
- La potenza massima di trasmissione non deve superare i 10 watt.

Il raggio d'azione massimo di un apparecchio si ottiene solo mediante un'antenna esterna.

Se si intende usare un radiotelefono con potenza di trasmissione superiore ai 10 watt, rivolgersi a un'officina specializzata, il cui personale conosce le possibilità tecniche di installazione. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Rispettare le disposizioni di legge, oltre alle indicazioni e alle istruzioni per la manipolazione di radiotelefoni.

ATTENZIONE

Se il radiotelefono è libero o non è fissato correttamente, potrebbe muoversi improvvisamente all'interno dell'abitacolo in caso di frenate brusche, manovre improvvise o incidenti, causando lesioni.

- **Durante la marcia, i radiotelefoni devono essere fissati correttamente, fuori dal raggio di azione degli airbag, oppure devono essere custoditi in un luogo sicuro.**

ATTENZIONE

L'utilizzo di un radiotelefono non collegato all'antenna esterna potrebbe determinare il superamento del livello massimo di radiazioni elettromagnetiche consentite all'interno del veicolo. Questo fenomeno può verificarsi anche se l'antenna esterna non è installata correttamente.

- **Utilizzare il radiotelefono all'interno del veicolo soltanto se è collegato a un'antenna esterna installata correttamente.**

Informazioni memorizzate nelle centraline

Il veicolo è dotato di una serie di centraline elettroniche le cui funzioni comprendono la

gestione del motore e del cambio di velocità. Le centraline controllano inoltre il corretto funzionamento del sistema dei gas di scarico e degli airbag.

Per svolgere le loro funzioni, le centraline elettroniche analizzano costantemente i dati del veicolo durante la marcia. In caso di anomalie o deviazioni rispetto ai valori teorici, i dati vengono semplicemente memorizzati. In generale, le anomalie vengono segnalate tramite le spie di controllo installate nel quadro strumenti.

La consultazione e l'analisi di questi dati sono possibili solo attraverso apparecchiature specifiche.

Grazie ai dati memorizzati, il personale delle officine specializzate è in grado di rilevare le anomalie e di correggerle. Tra i dati memorizzati vi possono essere i seguenti:

- Dati relativi al motore e al cambio di velocità
- Velocità
- Direzione di marcia
- Forza della frenata
- Rilevamento della cintura di sicurezza

Le centraline integrate non registrano in alcun caso le conversazioni che avvengono all'interno del veicolo.

Dai veicoli dotati della funzionalità di chiamata di emergenza tramite telefono cellulare

o altri dispositivi collegati è possibile trasmettere la propria posizione. Se la centralina rileva un incidente con attivazione degli airbag, il sistema può inviare automaticamente un segnale. Ciò dipende dall'operatore di rete. Normalmente, la trasmissione del segnale è possibile soltanto in zone con buona copertura.

Dispositivo di memorizzazione dei dati dell'incidente (Event Data Recorder)

Il veicolo **non** è dotato di alcun dispositivo di memorizzazione dei dati dell'incidente.

I dispositivi di memorizzazione dei dati dell'incidente registrano temporaneamente le informazioni relative al veicolo. In questo modo, in caso di incidente, è possibile ottenere informazioni dettagliate sulle sue dinamiche. Nei veicoli dotati di airbag è possibile memorizzare dati rilevanti come, ad esempio, la velocità al momento dell'impatto, lo stato delle fibbie delle cinture di sicurezza, le posizioni dei sedili e i tempi di attivazione degli airbag. La quantità di dati dipende dal produttore.

I dispositivi di memorizzazione dei dati dell'incidente possono essere installati soltanto con l'autorizzazione del proprietario e in alcuni Paesi il loro utilizzo è regolato per legge.

Riprogrammazione delle centraline

In generale, tutti i dati necessari per la gestione dei componenti sono memorizzati nelle centraline. La programmazione di alcune funzioni comfort, come gli indicatori di direzione, l'apertura individuale delle porte e le indicazioni del display, può essere modificata utilizzando apparecchiature speciali per officina. Se la programmazione viene modificata, le informazioni e le descrizioni riportate nelle istruzioni per l'uso non corrisponderanno alle funzioni originarie. Per questo motivo, SEAT raccomanda di indicare sempre qualsiasi tipo di modifica nella sezione "Altre note dell'officina" del Programma di manutenzione.

Gli addetti dei Centri Assistenza SEAT dovranno essere informati di qualsiasi modifica della programmazione.

Lettura della memoria guasti del veicolo

Nell'abitacolo è disponibile un connettore di diagnosi per la lettura della memoria dei guasti del veicolo. La memoria dei guasti indica le anomalie e le deviazioni rispetto ai valori teorici delle centraline elettroniche.

Il connettore di diagnosi si trova nel vano piedi del lato del conducente, vicino alla leva per l'apertura del cofano del vano motore, protetto da un coperchio.

La memoria dei guasti deve essere consultata e ripristinata esclusivamente presso un'officina specializzata.

Utilizzo di un telefono cellulare nel veicolo senza collegamento all'antenna esterna

I telefoni cellulari emettono e ricevono onde radio, chiamate anche energia ad alta frequenza, sia durante le conversazioni, sia in modalità standby. Recenti pubblicazioni scientifiche indicano che le onde radio, oltre certi valori, possono essere dannose per il corpo umano. Autorità e organismi internazionali hanno stabilito dei limiti e delle direttive affinché le radiazioni elettromagnetiche emesse dai telefoni cellulari non comportino rischi per la salute. Tuttavia, non esistono prove scientifiche che dimostrino la completa sicurezza dei telefoni senza fili.

Alcuni esperti consigliano quindi di utilizzare con moderazione il telefono cellulare, prendendo le precauzioni necessarie per ridurre le radiazioni sul corpo umano.

Se si utilizza all'interno del veicolo un telefono cellulare non collegato all'antenna esterna, le radiazioni elettromagnetiche possono essere superiori a quelle che verrebbero emesse se il telefono fosse collegato a un'antenna integrata o un'antenna esterna. »

Se il veicolo è dotato di un dispositivo vivavoce adeguato che supporta le funzioni dei telefoni cellulari con Bluetooth®, potrà rispettare la legislazione di molti Paesi in cui l'uso del telefono all'interno del veicolo è consentito soltanto tramite un dispositivo vivavoce.

Il dispositivo vivavoce del navigatore portatile (fornito da SEAT) è progettato per essere utilizzato con telefoni cellulari convenzionali o con telefoni dotati di tecnologia Bluetooth® **» pagina 131**. Il telefono cellulare deve essere posizionato in un supporto per telefoni adeguato o conservato in modo sicuro. Se si usa un supporto per telefoni, esso deve essere agganciato alla base. Solo in questo modo il cellulare sarà correttamente fissato alla plancia e sempre a portata di mano del conducente. Il collegamento del telefono cellulare ad un'antenna esterna si effettua, a seconda del dispositivo vivavoce, tramite il supporto per il telefono o tramite il collegamento Bluetooth® tra il veicolo e il cellulare.

Se il telefono cellulare è collegato a un'antenna integrata nel veicolo oppure a un'antenna esterna collegata allo stesso, si ridurranno le radiazioni elettromagnetiche emesse, che agiscono sul corpo umano. Si otterrà inoltre una migliore qualità della connessione.

Se si utilizza un telefono cellulare all'interno del veicolo senza dispositivo vivavoce, il telefono non sarà fissato correttamente e non sarà collegato all'antenna esterna. Inoltre non

si caricherà tramite il supporto. In queste condizioni le chiamate potrebbero interrompersi improvvisamente e la qualità della connessione potrebbe essere inferiore.

Utilizzare il telefono cellulare all'interno del veicolo soltanto se è collegato a un dispositivo vivavoce. SEAT consiglia l'uso di un'antenna esterna se si vuole usare un telefono cellulare all'interno del veicolo.

Bluetooth® è un marchio registrato della Bluetooth® SIG, Inc.

⚠ ATTENZIONE

Se il telefono cellulare è libero o non è fissato correttamente, potrebbe muoversi improvvisamente all'interno dell'abitacolo in caso di manovre brusche, frenate improvvise o incidenti, causando lesioni.

- Durante la marcia, i telefoni cellulari, altri dispositivi e tutti gli accessori del telefono, quali supporti, blocchi note o navigatori, devono essere fissati correttamente, fuori dal raggio di azione degli airbag, oppure devono essere custoditi in un luogo sicuro.

⚠ ATTENZIONE

L'utilizzo di un telefono cellulare o di un radiotelefono non collegato all'antenna esterna potrebbe determinare il superamento del livello massimo di radiazioni elettromagnetiche consentite all'interno del veicolo, mettendo a repentaglio l'incolumità del conducente e del resto dei passeggeri. Questo fenomeno

può verificarsi anche se l'antenna esterna non è installata correttamente.

- I portatori di pacemaker devono tenere l'antenna del telefono cellulare a una distanza di almeno 20 cm dal pacemaker, poiché il cellulare può alterare il corretto funzionamento di quest'ultimo.
- Evitare assolutamente di tenere il telefono cellulare nel taschino, in corrispondenza del pacemaker.
- Se si sospettano delle interferenze con un pacemaker o con un altro dispositivo medico, spegnere immediatamente il telefono.

SEAT Portable System*

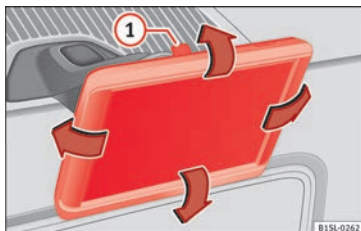


Fig. 94 Sulla console centrale: smontaggio del navigatore.

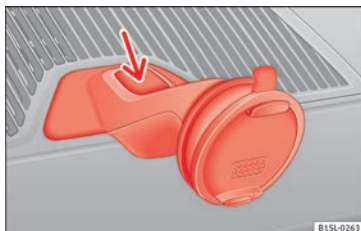


Fig. 95 Smontaggio dell'alloggiamento del navigatore.

Sul display del SEAT Portable System (fornito da SEAT) possono essere visualizzate altre

funzioni del veicolo, così come altre applicazioni » » » ⚠.

L'inclinazione e l'angolo di visione si possono regolare muovendo il navigatore fino alla posizione desiderata » » » fig. 94 » » » ❶.

Le istruzioni per l'uso del navigatore portatile possono essere consultate direttamente nel dispositivo.

Funzioni¹⁾

- indicatore multifunzioni (MFA) con strumenti supplementari » » » pagina 38.
- Gestione della radio montata di serie e di un riproduttore multimediale collegato » » » fascicolo Radio.
- Visualizzatore di immagini.
- Navigazione.
- Impianto viva voce per telefoni cellulari tramite Bluetooth.
- Porta aperta.
- Sistema ottico di parcheggio (OPS).
- Marcia consigliata e consigli per la guida.

Consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo

- Collegare il navigatore portatile.
- Premere il tasto **more** sul display.

- Premere il pulsante **Manual**.
- Selezionare il capitolo desiderato e premere il tasto corrispondente.

Smontaggio e montaggio del navigatore

- Bloccare il navigatore.
- Premere il tasto di sbloccaggio ❶ fino a quando il dispositivo non sale dal suo alloggiamento.
- Estrarre il navigatore e conservarlo.

Per montare il navigatore, collocarlo sul supporto superiore e premere sulla parte inferiore dell'alloggiamento fino a quando non si sente uno scatto » » » ⚠.

Smontaggio e montaggio dell'alloggiamento del navigatore

- Premere il tasto di sbloccaggio dell'alloggiamento » » » fig. 95 (freccia).
- Rimuovere l'alloggiamento dalla plancia portastrumenti sollevandolo.
- Se necessario, chiudere l'apertura con lo sportellino corrispondente.

Per montarlo, collocare l'alloggiamento dall'alto nell'apertura e premere verso il basso fino a quando non si sente uno scatto. » » » ⚠. »

¹⁾ a seconda del veicolo

⚠ ATTENZIONE

Qualsiasi distrazione può provocare un incidente con conseguente rischio di lesioni. L'uso del navigatore durante la guida potrebbe distrarre.

- Stare sempre attenti e guidare in modo responsabile.
- Regolare il volume del telefono in modo tale che non copra i segnali acustici provenienti dall'esterno, quali le sirene delle ambulanze ecc.
- Se si imposta il volume eccessivamente alto, questo potrebbe causare problemi uditivi. Può succedere anche se si viene esposti a un volume eccessivamente alto per poco tempo.

⚠ ATTENZIONE

I segnali stradali e le indicazioni del navigatore possono essere diversi dalla situazione del traffico attuale.

- Ai segnali stradali e alle norme del codice va sempre assegnata la priorità rispetto alle indicazioni del navigatore.
- Adeguare la velocità e la guida alle condizioni della visibilità, del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.

⚠ ATTENZIONE

Se il navigatore è libero o non è fissato correttamente, potrebbe muoversi improvvisamente all'interno dell'abitacolo in caso di fre-

nate brusche, manovre improvvise o incidenti, causando lesioni.

- Montare l'alloggiamento per il navigatore in maniera sicura nell'apertura corrispondente della plancia portastrumenti.
- Collocare saldamente il navigatore nell'alloggiamento o conservarlo nel veicolo.

⌚ ATTENZIONE

Una regolazione inappropriata dell'inclinazione e dell'angolo di visione può danneggiare il navigatore.

- Quando si regola il navigatore, muoverlo con attenzione e non oltre i limiti.

⌚ ATTENZIONE

Una temperatura esterna troppo alta o troppo bassa può interessare il corretto funzionamento del navigatore o danneggiarlo.

- Quando ci si allontana dal veicolo bisogna sempre portare via il navigatore per proteggerlo dalle temperature troppo alte o troppo basse e da un'intenso irraggiamento solare.

⌚ ATTENZIONE

L'umidità può danneggiare i contatti del navigatore portatile nella plancia portastrumenti.

- Non pulire la cavità di alloggiamento per il navigatore con un panno umido. Usare sempre uno asciutto.

i Avvertenza

Per evitare un possibile furto, SEAT raccomanda di portare via sempre il navigatore quando si ci allontana dal veicolo.

Punti di appoggio per il sollevamento del veicolo

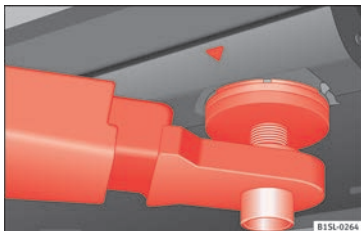


Fig. 96 Punti di appoggio anteriori per il sollevamento del veicolo tramite ponte elevatore o cric.

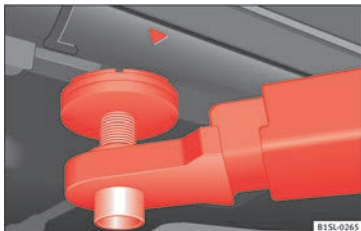


Fig. 97 Punti di appoggio posteriori per il sollevamento del veicolo tramite ponte elevatore o cric.

Per sollevare il veicolo devono essere utilizzati esclusivamente i punti indicati nelle figure » **fig. 96** e » **fig. 97**. Se il veicolo non viene

sollevato dai punti indicati, potrebbe subire danni » **!** e provocare lesioni gravi » **!**.

Non sollevare il veicolo utilizzando ponti sollevanti con rivestimento contenente liquido.

Il sollevamento di un veicolo tramite ponte o cric richiede una serie di precauzioni. Non sollevare mai il veicolo con un ponte o un cric se non si dispone della formazione, delle conoscenze e dell'esperienza necessarie per farlo in sicurezza.

Informazioni per il sollevamento del veicolo tramite cric » **pagina 185**.

! ATTENZIONE

Se il ponte o il cric non vengono utilizzati correttamente, durante il sollevamento del veicolo potrebbero verificarsi incidenti e ferite gravi.

- Prima di sollevare il veicolo, seguire le istruzioni del produttore del ponte o del cric, oltre alle eventuali disposizioni legali.
- Durante il sollevamento, o al termine dello stesso, nessuno deve trovarsi all'interno del veicolo.
- Sollevare il veicolo utilizzando esclusivamente i punti indicati nelle figure » **fig. 96** e » **fig. 97**. Se il veicolo non viene sollevato dai punti indicati, potrebbe cadere dal ponte durante lo smontaggio di componenti come il motore o il cambio.

- I punti di appoggio del veicolo devono rimanere quanto più possibile centrati e orizzontali sulle piastre di appoggio del ponte.
- Non avviare mai il motore con il veicolo sollevato. A causa delle vibrazioni del motore, il veicolo potrebbe cadere dal ponte.
- Se si deve lavorare sotto il veicolo sollevato, fissarlo con cavalletti adeguati che abbiano una capacità di carico sufficiente.
- Non salire mai sul ponte elevatore.
- Assicurarsi sempre che il peso del veicolo non sia superiore alla capacità di carico del ponte elevatore.

! ATTENZIONE

- Non sollevare in alcun caso il veicolo dalla coppa dell'olio, dal cambio di velocità, dall'asse posteriore o dall'asse anteriore.
- Per evitare di danneggiare il sottoscocca del veicolo durante il sollevamento, utilizzare sempre un supporto intermedio in gomma. Assicurarsi che i bracci del ponte elevatore possano muoversi liberamente.
- I bracci non devono entrare in contatto con i predellini laterali, né con altre parti del veicolo.

Cura e pulizia dell'esterno del veicolo

Introduzione al tema

Il lavaggio e la manutenzione regolari del veicolo contribuiscono a **conservarne il valore**. Una cura adeguata può costituire uno dei requisiti necessari per far valere i diritti di garanzia in caso di eventuali danni da corrosione o di difetti della vernice.

In tutti i Service Center sono disponibili prodotti per la cura del veicolo.

ATTENZIONE

I prodotti per la cura del veicolo possono essere tossici e pericolosi. Se i prodotti per la cura del veicolo sono inadeguati o vengono utilizzati in modo non corretto possono provocare incidenti, lesioni gravi, ustioni e intossicazioni.

- I prodotti devono essere conservati esclusivamente nel recipiente originale ben chiuso.
- Osservare le indicazioni della casa produttrice.
- Non conservare mai i prodotti per la cura del veicolo in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori per evitare di confonderli.
- Conservare tutti i prodotti per la cura del veicolo fuori dalla portata dei bambini.

- Durante l'uso possono diffondersi vapori nocivi. I prodotti devono quindi essere utilizzati esclusivamente all'esterno o in ambienti ben ventilati.

- Non usare mai carburante, trementina (acquaragia), olio motore, acetone o altri liquidi facilmente evaporanti, in quanto tossici e altamente infiammabili.

ATTENZIONE

La cura e la pulizia inadeguate dei componenti del veicolo possono avere conseguenze negative sui dispositivi di sicurezza, incrementando il rischio di ferite gravi.

- I componenti del veicolo devono essere puliti seguendo le indicazioni del produttore.
- Utilizzare prodotti protettivi omologati o raccomandati.

ATTENZIONE

I detergenti che contengono solventi aggrediscono il materiale e possono anche danneggiarlo.

Per il rispetto dell'ambiente

Lavare il veicolo esclusivamente nelle aree predisposte allo scopo, per evitare di introdurre nella rete fognaria acqua sporca e inquinata da olio, grasso o carburante. In alcuni luoghi è perfino proibito lavarlo al di fuori delle aree di lavaggio previste.

Per il rispetto dell'ambiente

Utilizzare preferibilmente prodotti rispettosi dell'ambiente.

Per il rispetto dell'ambiente

I residui di prodotti per la cura del veicolo non devono essere gettati fra i rifiuti domestici. Osservare le indicazioni della casa produttrice.

Lavaggio del veicolo

Quanto più a lungo rimangono sulla vernice escrementi di uccelli, resti d'insetti, resine vegetali, polveri stradali ed industriali, macchie di catrame, particelle di fuliggine, sali antigelo ed altri depositi nocivi, tanto più dannosa sarà la loro azione. Le alte temperature, causate ad esempio da un'intenso irraggiamento solare, intensificano l'azione corrosiva. Anche il **sottoscoeca** deve essere lavato regolarmente in modo accurato.

Autolavaggio

Osservare le indicazioni riportate presso l'impianto di lavaggio. Prima del lavaggio in impianti automatici, adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare danni (chiudere tutti i finestrini, ripiegare gli specchietti retrovisori). Se sul veicolo sono stati montati dei componenti speciali (spoiler, portapacchi,

antenna e così via), prima di utilizzare l'autolavaggio consultare il responsabile dell'impianto » ❶.

La vernice del veicolo è abbastanza resistente da consentire, generalmente senza problemi, il lavaggio in impianti automatici. L'usura effettiva alla quale la vernice sottoposta dipende comunque dal tipo di autolavaggio. SEAT raccomanda gli autolavaggi senza spazzole.

Per eliminare eventuali residui di cera dai vetri ed evitare danni alle spazzole dei tergicristalli, attenersi alle seguenti indicazioni » **pagina 136, Pulizia dei finestrini e degli specchietti retrovisori esterni.**

Lavaggio a mano

Se si lava il veicolo a mano, bagnare sempre abbondantemente con abbondante acqua per ammorbidire lo sporco, quindi rimuoverlo risciacquando con altra acqua.

Pulire quindi il veicolo usando una **spugna morbida**, un **quanto da lavaggio** o una **spazzola da lavaggio** e applicando una leggera pressione. Iniziare dal tetto e lavorare dall'alto verso il basso. Usare uno **shampoo** solo quando lo sporco è particolarmente resistente.

Risciacquare spesso e con molta acqua la spugna o il quanto.

Lavare per ultime le ruote e le soglie. Per questa operazione usare un'altra spugna.

⚠ ATTENZIONE

Le parti taglienti del veicolo potrebbero provocare lesioni.

- Proteggere le mani e le braccia dai bordi affilati, ad esempio durante la pulizia del sottoscocca o della parte interna dei passaruota.

⚠ ATTENZIONE

Dopo il lavaggio, a causa dell'umidità (e al ghiaccio, in inverno), l'effetto della frenata sarà ridotto; lo spazio di frenata risulterà quindi maggiore.

- "Asciugare i freni ed eliminare il ghiaccio" frenando con cautela. Prestare attenzione a non mettere in pericolo altri utenti della strada e rispettare il codice della strada.

❗ ATTENZIONE

- La temperatura dell'acqua non dovrà essere superiore ai +60 °C (+140 °F).
- Non lavare il veicolo in pieno sole per evitare di danneggiare la vernice.
- Non utilizzare spugne ruvide o prodotti simili per rimuovere resti di insetti: la superficie potrebbe danneggiarsi.
- Non pulire mai il vetro dei fari con una spugna o con un panno asciutti, utilizzarli solo bagnati. Usare possibilmente acqua e sapone.

- **Lavaggio del veicolo a temperature basse:** se si lava il veicolo con una manichetta a pressione, evitare di orientare il getto d'acqua direttamente verso le serrature e le guarnizioni delle porte o del tetto. Le serrature e le guarnizioni potrebbero congelare.

❗ ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare il veicolo, prima di entrare in un autolavaggio è opportuno attenersi alle seguenti precauzioni:

- Confrontare la distanza tra le ruote del veicolo con la distanza tra i binari-guida dell'autolavaggio, per evitare danni ai cerchi e agli pneumatici.
- Prima di entrare con il veicolo in un autolavaggio, disattivare il sensore di pioggia.
- Assicurarsi che l'impianto di autolavaggio sia di dimensioni compatibili all'ingombro della vettura!
- Ribaltare gli specchietti retrovisori esterni. Gli specchietti retrovisori esterni elettrici non devono essere aperti e ripiegati a mano.
- Per non danneggiare la vernice del cofano, appoggiare le spazzole sul parabrezza dopo averle asciugate. Non lasciare che cadano gocce.
- Bloccare il portellone per evitare che si apra improvvisamente all'interno dell'autolavaggio.

Lavaggio con idropulitrice ad alta pressione

Se si lava il veicolo con un dispositivo di pulizia ad alta pressione, rispettare scrupolosamente le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura. Prestare particolare attenzione alla **pressione** e alla **distanza** del getto rispetto alla carrozzeria » .

Rimanere a sufficiente distanza da materiali morbidi, come tubi flessibili in gomma o in materiale isolante, oltre che dai sensori di controllo della distanza di parcheggio. I sensori del controllo della distanza di parcheggio si trovano nel paraurti posteriore » .

Non usare mai **ugelli a getto circolare** o **fresche pulitrici** » .

ATTENZIONE

L'uso non corretto dei dispositivi di pulizia ad alta pressione può provocare danni permanenti, visibili o invisibili, agli pneumatici e ad altri materiali. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Tenere l'ugello a una distanza sufficiente dagli pneumatici.
- Non usare ugelli a getto circolare ("beccucci rotanti") per pulire gli pneumatici. Gli pneumatici possono subire dei danni (visibili o invisibili) anche se la distanza da cui si spruzza è relativamente grande o se l'azione è limitata nel tempo.

ATTENZIONE

Dopo il lavaggio, a causa dell'umidità (e al ghiaccio, in inverno), l'effetto della frenata sarà ridotto; lo spazio di frenata risulterà quindi maggiore.

- "Asciugare i freni ed eliminare il ghiaccio" frenando con cautela. Prestare attenzione a non mettere in pericolo altri utenti della strada e rispettare il codice della strada.

ATTENZIONE

- La temperatura dell'acqua non dovrà essere superiore ai +60 °C (+140 °F).
- Non lavare il veicolo in pieno sole per evitare di danneggiare la vernice.
- Per garantire il buon funzionamento del controllo della distanza di parcheggio, i sensori sul paraurti devono essere sempre puliti e privi di ghiaccio. Se si lava il veicolo con una idropulitrice ad alta pressione o con getti di vapore, si abbia cura che i getti vadano a colpire direttamente i sensori soltanto per un breve lasso di tempo e da una distanza di almeno 10 cm.
- Non utilizzare dispositivi di pulizia ad alta pressione per il lavaggio di vetri coperti da ghiaccio o neve.
- Lavaggio del veicolo a temperature basse: se si lava il veicolo con una manichetta a pressione, evitare di orientare il getto d'acqua direttamente verso le serrature e le guarnizioni delle porte o del tetto. Le serrature e le guarnizioni potrebbero congelare.

Pulizia dei finestrini e degli specchietti retrovisori esterni

Pulizia dei vetri e degli specchietti retrovisori esterni

Inumidire i finestrini e gli specchietti retrovisori esterni con un detergente per vetri contenente alcol.

Asciugare i vetri con una pelle di daino pulita o con un panno che non lasci pelucchi. Sulle pelli di daino utilizzate per pulire superfici verniciate rimangono residui grassi delle sostanze protettive che potrebbero sporcare i vetri.

I residui di gomma, olio, grasso o silicone si possono eliminare con un detergente per vetri o con solvente per silicone » .

Rimuovere i residui di cera

Dopo l'autolavaggio, su tutte le superfici dei vetri possono rimanere **residui di cera**. Tali residui possono essere rimossi soltanto con un prodotto specifico o con panni per la pulizia. Sotto la pressione dei tergicristalli, i residui di cera sul parabrezza e sul lunotto possono sfregare sul vetro. SEAT raccomanda di eliminare i residui di cera dal parabrezza e dal lunotto con uno straccio dopo ciascun lavaggio del veicolo.

Introducendo nel serbatoio del liquido di lavaggio dei vetri un detergente specifico per dissolvere la cera è possibile evitare che le

spazzole raschino; rispettare le proporzioni di miscelazione del detergente. I detergenti sgrassanti non consentono di eliminare questi residui di cera » ❶.

In tutti i Service Center SEAT sono disponibili prodotti specifici o pelli di daino per la pulizia dei vetri. Per rimuovere i residui di cera, SEAT raccomanda i seguenti detergenti:

- Per il periodo estivo: il detergente per vetri specifico per l'estate G 052 184 A1. Proporzioni di miscelazione 1:100 (1 parte di detergente, 100 parti d'acqua) nel serbatoio tergi-crystalli.
- Per tutto l'anno: il prodotto lavacristalli G 052 164 A2; rapporto di miscela 1:2 nel serbatoio lavacristalli (1 parte di concentrato, 2 parti d'acqua) in inverno, fino a -18 °C (-0,4 °F), oppure 1:4, per il resto dell'anno.
- Pelli di daino G 052 522 A1 per tutti i vetri e gli specchietti retrovisori esterni.

Rimuovere la neve

Rimuovere la neve dai vetri e dagli specchietti retrovisori esterni utilizzando una spazzola.

Rimuovere il ghiaccio

Per rimuovere il ghiaccio usare preferibilmente un'apposita bomboletta spray. Se si usa un raschietto, raschiare sempre e solo in una direzione, **non** avanti e indietro. Se si eseguono movimenti all'indietro, lo sporco potrebbe graffiare il vetro.

⚠ ATTENZIONE

I finestrini sporchi e appannati riducono la visibilità in tutte le direzioni, incrementando il rischio di incidenti e lesioni gravi.

- Mettersi alla guida del veicolo solo se si ha una buona visibilità da tutti i cristalli!
- Rimuovere il ghiaccio e la neve dai finestrini e pulirli internamente ed esternamente se sono appannati.

❗ ATTENZIONE

• Non miscelare in nessun caso i nostri prodotti detergenti raccomandati con altri prodotti. Potrebbe verificarsi una flocculazione dei componenti e i diffusori potrebbero ostruirsi.

• Non utilizzare mai acqua tiepida o calda per rimuovere la neve o il ghiaccio dai finestrini e dagli specchietti retrovisori. Il vetro potrebbe rompersi!

• I filamenti dello sbrinatori del lunotto si trovano nella parte interna del cristallo. Non applicare adesivi sui filamenti dello sbrinatori e non pulire mai la parte interna del lunotto con detergenti corrosivi o acidi, o con prodotti analoghi.

Cura e lucidatura della vernice del veicolo

Trattamento protettivo

Utilizzando prodotti adeguati si proteggerà la vernice del veicolo. È opportuno proteggere lo strato di vernice del veicolo applicando un *agente protettivo a base di cera solida* di buona qualità, al più tardi quando sulla vernice **pulita** non si formano più delle **gocce chiare** d'acqua.

Anche se negli autolavaggi si applica regolarmente un **agente protettivo a base di cera** SEAT consiglia di trattare la vernice almeno due volte l'anno con della cera solida.

Lucidatura

Solo quando il colore del veicolo si opacizza e non è più possibile riportarlo alla lucentezza originaria con un normale trattamento protettivo, diventa necessaria un'operazione di lucidatura.

Se il prodotto lucidante non contiene agenti protettivi, in seguito è necessario applicare un prodotto protettivo.

❗ ATTENZIONE

- Per evitare danni, non trattare con prodotti lucidanti o cera solida le parti verniciate opache, le parti in plastica, i vetri dei fari e quelli dei fanali.

- Non lucidare la vernice del veicolo in ambienti sabbiosi, polverosi o sporchi.

Cura e pulizia delle modanature ed elementi decorativi cromati e in alluminio

- Per pulire le superfici anodizzate utilizzare un panno pulito, privo di pelucchi e bagnato con acqua.
- In caso di sporco eccessivo, utilizzare un prodotto protettivo specifico **senza solventi**.
- Successivamente, lucidare le parti cromate con un panno morbido e asciutto.

⚠ ATTENZIONE

Per non danneggiare le modanature ed elementi decorativi cromati e in alluminio:

- Non pulirli né lucidarli sotto la luce solare diretta.
- Non pulirli né lucidarli in ambienti sabbiosi o polverosi.
- Non usare mai prodotti abrasivi come le creme detergenti.
- Non utilizzare spugne ruvide o prodotti simili per rimuovere resti di insetti.
- Non lucidare le superfici sporche.
- Non utilizzare prodotti contenenti solventi.
- Non usare cera solida protettiva.

⚠ ATTENZIONE

I copricerchi o gli elementi decorativi cromati possono essere stati verniciati e quindi, non devono essere trattati con prodotti per la cura degli elementi decorativi cromati e in alluminio né con prodotti lucidanti. Utilizzare invece un prodotto per la cura della vernice.

Pulizia dei cerchi

Cerchi in acciaio, pulizia dei ~

La polvere di abrasione dei freni può essere eliminata utilizzando un prodotto apposito. Per questo motivo è necessario pulire regolarmente cerchi con una spugna diversa.

Eliminare eventuali danni alla vernice dei cerchi prima che si avvii il processo di ossidazione.

Cura e pulizia dei cerchi in lega leggera

Rimuovere dai cerchi in lega sale antigelo e polvere di abrasione dei freni **ogni due settimane** circa. In seguito, pulire i cerchi con un detergente privo di acidi. SEAT raccomanda di trattare accuratamente i cerchi con cera solida **ogni tre mesi**.

Se non vengono eliminati periodicamente, il sale e la polvere di abrasione dei freni possono infatti attaccare il metallo e corroderlo.

Come detergente si consiglia di usare un detergente privo di acidi per cerchi in lega. I lucidanti per vernice e altri prodotti abrasivi non devono essere usati per la pulizia dei cerchi in lega leggera.

Se lo strato protettivo della vernice ha subito danni (ad esempio impatti con pietre), è necessario riparare immediatamente l'imperfezione.

Cura delle guarnizioni di gomma

Le guarnizioni di gomma delle porte, dei finestrini e così via rimangono più flessibili, sigillano meglio e si mantengono in buone condizioni più a lungo se vengono trattate regolarmente con un prodotto specifico per la gomma.

Prima del trattamento, eliminare la polvere e lo sporco dalle guarnizioni di gomma usando un panno morbido.

Sbrinare la serratura della porta

Per sbrinare le serrature delle porte, si raccomanda lo spray originale SEAT con azione lubrificante e anticorrosiva.

ⓘ ATTENZIONE

Se per sbrinare le serrature delle porte si utilizzano prodotti sgrassanti, le serrature possono ossidarsi.

Protezione del sottoscocca del veicolo

La parte inferiore del veicolo è stata sottoposta a un trattamento specifico contro gli agenti chimici e meccanici. Lo strato protettivo del sottoscocca può deteriorarsi con l'uso. Per questo motivo, SEAT raccomanda di controllare regolarmente le condizioni dello strato protettivo del sottoscocca e del treno di rotolamento, ripristinandolo se necessario.

⚠ ATTENZIONE

La protezione supplementare per il sottoscocca o i prodotti anticorrosivi potrebbero incendiarsi a causa delle alte temperature raggiunte dal sistema dei gas di scarico o da altri componenti del motore.

- Non utilizzare protezioni supplementari per il sottoscocca o prodotti anticorrosivi sui tubi di scarico, i catalizzatori, gli scudi termici o altri componenti del veicolo che raggiungono temperature elevate.

Cura e pulizia del vano motore

Il vano motore può presentare dei pericoli » pagina 153.

La pulizia del vano motore deve essere eseguita esclusivamente da un professionista. Se la pulizia non viene eseguita correttamente, si rischia di eliminare la protezione anticorrosione e di danneggiare i componenti elettrici. Potrebbe anche entrare acqua direttamente nell'abitacolo attraverso la vaschetta di raccolta dell'acqua » ⓘ.

Se il vano motore è molto sporco, rivolgersi a un'officina specializzata per un intervento di pulizia professionale. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Vaschetta di raccolta dell'acqua

La vaschetta di raccolta dell'acqua è ubicata nel vano motore, tra il parabrezza e il motore, sotto un coperchio traforato. Attraverso la vaschetta di raccolta dell'acqua transita aria aspirata dall'esterno verso l'abitacolo, per mezzo dell'impianto di riscaldamento e del climatizzatore.

È necessario rimuovere regolarmente le foglie secche e altri oggetti dal coperchio della vaschetta di raccolta dell'acqua, a mano o servendosi di un aspiratore.

⚠ ATTENZIONE

Qualsiasi intervento svolto sul motore o all'interno del vano motore comporta il rischio di lesioni, ustioni, incidenti o incendi.

- Prima di iniziare a lavorare, acquisire dimestichezza con le operazioni necessarie e con le precauzioni generali di sicurezza » pagina 153.
- Per l'esecuzione di questi interventi, SEAT consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata.

ⓘ ATTENZIONE

Introducendo acqua manualmente nella vaschetta di raccolta dell'acqua (utilizzando ad esempio un dispositivo di pulizia ad alta pressione) si possono provocare danni considerevoli al veicolo.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Lavare il vano motore esclusivamente nelle aree predisposte allo scopo, per evitare di introdurre nella rete fognaria acqua sporca che potrebbe essere inquinata da olio, grasso o carburante. In alcuni luoghi è perfino proibito lavare questo vano al di fuori delle aree di lavaggio previste.

Conservazione e pulizia dell'abitacolo

Introduzione al tema

Il colore di molti capi di abbigliamento moderni (ad esempio i jeans scuri) non è sempre sufficientemente resistente. La tappezzeria dei sedili (in tessuto o pelle), soprattutto se di colore chiaro, potrebbe tingersi visibilmente se i capi di abbigliamento stingono (anche se utilizzati correttamente). La causa non è da attribuire a un difetto della tappezzeria, bensì al fatto che i colori dei capi di abbigliamento non sono abbastanza resistenti.

⚠ ATTENZIONE

I prodotti per la cura del veicolo possono essere tossici e pericolosi. Se i prodotti sono inadeguati o vengono utilizzati in modo non corretto possono provocare incidenti, lesioni gravi, ustioni e intossicazioni.

- I prodotti devono essere conservati esclusivamente nel recipiente originale ben chiuso.
- Osservare le indicazioni della casa produttrice.
- Non conservare mai i prodotti per la cura del veicolo in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori per evitare di confonderli.
- Conservare tutti i prodotti per la cura del veicolo fuori dalla portata dei bambini.

- Durante l'uso possono diffondersi vapori nocivi. I prodotti devono quindi essere utilizzati esclusivamente all'esterno o in ambienti ben ventilati.

- Non usare mai carburante, trementina (acquaragia), olio motore, acetone o altri liquidi facilmente evaporanti, in quanto tossici e altamente infiammabili.

⚠ ATTENZIONE

La cura e la pulizia inadeguate dei componenti del veicolo possono avere conseguenze negative sui dispositivi di sicurezza, incrementando il rischio di ferite gravi.

- I componenti del veicolo devono essere puliti seguendo le indicazioni del produttore.
- Utilizzare prodotti protettivi omologati o raccomandati.

ⓘ ATTENZIONE

- I detergenti che contengono solventi aggraveranno il materiale e possono anche danneggiarlo.
- Quando le macchie sono particolarmente resistenti si consiglia comunque di farle eliminare da personale qualificato, altrimenti si rischia di danneggiare la pelle.

ⓘ Avvertenza

Presso i Service Center SEAT sono disponibili prodotti adeguati.

Trattamento della tappezzeria

Per il trattamento e la cura della tappezzeria dei sedili, tenere presente quanto segue » ⓘ:

- Prima di salire nel veicolo, chiudere tutte le chiusure in velcro che possono entrare in contatto con i tessuti delle imbottiture o i rivestimenti in tessuto. Le chiusure in velcro aperte possono rovinare i tessuti delle imbottiture e i rivestimenti in tessuto.
- Per evitare che si rovinino, evitare che i tessuti delle imbottiture e i rivestimenti in tessuto entrino a contatto diretto con oggetti ed elementi decorativi taglienti. Tra gli elementi decorativi ricordiamo, ad esempio, cerniere, borchie, strass su abiti e cinture.
- Rimuovere periodicamente la polvere e le particelle di sporco che si accumulano nelle porosità, pieghe e cuciture, in modo tale che la superficie dei sedili non venga danneggiata dall'eventuale effetto abrasivo da esse prodotto.
- Verificare la tenuta dei colori degli abiti indossati, per evitare che scolorino e macchino la tappezzeria. Ciò è particolarmente importante qualora la tappezzeria sia di colore chiaro.

ⓘ ATTENZIONE

La mancata osservanza delle indicazioni per la cura della tappezzeria e dei rivestimenti

potrebbe causarne il deterioramento e la perdita di colore.

Avvertenza

SEAT consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata per il trattamento di qualsiasi macchia sulla tappezzeria causata dalla perdita di colore di un capo di abbigliamento.

Pulizia delle imbottiture e dei rivestimenti in tessuto

Pulizia normale

- Prima di utilizzare prodotti detergenti, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze riportate sulla confezione.
- È opportuno passare periodicamente un aspiratore (con spazzola) sulla tappezzeria, sui rivestimenti in tessuto e sulla moquette.
- Per la pulizia generale si consiglia di utilizzare una spugna morbida o un panno in microfibra, privo di pelucchi .

Lo sporco superficiale sulla tappezzeria e sui rivestimenti in tessuto può essere rimosso con un comune detergente in schiuma.

Se la tappezzeria e i rivestimenti in tessuto sono molto sporchi, si consiglia di rivolgersi a un'impresa di pulizie specializzata.

Rimozione di macchie

In caso di macchie potrebbe essere necessario pulire l'intera superficie, non solo la macchia, soprattutto se lo sporco è dovuto all'uso abituale. In caso contrario, la zona trattata può assumere un colore più chiaro rispetto al resto della superficie.

Tipo di macchia	Pulizia e cura
<i>Macchie a base acquosa</i> , ad esempio, caffè o succhi di frutta.	– Applicare un detergente per capi delicati utilizzando una spugna. – Asciugare con un panno morbido e asciutto.
<i>Macchie persistenti</i> , ad esempio cioccolato o trucco.	– Applicare una pasta detergente^{a)} direttamente sulla macchia e lasciarla agire. – In seguito, aggiungere acqua pulita con una spugna o un panno umido per rimuovere i residui del prodotto detergente. – Asciugare con un panno morbido e asciutto.
<i>Macchie a base di grasso</i> , ad esempio olio o matite per labbra.	- Applicare un sapone neutro o una pasta detergente^{a)} e lasciarla agire. – Eliminare particelle di grasso o di coloranti con un materiale assorbente. – In seguito, trattare la zona con acqua pulita. Prestare attenzione a non inzuppare la tappezzeria.

^{a)} Come pasta detergente è possibile utilizzare, ad esempio, il sapone di bile.

ATTENZIONE

- Utilizzare spazzole soltanto per pulire la moquette e i tappetini. Le altre superfici potrebbero subire danni.
- Non utilizzare dispositivi di pulizia a vapore, poiché quest'ultimo incrosta lo sporco e lo fissa ulteriormente nei tessuti.
- Non utilizzare mai spazzole per la pulizia a umido, poiché si potrebbe danneggiare la superficie del materiale.

Pulizia dei vani portaoggetti, del portabevande e del posacenere



Fig. 98 Nella parte anteriore della console centrale: vano portaoggetti con portabicchieri.



Fig. 99 Posacenere estratto e aperto con accendisigari.

Pulizia dei vani portaoggetti e del portabevande

- Per pulire i componenti utilizzare un panno pulito, privo di pelucchi e bagnato con acqua.
- Se ciò non fosse sufficiente, usare un prodotto **senza solventi** specifico per la pulizia e la cura delle parti in plastica.

Pulizia del posacenere

- Estrarre il posacenere e svuotarlo.
- Pulire con una spugnetta.

Per la pulizia dello spegnisigaretta » **fig. 99** è possibile utilizzare uno stuzzicadenti o un oggetto simile, che consenta di rimuovere i residui di cenere.

Cura e pulizia delle parti in plastica, delle decorazioni in legno e del cruscotto

- Per pulire i componenti utilizzare un panno pulito, privo di pelucchi e bagnato con acqua.
- *Pulire le parti in plastica (all'interno e all'esterno del veicolo) e il cruscotto* con un prodotto **senza solventi** specifico per la pulizia e la cura delle parti in plastica omologato da SEAT » **⚠**.

- Trattare le *decorazioni in legno* con una soluzione delicata di sapone.
- *Pulire la cavità di alloggiamento del navigatore portatile (fornito da SEAT)* solo con un panno secco.

⚠ ATTENZIONE

I prodotti contenenti solvente rendono porose le superfici dei moduli degli airbag. In caso di incidente con apertura dell'airbag, la rottura di parti in plastica può causare lesioni gravi.

- **Non pulire mai la plancia o la superficie dei moduli degli airbag con detergenti contenenti solvente.**

ⓘ ATTENZIONE

Quando si pulisce il pannello degli strumenti fare attenzione a non inumidire i contatti del navigatore portatile, dato che si potrebbe danneggiare l'installazione elettrica.

Pulizia delle cinture di sicurezza

Se la cintura è molto sporca, l'avvolgitore automatico potrebbe non funzionare correttamente impedendo il corretto funzionamento della cintura di sicurezza.

Non smontare mai le cinture di sicurezza per pulirle.

- Rimuovere lo sporco più grossolano utilizzando una spazzola morbida » » ⚠.
- Estrarre completamente la cintura di sicurezza e lasciarla srotolata.
- Lavare le cinture di sicurezza con una soluzione *delicata* di acqua e sapone.
- Attendere che si asciughino completamente.
- Avvolgere la cintura di sicurezza soltanto quando è perfettamente asciutta.

⚠ ATTENZIONE

Controllare regolarmente lo stato di tutte le cinture di sicurezza. Se il tessuto o altre parti della cintura sono danneggiate, rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata affinché vengano smontate e sostituite. Le cinture di sicurezza danneggiate costituiscono un serio pericolo e possono provocare lesioni gravi o letali.

- Le cinture di sicurezza e i loro componenti non devono essere mai puliti con prodotti chimici e non devono entrare in contatto con liquidi corrosivi, solventi e oggetti appuntiti. In caso contrario, la resistenza del tessuto di cui è costituita la cintura si riduce.
- Prima di avvolgerle, le cinture devono essere completamente asciutte, altrimenti l'umidità potrebbe danneggiare l'avvolgitore automatico influenzando sul suo funzionamento.
- Evitare che liquidi o corpi estranei entrino negli elementi di chiusura. Potrebbero com-

promettere il funzionamento delle cinture di sicurezza.

- Non si deve mai provare a riparare, modificare o smontare le cinture di sicurezza da sé.
- Rivolgersi immediatamente a un centro Service SEAT affinché le cinture di sicurezza vengano sostituite con altre omologate per il veicolo in questione. Dopo un incidente bisogna far sostituire in un'officina specializzata le cinture di sicurezza che sono state più sollecitate e che si sono dilatate. Può essere necessaria una sostituzione anche nel caso in cui i danni non siano visibili esteriormente. Inoltre vanno controllati gli ancoraggi delle cinture.

Informazioni per l'utente

Introduzione al tema

⚠ ATTENZIONE

Se il veicolo non viene trattato con la dovuta cura, il rischio di incidenti e lesioni aumenta.

- Rispettare le disposizioni di legge.
- Seguire le istruzioni per l'uso.

ⓘ ATTENZIONE

Se il veicolo non viene trattato in modo adeguato, può subire danni.

- Rispettare le disposizioni di legge.

- Eseguire regolarmente la manutenzione del veicolo, secondo le indicazioni del Programma di manutenzione.
- Seguire le istruzioni per l'uso.

Adesivi e targhette

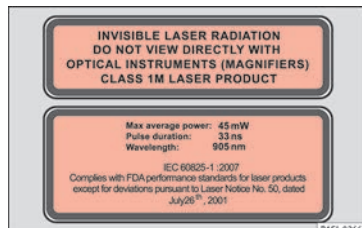


Fig. 100 Avvertenze relative al sensore radar per la funzione di frenata di emergenza City.

Alcuni componenti ubicati nel vano motore sono provvisti di certificati di sicurezza, adesivi e targhette su cui sono riportate informazioni importanti relative al funzionamento del veicolo. Tali informazioni si trovano, ad esempio, sullo sportellino del serbatoio, sul parasole del passeggero, sul montante della porta del conducente o sul fondo del bagagliaio.

- Non rimuovere in nessun caso tali certificati di sicurezza, adesivi e targhette; fare in modo che siano sempre in buone condizioni e ben leggibili.
- In caso di sostituzione di parti del veicolo provviste di certificati di sicurezza, adesivi o targhette, l'officina specializzata dovrà indicare nuovamente le relative informazioni nello stesso punto.

Certificato di sicurezza

Un certificato di sicurezza posizionato sul montante della porta informa che, in fase di fabbricazione, sono stati rispettati tutti i criteri di sicurezza e le specifiche prescritte dalle autorità nazionali responsabili della circolazione e della sicurezza stradale. Possono essere indicati anche il mese e l'anno di fabbricazione, oltre al numero di telaio.

Adesivo di sicurezza per alta tensione

Vicino alla serratura del cofano del vano motore è presente un adesivo relativo all'alta tensione dell'impianto elettrico del veicolo.

Avviso sul sensore laser per la funzione frenata di emergenza City

Sono presenti alcune lettere con avvisi e informazioni sul sensore laser per la funzione frenata di emergenza City » **fig. 100.**

Uso del veicolo in altri Paesi o continenti

Il veicolo viene prodotto per un determinato Paese, nel rispetto delle disposizioni nazionali di omologazione in vigore alla data di fabbricazione.

Se il veicolo viene venduto in un altro Paese o utilizzato in un altro Paese per un periodo prolungato, è necessario rispettare le disposizioni legali in vigore in tale Paese.

Potrebbe essere necessario dover montare o smontare determinati dispositivi e disattivare certe funzioni. Anche gli interventi di assistenza potrebbero essere influenzati. Questo si verifica soprattutto se si utilizza il veicolo per un periodo prolungato in una regione climatica diversa.

Poiché nel mondo esistono diverse gamme di frequenza, l'impianto radio o il navigatore portatile (fornito da SEAT) installati in fabbrica potrebbero non funzionare in alcuni Paesi.

ⓘ ATTENZIONE

- SEAT non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'utilizzo di carburanti di qualità inferiore, da interventi di assistenza inadeguati o dalla mancata disponibilità di ricambi originali.
- SEAT non si assume la responsabilità del fatto che il veicolo non rispetti, in tutto o in

parte, i requisiti legali di altri Paesi o continenti.

Ricezione radio e antenna

Per gli impianti radio montati di serie, l'antenna per la ricezione radio si trova sul tetto del veicolo.

ⓘ Avvertenza

Se si utilizzano dispositivi elettrici, quali telefoni cellulari, vicino all'antenna del tetto, si possono verificare interferenze nella ricezione delle emittenti AM.

Informazioni sulle riparazioni SEAT

È possibile richiedere informazioni a pagamento sui Centri Assistenza SEAT e sulle riparazioni ufficiali SEAT ai seguenti indirizzi:

Per Europa, Asia, Australia, Africa, America Centrale e Sudamerica

Rivolgersi a un Centro Assistenza SEAT o a un'officina specializzata, oppure richiedere la documentazione sul sito www.erwin.volkswagen.de.

⚠ ATTENZIONE

Le riparazioni o le modifiche eseguite in modo non corretto possono provocare danni e problemi nel funzionamento del veicolo, alterando inoltre l'efficacia dei servomeccanismi e del sistema degli airbag. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Per le riparazioni e le modifiche, rivolgersi a un'officina specializzata.

Dichiarazione di conformità

Con questo documento il produttore dichiara che i prodotti indicati di seguito rispettano i requisiti fondamentali e le ulteriori disposizioni e normative vigenti alla data di produzione del veicolo, tra cui FCC Part 15.19, FCC Part 15.21 e RSS-Gen Issue 1:

Apparecchiature per radiofrequenza

- Sicura elettronica antiavviamento.
- Chiave del veicolo.

Impianto elettrico

- Presa elettrica da 12 Volt.

Recupero dei veicoli al termine della loro vita utile e rottamazione

Recupero dei veicoli al termine della loro vita utile

SEAT ha predisposto le misure necessarie per la rottamazione del veicolo e offre una soluzione rispettosa dell'ambiente. In molti Paesi europei esiste già una vasta rete di centri di raccolta dei veicoli usati. Dopo aver consegnato il veicolo si riceverà un certificato di distruzione in cui si dichiara che la rottamazione del veicolo avviene ai sensi delle normative vigenti e nel rispetto dell'ambiente.

Il recupero del veicolo usato è gratuito, a condizione che rispetti le disposizioni legislative nazionali.

Per ulteriori informazioni sul recupero e sulla rottamazione dei veicoli al termine della loro vita utile rivolgersi a un Service Center SEAT.

Rottamazione

La rottamazione del veicolo e lo smaltimento dei singoli componenti del sistema degli airbag e dei pretensionatori devono essere effettuati nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di sicurezza. Queste norme sono ben note al personale delle officine specializzate.

Controlli e rabbocchi

Carburante

Introduzione al tema

Nella parte interna dello sportellino del serbatoio è presente un adesivo originale di fabbrica che riporta informazioni relative al tipo di carburante da utilizzare per il veicolo.

⚠ ATTENZIONE

La manipolazione inappropriata del carburante potrebbe causare un'esplosione, un incendio o lesioni gravi.

- Il carburante è altamente esplosivo e facilmente infiammabile.
- Rispettare le norme di sicurezza in vigore e le norme locali relative alla manipolazione di carburanti.

Tipi di carburante

Il tipo di carburante con cui rifornire il serbatoio dipende dal tipo di motore del veicolo. Nella parte interna dello sportellino del serbatoio è presente un adesivo originale di fabbrica che riporta informazioni relative al tipo di carburante da utilizzare per il veicolo.

SEAT consiglia di utilizzare sempre carburante senza zolfo o con quantità di zolfo ridotte, »

per limitare i consumi e prevenire danni al motore.

Possibili tipi di carburante	Denominazioni alternative	Altre informazioni
91 ^{a)} ottani	Benzina normale, normale senza piombo	» pagina 146
95 ^{a)} ottani	Benzina super, Premium, senza piombo da 95	
98 ^{a)} ottani	Benzina super plus, senza piombo da 98	

^{a)} ROZ = NOR (numero di ottano)

Benzina

Tipi di benzina

Nei veicoli con motore a benzina è necessario utilizzare benzina senza piombo ai sensi della normativa europea EN 228 » ❶.

I tipi di benzina si differenziano in base al numero di ottano (ad esempio, 91, 95, 98, oppure 99 NOR (NOR = “indice del potere antidetonante”). È possibile utilizzare benzina con un numero di ottano a quello richiesto dal motore del veicolo. Tuttavia, i consumi e la potenza del motore rimarranno invariati.

Nei motori a benzina, SEAT consiglia di utilizzare carburante senza zolfo o con quantità di zolfo ridotte, per limitare i consumi e prevenire danni al motore.

Additivi per benzina

La qualità del carburante influenza il comportamento del motore, la sua potenza e la sua vita utile. Si raccomanda quindi di usare benzina di qualità arricchita di additivi non metallici già aggiunti dall'industria petrolifera. Gli additivi svolgono un'azione anticorrosiva, puliscono il circuito del carburante e preven- gono la formazione di scorie nel motore.

Se non è disponibile benzina di qualità con additivi non metallici o se si riscontrano delle anomalie al motore, si consiglia di aggiungere alla benzina gli additivi necessari in occasione del rifornimento » ❶.

Non tutti gli additivi per benzina si sono rivelati efficaci. L'uso di additivi per benzina non adeguati può arrecare gravi danni al motore e al catalizzatore. Non utilizzare mai additivi metallici per benzina. Gli additivi metallici possono trovarsi anche in alcuni additivi per benzina disponibili per migliorare il potere antidetonante o aumentare il numero di ottano » ❶.

SEAT consiglia di utilizzare “Additivi originali del Gruppo Volkswagen per motori a benzina”. Questi additivi e le informazioni in meri-

to al loro utilizzo sono disponibili presso i concessionari SEAT.

❶ ATTENZIONE

- Non utilizzare carburanti contenenti componenti metallici. I carburanti LRP (lead replacement petrol) contengono elevate concentrazioni di additivi metallici. Il loro impiego può danneggiare il motore!
- Utilizzare esclusivamente carburante con un numero di ottano sufficiente ai sensi della normativa EN 228. In caso contrario possono verificarsi danni rilevanti al motore e all'impianto del carburante. Potrebbe inoltre verificarsi una perdita di potenza, con conseguenti guasti al motore.
- L'uso di additivi non appropriati può danneggiare il motore e il catalizzatore.
- Se in caso di emergenza si è costretti a utilizzare benzina con un numero di ottano inferiore al necessario, il motore dovrà essere utilizzato soltanto a medio regime e non dovrà essere sottoposto a sforzi. Evitare di utilizzarlo ad alti regimi e di sovraccaricarlo. In caso contrario si possono verificare danni al motore. Appena possibile, fare rifornimento con carburante avente un numero di ottano adeguato.
- Riempiendo anche una sola volta il serbatoio con carburante contenente piombo o altri additivi metallici, il catalizzatore subisce danni e il suo rendimento si riduce.

Gas naturale

Il gas naturale, tra le varie forme, può essere liquefatto.

Il gas naturale liquefatto (GNL) è il risultato di un elevato raffreddamento del gas naturale. In questo modo se ne riduce notevolmente il volume rispetto al gas naturale compresso (GNC). Nei veicoli con motore a gas naturale non si può fare rifornimento di GNL direttamente, dato che il gas si espanderebbe eccessivamente all'interno del serbatoio.

Per questo motivo nei veicoli a gas naturale si può utilizzare esclusivamente gas naturale compresso » » » ⚠.

Qualità del gas naturale e consumo

Il gas naturale si divide nei gruppi H ed L a seconda delle proprietà.

Il gas di tipo H ha un potere calorifico maggiore e una minore quantità di nitrogeno e diossido di carbonio rispetto al tipo L. Quanto maggiore è il potere calorifico del gas naturale, minore è il suo consumo.

Tuttavia, il potere calorifico e la proporzione di nitrogeno e diossido di carbonio possono oscillare in base alla qualità del gas. Per questo motivo, il consumo può variare nonostante si faccia uso di un unico tipo di gas.

La gestione del motore si adatta automaticamente al gas naturale usato in funzione della

qualità. Per questo motivo nel serbatoio del gas si possono mischiare gas di diversa qualità, facendo rifornimento prima che il serbatoio si sia svuotato del tutto.

Il gas naturale e la sicurezza

Se si nota odore di gas o si sospetta che ci possa essere una fuga » » » ⚠:

- Arrestare immediatamente il veicolo.
- Disinserire l'accensione.
- Aprire le porte per far circolare opportunamente l'aria nel veicolo.
- Spegnerne immediatamente le sigarette.
- Allontanare dal veicolo o scollegare ogni oggetto in grado di provocare scintille o un incendio.
- Se l'odore di gas persiste, non proseguire!
- Farsi aiutare da personale specializzato. Far riparare il guasto.

⚠ ATTENZIONE

Se si ignora l'odore di gas nel veicolo o durante il rifornimento, si possono subire lesioni gravi.

- Eseguire le operazioni necessarie.
- Abbandonare la zona di pericolo.
- Se necessario, avvisare il servizio di soccorso.

⚠ ATTENZIONE

Il veicolo non è predisposto per utilizzare gas naturale liquefatto (GNL). Non si può in alcun caso fare rifornimento di gas liquefatto. Il GNL può provocare l'esplosione del serbatoio di gas naturale e causare gravi lesioni.

ⓘ Avvertenza

L'impianto di gas naturale deve essere controllato periodicamente presso un'officina specializzata secondo il Programma di manutenzione.

Rifornimento di carburante

Introduzione al tema

Lo sportellino del serbatoio si trova sul lato destro, nella parte posteriore del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Procedere al rifornimento o maneggiare il carburante in modo inappropriato può provocare un'esplosione o un incendio, che a loro volta possono causare gravi ustioni e lesioni.

- Assicurarsi sempre di chiudere correttamente il tappo del serbatoio per evitare l'evaporazione e la fuoriuscita del carburante.
- I carburanti sono sostanze altamente esplosive e infiammabili; possono provocare ustioni e altre lesioni gravi.

»

- Se durante il rifornimento il motore è acceso o la pistola di erogazione non è completamente inserita nel bocchettone del serbatoio, potrebbero verificarsi fuoriuscite o spargimenti di carburante. Questo può provocare incendi, esplosioni e ferite gravi.

- Prima di procedere al rifornimento di carburante, per motivi di sicurezza è necessario spegnere il motore e il quadro di accensione.

- Prima di effettuare il rifornimento, spegnere sempre il telefono cellulare, le apparecchiature radio o altri dispositivi trasmissivi. Le onde elettromagnetiche possono generare scintille e provocare un incendio.

- Non entrare mai nel veicolo mentre si sta effettuando il rifornimento. In casi eccezionali, se è necessario entrare nel veicolo, chiudere la porta e toccare una superficie metallica prima di afferrare nuovamente la pistola di erogazione. In questo modo si eviterà di generare scintille da scarica elettrostatica. Durante il rifornimento di carburante, le scintille possono provocare un incendio.

- Non effettuare mai il rifornimento né riempire taniche in presenza di fiamme, scintille e oggetti a combustione lenta (ad esempio sigarette).

- Durante il rifornimento evitare le scariche elettrostatiche e le radiazioni elettromagnetiche.

- Rispettare le norme di sicurezza della stazione di servizio.

- Non versare mai carburante sul veicolo o nel bagagliaio.

⚠ ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, SEAT raccomanda di non trasportare all'interno del veicolo alcuna tanica di riserva. Il carburante potrebbe uscire e incendiarsi, soprattutto in caso di incidente, sia con taniche piene, sia con i residui di una tanica vuota. Questo può provocare esplosioni, incendi e lesioni.

- Se, in casi eccezionali, dovesse essere necessario trasportare carburante in una tanica, adottare le seguenti precauzioni:

- Per riempire la tanica, non posizionarla mai all'interno del veicolo o sopra lo stesso (ad esempio, nel bagagliaio). Durante il riempimento si formano delle cariche elettrostatiche che possono infiammare i vapori del carburante.

- Collocare sempre la tanica a terra.

- Introdurre la pistola nel bocchettone della tanica quanto più a fondo possibile.

- Qualora si utilizzi una tanica di metallo, fare in modo che la pistola tocchi la tanica per tutta la durata del rifornimento, per evitare cariche elettrostatiche.

- Rispettare le norme di legge che regolano l'uso, la conservazione e il trasporto delle taniche di riserva.

- Assicurarsi che la tanica sia conforme agli standard di produzione, ad esempio ANSI o ASTM F852-86.

ⓘ ATTENZIONE

- Eliminare immediatamente il carburante venuto eventualmente a contatto con la vernice del veicolo per non danneggiare il passaruota, il pneumatico e le superfici verniciate del veicolo.

- Fare rifornimento di gasolio in un veicolo con motore a benzina può danneggiare gravemente il motore e l'impianto del carburante. Queste avarie non sono coperte dalla garanzia SEAT. Se per errore si effettua il rifornimento con il carburante sbagliato, non avviare assolutamente il motore. Il motore non deve essere avviato neppure se la quantità di carburante errato è minima. Farsi aiutare da personale specializzato. Se si avvia il motore, la composizione chimica di un carburante non corretto può danneggiare seriamente l'impianto del carburante e il motore stesso.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

I carburanti possono inquinare l'ambiente. Raccogliere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato.

Spie di controllo e indicatori del livello del carburante



Fig. 101 Nel quadro strumenti: indicatore del livello del carburante per benzina.

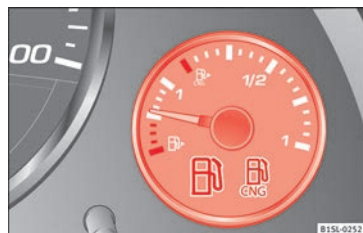


Fig. 102 Nel quadro strumenti: indicatore del livello del carburante per benzina e gas naturale.

L'indicatore del livello del carburante può cambiare a seconda dell'allestimento del veicolo » **fig. 101** o » **fig. 102**.

Si accende	Posizione dell'indicatore » fig. 101	Possibile causa » ▲	Soluzione
 ^{a)}	Contrassegno rosso (freccia)	Il serbatoio del carburante è quasi vuoto. Si sta utilizzando la riserva del serbatoio » pagina 216.	Rifornire il serbatoio appena possibile » !
	—	Il veicolo si trova in modalità di funzionamento a gas naturale.	—

^{a)} Valido solo per veicoli con indicatore del livello del carburante sul display del quadro strumenti » **fig. 101**.

Lampeggia per circa 10 secondi	Stato dei segmenti	Possibile causa » » ⚠	Soluzione
 e segmenti restanti ^{a)}	Zona della riserva (quattro segmenti piccoli)	Il serbatoio del carburante è quasi vuoto. Si sta utilizzando la riserva del serbatoio » » pagina 216.	Rifornire il serbatoio appena possibile » » !.
	—	Il veicolo si trova in modalità di funzionamento a gas naturale.	—

^{a)} Valido solo per veicoli con indicatore del livello del carburante sul display del quadro strumenti.

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

Nei motori a gas naturale

La spia  si accende quando entrambi i carburanti (di benzina e gas naturale) hanno raggiunto il livello di riserva.

La spia  si accende quando il veicolo si trova in modalità di funzionamento a gas naturale.

La spia  si spegne ad esaurimento del gas naturale. Il motore passa alla modalità di funzionamento a benzina.

Particolarità: se si lascia il veicolo parcheggiato a lungo subito dopo aver fatto rifornimento, può accadere che quando si avvia nuovamente il veicolo, l'indicatore del livello del gas non indichi il livello esatto di quando si è fatto rifornimento. La causa non è da attribuire a un'imprecisione del sistema ma a

un calo di pressione nel serbatoio del gas, che si verifica per ragioni tecniche quando al rifornimento segue una fase di raffreddamento immediato.

⚠ ATTENZIONE

Se si circola con il livello del carburante troppo basso, il veicolo potrebbe arrestarsi in mezzo al traffico e potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Se il livello del carburante è troppo basso, l'alimentazione del motore potrebbe essere irregolare, specialmente nelle salite e nelle discese.
- Se il motore "si affoga" o si spegne per mancanza di carburante, o perché questo arriva in modo irregolare, tutti i sistemi di assistenza alla guida e alla frenata non funzionano.
- Per non rischiare di fermarsi per mancanza di carburante, quando rimane solo 1/4 del serbatoio è opportuno effettuare il rifornimento.

ⓘ ATTENZIONE

- Prestare sempre attenzione alle spie accese e alle descrizioni e indicazioni corrispondenti per evitare danni al veicolo.
- Non consumare mai completamente il carburante. Se l'alimentazione di carburante è irregolare, la combustione può risultare imperfetta e il carburante incombusto può raggiungere l'impianto di scarico. Questo può danneggiare il catalizzatore.

ⓘ Avvertenza

La freccia situata accanto al simbolo del distributore di benzina nel quadro strumenti » » fig. 101 indica il lato del veicolo su cui si trova lo sportellino del serbatoio.

Rifornimento di carburante

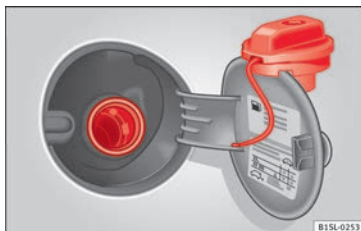


Fig. 103 Sportellino del serbatoio del carburante aperto e utilizzato come supporto per il tappo.

Prima di procedere al rifornimento, è necessario spegnere il motore, il quadro e il telefono cellulare che dovranno rimanere spenti durante le operazioni di rifornimento.

Apertura del serbatoio del carburante

- Lo sportellino del serbatoio si trova nella parte posteriore destra del veicolo.
- Premere sulla zona posteriore dello sportellino del serbatoio per aprirlo.
- Se necessario, aprire l'ingegno della chiave del veicolo »»» pagina 46.
- Inserire la chiave del veicolo nella serratura del tappo del serbatoio e girarla in senso antiorario.

- Estrarre il tappo del serbatoio svitandolo in senso antiorario e agganciarlo al bordo superiore »»» **fig. 103**.

Rifornimento di carburante

Nella parte interna dello sportellino del serbatoio del carburante è presente un adesivo in cui è indicato il tipo di carburante adeguato per il veicolo »»» pagina 145.

- La prima interruzione del flusso di carburante da parte della pistola di erogazione, se usata correttamente, segnala che il serbatoio è *pieno* »»» **⚠**.
- Non continuare a introdurre carburante dopo l'interruzione del flusso. In caso contrario si occuperà il volume previsto all'interno del serbatoio per la dilatazione e il carburante potrebbe fuoriuscire, anche a causa del riscaldamento.

Chiusura del serbatoio del carburante

- Avvitare il tappo nel bocchettone del serbatoio ruotandolo in senso orario finché si blocca.
- Inserire la chiave del veicolo nella serratura del tappo del serbatoio, girarla in senso orario ed estrarla.
- Chiudere lo sportellino premendolo fino allo scatto. Lo sportellino del serbatoio, quando è chiuso, non deve sporgere rispetto alla carrozzeria.

⚠ ATTENZIONE

Quando la pistola di erogazione interrompe il flusso di carburante, non continuare a riempire. Il serbatoio del carburante potrebbe riempirsi eccessivamente. Di conseguenza, il carburante potrebbe uscire con forza e spargersi. Questo può provocare incendi, esplosioni e ferite gravi.

ⓘ ATTENZIONE

- Eliminare immediatamente il carburante venuto eventualmente a contatto con la vernice del veicolo per non danneggiare il passaruota, lo pneumatico e le superfici verniciate del veicolo.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

I carburanti possono inquinare l'ambiente. Raccogliere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato.

Rifornimento di gas naturale

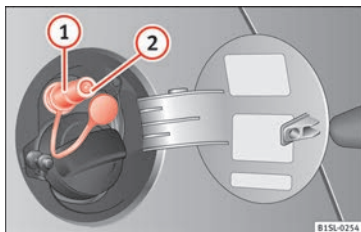


Fig. 104 Spertellino del serbatoio aperto: bocchettone di rifornimento del gas (1), anello di tenuta del bocchettone di rifornimento (2).

Prima di fare rifornimento spegnere il motore, il quadro strumenti, il telefono cellulare e il riscaldamento autonomo » » » ⚠.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso del distributore di gas naturale.

Il veicolo è predisposto solo per il rifornimento di Gas Naturale Compresso (GNC) » » » ⚠. Non è consentito rifornire con altro tipo di gas naturale, come ad esempio Gas Naturale Liquefatto (GNL) o idrometano.

Apertura del serbatoio del carburante

Il bocchettone di rifornimento del gas naturale si trova dietro lo sportellino del serbatoio, vicino a quello della benzina.

- Sbloccare il veicolo con la chiave o mediante il pulsante della chiusura centralizzata ⚡ situato sulla porta del conducente » » » pagina 51.

- Premere sulla parte posteriore dello sportellino per aprirlo.

Rifornimento di carburante

Particolarità: se la temperatura ambiente è molto alta, la protezione contro il surriscaldamento del distributore di gas naturale potrebbe disattivarlo automaticamente.

- Togliere il tappo del bocchettone di rifornimento del gas » » » fig. 104 (1).
- Inserire l'erogatore nel bocchettone di rifornimento del gas.
- Il serbatoio del carburante è *pieno*, quando il compressore del distributore interrompe automaticamente il rifornimento.
- Se si desidera terminare il rifornimento prima, premere l'apposito tasto di blocco del distributore.

Chiusura del serbatoio del carburante

- Controllare che l'anello di tenuta (2) del bocchettone di rifornimento del gas non sia rimasto incastrato nell'erogatore. Se necessario, collocarlo nuovamente nel bocchettone di rifornimento.
- E chiudere bene il tappo.

- Chiudere lo sportellino del serbatoio del carburante premendolo fino allo scatto.

⚠ ATTENZIONE

Il gas naturale è altamente esplosivo e facilmente infiammabile. Un uso errato del gas naturale può provocare incidenti, ustioni gravi e altre lesioni.

- Prima di erogare il gas naturale occorre incastare correttamente il bocchettone di riempimento. Nel caso in cui si avverta odore di gas, interrompere immediatamente il rifornimento.

⚠ ATTENZIONE

Il veicolo non è predisposto per utilizzare gas naturale liquefatto (GNL). Non si può in alcun caso fare rifornimento di gas liquefatto. Il GNL può provocare l'esplosione del serbatoio di gas naturale e causare gravi lesioni.

i Avvertenza

- Gli erogatori dei distributori di gas naturale possono variare nell'uso. In caso di non conoscerne il funzionamento, affidare il compito di rifornimento al personale qualificato della stazione di servizio.
- I rumori durante il rifornimento sono normali, non costituiscono un segnale di anomalia del sistema.
- L'impianto di gas naturale del veicolo è preparato sia per il rifornimento mediante compressore piccolo (rifornimento lento) che

mediante compressore grande (rifornimento veloce) delle stazioni di servizio di gas naturale.

Cofano vano motore

Preparativi per lavorare nel vano motore

Prima di effettuare qualsiasi tipo operazione all'interno del vano motore, assicurarsi che il veicolo si trova su un fondo ben compatto e livellato.

Ricordarsi sempre che il vano motore rappresenta una zona pericolosa. Eseguire lavori sul motore e nel vano motore da soli solo se si ha familiarità con le operazioni necessarie, si conoscono le misure di sicurezza generali e si dispone degli strumenti necessari » » ⚠ ! Se necessario, rivolgersi ad un'officina specializzata. Lavorando in modo errato si rischia di causare gravi lesioni.

⚠ ATTENZIONE

Se il veicolo si muove inaspettatamente, possono verificarsi lesioni gravi.

- Non lavorare mai sotto il veicolo se questo non è stato immobilizzato. Se è necessario lavorare sotto il veicolo con le ruote a contatto con il terreno, il veicolo deve essere parcheggiato su una superficie orizzontale, le

ruote devono essere bloccate e si deve estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

- Se si devono effettuare dei lavori sotto il veicolo, occorre appoggiarlo su appositi cavalletti di supporto e assicurarsi che non possa muoversi. Il cric non è progettato per questo scopo e potrebbe cedere, provocando lesioni gravi.
- Scollegare il sistema Start/Stop.

⚠ ATTENZIONE

Ricordarsi sempre che il vano motore rappresenta una zona pericolosa che può causare gravi lesioni.

- Eseguire qualsiasi tipo di lavoro con la massima prudenza, lavorando con attenzione e rispettando le norme generali di sicurezza vigenti. Non correre in alcun caso rischi personali.
- Non lavorare mai sul motore o all'interno del vano motore se non si ha dimestichezza con le operazioni da svolgere. In caso di dubbi, rivolgersi a un'officina specializzata per far eseguire i lavori necessari. Lavorando in modo inappropriato si rischia di causare gravi lesioni.
- Non aprire o chiudere il cofano del vano motore in caso di fuoriuscita di vapore o liquido di raffreddamento dal vano motore. Possono provocare gravi ustioni. Aspettare sempre che dal vano motore non si veda e non si senta uscire vapore o liquido di raffreddamento.

- Lasciare sempre raffreddare il motore prima di alzare il cofano.
- Il contatto con le parti calde del motore o dell'impianto di scarico può ustionare la pelle.
- Una volta raffreddatosi il motore, prima di alzare il cofano è necessario procedere come segue:
 - Inserire il freno a mano e collocare la leva selettoria in posizione P o la leva del cambio in folle.
 - Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.
 - Mantenere sempre i bambini lontani dal vano motore e non lasciarli mai senza controllo.
- Quando il motore è caldo, l'impianto di raffreddamento rimane sotto pressione. Non aprire mai il tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. In caso contrario, il liquido di raffreddamento potrebbe uscire con forte pressione, provocando ustioni e lesioni gravi.
 - Una volta raffreddato, svitare il tappo, lentamente e con molta cautela, in senso antiorario; durante l'operazione premere lievemente il tappo verso il basso.
 - Proteggere sempre il viso, le mani e le braccia dal liquido di raffreddamento caldo o dal vapore utilizzando un grande panno robusto.

»

- Durante il rifornimento di liquidi, evitare di versarli su componenti del motore o dell'impianto di scarico. I liquidi versati potrebbero provocare un incendio.

⚠ ATTENZIONE

L'alta tensione dell'impianto elettrico può provocare scariche, ustioni e gravi lesioni, causando addirittura la morte.

- Non provocare mai cortocircuiti nell'impianto elettrico. La batteria può esplodere!
- Per ridurre al minimo il rischio di scariche elettriche con conseguenze gravi, quando il motore è avviato o durante l'avviamento, tenere presenti le seguenti avvertenze:
 - Non toccare mai i cavi elettrici dell'impianto di accensione.

⚠ ATTENZIONE

All'interno del vano motore sono presenti componenti rotanti che possono causare gravi lesioni.

- Non inserire mai le mani direttamente nella ventola del radiatore o nelle sue vicinanze. Toccando le pale del rotore si possono subire gravi ferite. La ventola si avvia in funzione della temperatura e potrebbe mettersi improvvisamente in movimento, anche negli istanti compresi tra lo spegnimento del quadro e l'estrazione della chiave.
- Se si devono effettuare dei lavori in fase di avviamento o a motore acceso, prestare sem-

pre particolare attenzione ai componenti rotanti (ad esempio, alla cinghia Poly-V, all'alternatore e alla ventola del radiatore) nonché all'impianto di accensione ad alta tensione, che possono costituire un pericolo mortale. Agire sempre con la massima precauzione possibile.

- Assicurarsi che in nessun caso gli arti, gli ornamenti, la cravatta, i capi di abbigliamento o i capelli possano rimanere impigliati nelle parti rotanti del motore. Prima di effettuare i lavori, togliersi la cravatta e altri ornamenti (catenine, ecc.), legarsi i capelli in alto e fare in modo che tutti i capi di abbigliamento siano aderenti al corpo per evitare che possano rimanere incastrati nei componenti del motore.
- Agire sempre sull'acceleratore con estrema cautela evitando di distrarsi. Il veicolo si può muovere anche con il freno a mano tirato.

- Non dimenticare oggetti nel vano motore, come ad es. panni o attrezzi. Un eventuale oggetto dimenticato potrebbe causare anomalie di funzionamento, guasti al motore o un incendio.

⚠ ATTENZIONE

I liquidi di rifornimento e alcuni materiali possono incendiarsi facilmente all'interno del vano motore provocando un incendio che a sua volta può causare lesioni gravi.

- Non fumare.

- Non lavorare mai vicino a luoghi esposti a fiamme o scintille.
- Non versare mai liquidi sul motore. Questi liquidi potrebbero far infiammarsi gli elementi caldi del motore e provocare delle lesioni.
- Se è necessario eseguire lavori sull'impianto del carburante o sull'impianto elettrico, attenersi alle seguenti istruzioni:
 - Scollegare la batteria del veicolo.
 - Non lavorare mai vicino a elementi riscaldanti, fonti di calore o fiamme libere.
- Tenere sempre a portata di mano un estintore revisionato e in perfette condizioni.
- Non coprire mai il motore con materiali isolanti aggiuntivi, come ad esempio un telone. Pericolo di incendio!

ⓘ ATTENZIONE

Per il rifornimento o la sostituzione dei liquidi di servizio, assicurarsi di introdurli nel serbatoio appropriato. Un errore nel rifornimento di un liquido può causare gravi problemi di funzionamento e guasti al motore.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

I liquidi che fuoriescono dal veicolo sono nocivi all'ambiente. Controllare quindi il suolo sottostante il veicolo ad intervalli di tempo regolari. Portare il veicolo in un'officina specializzata per una revisione se si scoprono

macchie, olio o altri liquidi sul suolo. Raccolgere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato.

Apertura e chiusura del cofano motore

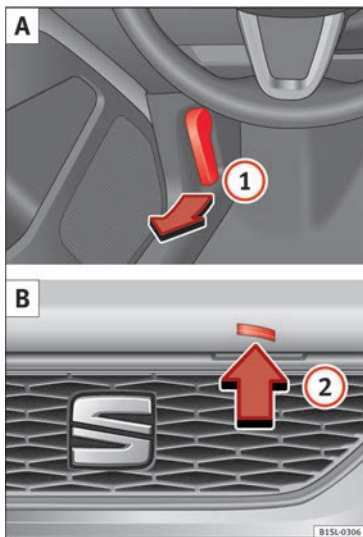


Fig. 105 A: Leva per l'apertura nel vano piedi, sul lato del conducente. B: Leva per l'apertura nel cofano del vano motore.

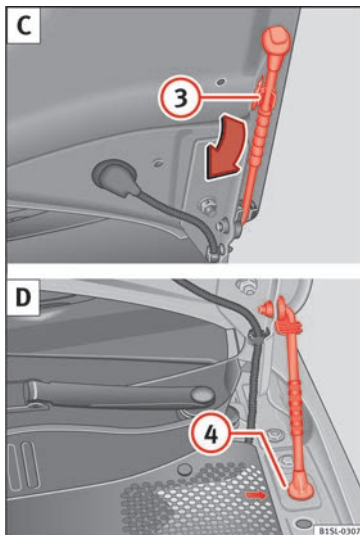


Fig. 106 C: Asta di sostegno del cofano del vano motore. D: Cofano del vano motore bloccato con l'asta di sostegno del cofano.

apertura del cofano del vano motore

- Prima di aprire il cofano, assicurarsi che i bracci dei tergicristalli siano posati sul parabrezza » **1**.
- Tirare la leva di sbloccaggio **1** nella direzione indicata dalla freccia » **fig. 105 A**. Per

la reazione della molla, il cofano motore si apre scattando dall'elemento di blocco del corpo portaserratura » **Δ**.

- Sollevare leggermente il cofano del vano motore e contemporaneamente premere la leva per l'apertura **2** B nel senso indicato dalla freccia per aprire completamente il cofano del vano motore.
- Estrarre l'asta di sostegno del cofano dal suo supporto nel senso indicato dalla freccia **3** C e collocarla nell'apposita apertura **4** D (freccia).

Chiusura del cofano del vano motore

- Sollevare leggermente il cofano del vano motore » **Δ**.
- Estrarre l'asta di sostegno del cofano **4** D e collocarla nell'apposito supporto **3** C.
- Lasciar cadere il cofano motore da un'altezza di 30 cm nell'elemento di blocco del supporto serratura; *non* premere!

Se il cofano non si è chiuso bene, aprirlo di nuovo e chiuderlo correttamente.

Il cofano è correttamente chiuso quando rimane allo stesso livello delle parti adiacenti della carrozzeria. »

⚠ ATTENZIONE

Se il cofano non è chiuso correttamente, può aprirsi improvvisamente durante la guida togliendo visibilità al conducente. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Una volta chiusi il cofano motore, verificare se l'elemento di blocco si è ben incastrato nel corpo portaserratura. Il cofano dovrà rimanere a filo con le parti adiacenti della carrozzeria.
- Se durante la guida si nota che il cofano non è chiuso correttamente, fermarsi immediatamente e chiuderlo bene.
- Aprire e chiudere il cofano del vano motore solamente quando nessuno si trova all'interno del raggio di manovra.

ⓘ ATTENZIONE

- Per evitare di danneggiare il cofano e i bracci dei tergicristalli, aprirlo soltanto quando i bracci sono appoggiati sul parabrezza.
- Prima di mettersi in marcia è necessario abbassare sempre i bracci dei tergicristalli.

Olio motore

Introduzione al tema

⚠ ATTENZIONE

La manipolazione non corretta dell'olio motore può causare lesioni e ustioni gravi.

- Quando si manipola olio motore, proteggersi sempre gli occhi.
- L'olio è tossico e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.
- L'olio del motore deve essere conservato solo nel contenitore originale chiuso, e lo stesso vale per l'olio usato finché viene smaltito.
- Non conservare mai l'olio motore in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori, per evitare che qualcuno possa berlo.
- Il contatto frequente con l'olio motore può causare danni alla pelle. Se la pelle viene a contatto con olio motore, lavare la parte interessata con acqua e sapone.
- Quando il motore è in funzione, l'olio raggiunge temperature molto elevate e può ustionare la pelle. Aspettare sempre che il motore si raffreddi.

♻ Per il rispetto dell'ambiente

Analogamente agli altri liquidi di servizio, l'olio motore versato può essere pericoloso per l'ambiente. Raccogliere questi liquidi in reci-

pienti adatti e smaltirli in modo appropriato, nel rispetto dell'ambiente.

Spie di avvertimento e di controllo

Lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Pressione olio motore troppo bassa.	 Arrestare la marcia! Spegner il motore. Verificare al più presto il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario » pagina 157. – Se la spia di avvertimento lampeggia nonostante il livello dell'olio sia corretto, <i>non</i> proseguire la marcia e spegnere il motore. In caso contrario, il motore potrebbe danneggiarsi. Farsi aiutare da personale specializzato.

⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente le avvertenze generali di sicurezza »  in Spie di avvertimento e di controllo a pagina 42.

Specifiche dell'olio del motore

L'olio motore che si utilizza deve rispettare rigorosamente le specifiche.

Affinché il motore funzioni perfettamente e prolunghi la sua vita utile, è importante utilizzare l'olio corretto. Il motore esce di fabbrica con un olio multigrado di qualità che in generale può essere utilizzato tutto l'anno.

Per quanto possibile, utilizzare esclusivamente olio motore omologato da SEAT » ❶. Si può rabboccare solo con olio motore omologato conforme alla norma VW corrispondente (» tab. a pagina 157). Tutti gli oli indicati sono **oli sintetici multigrado**.

Gli oli motore sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Il personale dei Service Center è sempre informato su qualsiasi modifica. Per questo motivo, SEAT raccomanda di effettuare la sostituzione dell'olio presso un Service Center.

Motori	Specifiche dell'olio motore con service in base al tempo o alla percorrenza
Motori a benzina 44 kW – 55 kW	VW 504 00, VW 502 00
Motore a gas naturale	VW 502 00

❶ **ATTENZIONE**

- Utilizzare esclusivamente olio motore le cui specifiche siano espressamente approvate da SEAT. Un altro tipo d'olio potrebbe danneggiare il motore!

- **Non aggiungere all'olio motore alcun additivo lubrificante. I danni provocati da tali additivi non sono coperti da garanzia.**

Verifica del livello dell'olio del motore e rabbocco del livello

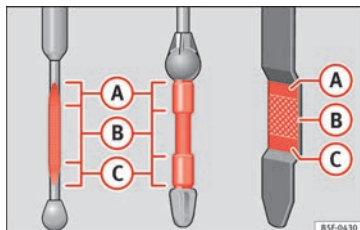


Fig. 107 Asta di misurazione con tacche per il livello dell'olio motore.



Fig. 108 Nel vano motore: tappo del bocchettone di riempimento dell'olio motore.

Operazioni preliminari

- Per una lettura corretta del livello dell'olio, parcheggiare il veicolo su una superficie piana e peggiate.
- Per poter controllare il livello dell'olio, il motore deve essere caldo. Spegnerne il motore e attendere un paio di minuti per dare il tempo all'olio di rifluire nella coppa.
- Aprire il cofano del vano motore » ❶ » pagina 153.
- Il bocchettone di riempimento dell'olio motore si riconosce dal simbolo sul tappo » fig. 108 e dall'impugnatura colorata dell'astina di misurazione.

Controllare il livello dell'olio del motore

- Estrarre l'asta di misurazione e asciugarla con un panno pulito.
- Inserire nuovamente l'asta di misurazione fino in fondo. Se sull'asta è presente una tacca, quando l'asta viene introdotto di nuovo tale marca dovrà corrispondere alla relativa sede, situata all'estremità superiore del tubo.
- Estrarre nuovamente l'astina di misurazione dell'olio e verificare il livello dell'olio motore » tab. a pagina 158.
- Dopo la lettura del livello dell'olio, inserire di nuovo l'asta di misurazione nel tubo, fino in fondo.

»

Margini del livello dell'olio motore

fig. 107	Operazione necessaria a seconda del livello dell'olio motore:
Zona A	Non aggiungere olio » 1.
Zona B	È possibile aggiungere olio, assicurandosi che il livello rimanga in questa zona.
Zona C	È necessario rabboccare l'olio. Dopodiché il livello dell'olio deve trovarsi nella zona B.

Rabboccare l'olio motore dopo averne verificato il livello

Aggiungere l'olio motore esclusivamente in piccole quantità, in fasi successive:

- Svitare il tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio motore, situato sulla testata » fig. 108. Se non si è sicuri dell'ubicazione del tappo, farsi aiutare da personale specializzato.
- Inserire esclusivamente olio motore omologato da SEAT, in piccole quantità (non più di 0,5 l) » pagina 156.
- Per evitare di aggiungere troppo olio, dopo averne versata una piccola quantità attendere che fluisca fino al fondo del basamento, in modo da poter verificare il livello attraverso l'asta di misurazione.
- Prima di introdurre un'altra piccola quantità, controllare di nuovo il livello. Non introdurre mai una quantità eccessiva di olio motore » 1

- Se il livello raggiunge almeno la zona » fig. 107 B, introdurre l'asta di misurazione fino in fondo per evitare che, a motore acceso, l'olio possa uscire.
- Dopo aver rabboccato l'olio, avvitare correttamente il tappo del bocchettone di rifornimento.

ATTENZIONE

L'olio può incendiarsi se entra in contatto con elementi caldi del motore. Questo può provocare incendi, ustioni e altre lesioni gravi.

- Dopo il rabbocco dell'olio, assicurarsi sempre che il tappo del bocchettone sia ben avvitato. In questo modo si eviteranno spargimenti di olio su parti calde del motore quando questo è in funzione.

ATTENZIONE

- Se il livello dell'olio si trova al di sopra della zona A, non avviare il motore. Farsi aiutare da personale specializzato. In caso contrario, il catalizzatore e il motore potrebbero danneggiarsi.
- Per il rifornimento o la sostituzione dei liquidi di servizio, assicurarsi di introdurli nel serbatoio appropriato. Un errore nel rifornimento di un liquido può causare gravi problemi di funzionamento e guasti al motore.

Per il rispetto dell'ambiente

Il livello dell'olio non deve superare assolutamente il settore A. L'olio in eccesso potrebbe altrimenti essere aspirato attraverso lo sfiato del basamento ed essere liberato nell'atmosfera attraverso l'impianto di scarico.

Consumo di olio motore

Il consumo d'olio può variare da un motore all'altro, oltre che modificarsi durante la vita utile del motore.

Il consumo d'olio può arrivare a 1 l ogni 2000 km, a seconda dello stile di guida e delle condizioni di impiego. Nel caso di veicoli nuovi, durante i primi 5.000 chilometri si può verificare un consumo superiore. Per questo motivo il livello dell'olio motore deve essere controllato regolarmente, possibilmente a ogni rifornimento di carburante o prima di lunghi viaggi.

Se il motore è sottoposto a sforzi intensi, il livello dell'olio deve essere mantenuto nella zona » fig. 107 A, ad es. quando si effettuano lunghi tragitti in autostrada d'estate o si oltrepassano valichi in alta montagna.

Cambio dell'olio motore

L'olio motore deve essere sostituito a intervalli regolari, secondo le specifiche del Programma di manutenzione.

A causa dei problemi di smaltimento dell'olio usato, della necessità di strumenti adeguati e di conoscenze specifiche, per la sostituzione dell'olio motore e del filtro è opportuno rivolgersi sempre a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Nel Programma di manutenzione si trovano le informazioni dettagliate sugli intervalli di servizio.

Gli additivi dell'olio motore tendono a scurire l'olio nuovo dopo un breve periodo di funzionamento del motore. Questo è normale e non implica cambi d'olio più frequenti.

⚠ ATTENZIONE

Se, in casi eccezionali, dovesse essere necessario sostituire l'olio motore da soli, adottare le seguenti precauzioni:

- Indossare sempre occhiali protettivi.
- Aspettare sempre che il motore si raffreddi completamente per evitare ustioni.
- Mentre si svita manualmente la vite di scarico dell'olio, tenere le braccia in posizione orizzontale per evitare che l'olio, uscendo, coli lungo il braccio.

- Per la raccolta dell'olio usato, servirsi di un recipiente adeguato di capacità sufficiente a contenere l'intera quantità d'olio del motore.

- Non raccogliere mai l'olio motore in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori, poiché non tutti sono in grado di riconoscere correttamente l'olio motore.

- L'olio è tossico e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Prima di sostituire l'olio motore, è necessario individuare una struttura alla quale rivolgersi per smaltimento corretto dell'olio usato.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Smaltire l'olio usato rispettando l'ambiente. L'olio usato non deve in nessun caso essere versato in luoghi come il giardino, i boschi, i canali, la strada, i sentieri, i fiumi o gli scarichi.

Liquido di raffreddamento del motore

Introduzione al tema

⚠ ATTENZIONE

Il liquido di raffreddamento del motore è tossico.

- Tenere il liquido di raffreddamento esclusivamente nel contenitore originale, ben chiuso e custodito in un luogo sicuro.

- Non conservare il liquido di raffreddamento del motore in barattoli vuoti per alimenti, bottiglie o altri contenitori per evitare che qualcuno possa berlo.

- Conservare sempre il liquido di raffreddamento fuori dalla portata dei bambini.

- Assicurarsi che la proporzione di additivo corretto per il liquido di raffreddamento corrisponda alla temperatura esterna più bassa alla quale si prevede di esporre il veicolo.

- Se la temperatura esterna è estremamente bassa, il liquido di raffreddamento potrebbe congelare causando l'arresto del veicolo. In questo caso, anche il riscaldamento smetterebbe di funzionare, di conseguenza gli occupanti del veicolo non provvisti di indumenti adeguati rischierebbero di congelare.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

I liquidi di raffreddamento e gli additivi possono contaminare l'ambiente. Raccogliere in recipienti adatti i liquidi funzionali eventualmente versati e smaltirli in modo appropriato, rispettando l'ambiente.

Spia di avvertimento del liquido di raffreddamento

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

Si accende	Possibile causa	Soluzione
	Temperatura eccessiva del liquido di raffreddamento del motore.	 Fermarsi! Arrestare il veicolo non appena è possibile farlo in condizioni di sicurezza. Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
	Livello insufficiente del liquido di raffreddamento del motore.	 Fermarsi! Verificare il livello del liquido di raffreddamento a motore freddo e, se è molto basso, rabboccare il liquido » pagina 161.
	Impianto del liquido di raffreddamento del motore guasto.	 Non proseguire il viaggio. Richiedere l'aiuto di personale specializzato.

Lampeggia	Possibile causa	Soluzione
	Impianto del liquido di raffreddamento del motore guasto.	Farsi aiutare da personale specializzato.

ATTENZIONE

Leggere attentamente le avvertenze generali di sicurezza »  **in Spie di avvertimento e di controllo a pagina 42.**

Avvertenza

Sul display del navigatore portatile (fornito da SEAT) » pagina 131 può essere visualizzato un indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento.

Specifiche del liquido di raffreddamento

L'impianto di raffreddamento del motore è fornito di fabbrica con una miscela d'acqua trattata e con, almeno, un 40% di additivo **G 13** (TLVW 774 J). L'additivo del liquido di raffreddamento si riconosce per la sua colorazione violacea. Questa miscela d'acqua e additivo non garantisce soltanto una protezione dal gelo fino a -25 °C (-13 °F), ma protegge anche dalla corrosione le parti in lega leggera del circuito di raffreddamento del motore.

Inoltre impedisce la formazione di calcare ed innalza notevolmente il punto di ebollizione del liquido di raffreddamento.

Per proteggere il sistema di raffreddamento del motore, la percentuale di additivo deve *sempre* essere come minimo del 40%, anche quando il clima è caldo e non è necessaria la protezione antigelo.

Se il clima particolarmente rigido rende indispensabile una maggiore protezione, si può aumentare la percentuale di additivo. La quota di additivo non deve comunque superare il 60%, poiché da quel punto in poi si riduce la protezione contro il gelo e, a sua volta, peggiora il raffreddamento.

Quando si rabbocca il liquido di raffreddamento, utilizzare una miscela di **acqua distillata** e di almeno 40% di additivo **G 13** o **G 12 plus-plus** (TL-VW 774 G) (entrambi violacei) per ottenere una protezione ottimale contro la corrosione »  1. La miscela di **G 13** con i liquidi di raffreddamento del motore **G 12 plus** (TL-VW 774 F), **G 12** (colore rosso) o **G 11** (colore blu-verde) peggiora considerevolmente la protezione contro la corrosione e, perciò, va evitata »  1.

ATTENZIONE

Se nel sistema di raffreddamento non vi è liquido di raffreddamento sufficiente, il motore potrebbe subire un guasto e, di conseguenza, provocare gravi lesioni.

- Occorre accertarsi che la percentuale di additivo sia quella corretta, in relazione alla temperatura ambiente minima prevista laddove si utilizzerà il veicolo.
- Quando la temperatura esterna è estremamente bassa, il liquido di raffreddamento può congelarsi e il veicolo rimanere fermo. Dal momento che, in un caso simile, non funzionerebbe il riscaldamento, i passeggeri non sufficientemente coperti potrebbero morire di freddo.

⚠ ATTENZIONE

Gli additivi originali non devono mai essere mescolati ai liquidi di raffreddamento non approvati dalla SEAT. Altrimenti si corre il rischio di provocare danni gravi al motore e al suo impianto di raffreddamento.

- Se il liquido nel serbatoio di compensazione non è di colore violaceo ma, ad esempio, marrone, è probabile che l'additivo G 13 sia stato mescolato con un liquido di raffreddamento non adatto. In questo caso il liquido di raffreddamento va sostituito al più presto! In caso contrario possono manifestarsi gravi anomalie di funzionamento o danni al motore!

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Il liquido di raffreddamento e i suoi additivi possono contaminare l'ambiente. Nel caso di fuoriuscita di qualche liquido operativo, sarà necessario raccoglierlo e smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.

Controllo del livello del liquido di raffreddamento e rabbocco

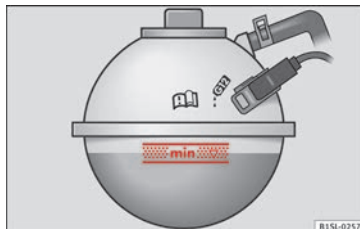


Fig. 109 Nel vano motore: Segno nel serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento.

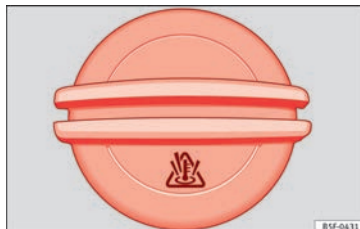


Fig. 110 Nel vano motore: Tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento.

Se il livello del liquido di raffreddamento è molto basso, si accenderà la spia di avvertimento corrispondente.

Operazioni preliminari

- Parcheggiare il veicolo su un fondo pianeggiante e compatto.
- Lasciar raffreddare il motore » ⚠.
- Aprire il cofano del vano motore » ⚠ » pagina 153.
- Il serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento si riconosce dal simbolo 📖 sul tappo » **fig. 110**.

Controllare il livello del liquido di raffreddamento del motore.

- A motore freddo, verificare il livello del liquido di raffreddamento tramite il segno sul fianco del serbatoio di compensazione » **fig. 109**.
- Se il livello si trova al di sotto del segno "MIN" significa che si deve aggiungere dell'altro liquido di raffreddamento. A motore caldo, il livello può anche scendere leggermente al di sotto del bordo superiore della zona contrassegnata.

Rabbocco del liquido di raffreddamento del motore.

- Proteggere sempre il viso, le mani e le braccia del liquido di raffreddamento caldo o dal vapore, posizionando uno straccio adeguato sul tappo del serbatoio di compensazione.
- Svitare il tappo con attenzione » ⚠.

- Inserire esclusivamente liquido di raffreddamento **nuovo** conforme alle specifiche SEAT (» pagina 160) » ❶.
- Il livello del liquido di raffreddamento deve rimanere tra le tacche incise sul serbatoio di compensazione » **fig. 109. Non oltrepassare il bordo superiore della zona contrassegnata** » ❶
- Avvitare bene il tappo.
- Se non si dispone di un liquido di raffreddamento che soddisfa le specifiche richieste (» pagina 160), non utilizzare in nessun caso altri tipi di additivi, anche se si tratta di un'emergenza. Al suo posto, utilizzare unicamente **acqua distillata** » ❶. Quindi ricordarsi di ripristinare la proporzione corretta della miscela con l'additivo prescritto il prima possibile » pagina 160.

⚠ ATTENZIONE

Il vapore caldo o il liquido di raffreddamento possono causare ustioni gravi.

- Non aprire mai il cofano se si vede o si sente uscire vapore o liquido di raffreddamento dal vano motore. Aspettare che non si veda e non si senta uscire vapore o liquido di raffreddamento.
- Prima di aprire con cautela e il cofano, aspettare sempre che il motore si raffreddi completamente. Il contatto con parti calde può provocare ustioni sulla pelle.
- Quando il motore è caldo, l'impianto di raffreddamento rimane sotto pressione. Non

aprire mai il tappo del serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. In caso contrario, tale liquido potrebbe fuoriuscire con una forte pressione, provocando ustioni e lesioni gravi.

- Svitare il tappo, lentamente e con molta cautela, in senso antiorario; durante l'operazione premere lievemente il tappo verso il basso.
- Proteggere sempre il viso, le mani e le braccia dal liquido di raffreddamento caldo o dal vapore utilizzando un grande panno robusto.

• Durante il rifornimento di liquidi, evitare di versarli su componenti del motore o dell'impianto di scarico. I liquidi versati potrebbero provocare un incendio. In determinate situazioni, il glicole etilenico contenuto nel liquido di raffreddamento può incendiarsi.

❶ ATTENZIONE

- Rabboccare unicamente con acqua distillata. Qualsiasi altro tipo di acqua può causare una corrosione considerevole al motore a causa dei suoi componenti chimici. Di conseguenza potrebbe danneggiarsi il motore. Se non si è riempito con acqua distillata, ma con altro tipo di acqua, un'officina specializzata dovrà sostituire immediatamente tutto il liquido dell'impianto di raffreddamento del motore.
- Aggiungere liquido di raffreddamento solo fino al bordo superiore della zona contrassegnata » **fig. 109**. In caso contrario, quando la

temperatura salirà, il liquido in eccesso fuoriuscirà a pressione dall'impianto di raffreddamento causandone il deterioramento.

• Se la perdita di liquido di raffreddamento è notevole, riempire il serbatoio solo dopo il *raffreddamento completo* del motore. Un'eventuale perdita di liquido di raffreddamento maggiore può significare che sono presenti delle perdite nell'impianto di raffreddamento del motore. Raccomandiamo di far effettuare al più presto una verifica all'impianto di raffreddamento del motore da parte di un'officina specializzata. In caso contrario si possono verificare dei danni.

• Per il rifornimento dei liquidi di servizio, assicurarsi di introdurli nel serbatoio appropriato. Un errore nel rifornimento di un liquido può causare gravi problemi di funzionamento e guasti al motore.

Liquido dei freni

Controllo del livello del liquido dei freni



Fig. 111 Nel vano motore: tappo del serbatoio del liquido dei freni

Con il tempo il liquido dei freni assorbe umidità dall'aria circostante. Se contiene una quantità troppo elevata d'acqua, si può danneggiare l'impianto dei freni. L'acqua riduce considerevolmente il punto di ebollizione del liquido dei freni. Se contiene troppa acqua, sottoponendo i freni a grandi sforzi potrebbero formarsi bolle di vapore sull'impianto frenante. Queste bolle possono ridurre la potenza di frenata, aumentare considerevolmente lo spazio di frenata o anche rompere completamente l'impianto frenante. Per la sicurezza propria e degli altri utenti della strada è fondamentale che l'impianto dei freni funzioni sempre correttamente » » » ⚠.

Specifiche del liquido dei freni

SEAT ha sviluppato un liquido speciale per i freni ottimizzato per l'impianto dei freni del veicolo. Per un funzionamento ottimale dell'impianto dei freni, SEAT raccomanda di utilizzare liquido dei freni nuovo conforme alla **norma VW 501 14**. Se non si dispone di tale liquido o se si utilizza un liquido diverso per altri motivi, è possibile utilizzare un liquido dei freni che soddisfi la normativa UE FMVSS 116 DOT 4 o quella tedesca DIN ISO 4925 CLASS 4 » » » ⚠.

Secondo la norma VW 501 14 il liquido dei freni soddisfa i requisiti delle norme statunitensi FMVSS 116 DOT 4 e tedesca DIN ISO 4925 CLASS 4. Questo non significa che altri liquidi dei freni che soddisfano la normativa statunitense FMVSS 116 DOT 4 o tedesca DIN ISO 4925 CLASS 4, siano automaticamente conformi alla normativa VW 501 14. Confrontare le informazioni indicate sul barattolo del liquido dei freni e assicurarsi di utilizzare sempre un liquido adeguato per il veicolo.

Per ottenere il liquido dei freni adatto rivolgersi ai concessionari SEAT.

Livello del liquido dei freni

Il livello del liquido dei freni deve essere sempre tra le tacche MIN e MAX oppure sopra la tacca MIN del serbatoio del liquido dei freni » » » ⚠.

Non sempre è possibile verificare il livello del liquido dei freni dato che in alcuni modelli i componenti del motore impediscono di vedere il serbatoio del liquido dei freni. Se non è possibile leggere con esattezza il livello del liquido dei freni, rivolgersi a un tecnico specializzato.

In seguito all'usura delle pastiglie dei freni ed alla loro conseguente autoregistrazione si verifica un leggero calo del livello del liquido dei freni.

Cambio del liquido dei freni

Il liquido dei freni deve essere cambiato in base alle indicazioni del Programma di manutenzione. Per cambiare il liquido dei freni rivolgersi ad un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center. Fornire solo con liquido dei freni che soddisfi le specifiche richieste.

⚠ ATTENZIONE

Se il livello del liquido dei freni è basso o non è adatto o è vecchio, l'impianto frenante potrebbe rompersi o la potenza di frenatura potrebbe ridursi.

- Far revisionare periodicamente l'impianto dei freni e il livello del liquido dei freni!
- Il liquido dei freni deve essere cambiato periodicamente in base alle indicazioni del Programma di manutenzione.

»

- Se si sottopongono i freni a un grande sforzo quando il liquido dei freni è vecchio, si possono formare bolle di vapore. Queste bolle possono ridurre la potenza di frenata, aumentare considerevolmente lo spazio di frenata o anche rompere completamente l'impianto frenante.
- Assicurarsi di utilizzare il liquido dei freni adeguato. Utilizzare solo liquido dei freni conforme alla norma VW 501 14, FMVSS 116 DOT 4 o DIN ISO 4925 CLASS 4. Altri tipi di liquidi dei freni potrebbero danneggiare il funzionamento dei freni e ridurre la potenza di frenata. Non utilizzare un liquido dei freni se sul recipiente non è riportata la conformità alle norme VW 501 14, FMVSS 116 DOT 4 o DIN ISO 4925 CLASS 4.
- Il liquido dei freni deve essere nuovo.

⚠ ATTENZIONE

Il liquido dei freni è una sostanza tossica!

- Per ridurre il rischio di intossicazione, non conservare il liquido dei freni in bottiglie di bevande o altri recipienti simili. Altre persone potrebbero bere da questi recipienti anche quando il contenuto è segnalato.
- Conservare sempre il liquido dei freni nel recipiente originale, correttamente chiuso o fuori dalla portata dei bambini.

ⓘ ATTENZIONE

Il liquido dei freni è aggressivo contro la vernice del veicolo. Eliminare subito qualsiasi re-

sto di liquido dei freni che venga a contatto con la vernice del veicolo.

♻ Per il rispetto dell'ambiente

Il liquido dei freni contamina l'ambiente. Racogliere il liquido sparso e smaltirlo in modo professionale.

Controllare e rabboccare l'acqua del serbatoio del lavacrystalli



Fig. 112 Nel vano motore: tappo del serbatoio del tergicristalli.

Verificare regolarmente il livello dell'acqua nel serbatoio del tergicristalli e rabboccare se necessario.

- Aprire il cofano del vano motore ⚠ » pagina 153.
- Il serbatoio del lavacrystalli è contraddistinto dal simbolo 🚰 sul tappo » fig. 112.

- Verificare che il liquido tergicristalli presente nel serbatoio sia sufficiente.
- Per riempire il serbatoio, utilizzare una miscela di acqua e di un prodotto lavacrystalli raccomandato da SEAT » ⓘ. Rispettare le proporzioni di miscelazione indicate sulla confezione.
- In caso di basse temperature, aggiungere un antigelo speciale affinché l'acqua non congeli » ⚠.

Quantità di riempimento

La capacità del serbatoio del lavacrystalli è di circa 3 litri.

⚠ ATTENZIONE

Non mescolare mai liquido antigelo o altri additivi simili non adeguati con il liquido tergicristalli. Potrebbe crearsi uno strato untuoso sul vetro, compromettendo la visibilità.

- Utilizzare una miscela di acqua e di un prodotto lavacrystalli raccomandato da SEAT.
- Se necessario, aggiungere al liquido del serbatoio tergicristalli un antigelo adeguato.

ⓘ ATTENZIONE

- Non mescolare mai i detergenti raccomandati da SEAT con altri detergenti. Potrebbe verificarsi una flocculazione dei componenti e i diffusori potrebbero ostruirsi.
- Prima di rabboccare un liquido, assicurarsi di avere scelto quello giusto. Un errore

infatti, oltre a provocare anomalie nel funzionamento, potrebbe creare seri danni al motore!

Batteria del veicolo

Introduzione al tema

La batteria del veicolo è un componente dell'impianto elettrico.

Non eseguire mai interventi sull'impianto elettrico se non si conoscono le operazioni da eseguire o le norme generali di sicurezza vigenti, o se non si dispone degli attrezzi necessari » . Se necessario, rivolgersi ad un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center. Lavorando in modo errato si rischia di causare gravi lesioni.

Posizione della batteria

La batteria si trova nel vano motore.

Spiegazione delle indicazioni di avvertimento sulla batteria del veicolo

Simbolo	Significato
	Indossare sempre occhiali protettivi.

Simbolo	Significato
	L'acido della batteria è fortemente corrosivo. Utilizzare sempre guanti e occhiali protettivi.
	Sono proibiti: il fuoco, le scintille, la luce non schermata e il fumo.
	Quando la batteria del veicolo è sotto carica si forma una miscela di gas altamente esplosiva.
	Tenere sempre l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

I lavori eseguiti sulla batteria del veicolo e sull'impianto elettrico possono provocare corrosione, incendi o scariche elettriche. Prima di eseguire qualsiasi intervento, leggere e seguire sempre le avvertenze e le norme di sicurezza.

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla batteria, spegnere il quadro e tutti i dispositivi elettrici, quindi scollegare il cavo negativo della batteria.
- Tenere sempre l'acido della batteria e la batteria stessa fuori dalla portata dei bambini.
- Indossare sempre occhiali protettivi.
- L'acido della batteria è fortemente corrosivo. Può corrodere la pelle e provocare cecità. Quando si maneggia la batteria, proteggersi da eventuali spruzzi di acido, soprattutto le mani, le braccia e il viso.

- Non fumare e lavorare vicino a luoghi esposti a fiamme o scintille.
- Quando si lavora con cavi e dispositivi elettrici, evitare la formazione di scintille e le scariche elettrostatiche.
- Non mettere mai in cortocircuito i poli della batteria.
- Non utilizzare in alcun caso una batteria danneggiata. Può esplodere. Sostituire immediatamente le batterie danneggiate.
- Sostituire la batteria danneggiata o gelata il prima possibile. Una batteria scarica può gelare già a temperature vicine a 0 °C (+32 °F).

ATTENZIONE

- Non scollegare mai la batteria del veicolo quando il quadro è acceso o quando il motore è avviato, poiché così facendo si provocherebbero danni all'impianto elettrico o ai componenti elettronici.
- Non esporre la batteria per un lungo periodo di tempo alla luce del giorno, per preservarla dagli effetti negativi dei raggi ultravioletti.
- Proteggere la batteria dal gelo durante i tempi di rimessaggio o le soste prolungate, per evitare che si "congelino" e sia così resa inutilizzabile.

Spia di avvertimento

Si accende	Possibile causa	Soluzione
	Generatore guasto.	Rivolgersi a un'officina specializzata. Far revisionare l'impianto elettrico. Scollegare i dispositivi elettrici non necessari. Il generatore non carica la batteria del veicolo durante la marcia.

Quando si accende il quadro si accendono per alcuni secondi le spie di avvertimento e di controllo e viene svolto un controllo di buon funzionamento. Si spengono dopo alcuni secondi.

ATTENZIONE

Leggere attentamente le avvertenze generali di sicurezza »  in Spie di avvertimento e di controllo a pagina 42.

Verificare il livello di elettrolita della batteria del veicolo

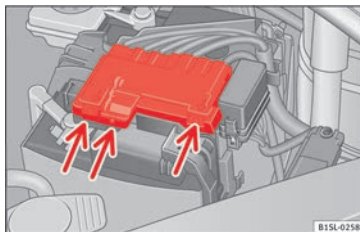


Fig. 113 Nel vano motore: rimuovere la copertura della batteria del veicolo.

Il livello dell'elettrolita nella batteria deve essere controllato periodicamente, specialmente quando si percorrono molti chilometri o quando il veicolo circola in paesi dal clima caldo oppure quando la batteria è stata utilizzata già da diversi anni. Le batterie non richiedono ulteriore manutenzione.

I veicoli con il sistema Start/Stop sono dotati di batteria speciale. Per motivi tecnici in queste batterie non è possibile controllare il livello dell'elettrolita.

Operazioni preliminari

- Preparare il veicolo per lavorare nel vano motore » **pagina 153.**
- Aprire il cofano del vano motore  » **pagina 153.**

- Fare pressione sulle linguette » **fig. 113** (frecce) nel senso indicato dalle frecce ed estrarre verso l'alto la copertura della batteria.

Verificare il livello dell'acido della batteria

- Assicurarsi che vi sia un'illuminazione sufficiente per riconoscere chiaramente i colori. Non utilizzare mai come fonte luminosa fiamme e oggetti che emettono scintille.
- In base al livello dell'acido, lo spioncino situato nella parte superiore della batteria cambierà colore.

Indicatore del colore	Operazioni necessarie da eseguire
<i>Giallo chiaro o trasparente</i>	Il livello dell'elettrolita della batteria del veicolo è troppo basso. Far controllare la batteria da un'officina specializzata e, se necessario, cambiarla.
<i>Nero</i>	Il livello dell'elettrolita della batteria del veicolo è corretto.

ATTENZIONE

Lavorando sulla batteria del veicolo si possono verificare corrosioni, esplosioni o scariche elettriche.

- **Non inclinare mai la batteria del veicolo. Attraverso le aperture in cui si liberano i gas potrebbe uscire dell'acido provocando corrosioni.**
- **Non aprire mai la batteria del veicolo.**

- In caso di spruzzi di acido, sciacquare immediatamente gli occhi o la pelle con abbondante acqua per alcuni minuti. Dopodiché consultare immediatamente un medico.
- In caso di ingestione di acido rivolgersi immediatamente a un medico.

Ricarica, sostituzione e collegamento o scollegamento della batteria

Ricarica della batteria

Rivolgersi a un'officina specializzata per far caricare la batteria dato che il modello di batteria di cui è dotato il veicolo di fabbrica utilizza una tecnologia che richiede una carica di tensione limitata » » ⚠. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Sostituzione della batteria

La batteria utilizzata per il veicolo è stata concepita espressamente per il tipo di alloggiamento previsto ed è dotata di speciali dispositivi di sicurezza. Se è necessario cambiare la batteria del veicolo, prima di comprarla rivolgersi a un Service Center per informarsi sulla compatibilità elettromagnetica, le dimensioni e i requisiti di manutenzione, rendimento e sicurezza della nuova batteria del veicolo. Per la sostituzione della batteria, SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Utilizzare solo una batteria che non richieda manutenzione secondo le norme TL 825 06 e VW 7 50 73. La versione di queste norme deve essere datata aprile 2008 e successiva.

I veicoli con il sistema Start/Stop sono dotati di batteria speciale. Per questo motivo, questa batteria dovrà essere sostituita solo con una dello stesso tipo.

Scollegare la batteria dal veicolo

Per scollegare la batteria dal circuito elettrico procedere come segue:

- Spegner tutti i dispositivi elettrici e il quadro strumenti.
- Prima di scollegarla, sbloccare il veicolo in caso contrario si attiva l'allarme.
- Scollegare prima il cavo del polo negativo e, successivamente quello del positivo » » ⚠.

Collegare la batteria del veicolo

- Prima di collegare nuovamente la batteria, spegnere tutti i dispositivi elettrici e il quadro.
- Collegare prima il cavo del polo positivo e, successivamente quello del negativo » » ⚠.

Dopo aver collegato la batteria e collegato l'accensione, possono accendersi diverse spie di controllo. Si spegneranno dopo aver percorso un breve tragitto a una velocità di circa 15-20 km/h (10-12 mph). Se le spie di controllo rimangono accese, rivolgersi im-

mediatamente a un'officina specializzata per far controllare il veicolo.

Se la batteria è rimasta scollegata per molto tempo, è possibile che la data della revisione successiva non venga indicata o calcolata correttamente » » pagina 38. Rispettare gli intervalli di manutenzione massimi consentiti » » fascicolo Programma di manutenzione.

Spegnimento automatico dei dispositivi

Tramite un sistema di gestione intelligente della rete di bordo, in caso di sollecitazione eccessiva della batteria, vengono applicate automaticamente determinate misure per evitarne lo scaricamento:

- Il regime minimo del motore aumenta affinché giunga più corrente all'alternatore.
- Se necessario, viene ridotta la potenza dei dispositivi elettrici più potenti o vengono spenti completamente.
- Avviando il motore potrebbe interrompersi l'alimentazione della tensione delle prese di corrente da 12 V e dell'accendisigari per un breve lasso di tempo.

Il sistema di gestione della rete di bordo non è sempre in grado di evitare che la batteria si scarichi. Ad esempio, lasciando il quadro acceso per un periodo di tempo prolungato a motore spento o lasciando accese le luci di posizione o di stazionamento a veicolo fermo.

Perché si scarica la batteria del veicolo:

- Stazionamento di lunga durata senza mettere in marcia il motore, soprattutto a quadro acceso.
- Utilizzo di dispositivi elettrici a motore fermo.

⚠ ATTENZIONE

Se la batteria non è fissata correttamente o se si utilizza una batteria non adeguata si possono verificare cortocircuiti e generare fiamme, con il rischio di gravi lesioni.

- Utilizzare sempre solo batterie che non richiedono manutenzione e protette per evitare un versamento, con proprietà, specifiche e dimensioni identiche a quelle della batteria installata di serie.

⚠ ATTENZIONE

Caricando la batteria si crea una miscela di gas altamente esplosiva.

- Ricaricare la batteria solo in locali ben aerati.
- Non caricare mai una batteria gelata o scongelata da poco. Una batteria scarica può gelare già a temperature vicine a 0 °C (+32 °F).
- Se la batteria si gela una volta, è obbligatorio cambiarla.
- I cavi di collegamento che non sono stati collegati correttamente possono provocare un

cortocircuito. Riallacciare prima il cavo positivo e poi quello negativo.

⚠ ATTENZIONE

- Non scollegare mai la batteria del veicolo a quadro acceso o a motore in marcia, dato che si danneggerebbero l'impianto elettrico o i componenti elettronici.
- Non collegare mai alla presa da 12 Volt o all'accensione accessori che forniscono correnti quali, ad esempio, pannelli solari o un caricatore per caricare la batteria del veicolo. In caso contrario, l'impianto elettrico del veicolo si potrebbe danneggiare.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Smaltire la batteria del veicolo rispettando l'ambiente. Le batterie possono contenere sostanze tossiche quali acido solforico e piombo.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

L'elettrolita della batteria può inquinare l'ambiente. Raccogliere i liquidi sparsi e smaltirli in modo adeguato.

Ruote e pneumatici**Ruote****Introduzione al tema**

Per tutti gli interventi che riguardano i cerchi o gli pneumatici, SEAT consiglia di rivolgersi a un'officina specializzata. Tali officine sono dotate di tutti gli strumenti speciali e delle parti di ricambio necessarie, si avvalgono di personale altamente specializzato e sono attrezzate per smaltire gli pneumatici usati nel rispetto dell'ambiente. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

⚠ ATTENZIONE

Gli pneumatici (nuovi o usati) consumati o deteriorati non consentono di controllare il veicolo né di frenare adeguatamente.

- L'utilizzo non corretto degli pneumatici e dei cerchi può ridurre la sicurezza durante la guida e provocare incidenti e danni gravi.
- Su tutte e quattro le ruote devono essere montati pneumatici radiali dello stesso tipo, della stessa misura (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di battistrada.
- Gli pneumatici nuovi devono essere rodati, perché all'inizio non offrono la massima aderenza alla strada né la massima capacità di frenata. Per evitare incidenti e danni gravi, guidare con particolare cautela per i primi 600 km.

- Verificare regolarmente la pressione di gonfiaggio degli pneumatici e rispettare sempre il valore di pressione indicato. Se la pressione degli pneumatici è troppo bassa, questi potrebbero surriscaldarsi eccessivamente provocando il distacco del battistrada e arrivando addirittura a esplodere.

- Non circolare mai con pneumatici danneggiati (forature, tagli, crepe e rigonfiamenti) o consumati. Circolando con pneumatici in queste condizioni possono verificarsi esplosioni, incidenti e danni gravi. Sostituire immediatamente gli pneumatici consumati o deteriorati.

- Non superare mai la velocità e il carico massimo consentiti per il tipo di pneumatici in uso.

- L'efficacia dei servomeccanismi per il conducente e per la frenata dipende anche dall'aderenza degli pneumatici.

- Se durante la guida si avvertono delle vibrazioni insolite o se il veicolo tende a tirare da un lato, fermarsi immediatamente e accertarsi che gli pneumatici o i cerchi non siano danneggiati.

- Per ridurre il rischio di perdere il controllo del veicolo o di provocare un incidente con conseguenze gravi, non allentare mai le giunzioni dei cerchi con anello avvitato.

- Non utilizzare cerchi o pneumatici usati di cui non si conosce l'uso che hanno avuto precedentemente. Anche se non presentano danni visibile a occhio nudo, le ruote e gli pneumatici potrebbero essere danneggiati.

- Gli pneumatici vecchi, anche se non sono mai stati utilizzati, possono perdere aria du-

rante l'uso, specialmente ad alte velocità, oppure esplodere improvvisamente provocando incidenti e lesioni gravi. Se gli pneumatici sono più vecchi di sei anni, utilizzarli esclusivamente in caso di emergenza e guidando con estrema cautela.

Avvertenza

Per motivi tecnici normalmente non è possibile usare cerchi di altri veicoli. In alcuni casi, questo vale anche per cerchi dello stesso modello. Attenersi alla documentazione del veicolo ed eventualmente chiedere informazioni presso un Service Center.

Manipolazione di pneumatici e cerchi

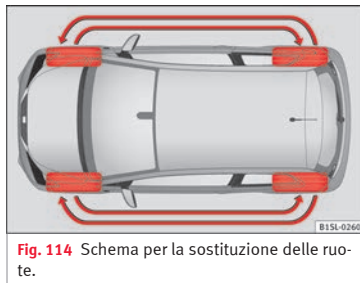


Fig. 114 Schema per la sostituzione delle ruote.

Gli pneumatici, pur essendo i componenti del veicolo sottoposti agli sforzi maggiori, ven-

gono spesso sottovalutati. Sono molto importanti, poiché le loro superfici di appoggio ridotte costituiscono l'unico punto di contatto tra il veicolo e la carreggiata.

La durata degli pneumatici dipende dalla pressione di gonfiaggio, dallo stile di guida, dal trattamento cui sono sottoposti e dal montaggio corretto.

I pneumatici e i cerchi rappresentano dei componenti costruttivi importanti. Gli pneumatici e i cerchi omologati da SEAT sono progettati appositamente per un determinato modello di veicolo, di conseguenza contribuiscono in modo rilevante a garantire una buona tenuta di strada e buone caratteristiche di marcia.

Evitare danni agli pneumatici e ricerche

- Salire sui marciapiedi o ostacoli simili solo con la massima cautela e possibilmente con le ruote perpendicolari rispetto all'ostacolo.

- Controllare regolarmente che gli pneumatici non siano danneggiati (fori, tagli, crepe o rigonfiamenti).

- Rimuovere gli oggetti estranei eventualmente presenti sulla parte esterna del battistrada dello pneumatico che **non hanno raggiunto l'interno di quest'ultimo** » pagina 174.

- Allo stesso tempo, attenersi alle avvertenze del sistema di controllo degli pneumatici. »

- Sostituire immediatamente gli pneumatici deteriorati o consumati » **pagina 174.**
- Verificare regolarmente se gli pneumatici presentano danni invisibili » **pagina 174.**
- Non superare mai la velocità e il carico massimo consentiti per il tipo di pneumatici in uso » **pagina 178.**
- Evitare inoltre che gli pneumatici, compresa la ruota di scorta, entrino in contatto con sostanze aggressive, grasso, olio, carburante o liquido dei freni » **▲.**
- Sostituire immediatamente i cappucci delle valvole eventualmente perduti.

Senso di rotolamento dei pneumatici

Gli pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale sono progettati per ruotare in un'unica direzione. Sui fianchi degli pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale sono riportate delle frecce » **pagina 178.** È indispensabile rispettare il senso di rotazione previsto. Solo in questo modo si garantisce il comportamento ottimale dei pneumatici per quanto riguarda aquaplaning, aderenza, rumorosità e usura.

Se lo pneumatico è stato montato in senso opposto, è indispensabile guidare con maggiore cautela poiché non viene utilizzato correttamente. Prestare particolare attenzione se il fondo è bagnato. Sostituire lo pneumatico appena possibile, oppure montarlo nel senso corretto.

Rotazione delle ruote

Affinché i pneumatici si usurino uniformemente, è consigliabile una rotazione periodica delle ruote secondo lo schema indicato » **fig. 114.** In questo modo i pneumatici avranno all'incirca la stessa durata.

SEAT raccomanda di rivolgersi a un'officina specializzata per l'inversione delle ruote.

Pneumatici più vecchi di sei anni

Gli pneumatici invecchiano a causa di processi fisici e chimici; questo può influenzare il loro funzionamento. Gli pneumatici conservati a lungo e non utilizzati si induriscono e diventano fragili più in fretta rispetto a quelli utilizzati costantemente.

SEAT raccomanda di sostituire gli pneumatici più vecchi di sei anni con altri nuovi. Questa precauzione deve essere adottata anche nel caso di pneumatici, incluso la ruota di scorta, che esteriormente appaiono in perfette condizioni e il cui battistrada non ha raggiunto il valore minimo fissato per legge » **▲.**

È possibile verificare l'età dello pneumatico facendo riferimento alla data di produzione, indicata come parte del numero di identificazione dello pneumatico **(TIN)** » **pagina 178.**

Conservazione degli pneumatici

Prima di smontare gli pneumatici è opportuno contrassegnarli affinché sia più semplice rimontarli nella posizione corretta (sinistra,

destra, anteriore, posteriore). Conservare le ruote smontate o i pneumatici in luogo fresco e asciutto, possibilmente al buio. **Non** collocare in posizione verticale gli pneumatici completi di cerchio.

Proteggere dallo sporco gli pneumatici privi di cerchi riponendoli in borse adeguate e appoggiando il battistrada sul pavimento.

▲ ATTENZIONE

Le sostanze e i liquidi corrosivi possono causare danni visibili e invisibili agli pneumatici, con il conseguente rischio di esplosione.

- Evitare sempre il contatto tra gli pneumatici e prodotti chimici come olio, grasso, carburante, liquido dei freni o altre sostanze corrosive.

▲ ATTENZIONE

Gli pneumatici vecchi, anche se non sono mai stati utilizzati, possono perdere aria durante l'uso o esplodere improvvisamente provocando incidenti e danni gravi.

- Se gli pneumatici sono più vecchi di sei anni, utilizzarli esclusivamente in caso di emergenza e guidando con estrema cautela.

🌱 Per il rispetto dell'ambiente

Lo smaltimento degli pneumatici usati deve essere eseguito da un professionista e nel rispetto delle norme vigenti.

Cerchi

I cerchi e i relativi bulloni sono realizzati per essere usati insieme. Ogni volta che si monta un altro tipo di cerchi si devono quindi usare i bulloni corrispondenti, della lunghezza adeguata e con la forma corretta della calotta. Da ciò dipendono il corretto fissaggio delle ruote e il funzionamento dell'impianto frenante »» pagina 185.

Per motivi tecnici normalmente non è possibile usare cerchi di altri veicoli. In alcuni casi, questo vale anche per cerchi dello stesso modello.

Gli pneumatici e i cerchi omologati da SEAT sono progettati appositamente per un determinato modello di veicolo, di conseguenza contribuiscono in modo rilevante a garantire una migliore tenuta di strada e caratteristiche dinamiche e sicure.

Nota per il mercato Italia: Occorre rivolgersi a un Centro di Assistenza SEAT per sapere se è possibile montare cerchi o pneumatici di dimensioni diverse rispetto a quelli montati originariamente da SEAT, oltre alle combinazioni permesse tra l'asse anteriore (asse 1) e l'asse posteriore (asse 2).

Viti delle ruote

Le viti delle ruote devono sempre essere serrate alla coppia corretta »» pagina 185.

Cerchi con anello avvitato

I cerchi con anello avvitato sono composti da diversi componenti. Tali componenti sono uniti tra loro per mezzo di viti speciali, seguendo un particolare procedimento. In questo modo si garantisce il buon funzionamento, la tenuta ermetica, la sicurezza e la centratura della ruota. Per questo motivo, i cerchi deteriorati devono essere sostituiti e devono essere riparati esclusivamente presso un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center »» ⚠.

Cerchi con coprimozzi avvitati

I cerchi possono essere dotati di coprimozzi sostituibili fissati al cerchio per mezzo di bulloni autobloccanti. Per la sostituzione dei coprimozzi deteriorati affidarsi esclusivamente a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center »» ⚠.

⚠ ATTENZIONE

L'utilizzo di cerchi non idonei o deteriorati può ridurre la sicurezza durante la guida e provocare incidenti con gravi conseguenze.

- Utilizzare esclusivamente cerchi omologati per il veicolo.
- Verificare regolarmente se i cerchi sono danneggiati e, in tal caso, sostituirli.

⚠ ATTENZIONE

Se le giunzioni dei cerchi con anello avvitato sono allentate oppure serrate in modo non corretto, si possono verificare incidenti con conseguenze gravi.

- Non allentare in alcun caso le giunzioni dei cerchi con anello avvitato.
- Per tutti gli interventi relativi ai cerchi con anello avvitato, rivolgersi a un'officina specializzata. SEAT raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Sostituzione dei cerchi e pneumatici nuovi

Pneumatici nuovi

- Se gli pneumatici sono nuovi, durante i primi 600 km è necessario guidare con molta precauzione, poiché gli pneumatici devono essere sottoposti a *rodaggio*. Gli pneumatici non rodati hanno caratteristiche di aderenza »» ⚠ e frenata »» ⚠ peggiori.
- Su tutte e quattro le ruote devono essere montati pneumatici radiali dello stesso tipo, della stessa misura (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di battistrada.
- Lo spessore del battistrada dei pneumatici nuovi può variare a seconda della marca e del modello a causa delle differenti caratteristiche costruttive e di conformazione. »»

Sostituzione degli pneumatici

- Se possibile, non sostituire una sola ruota dello stesso asse, ma entrambe (entrambe le ruote dell'asse anteriore o entrambe le ruote dell'asse posteriore) » » » ⚠.
- Per la sostituzione, impiegare esclusivamente pneumatici omologati da SEAT per il proprio modello di veicolo. Rispettare le dimensioni, il diametro, la capacità di carico e la velocità massima consentita.
- Non utilizzare mai pneumatici di dimensioni superiori a quelle omologate da SEAT. Se le dimensioni sono superiori, gli pneumatici potrebbero deteriorarsi toccando o colpendo la carrozzeria o altri componenti.

⚠ ATTENZIONE

Gli pneumatici nuovi devono essere rodati, perché all'inizio non offrono la massima aderenza alla strada né la massima capacità di frenata.

- Per evitare incidenti e danni gravi, guidare con particolare cautela per i primi 600 km.

⚠ ATTENZIONE

Gli pneumatici devono lasciare lo spazio libero necessario, previsto in fase di progettazione del veicolo. Se lo spazio non è sufficiente le ruote possono entrare a contatto con elementi del treno di rotolamento, della carrozzeria e dei condotti dei freni; in questo modo l'impianto frenante potrebbe subire danni e il

battistrada potrebbe staccarsi, con il rischio di esplosione dello pneumatico.

- Le dimensioni reali non devono superare quelle degli pneumatici prodotti e omologati da SEAT; non devono inoltre entrare in contatto con alcun componente del veicolo.

ⓘ Avvertenza

Anche se le dimensioni indicate sono identiche, le dimensioni reali dei diversi tipi di pneumatico possono variare rispetto a quelle nominali, oppure il battistrada potrebbe essere molto diverso.

ⓘ Avvertenza

Gli pneumatici omologati da SEAT garantiscono che le dimensioni reali si adattano al proprio veicolo. Per altri modelli di pneumatici, il rivenditore dovrà fornire una certificazione del produttore in cui si specifica che quel tipo di pneumatico è adeguato al proprio veicolo. Custodire con cura tale certificato all'interno del veicolo.

Pressione di gonfiaggio degli pneumatici

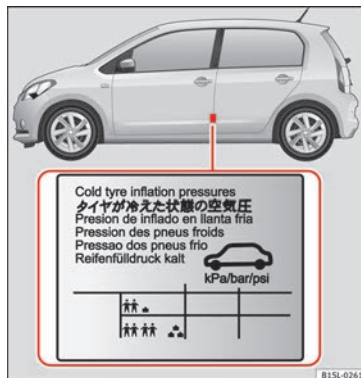


Fig. 115 Posizione della targhetta che indica la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Il valore della pressione di gonfiaggio corretta per gli pneumatici montati in fabbrica è riportato in un adesivo ed è valido per pneumatici estivi e invernali. L'adesivo » » » fig. 115 si trova sul montante della porta del conducente.

Una pressione di gonfiaggio troppo alta o troppo bassa riduce notevolmente la durata degli pneumatici e influenza negativamente il comportamento su strada del veicolo » » » ⚠.

È importante che la pressione degli pneumatici sia corretta, soprattutto se si circola a **velocità elevate**. Se la pressione non è corretta, lo pneumatico o usurarsi eccessivamente arrivando addirittura a esplodere.

Per questo motivo è necessario controllare la pressione almeno una volta al mese e prima di lunghi viaggi.

In generale, la pressione indicata si riferisce a uno **pneumatico freddo**. Quando lo pneumatico è caldo, la pressione aumenta.

Per questo motivo non bisogna mai sgonfiare uno pneumatico caldo per regolarne la pressione. In questo caso la pressione sarebbe tale da poter causare un'esplosione improvvisa.

Controllo della pressione dei gonfiaggio degli pneumatici

Controllare la pressione degli pneumatici soltanto se nelle tre ore precedenti non sono stati percorsi molti chilometri e a bassa velocità.

- Controllare la pressione regolarmente, soltanto quando gli pneumatici sono freddi.
- Controllare sempre la pressione dei pneumatici, compresa quella della ruota di scorta.
- Nelle zone più fredde, la pressione di gonfiaggio degli pneumatici deve essere controllata più spesso, ma solo se il veicolo è rimasto fermo. Per il controllo della pressione, uti-

lizzare sempre uno strumento correttamente funzionante.

- Prima di trasportare carichi pesanti, regolare la pressione di gonfiaggio.
- Dopo aver adattato la pressione degli pneumatici, si dovrà controllare se i cappucci siano correttamente avvitati.

La **ruota di scorta** o il **ruotino** devono essere gonfiati alla pressione massima prevista per le ruote del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Se la pressione è troppo alta o troppo bassa, lo pneumatico potrebbe perdere aria o esplodere improvvisamente durante la marcia. Ciò potrebbe causare un incidente con conseguenze gravi.

- Se la pressione degli pneumatici è troppo bassa, questi potrebbero surriscaldarsi eccessivamente provocando il distacco del battistrada e arrivando addirittura a esplodere.
- Se si circola ad alta velocità e/o con il veicolo eccessivamente carico, gli pneumatici potrebbero deteriorarsi rapidamente a causa del surriscaldamento, con il rischio di esplosione e di distacco del battistrada che provocherebbero la perdita di controllo del veicolo.
- Una pressione eccessiva o insufficiente riduce la vita utile dello pneumatico, peggiorando inoltre il comportamento dinamico del veicolo.

- **Verificare regolarmente la pressione degli pneumatici, in ogni caso almeno una volta al mese e prima di lunghi viaggi.**
- **Assicurarsi che la pressione del gonfiaggio di tutti gli pneumatici sia adeguata al carico del veicolo.**
- **Non ridurre mai l'eccesso di pressione quando gli pneumatici sono caldi.**

ⓘ ATTENZIONE

- Assicurarsi di non inclinare il manometro mentre lo si posiziona sulla valvola. La valvola dello pneumatico potrebbe subire danni.
- Se le valvole degli pneumatici non sono protette correttamente con il relativo cappuccio, o se questo non è avvitato correttamente, potrebbero deteriorarsi. Assicurarsi che i cappucci siano identici a quelli di serie e siano correttamente avvitati.

🌿 Per il rispetto dell'ambiente

Se la pressione degli pneumatici è insufficiente, il consumo di carburante aumenta.

Spessore del battistrada e indicatori di usura



Fig. 116 Spessore del battistrada dello pneumatico: indicatori di usura.

Spessore del battistrada

In situazioni particolari di guida lo spessore del battistrada dovrà essere maggiore, inoltre quello degli pneumatici dell'asse anteriore dovrà essere approssimativamente uguale a quello degli pneumatici posteriori. Questa avvertenza è particolarmente importante quando si circola in inverno, a basse temperature e quando il fondo stradale è bagnato » .

Quando lo spessore del battistrada, misurato dal fondo delle scanalature accanto agli indicatori di usura, è di 1,6 mm lo pneumatico ha raggiunto il limite di usura consentito dalla legge. Rispettare le disposizioni di legge di ciascun Paese.

Gli **pneumatici invernali** perdono buona parte delle loro caratteristiche quando lo spessore del battistrada raggiunge i 4 mm.

A causa delle caratteristiche costruttive e della struttura del battistrada, lo spessore di quest'ultimo, negli pneumatici nuovi, può variare in funzione del disegno e del produttore.

Indicatori di usura dello pneumatico

Nelle scanalature del battistrada di un pneumatico originale si trovano degli indicatori di usura, disposti trasversalmente rispetto alla direzione di rotolamento e aventi un'altezza di 1,6 mm » **fig. 116**. Gli indicatori sono distribuiti, a distanze uguali, lungo tutta la superficie dello pneumatico. Lungo i fianchi dello pneumatico sono presenti dei contrasegni (ad esempio, le lettere "TWI" o altri simboli) che indicano la posizione degli indicatori di usura.

Gli indicatori di usura servono a stabilire il grado di usura degli pneumatici. Essi devono essere sostituiti prima che il battistrada sia consumato a tal punto da essere alla stessa altezza dell'indicatore.

ATTENZIONE

Gli pneumatici usurati costituiscono un rischio per la sicurezza e possono determinare la perdita di controllo del veicolo, con gravi conseguenze.

- Gli pneumatici devono essere sostituiti prima che gli indicatori di usura siano alla stessa altezza del disegno.
- L'aderenza degli pneumatici misurati è molto ridotta, soprattutto quando il fondo stradale è bagnato; si rischia quindi che il veicolo "perda aderenza" (aquaplaning).
- Gli pneumatici usurati riducono la capacità di controllo del veicolo, sia in situazioni di marcia normali sia in condizioni difficili, aumentano la distanza di frenata e il rischio di slittamento.

Danni agli pneumatici

Spesso, i danni a carico di cerchi e pneumatici non sono visibili a occhio nudo. Se il veicolo **vibra** in modo insolito o **tende a tirare da un lato**, gli pneumatici potrebbero essere danneggiati » .

- Se si sospetta che una ruota sia danneggiata, ridurre immediatamente la velocità.
- Verificare se gli pneumatici o i cerchi presentano danni.
- Se gli pneumatici sono danneggiati, fermarsi e rivolgersi a personale specializzato.
- Se non vi sono danni visibili, guidare lentamente e con cautela fino all'officina specializzata più vicina per far esaminare il veicolo.

Oggetti estranei inseriti nello pneumatico

- Non rimuovere gli oggetti estranei se hanno raggiunto l'interno dello pneumatico perforandolo!
- Rivolgersi immediatamente a personale specializzato.

Usura degli pneumatici

L'usura degli pneumatici dipende da diversi fattori, tra i quali:

- Stile di guida.
- Equilibratura delle ruote.
- Regolazioni del treno di rotolamento.

Stile di guida: guidare ad alta velocità in curva, e accelerare e frenare bruscamente, determina un'usura più rapida degli pneumatici. Se con uno stile di guida normale gli pneumatici si usurano eccessivamente, rivolgersi a un'officina specializzata per far verificare la regolazione del treno di rotolamento.

Eccentricità delle ruote: le ruote di un veicolo nuovo sono già equilibrate. Tuttavia, diverse circostanze durante l'utilizzo del veicolo producono squilibri (eccentricità) che si manifestano sotto forma di vibrazioni sul volante. L'eccentricità comporta usura dello sterzo e delle sospensioni. Per questo motivo, se si verifica, è necessario equilibrare nuovamente le ruote. Dopo il montaggio di una ruota nuova, è necessario equilibrarla.

Regolazione del treno di rotolamento: un treno di rotolamento non correttamente regolato aumenta l'usura degli pneumatici e influisce sulla sicurezza durante la guida. Se gli pneumatici si usurano eccessivamente, rivolgersi a un'officina specializzata per far esaminare l'allineamento delle ruote.

⚠ ATTENZIONE

Se il veicolo vibra in modo inconsueto o tende a tirare da un lato durante la marcia, gli pneumatici potrebbero essere danneggiati.

- In questo caso, ridurre immediatamente la velocità e fermarsi rispettando il codice della strada.
- Verificare se gli pneumatici o i cerchi presentano danni.
- Non guidare mai con i cerchi o gli pneumatici danneggiati. Richiedere immediatamente l'assistenza di personale specializzato.
- Se non vi sono danni visibili, guidare lentamente e con cautela fino all'officina specializzata più vicina per far esaminare il veicolo.

Sistema di controllo degli pneumatici* (1)



Fig. 117 Console centrale: tasto del sistema controllo dei pneumatici

La spia di controllo degli pneumatici confronta i giri, quindi il diametro del battistrada di ogni ruota, con l'ausilio dell'ESC. Se varia il diametro del battistrada di una ruota, lo indica attraverso la spia controllo pneumatici (1). Il diametro del battistrada di un pneumatico varia quando:

- La pressione del pneumatico è insufficiente.
- La struttura del pneumatico presenta deficienze.
- Il livello di carico del veicolo è diseguale.
- Le ruote di un asse supportano più carico (ad esempio, in guida con rimorchio oppure in ripide salite o discese).
- Il veicolo ha montate le catene da neve. »

- E' montata la ruota di scorta.
- E' stata sostituita una ruota di un asse.

Sistema di controllo della pressione dei pneumatici

Dopo aver variato la pressione degli pneumatici, oppure dopo aver sostituito una o più ruote, occorre mantenere premuto il tasto » fig. 117, con il quadro acceso, fino ad ascoltare il segnale acustico.

Se le ruote vengono sottoposte ad un carico eccessivo (ad esempio, durante la guida con rimorchio o in caso di carico eccessivo) occorrerà aumentare la pressione dello pneumatico in base ai valori raccomandati in caso di carico totale (vedere l'adesivo all'interno dello sportellino del serbatoio carburante). Se viene premuto il tasto del sistema di controllo dei pneumatici si potrà confermare il nuovo valore della pressione.

La spia controllo pneumatici (L) si accende

Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici è molto inferiore al valore impostato dal guidatore, la spia di controllo pneumatici si accende » ⚠.

⚠ ATTENZIONE

- Quando si accende la spia controllo degli pneumatici, immediatamente occorre ridurre la velocità ed evitare qualsiasi sterzata o fre-

nata brusca. Fermarsi al più presto e controllare la pressione e lo stato dei pneumatici.

- Il guidatore è responsabile di mantenere la corretta pressione dei pneumatici. Quindi occorre controllare regolarmente la pressione.
- In determinate circostanze (ad esempio in guida sportiva, in condizioni invernali o su strade non asfaltate) potrebbe accadere che la spia controllo degli pneumatici funzioni con ritardo oppure non funzioni.

i Avvertenza

Se la batteria viene scollegata si accende la spia gialla (L) una volta inserita l'accensione. Dopo un breve percorso dovrà spegnersi.

Ruota di scorta o ruotino*



Fig. 118 Nel bagagliaio: ruota per il fissaggio della ruota di scorta.

Estrazione della ruota di scorta

- Aprire il portellone posteriore e sollevare il ripiano portaoggetti » pagina 78.
- Se necessario, estrarre il piano variabile dal bagagliaio » pagina 78.
- Sollevare il fondo per l'incavo e rimuovere il bagagliaio.
- Se necessario, rimuovere gli attrezzi di bordo e il loro contenitore.
- Estrarre completamente la ruota a bracci che si trova al centro della ruota di scorta » fig. 118 girandola in senso orario ed estrarre la ruota di scorta.

Come riporre la ruota sostituita

- Sollevare la moquette.
- Con il cerchio verso il basso, collocare la ruota sostituita nel vano della ruota di scorta in modo tale che l'apertura centrale del cerchio coincida con il foro.
- Girare la ruota a bracci con l'occhio vite in senso orario fino a che la ruota sostituita non è ben fissata.
- Se necessario, conservare di nuovo gli attrezzi del veicolo nel contenitore, all'interno del bagagliaio.
- Riporre il rivestimento del pavimento del bagagliaio.
- Abbassare il ripiano portaoggetti.
- Chiudere il portellone posteriore.

Se la ruota di scorta è diversa da quelle montate sul veicolo

La ruota di scorta diversa da quelle montate sul veicolo (p. es. con pneumatici invernali o ruotino di scorta) deve essere usata solo in caso di panne e per breve tempo, procedendo con la dovuta prudenza » .

La ruota di scorta deve essere sostituita il più presto possibile con una normale.

Leggere attentamente i consigli per la guida:

- Non superare gli 80 km/h (50 mph)!

- Evitare accelerazioni a tutto gas, frenate brusche e curve ad alta velocità.
- Non utilizzare le catene da neve sul ruotino di scorta » **pagina 180.**
- Dopo aver montato la ruota di scorta o il ruotino con cerchio in acciaio, controllarne al più presto la pressione di gonfiaggio » **pagina 172.**

Si consiglia di controllare la pressione di gonfiaggio della ruota di scorta o del ruotino quando si controlla quella del resto delle ruote del veicolo, come minimo una volta al mese. La ruota di scorta deve essere gonfiata alla pressione massima prevista per le ruote del veicolo » **pagina 172.** Il valore della pressione di gonfiaggio corretta della ruota di scorta è riportato in un adesivo collocato sulla stessa.

ATTENZIONE

Un uso incorretto della ruota di scorta o del ruotino può causare la perdita di controllo sul veicolo, provocando collisioni, incidenti e lesioni gravi.

- Non utilizzare mai una ruota di scorta o un ruotino danneggiato o consumato fino agli indicatori di usura.
- In alcuni veicoli la ruota di scorta è più piccola rispetto agli pneumatici originali. Essa è facilmente riconoscibile grazie all'adesivo "80 km/h" e "50 mph". Questo adesivo indi-

ca la velocità massima consentita per questo tipo di pneumatico.

- **Non superare gli 80 km/h (50 mph)! Evitare accelerazioni a tutto gas, frenate brusche e curve ad alta velocità.**
- **Non usare il ruotino per più di 200 km se è stato montato sull'asse di trazione.**
- **Sostituire il ruotino quando prima. Usare il ruotino di scorta solo in casi di emergenza e per un tragitto breve.**
- **Il ruotino deve essere fissato con le viti della ruota di serie.**
- **Non usare più di una ruota di scorta su un veicolo.**
- **Dopo aver montato il ruotino, controllarne al più presto la pressione di gonfiaggio » pagina 172.**
- **Non è consentito utilizzare le catene da neve sul ruotino di scorta.**

Avvertenza

Se possibile, fissare la ruota di scorta, il ruotino o la ruota cambiata nel bagagliaio in modo sicuro. Nel veicolo dotati di kit antiforatura non è possibile fissare la ruota difettosa.

Iscrizione relativa al tipo di pneumatico

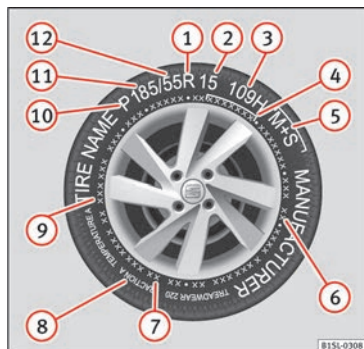


Fig. 119 Iscrizione universale sugli pneumatici.

- ① Disposizione delle tele
- ② Diametro del cerchio in pollici
- ③ Codice di carico e velocità
- ④ Codice identificativo DOT
- ⑤ Pneumatico per fango e neve
- ⑥ Composizione delle tele e materiale usato
- ⑦ Carico massimo consentito
- ⑧ Codici di treadwear, trazione e temperatura
- ⑨ Pressione massima
- ⑩ Tipologia pneumatico
- ⑪ Larghezza in millimetri
- ⑫ Rapporto altezza/larghezza

Iscrizione relativa al tipo di pneumatico (esempio)		Significato	
Marca, logo		Produttore	
Nome del prodotto		Nome commerciale dello pneumatico, assegnato dal produttore.	
P255 / 55 R 18		Indicazione delle dimensioni:	
		P	Identificazione per autovetture.
		255	Larghezza dello pneumatico tra i due fianchi, in millimetri.
		55	Rapporto tra altezza e larghezza in %.
		R	Tipo di pneumatico (la sigla indica "radiale").
		18	Diametro del cerchio in pollici.

Ruote e pneumatici

Iscrizione relativa al tipo di pneumatico (esempio)	Significato
109 H	Indice della capacità di carico » pagina 180 e sigla della velocità » pagina 180.
XL	Pneumatici rinforzati ("Reinforced").
M+S o M/S o 	Identificazione degli pneumatici adatti per la stagione invernale (pneumatici per fango e neve).
RADIAL TUBELESS	Pneumatico radiale senza camera d'aria.
E4 ...	Identificazione ai sensi delle disposizioni internazionali (E) con il numero del Paese di autorizzazione del prodotto. Di seguito è indicato il numero dell'autorizzazione, composto da diversi caratteri.
DOT BT RA TY5 1709	Numero di identificazione dello pneumatico (TIN^a), eventualmente solo sul lato interno della ruota) e data di produzione:
	DOT Lo pneumatico è conforme ai requisiti legali previsti dal ministero statunitense dei trasporti (Department of Transportation), incaricato delle norme di sicurezza degli pneumatici.
	BT Codice del luogo di produzione.
	RA Informazioni relative al produttore e alle dimensioni dello pneumatico.
	TY5 Caratteristiche dello pneumatico indicate dal produttore.
	1709 Data di produzione: settimana 17 dell'anno 2009.
TWI	Identifica la posizione dell'indicatore di usura (Tread Wear Indicator) » pagina 174.
Made in Germany	Paese di produzione.
MAX LOAD 615 KG	Indicazione di carico per gli USA, che indica il carico massimo consentito per pneumatico.
MAX INFLATION 350 KPA (51 PSI)	Limite per gli USA, che indica la pressione di gonfiaggio massima consentita.
SIDEWALL 1 PLY RAYON	Informazioni relative ai componenti della carcassa dei pneumatici: 1 strato di rayon (seta artificiale).
TREAD 4 PLIES 1 RAYON + 2 STEEL + 1 NYLON	Informazioni sui componenti del battistrada: Nell'esempio sono presenti 4 strati sotto il battistrada: 1 strato di rayon (seta artificiale), 2 strati di armatura metallica e 1 strato di nylon.

Informazioni per il consumatore sui valori comparativi degli pneumatici base previsti (procedure di prova standardizzate) » pagina 143:



Iscrizione relativa al tipo di pneumatico (esempio)	Significato
TREADWEAR 220	Vita utile dello pneumatico, riferita a una prova standard specifica degli Stati Uniti.
TRACTION A	Capacità di frenata dello pneumatico su fondo bagnato (AA, A, B o C).
TEMPERATURE A	Resistenza dello pneumatico alla temperatura, a velocità di prova superiori (A, B o C).
Eventuali altri caratteri sono indici specifici del produttore dello pneumatico, oppure indici specifici nazionali, ad esempio per il Brasile o la Cina.	

^{a)} Le sigle TIN si riferiscono al numero di serie dello pneumatico.

Pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale

Gli pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale sono progettati per ruotare solo in un senso. I pneumatici, che devono essere montati secondo un senso di rotolamento determinato, recano sul loro fianco delle frecce. È indispensabile rispettare il senso di rotazione obbligatorio indicato. In tal modo è garantito il comportamento ottimale degli pneumatici per quanto riguarda aquaplaning, rumorosità e usura.

Se lo pneumatico è stato montato in senso opposto, è indispensabile guidare con maggiore cautela poiché non viene utilizzato correttamente. Prestare particolare attenzione se il fondo è bagnato. Sostituire lo pneumatico appena possibile, oppure montarlo nel senso corretto.

Capacità di carico delle ruote

L'indice di capacità di carico indica il carico massimo, espresso in chilogrammi, al quale

può essere sottoposta una ruota (capacità di carico).

78	425 kg
81	462 kg
83	487 kg
85	515 kg
87	545 kg
91	615 kg

Sigle di velocità

La sigla di velocità indica la velocità massima consentita per gli pneumatici.

P	max. 150 km/h (93 mph)
Q	max. 160 km/h (99 mph)
R	max. 170 km/h (106 mph)
S	max. 180 km/h (112 mph)
T	max. 190 km/h (118 mph)
U	max. 200 km/h (124 mph)
H	max. 210 km/h (130 mph)

V	max. 240 km/h (149 mph)
Z	oltre 240 km/h (149 mph)
W	max. 270 km/h (168 mph)
Y	max. 300 km/h (186 mph)

Alcuni produttori utilizzano le sigle "ZR" per gli pneumatici aventi una velocità massima consentita superiore a 240 km/h (149 miglia).

Catene da neve

Se si utilizzano catene, rispettare la legislazione locale in merito alle stesse e non superare la velocità massima consentita.

In condizioni invernali, le catene da neve migliorano non solo la trazione, ma anche il comportamento del veicolo in frenata.

L'uso di catene da neve è consentito **solo sulle ruote anteriori e soltanto sui seguenti abbinamenti cerchio-pneumatico:**

Dimensioni dello pneumatico:	Cerchio
165/70 R14	5 J x 14 ET 35
175/65 R14	

Per informazioni sulle dimensioni dei cerchi, degli pneumatici e delle catene, si raccomanda di rivolgersi a un Service Center.

Se possibile, utilizzare sempre catene con anelli sottili, che non sporgano per oltre 15 mm, compresa la chiusura della catena.

Prima di montare le catene è necessario rimuovere eventuali coprimozzi e altri elementi decorativi » ❶. In questo caso coprire i bulloni della ruota con i cappucci, per motivi di sicurezza. Sono disponibili presso i Service Center.

Ruotino di scorta

Per motivi tecnici non è permesso usare le catene da neve sulla ruota di scorta » pagina 176.

Se non si può fare a meno delle catene si consiglia di montare questa ruota sull'asse posteriore, anche se lo pneumatico forato da sostituire è sull'asse anteriore. La ruota che è stata tolta dall'asse posteriore va montata quindi sull'asse anteriore al posto della ruota forata. Rispettare il senso di rotazione dello pneumatico. SEAT consiglia di applicare le catene da neve prima di montare la ruota.

⚠ ATTENZIONE

L'utilizzo di catene non idonee o il montaggio non corretto delle stesse possono provocare incidenti e danni gravi.

- Utilizzare sempre catene da neve idonee.
- Attenersi alle istruzioni per il montaggio fornite dal produttore delle catene.
- Se si circola con catene da neve, non superare mai la velocità massima consentita.

ⓘ ATTENZIONE

- Prima di percorrere strade sgombre dalla neve si devono togliere le catene. In caso contrario, peggiorerebbero il comportamento del veicolo, danneggerebbero gli pneumatici e si deteriorerebbero rapidamente.
- Se sono a contatto diretto con il cerchio, possono danneggiarlo o graffiarlo. SEAT raccomanda di utilizzare sempre catene da neve rivestite.

ⓘ Avvertenza

Esistono catene da neve di dimensioni diverse, per ciascun tipo di veicolo.

In casi di emergenza

In caso di emergenza

Valigetta di pronto soccorso, triangolo catarifrangente ed estintori*



Fig. 120 Nel bagagliaio: portaoggetti per il triangolo catarifrangente

Triangolo catarifrangente

A seconda della dotazione del veicolo è possibile conservare il modello del triangolo catarifrangente mostrato in un portaoggetti nel bagagliaio » **fig. 120**.

Cassetta di pronto soccorso

La cassetta di pronto soccorso deve essere conforme alle norme legali vigenti. Controllare la data di scadenza dei prodotti contenuti al suo interno.

Estintore antincendio

Il supporto che si trova nel vano piedi del passeggero può invece alloggiare un estintore.

L'estintore deve essere conforme alle norme legali vigenti e pronto all'uso; deve essere sottoposto a controllo periodico. Controllare il sigillo di certificazione dell'estintore.

ATTENZIONE

Gli oggetti presenti all'interno dell'abitacolo e non fissati potrebbero muoversi violentemente in caso di manovre brusche, frenate improvvise e incidenti, provocando lesioni gravi.

- Fissare o conservare gli estintori, il giubbino riflettente, la valigetta di pronto soccorso e il triangolo catarifrangente ai rispettivi supporti.

Protegersi e mettere al sicuro il veicolo



Fig. 121 Plancia portastrumenti: tasto di accensione e spegnimento del lampeggio d'emergenza.

Per mettere al sicuro il veicolo guasto, rispettare le disposizioni legali. In diversi Paesi, ad esempio, è obbligatorio accendere le luci d'emergenza e indossare un giubbino riflettente » **pagina 181**.

Per la propria sicurezza e per quella dei propri accompagnatori, adottare le seguenti precauzioni nell'ordine indicato:

1. Parcheggiare il veicolo a distanza di sicurezza dal traffico e su un fondo adeguato » .
2. Accendere il lampeggio di emergenza premendo il tasto  » **fig. 121**.
3. Tirare il freno a mano » **pagina 94**.

4. Posizionare la leva del cambio in folle o la leva selettoria in posizione **N** » **pagina 99**.
5. Spegner il motore e sfilare la chiave di accensione.
6. Fare in modo che tutti i passeggeri abbandonino il veicolo e si mettano al sicuro, ad esempio dietro il guard-rail.
7. Quando si abbandona il veicolo, portare con sé tutte le chiavi.
8. Posizionare il triangolo catarifrangente per indicare la posizione del veicolo agli altri utenti della strada.
9. Lasciare che il motore si raffreddi e, se necessario, chiedere assistenza a personale specializzato.

Se il veicolo viene trainato con i lampeggianti d'emergenza accesi, è possibile segnalare un cambio di direzione o di corsia azionando la leva degli indicatori di direzione. Il lampeggio di emergenza, in questo caso, viene interrotto brevemente.

Esempi di situazioni in cui è necessario accendere il lampeggio di emergenza:

- Se i veicoli che ci precedono riducono la velocità improvvisamente, o quando ci si sta avvicinando a una coda, per avvisare i veicoli che ci seguono.
- In caso di emergenza.
- In caso di guasto del veicolo.

- Avvertenze per l'avviamento a traino oppure per il traino

Rispettare sempre le leggi specifiche di ciascun paese riguardanti l'uso delle luci d'emergenza.

Se il lampeggio di emergenza non funziona, segnalare in un altro modo la presenza del proprio veicolo agli altri utenti della strada, nel rispetto delle norme vigenti in materia.

ATTENZIONE

Un veicolo che presenta guasti nel traffico costituisce un alto rischio di incidente per sé e per gli altri utenti della strada.

- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Parcheggiare sempre a una distanza sicura dal traffico della strada per bloccare tutte le porte in caso di emergenza. Accendere le luci di emergenza per avvisare gli altri utenti della strada.
- Se si bloccano tutte le porte, non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. Gli occupanti restano chiusi all'interno del veicolo in caso di emergenza. Le persone chiuse all'interno del veicolo possono essere esposte a temperature molto alte o molto basse.

ATTENZIONE

Le parti che compongono l'impianto di scarico raggiungono temperature molto alte. Que-

sto potrebbe causare un incendio e danni considerevoli.

- Parcheggiare il veicolo in modo che nessun componente dell'impianto di scarico possa entrare in contatto con materiali facilmente infiammabili (ad esempio con erba secca o carburante).

Avvertenza

- La batteria del veicolo si scarica se le luci di emergenza restano accese troppo a lungo (anche con il quadro spento).
- Su alcuni veicoli, le luci del freno lampeggiano quando si frena bruscamente ad una velocità di 80 km/h (50 mph) per avvertire i veicoli che seguono. Se si continua a frenare, quando si raggiunge una velocità inferiore ai 10 km/h (6 mph) circa si accendono automaticamente i lampeggianti d'emergenza. Le luci dei freni rimangono accese. Accelerando, il lampeggio di emergenza si spegne automaticamente.

Attrezzi di bordo*

Introduzione al tema

In caso di guasto è necessario mettere al sicuro il veicolo rispettando le disposizioni legali vigenti in ciascun Paese.

Attrezzi di bordo del veicolo

Nei veicoli equipaggiati di serie con una ruota di scorta, un ruotino o pneumatici da neve, nel bagagliaio possono trovarsi degli attrezzi di bordo supplementari » **pagina 184.**

ATTENZIONE

Gli attrezzi di bordo, il kit per la riparazione degli pneumatici e la ruota di scorta non fissati potrebbero muoversi violentemente in caso di manovre brusche, frenate improvvise e incidenti, provocando lesioni gravi.

- Assicurarsi sempre di aver fissato bene nel bagagliaio la ruota di scorta, il kit di riparazione dei pneumatici e gli attrezzi di bordo.

ATTENZIONE

Attrezzi di bordo non adeguati o danneggiati possono causare lesioni e incidenti.

- Non lavorare mai con attrezzi non idonei o danneggiati.

Posizione

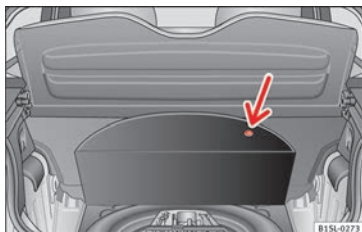


Fig. 122 Nel bagagliaio: rivestimento del pavimento sollevato.

Gli attrezzi di bordo, la ruota di scorta, il ruotino o il kit per la riparazione degli pneumatici si trovano nel sottofondo del bagagliaio » **fig. 122**.

- Se necessario, estrarre il piano variabile dal bagagliaio » **pagina 78**.
- Sollevare il rivestimento per l'incavo (freccia) » **fig. 122**.

Avvertenza

Dopo l'uso, riportare il cric alla posizione iniziale utilizzando la manovella, per riportarlo in modo sicuro.

Accedere agli attrezzi a bordo e al kit per la riparazione degli pneumatici sui veicoli dotati di sistema di altoparlanti SEAT SOUND 7 (con subwoofer)*

- Aprire il portellone posteriore e sollevare il pianale.
- Se necessario, estrarre il piano variabile dal bagagliaio » **pagina 81**.
- Sollevare il fondo per l'incavo e rimuovere il bagagliaio.
- Scollegare il cavo dell'altoparlante subwoofer.
- Estrarre completamente la rotella situata al centro del subwoofer ruotandola nel senso opposto alle lancette dell'orologio.
- Estrarre il subwoofer sotto al quale si trovano gli attrezzi e il kit per la riparazione degli pneumatici.
- Una volta utilizzati, riposizionare gli strumenti e il kit per la riparazione degli pneumatici nello stesso modo e nello stesso luogo in cui sono stati trovati per garantire il corretto posizionamento dell'altoparlante nella sua sede.
- Posizionare il subwoofer seguendo la direzione della freccia e con l'indicazione "FRONT" rivolta in avanti.

- Ricollegare il cavo dell'altoparlante e girare con forza la rotella in senso orario per fissare saldamente il subwoofer.

Componenti

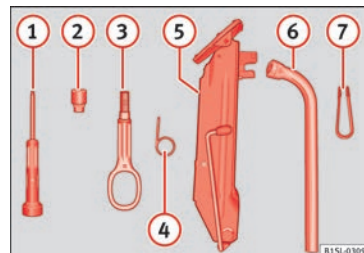


Fig. 123 Componenti del set degli attrezzi di bordo.

Il set degli attrezzi di bordo è diverso in funzione dell'allestimento del veicolo. Di seguito viene descritto l'equipaggiamento completo.

Elementi del set di attrezzi del veicolo

» **fig. 123**

- ① Cacciavite con chiave esagonale nell'impugnatura, per svitare o avvitare le viti della ruota dopo averle allentate. La punta del cacciavite è intercambiabile. Il cacciavite si trova sotto la chiave per le ruote.

- ② Adattatore per il bullone antifurto. SEAT consiglia di tenere sempre nel veicolo l'adattatore per i bulloni delle ruote, insieme agli attrezzi di bordo. Sulla parte anteriore dell'adattatore è inciso il **codice** dei bulloni delle ruote. Se l'adattatore viene smarrito, è possibile ottenerne un altro indicando tale codice. Prendere nota del codice dei bulloni delle ruote e custodirlo in un luogo diverso dal veicolo.
- ③ Occhio di traino avvitabile.
- ④ Staffa per rimuovere i coprimozzi dalle ruote, i copricerchi integrali o i cappucci dei bulloni della ruota.
- ⑤ Cric. Prima di riporre il cric nella cassetta degli attrezzi è necessario piegare completamente la pinza. Quindi, premere la manovella contro il fianco del cric per poterlo conservare.
- ⑥ Chiave per le ruote.
- ⑦ Pinze per il tappo delle viti della ruota.

Avvertenza

Generalmente, il cric non è oggetto di manutenzione. Se necessario, va ingrassato con grasso universale.

Sostituzione di una ruota

Introduzione al tema

Alcune versioni e alcuni modelli non vengono dotati di serie di cric o chiave. In questo caso si consiglia di rivolgersi ad un'officina specializzata per sostituire la ruota.

Sostituire le ruote da soli solo quando il veicolo è fermo in un luogo sicuro e soltanto se si ha dimestichezza con le operazioni necessarie e si dispone degli attrezzi adeguati! In caso contrario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.

ATTENZIONE

La sostituzione di una ruota può comportare pericoli, soprattutto se viene eseguita sulla banchina. Per ridurre al minimo i rischi, si tengano presenti le seguenti avvertenze:

- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Fermarlo a una distanza sicura dal traffico per cambiare la ruota.
- Quando si sostituisce la ruota, tutti i passeggeri e specialmente i bambini dovranno essere tenuti a distanza sicura dall'area di lavoro.
- Accendere le luci di emergenza per avvisare gli altri utenti della strada.
- Assicurarsi che il terreno sia piano e solido. Se necessario, appoggiare il cric su una base ampia e robusta.

- Se si sostituiscono le ruote da soli è necessario conoscere bene le operazioni da eseguire. In caso contrario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.
- Ogni volta che si cambia uno pneumatico, utilizzare unicamente strumenti adeguati e non danneggiati.
- Arrestare sempre il motore, tirare la leva del freno a mano completamente verso l'alto e collocare la leva selettoria nella posizione P o inserire una marcia - per ridurre il pericolo di uno spostamento involontario del veicolo.
- Dopo aver sostituito una ruota, verificare immediatamente la coppia di serraggio delle viti della ruota con una chiave dinamometrica affidabile.

ATTENZIONE

Se i coprimozzi sono inadeguati o non sono montati correttamente, possono verificarsi incidenti e danni gravi.

- I coprimozzi montati in modo non corretto possono staccarsi durante la marcia e costituire un pericolo per gli altri utenti della strada.
- Non utilizzare coprimozzi danneggiati.
- Assicurarsi sempre che la ventilazione e il raffreddamento dei freni non si interrompa o sia limitato. Questo vale anche se si collocano coperchi sul retro. Se non entra aria sufficiente, lo spazio di frenata può risultare sensibilmente maggiore.

»

ATTENZIONE

Smontare e rimontare i coprimozzi con cautela per evitare di danneggiare il veicolo.

Copricerchi



Fig. 124 Rimozione dei copricerchi del cerchio in acciaio

Per poter accedere alle viti della ruota bisogna rimuovere prima il copricerchio.

Smontaggio e montaggio del copricerchio

- Per **estrarlo** utilizzare la staffa a filo disponibile tra gli attrezzi di bordo: agganciare il filo metallico al bordo del coprimozzo » **fig. 124**.
- Estrarre il coprimozzo tirando nella direzione indicata dalla freccia.
- Per **montarlo**, premere il copricerchio contro il cerchio finché si incastra.

Il copricerchio serve a proteggere le viti della ruota e, dopo aver sostituito quest'ultima, deve essere montato di nuovo.

Copricerchi integrali

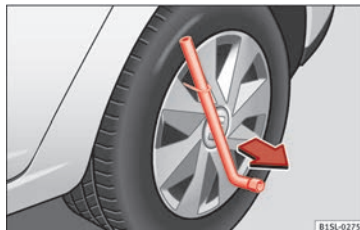


Fig. 125 Smontaggio dei copricerchi integrali.

Smontaggio dei copricerchi integrali

- Prendere la chiave per le ruote e la staffa a filo dagli attrezzi di bordo » **pagina 183**.
- Fissare il filo a una delle rientranze del coprimozzo.
- Introdurre la chiave per ruote nella staffa a filo » **fig. 125** e tirare il coprimozzo nella direzione indicata dalla freccia.

Montaggio dei copricerchi integrali

Si deve premere il copricerchio integrale contro il cerchio in modo che il foro della valvola coincida con la valvola dello pneumatico. As-

sicurarsi che il copricerchio sia incastrato correttamente lungo tutta la circonferenza. Se si usa una vite antifurto, questa deve essere avvitata nella posizione opposta alla valvola.

Cappucci delle viti delle ruote



Fig. 126 Rimuovere i cappucci dai bulloni della ruota.

Estrazione

- Incastrare la pinza di plastica (attrezzo di bordo » **pagina 183**) sul tappo finché non scatta » **fig. 126**.
- Estrarre il tappo con la pinza di plastica.

I cappucci proteggono i bulloni della ruota e dopo aver sostituito la ruota devono essere montati di nuovo.

Il **bullone antifurto della ruota** è provvisto di un cappuccio speciale. Esso è compatibile

esclusivamente con le viti antifurto e non può essere utilizzato per le viti convenzionali.

Viti delle ruote



Fig. 127 Cambio di una ruota: allentare i bulloni della ruota.

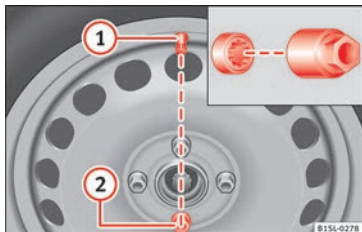


Fig. 128 Cambio di una ruota: valvola dello pneumatico (1) e ubicazione della vite antifurto della ruota (2).

Per allentare i bulloni della ruota, utilizzare esclusivamente la chiave fornita insieme al veicolo.

Prima di sollevare il veicolo con il cric, svitare le viti della ruota di circa un giro.

Se non si riesce ad allentare un bullone, fare forza con il piede sull'estremità della chiave, procedendo con precauzione. Per non perdere l'equilibrio è opportuno appoggiarsi al veicolo.

Come allentare le viti delle ruote

- Introdurre la chiave della ruota sul bullone, fino in fondo » **fig. 127**.
- Sostenere la chiave della ruota dall'estremità e ruotare la vite di circa *un* giro in senso antiorario » **Δ**.

Come allentare i bulloni antifurto

Nelle ruote dotate di coprimozzo integrale, verificare che il bullone antifurto della ruota sia avvitato in posizione » **fig. 128** (2). In caso contrario, non sarà possibile montare il copricerchio integrale.

- Utilizzare l'adattatore per bulloni antifurto disponibile tra gli attrezzi di bordo.
- Innestare l'adattatore nella vite » **fig. 128**, spingendolo fino in fondo.
- Inserire completamente la chiave per le ruote nell'adattatore.

- Sostenere la chiave della ruota dall'estremità e ruotare la vite di circa *un* giro in senso antiorario » **Δ**.

Informazioni importanti sui bulloni delle ruote

I cerchi e le viti della ruota sono stati progettati per essere montati nella combinazione predisposta di fabbrica. Ogni volta che si monta un altro tipo di cerchi si devono quindi usare i bulloni corrispondenti, della lunghezza adeguata e con la forma corretta della calotta. Da ciò dipendono il corretto fissaggio delle ruote e il funzionamento dell'impianto dei freni.

In determinate circostanze non si dovranno utilizzare bulloni di veicoli dello stesso modello.

Coppia di serraggio delle viti delle ruote

La coppia di serraggio per i bulloni dei cerchi in acciaio e per quelli in lega leggera è di **110 Nm**. Dopo aver sostituito una ruota, far verificare immediatamente la coppia di serraggio delle viti della ruota con una chiave dinamometrica affidabile.

Se i bulloni della ruota sono ossidati e risulta difficile avvitarli, devono essere sostituiti e **prima di verificare la coppia di serraggio** è necessario pulire le filettature.

»

Non ingrassare o lubrificare mai le viti delle ruote né i passi del filetto nei dadi della ruota. Potrebbero allentarsi durante la marcia, anche se serrati alla coppia corretta.

ATTENZIONE

Se le viti della ruota non vengono collocate correttamente, potrebbero uscire durante la guida, provocando la perdita di controllo del veicolo e danni considerevoli.

- Utilizzare esclusivamente i bulloni del cerchio corrispondente.
- Non utilizzare mai bulloni di ruote diverse.
- I bulloni e le filettature devono essere puliti, privi di olio e di grasso e deve essere possibile avvitare i bulloni facilmente.
- Per allentare e serrare le viti della ruota, utilizzare sempre ed esclusivamente la chiave per le ruote fornita di serie con il veicolo.
- Prima di sollevare il veicolo con il cric, svitare di bulloni della ruota di circa un giro.
- Non ingrassare o lubrificare mai le viti delle ruote né i passi del filetto nei dadi della ruota. Potrebbero allentarsi durante la marcia, anche se serrati alla coppia corretta.
- Non allentare in alcun caso le giunzioni dei cerchi con anello avvitato.
- Serrando i bulloni della ruota a una coppia inferiore a quella corretta, potrebbero allentarsi durante la marcia; di conseguenza i bulloni e i cerchi potrebbero uscire. Se la coppia di serraggio è troppo alta può d'altro canto danneggiarsi la filettatura o la vite stessa.

Sollevare il veicolo con il cric

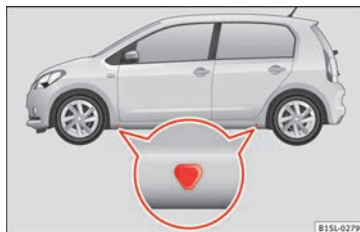


Fig. 129 Punti di appoggio per il cric.

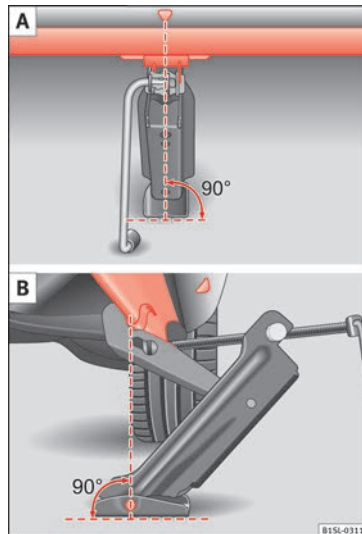


Fig. 130 Cric posizionato nella parte posteriore sinistra del veicolo.

Il cric deve essere applicato soltanto nei punti indicati (contrassegni sulla carrozzeria) **» fig. 129**. Servirsi del punto di appoggio corrispondente alla ruota da sostituire **»**

Il veicolo deve essere sollevato solo collocando il cric in uno degli appositi punti di appoggio.

⚠ ATTENZIONE

Se si solleva il veicolo in modo inadeguato, potrebbe scivolare cadendo sul cric e causando gravi lesioni. Per ridurre al minimo i rischi, si tengano presenti le seguenti avvertenze:

- Utilizzare esclusivamente un cric omologato da SEAT per il proprio modello di veicolo. Cric diversi, compresi quelli omologati per altri modelli SEAT, potrebbero scivolare.
- Il fondo deve essere piano e compatto. Se il terreno è inclinato o molle, il veicolo potrebbe scivolare e cadere sul cric. Se necessario, appoggiare il cric su una base ampia e robusta.
- Se il fondo è scivoloso (ad esempio, un pavimento di mattonelle), collocare sotto il cric una base antiscivolo (ad esempio un tappetino di gomma) per evitare che il veicolo scivoli.
- Collocare il cric esclusivamente nei luoghi indicati. La pinza del cric deve essere fissata racchiudendo la nervatura del rinforzo del sottoscocca » **fig. 130**.
- Non posizionare mai un'estremità del corpo, ad esempio un braccio o una gamba, sotto un veicolo sollevato e sorretto soltanto mediante il cric.
- Se si devono effettuare dei lavori sotto il veicolo, occorre appoggiarlo su appositi cavalletti di supporto e assicurarsi che non possa muoversi.
- Non sollevare mai il veicolo se è inclinato da un lato o con il motore in marcia.

- Non avviare mai il motore quando il veicolo è sollevato. A causa delle vibrazioni del motore, il veicolo potrebbe cadere dal cric.

Sostituzione di una ruota

Fig. 131 Cambio di una ruota: allentare i bulloni della ruota con l'impugnatura del cacciavite.

Smontaggio di una ruota

- Allentare i bulloni della ruota » **pagina 187**.
- Sollevare il veicolo » **pagina 188**.
- Servendosi della chiave esagonale disponibile all'interno dell'impugnatura del cacciavite, svitare completamente i bulloni » **fig. 131** e posarli su una superficie pulita.
- Rimuovere la ruota.

Montaggio della ruota di scorta o del ruotino

Rispettare il senso di rotazione del pneumatico » **pagina 178**, Iscrizione relativa al tipo di pneumatico.

- Collocare la ruota di scorta o il ruotino.
- Avvitare i bulloni della ruota in senso orario e serrarli *parzialmente* servendosi della chiave esagonale disponibile all'interno dell'impugnatura del cacciavite.
- Per serrare i bulloni antifurto è necessario l'apposito adattatore.
- Abbassare il veicolo con il cric.
- Serrare tutte le viti con la chiave per le ruote in senso orario » **⚠**. Non serrare i bulloni procedendo in senso circolare, bensì passando sempre da un bullone a quello opposto.
- Montare quindi i cappucci, il coprimozzo o il copricerchio integrale » **pagina 186**.

⚠ ATTENZIONE

Se le viti della ruota non vengono usate o serrate nel modo adatto, si potrebbe perdere il controllo del veicolo, causando un incidente con gravi conseguenze.

- Tutti i bulloni della ruota e le filettature dei dadi devono essere puliti, privi di olio e di grasso. Le viti delle ruote devono poter essere avvitate facilmente ed essere serrate alla coppia descritta.

- Usare la chiave esagonale disponibile all'interno dell'impugnatura del cacciavite soltanto per girare i bulloni, ma non per allentarli o per serrarli.

Dopo la sostituzione di una ruota

- Se necessario, pulire gli attrezzi utilizzati e riporli nella parte in gommapiuma del bagagliaio » pagina 183.
- Fissare la ruota di scorta, il ruotino o la ruota cambiata nel bagagliaio in modo sicuro.
- Controllare appena possibile la coppia di serraggio dei bulloni della ruota servendosi di una chiave dinamometrica » pagina 187.
- Far sostituire al più presto possibile la ruota danneggiata.

Riparazione degli pneumatici

Kit per la riparazione degli pneumatici TMS (Tyre Mobility System)*

Con il kit per la riparazione degli pneumatici* (Tyre Mobility System) si possono riparare danni o forature causate da corpi estranei del diametro massimo di fino a 4 mm circa. **Non estrarre dallo pneumatico eventuali corpi estranei (ad esempio viti o chiodi).**

Una volta introdotto il sigillante nello pneumatico, controllare se manca la pressione dopo circa 10 minuti di marcia.

Utilizzare il kit per la riparazione dei pneumatici per riempire un pneumatico esclusivamente quando il veicolo è fermo in un luogo sicuro e soltanto se si ha dimestichezza con le operazioni necessarie e si dispone del kit adeguato! In caso contrario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.

La riparazione con il sigillante non può essere effettuata se:

- il cerchio ha riportato dei danni,
- La temperatura esterna è inferiore a -20 °C (-4 °F).
- il danno è stato provocato da oggetti il cui diametro supera i 4 mm,
- il danno al pneumatico è stato provocato dalla scarsa pressione di gonfiaggio,
- è stata superata la data di scadenza della bomboletta del sigillante.

ATTENZIONE

L'uso del kit per la riparazione degli pneumatici può essere pericoloso, soprattutto se si esegue sulla banchina. Per ridurre al minimo i rischi, si tengano presenti le seguenti avvertenze:

- Arrestare il veicolo non appena sia possibile farlo in condizioni di sicurezza. Fermare la

vettura a una distanza sicura dal traffico per riempire lo pneumatico.

- Assicurarsi che il terreno sia piano e solido.
- Tutti i passeggeri e specialmente i bambini, dovranno essere tenuti a distanza sicura dall'area di lavoro.
- Accendere le luci di emergenza per avvisare gli altri utenti della strada.
- Utilizzare il kit per la riparazione degli pneumatici soltanto se si ha dimestichezza con le operazioni da eseguire. In caso contrario, richiedere l'assistenza di personale specializzato.
- Il kit per la riparazione degli pneumatici va usato solo in casi di emergenza e solo per poter raggiungere l'officina più vicina.
- Sostituire immediatamente il pneumatico riparato con il kit.
- Il sigillante può provocare danni alla salute e deve essere rimosso immediatamente se entra in contatto con la pelle.
- Tenere il kit per la riparazione dei pneumatici lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare un cric omologato, anche se è stato omologato per il proprio modello di veicolo.
- Fermare il veicolo, tirare il freno a mano al massimo e inserire una marcia, con cambio manuale, per ridurre il pericolo di un movimento involontario del veicolo.

⚠ ATTENZIONE

Un pneumatico con sigillante non ha le stesse proprietà di rotazione di uno convenzionale.

- Non superare gli 80 km/h (50 mph)!
- Evitare accelerazioni a tutto gas, frenate brusche e curve ad alta velocità.
- Guidare al massimo per 10 minuti a 80 km/h (50 mph) e successivamente controllare lo pneumatico.



Per il rispetto dell'ambiente

Eliminare il sigillante usato o scaduto, osservando le norme vigenti in materia.



Avvertenza

- Si può acquistare una nuova bomboletta di sigillante per pneumatici presso i concessionari SEAT.
- Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso del fabbricante del kit per la riparazione degli pneumatici*.

Contenuto del kit per la riparazione degli pneumatici*

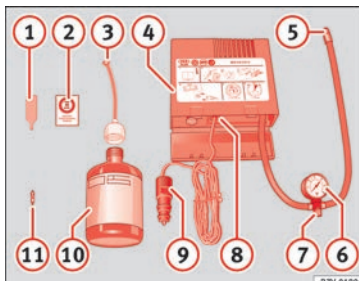


Fig. 132 Rappresentazione standard: contenuto del kit per la riparazione degli pneumatici.

Il kit per la riparazione degli pneumatici si trova nel sottofondo del bagagliaio. Include i seguenti componenti » **fig. 132**:

- 1 Utensile per smontare le valvole
- 2 Adesivo che indica la velocità massima consentita "max. 80 km/h" o "max. 50 mph"
- 3 Tubo di riempimento con tappo
- 4 Compressore

- 5 Tubo per il gonfiaggio dei pneumatici
- 6 Spia del sistema di controllo pressione pneumatici¹⁾
- 7 Vite di sfiato dell'aria²⁾
- 8 Interruttore ON/OFF
- 9 Connettore a 12 volt
- 10 Flacone di sigillante
- 11 Inserto valvola di scorta

L'**utensile per smontare le valvole** 1 presente nell'estremità inferiore una apertura per l'inserto della valvola. L'inserto della valvola si può avvitare o svitare solo in questo modo. Lo stesso vale anche per il ricambio dello stesso 11.

Ermetizzazione e gonfiaggio di un pneumatico

Ermetizzazione di un pneumatico

- Svitare il cappuccio parapolvere della valvola del pneumatico.
- Svitare l'inserto valvola con l'apposito attrezzo con l'attrezzo corrispondente » **fig. 132** 1 e posarlo su una superficie pulita.

¹⁾ Può essere integrato nel compressore.

²⁾ Al suo posto, il compressore può avere un tasto.

- Agitare energicamente la bomboletta del sigillante per pneumatici » **fig. 132 ⑩** per alcuni secondi.
- Avvitare il tubo di riempimento » **fig. 132 ③** alla bomboletta di sigillante girandolo in senso orario. La piombatura della bomboletta si rompe automaticamente.
- Rimuovere il tappo del tubo di riempimento » **fig. 132 ③** e avvitare l'estremità aperta dal tubo alla valvola del pneumatico.
- Tenendo la bomboletta capovolta, scaricarne l'intero contenuto nel pneumatico.
- Rimuovere la bomboletta di sigillante.
- Avvitare di nuovo l'inserto valvola con l'attrezzo corrispondente » **fig. 132 ①** nella valvola del pneumatico.

Gonfiaggio di un pneumatico

- Avvitare il tubo di gonfiaggio » **fig. 132 ⑤** del compressore alla valvola del pneumatico.
- Accertarsi che la vite di sfianto dell'aria » **fig. 132 ⑦** sia chiusa.
- Accendere il motore del veicolo e lasciarlo in funzionamento.
- Collegare il connettore » **fig. 132 ⑨** a una presa di corrente da 12 volt del veicolo » **pagina 76**.
- Collegare il compressore d'aria all'interruttore ON/OFF » **fig. 132 ⑧**.
- Tenere acceso il compressore fino a che non sia stata raggiunta una pressione com-

presa fra 2,0 e 2,5 bar (29-36 psi / 200-250 kPa) » **⚠. Tempo massimo di funzionamento 8 minuti » ⑥.**

- Scollegare il compressore.
- Se **non è possibile raggiungere** una pressione compresa tra 2,0 e i 2,5 bar (29-36 psi / 200-250 kPa), svitare il tubo di gonfiaggio dalla valvola del pneumatico.
- Muovere il veicolo per circa 10 metri in avanti o indietro, affinché il sigillante venga distribuito in modo uniforme all'interno dello pneumatico.
- Riavvitare con forza il tubo di gonfiaggio del pneumatico del compressore alla valvola del pneumatico e ripetere il processo di gonfiaggio.
- Se non si riesce ancora a raggiungere la pressione di gonfiaggio necessaria, significa che lo pneumatico è eccessivamente danneggiato. In questo caso, infatti, utilizzando il kit non è stato possibile ripararlo. Non proseguire la marcia! Rivolgersi a personale specializzato » **⚠.**
- Scollegare il compressore d'aria e svitare il tubo flessibile dalla valvola del pneumatico.
- Quando la pressione di gonfiaggio si trova tra i 2,5 e i 2,0 bar, proseguire la marcia senza superare gli 80 km/h (50 mph).
- Dopo **10 minuti**, controllare di nuovo la pressione » **pagina 192**.

⚠ ATTENZIONE

Quando si gonfia una ruota, il compressore d'aria e il tubo di gonfiaggio possono surriscaldarsi.

- Proteggere le mani e la pelle dai pezzi surriscaldati.
- Non collocare il tubo flessibile caldo e il compressore d'aria caldo su materiale infiammabile.
- Lasciarli raffreddare prima di conservare l'attrezzatura.
- Se non è possibile gonfiare il pneumatico come minimo fino a 2,0 bar (29 psi / 200 kPa) significa che il danno è eccessivo. Il sigillante non può riparare il pneumatico. Non proseguire la marcia! Farsi aiutare da personale specializzato.

① ATTENZIONE

Spegnere il compressore d'aria dopo 8 minuti al massimo per evitare che si surriscaldi! Prima di riaccendere il compressore d'aria, lasciarlo raffreddare alcuni minuti.

Controllo dopo 10 minuti di marcia

Riavvitare il tubo di gonfiaggio » **fig. 132 ⑤** e controllare la pressione sul manometro **⑥**.

1,3 bar (19 psi / 130 kPa) o meno:

- **Fermarsi!** In questo caso, infatti, utilizzando il kit non è stato possibile riparare il pneumatico in modo adeguato.
- Rivolgersi a personale specializzato » .

1,4 bar (20 psi / 140 kPa) o più:

- Correggere di nuovo la pressione portando la al valore giusto » pagina 168.
- Ripartire per raggiungere l'officina più vicina senza superare gli 80 km/h (50 mph).
- In officina, far sostituire il pneumatico.

 ATTENZIONE

Circolare con un pneumatico non riparato può essere pericoloso e può provocare incidenti e lesioni.

- Non proseguire la marcia se la pressione del pneumatico è di 1,3 bar (19 psi / 130 kPa) o inferiore.
- Farsi aiutare da personale specializzato.

Avviamento d'emergenza

Introduzione al tema

Se non è possibile avviare il motore poiché la batteria è scarica, è possibile utilizzare la batteria di un altro veicolo per l'avviamento del proprio. Prima di eseguire l'avviamento,

controllare lo spioncino della batteria » pagina 165.

Per l'avviamento d'emergenza occorrono dei cavi conformi alla norma DIN 72553 (consultare le indicazioni del produttore). La loro sezione nei veicoli con motore a benzina deve essere di almeno 25 mm².

 ATTENZIONE

L'utilizzo non corretto dei cavi d'emergenza e l'esecuzione dell'avviamento d'emergenza in modo inadeguato possono provocare l'esplosione della batteria, che comporterebbe lesioni gravi. Per ridurre al minimo i rischi, si tengano presenti le seguenti avvertenze:

- La batteria che fornisce corrente deve avere la stessa tensione (12 V) e all'incirca la stessa capacità (vedi scritta sulla batteria) di quella scarica.
- Non caricare mai una batteria gelata o scongelata da poco. Una batteria scarica può gelare già a temperature vicine a 0 °C (+32 °F).
- Se una batteria congela o viene scongelata è necessario sostituirla.
- Nell'avviamento di emergenza, una miscela di gas altamente esplosiva si forma sulla batteria del veicolo. Tenere lontane dalla batteria fiamme, scintille e sigarette accese. Non utilizzare mai un telefono cellulare quando si stanno utilizzando i cavi di avviamento.
- Caricare la batteria esclusivamente in aree ben ventilate, poiché quando la batteria for-

nisce corrente per l'avviamento genera una miscela di gas detonanti altamente esplosiva.

- I cavi di emergenza non devono mai entrare in contatto con componenti rotanti presenti nel vano motore.
- Assicurarsi di collegare correttamente i poli corrispondenti e i cavi di avviamento.
- Consultare il manuale di istruzioni fornito dal produttore dei cavi di avviamento d'emergenza.

 ATTENZIONE

Per evitare di danneggiare l'impianto elettrico del veicolo è opportuno attenersi alle seguenti precauzioni:

- Se non si collegano correttamente i cavi di avviamento, potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Tra i veicoli non deve esserci alcun contatto perché si potrebbe avere un passaggio di corrente già al momento del collegamento dei poli positivi.

Avviamento d'emergenza: descrizione

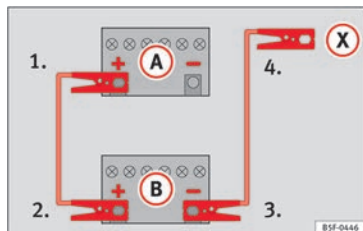


Fig. 133 Schema elettrico per i veicoli non dotati di sistema Start-Stop.

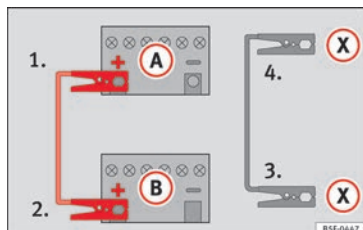


Fig. 134 Schema elettrico per i veicoli dotati di sistema Start-Stop.

Presenza di collegamento dei cavi per l'avviamento di emergenza

1. Spegner l'accensione di entrambi i veicoli » **⚠**.

2. Collegare un'estremità del cavo di emergenza **rosso** al polo positivo **(+)** del veicolo con la batteria scarica **(A)** » **fig. 133**.

3. Collegare l'altra estremità del cavo di emergenza **rosso** al polo positivo **(+)** della batteria che fornisce la corrente **(B)**.

4. **Nei veicoli senza sistema Start-Stop:** collegare un'estremità del cavo **nero** di emergenza al polo negativo **(-)** del veicolo che eroga la corrente **(B)** » **fig. 133**.

- **Nei veicoli con sistema Start-Stop:** collegare un'estremità del cavo **nero** di emergenza **(X)** a un terminale di massa idoneo, a un elemento metallico massiccio avvitato al monoblocco del motore o al monoblocco stesso » **fig. 134**.

5. Collegare l'altra estremità del cavo **nero** **(X)**, al monoblocco del motore del veicolo con la batteria scarica oppure ad un elemento metallico massiccio annesso al monoblocco e comunque non nelle immediate vicinanze della batteria **(A)**.

6. Disporre i cavi in modo che non possano rimanere impigliati nei componenti rotanti che si trovano all'interno del vano motore.

Avviamento

7. Avviare il motore del veicolo che eroga la corrente e lasciarlo al minimo.

8. Accendere poi il motore del veicolo che riceve la corrente e attendere 2 o 3 minuti, finché il motore non inizia a "girare".

Scollegamento dei cavi di emergenza

9. Prima di staccare i cavi bisogna spegnere i fari anabbaglianti (se questi sono accesi).

10. Sul veicolo il cui motore è stato avviato con i cavi di emergenza si devono accendere il ventilatore del riscaldamento e lo sbrinatori del lunotto, affinché in fase di stacco dei cavi si possano prevenire eventuali picchi di tensione.

11. Lasciare il motore acceso e staccare i cavi nell'ordine inverso rispetto a quello descritto in precedenza.

Assicurarsi che le pinze fissate ai poli siano a contatto sufficiente con le parti metalliche.

Se il motore non si avvia, interrompere il tentativo di accensione dopo 10 secondi e ripetere l'operazione dopo circa 1 minuto.

⚠ ATTENZIONE

- **Osservare attentamente le avvertenze quando si effettuano lavori nel vano motore** » pagina 153.
- **La batteria che fornisce corrente deve avere la stessa tensione (12 V) e all'incirca la stessa capacità (si veda scritta sulla batteria) di quella scarica: Pericolo di esplosione!**

- Non eseguire mai un avviamento se il liquido contenuto nella batteria è congelato: pericolo di esplosione! Una batteria scongelata è altrettanto pericolosa perché potrebbe causare lesioni dovute alla fuoriuscita di acido. Se una batteria si è congelata va sostituita.
- Non avvicinare alcuna fonte di calore alla batteria (ad es. luce non schermata o sigarette accese). Pericolo di esplosione!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso fornite dal produttore dei cavi di avviamento di emergenza.
- Non collegare il cavo negativo direttamente al polo negativo della batteria scarica, perché le scintille che si possono creare potrebbero incendiare il gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria: pericolo di esplosione!
- Non allacciare il cavo negativo a parti del circuito del carburante o ai tubi dell'impianto dei freni dell'altro veicolo.
- Non toccare le parti non isolate delle pinze. Inoltre il cavo collegato al polo positivo della batteria non deve entrare in contatto con parti del veicolo che conducono corrente perché potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Disporre i cavi in modo che non possano rimanere impigliati nei componenti rotanti che si trovano all'interno del vano motore.
- Non chinarsi sulle batterie. Pericolo di ustioni!

Avvertenza

Fra i due veicoli non deve esserci alcun contatto perché potrebbe avere luogo un passaggio di corrente in fase di collegamento dei poli positivi.

Traino della vettura e avviamento al traino

Introduzione al tema

Per il traino o l'avviamento al traino è necessario rispettare le norme legali.

Per motivi tecnici, non è possibile trainare un veicolo con la batteria scarica.

ATTENZIONE

Non trainare mai veicoli con la batteria scarica.

- Non estrarre mai la chiave dal blocchetto di accensione. Il bloccaggio elettronico dello sterzo potrebbe attivarsi improvvisamente. Non sarà pertanto possibile controllare il veicolo e potrebbe verificarsi un incidente con gravi conseguenze.

ATTENZIONE

Quando si rimorchia un veicolo, le caratteristiche dinamiche e l'efficacia della frenata possono cambiare considerevolmente. Per ri-

durre al minimo il rischio di incidente, tenere presenti le seguenti avvertenze:

- Indicazioni per il conducente del trainato:
 - Premere il pedale del freno con molta più forza, poiché il servofreno non funziona. Prendere tutte le precauzioni necessarie per non urtare il veicolo trainante.
 - Occorre esercitare più forza sul volante, perché quando il motore è spento il servosterzo non funziona.
- Indicazioni per il conducente del veicolo che traina:
 - Accelerare dolcemente e con particolare cautela.
 - Evitare brusche sterzate e manovre improvvise.
 - Frenare con maggiore anticipo e agendo sul pedale del freno dolcemente.

ATTENZIONE

- Montare e smontare l'occhiello di traino e la relativa copertura con cautela per non danneggiare il veicolo (ad esempio la vernice).
- In caso contrario, il carburante incombusto potrebbe giungere al catalizzatore e danneggiarlo.

Avvertenza

Nel paraurti posteriore non è possibile collocare l'anello per il traino. Il veicolo non può rimorchiare altri veicoli.

Indicazioni per l'avviamento a traino

In generale, si dovrà evitare di avviare il veicolo a traino. Eseguire invece l'avviamento con i cavi di emergenza »» pagina 193.

Per motivi tecnici, **non** è possibile avviare a traino i seguenti veicoli:

- Veicoli con cambio automatico.
- Se la batteria del veicolo è scarica, la centralina del motore potrebbe non funzionare correttamente.

Se nonostante questo si è costretti ad avviare il veicolo a traino (cambio manuale):

- Inserire la seconda o la terza marcia.
- Tenere premuto il pedale della frizione.
- Accendere il quadro e il lampeggio d'emergenza.
- Rilasciare la frizione quando entrambi i veicoli sono in movimento.
- Appena il motore si avvia, premere il pedale della frizione e disinserire la marcia, per evitare di tamponare il veicolo trainante.

ⓘ ATTENZIONE

Si tenga anche presente che il carburante incombusto potrebbe arrivare al catalizzatore e danneggiarlo.

Consigli per il rimorchio del veicolo

Fune di traino o asta di traino

Per il traino, l'asta di traino rappresenta il metodo più sicuro, anche per il veicolo. La fune di traino si deve usare solo se non si ha a disposizione tale asta.

La fune di traino deve essere elastica per non danneggiare i veicoli. Si consiglia perciò di usare una fune in fibra sintetica o in materiale elastico simile.

Fissare il cavo o la barra solo all'apposito anello o dispositivo.

Traino di un veicolo con cambio automatico

Per il traino del veicolo, adottare le seguenti precauzioni:

- Portare la leva selettoria in posizione **N**.
- Non superare una velocità di 50 km/h (30 miglia).
- Non percorrere più di 50 chilometri (30 miglia).
- Il traino del veicolo per mezzo di un carro attrezzi va eseguito solo con l'asse anteriore sollevato.

Situazioni in cui il veicolo non deve essere trainato

Nei seguenti casi, il veicolo non deve essere trainato bensì trasportato utilizzando un rimorchio o un veicolo specifico:

- Se, a causa di un guasto, la scatola del cambio del veicolo non contiene lubrificante.
- Se la batteria del veicolo è scarica, perché non si può sbloccare lo sterzo e, se necessario, non è possibile disinserire il blocco elettronico del piantone di sterzo.
- Se il veicolo da trainare è dotato di cambio automatico e il tragitto da percorrere è più lungo di 50 km (30 miglia).

ⓘ Avvertenza

È possibile trainare il veicolo soltanto se il blocco elettronico del piantone di sterzo è disinserito. Se il veicolo rimane privo di corrente o si verifica un guasto all'impianto elettrico, si dovrà avviare il motore utilizzando i cavi di emergenza per disattivare il blocco elettronico del piantone di sterzo.

Montaggio dell'occhiello di traino anteriore



Fig. 135 Nella parte destra del paraurti anteriore: rimuovere la copertura.



Fig. 136 Nella parte destra del paraurti anteriore: avvitare l'occhiello di traino.

La sede dell'occhiello di traino avvitato si trova nella parte destra del paraurti anteriore, dietro di una copertura » **fig. 135**.

Si consiglia di tenere l'occhiello di traino sempre a bordo del veicolo.

Seguire le indicazioni per il traino » **pagina 196**.

Montaggio dell'occhiello di traino anteriore

- Prelevare l'occhiello di traino dagli attrezzi di bordo nel bagagliaio » **pagina 183**.
- Premere nella zona superiore della copertura » **fig. 135** (freccia) per liberare l'incastro della copertura.
- Rimuovere la copertura e lasciarla agganziata al veicolo.
- Avvitare l'occhiello di traino **in senso antiorario** nella sua sede » **fig. 136** il più possibile » **!**. Utilizzare un oggetto idoneo per avvitare saldamente l'occhiello di traino nella sua sede.
- Una volta concluso il traino, estrarre l'occhiello di traino ruotandolo **in senso orario**.
- Collocare la linguetta superiore della copertura nell'apertura del paraurti e guidare la linguetta inferiore con attenzione sul bordo dell'apertura; se necessario, premere da sotto sulla linguetta inferiore.
- Premere sulla zona inferiore della copertura fino a quando la linguetta non si incastra nel paraurti.

ATTENZIONE

L'occhiello di traino deve essere sempre avviato completamente e saldamente. In caso contrario, potrebbe uscire dalla propria sede durante il traino o l'avviamento a traino.

Consigli per la guida durante il traino

Il traino di un veicolo, soprattutto se eseguito con la fune, richiede una certa pratica. Entrambi i conducenti dovrebbero avere dimestichezza con questo tipo di manovra. Per questo motivo, i conducenti inesperti dovrebbero evitarla.

Durante la guida, assicurarsi che la forza di trazione non sia eccessiva ed evitare strattoni. In manovre di traino su strade dissestate sussiste sempre il pericolo che gli elementi di fissaggio vengano sottoposti a sollecitazioni eccessivamente forti.

Se il veicolo viene trainato con i lampeggianti d'emergenza accesi e l'accensione inserita, è possibile segnalare un cambio di direzione azionando la leva degli indicatori di direzione. Azionare la leva degli indicatori di direzione nella direzione desiderata. In questo caso il lampeggio d'emergenza si spegne. Appena la leva degli indicatori di direzione ritorna in posizione neutra, il lampeggio di emergenza si riaccende automaticamente. »

Informazioni per il conducente del veicolo trainato

- Lasciare acceso il quadro per evitare che si blocchi il volante, per poter azionare i lampeggianti, il clacson, i tergicristalli e i lavacrystalli.
- Dal momento che il servosterzo a motore spento non funziona, occorre una forza maggiore per girare il volante.
- Premere il pedale del freno con molta più forza, poiché il servofreno non funziona. Evitare di toccare il veicolo trainante.
- Attenersi alle indicazioni e alle informazioni riportate nel Manuale di istruzioni del veicolo da trainare.

Indicazioni per chi traina

- Accelerare dolcemente e con particolare cautela. Evitare qualsiasi manovra brusca.
- Frenare con maggiore anticipo e agendo sul pedale del freno dolcemente.
- Attenersi alle indicazioni e alle informazioni riportate nel Manuale di istruzioni del veicolo trainato.

Chiusura o apertura di emergenza

Introduzione al tema

Le porte e il portellone del bagagliaio possono essere bloccati manualmente e parzialmente sbloccati, ad esempio in caso di rottura della chiave o della chiusura centralizzata.

⚠ ATTENZIONE

La chiusura o apertura di emergenza inappropriata può causare lesioni gravi.

- Se si blocca la vettura dall'esterno, non sarà possibile aprire le porte e i finestrini dall'interno.
- Non si devono lasciare mai bambini o persone invalide da sole all'interno del veicolo. In caso di emergenza non potrebbero uscire dal veicolo né far fronte da sole alla situazione.
- A seconda del periodo dell'anno, in un veicolo chiuso si possono raggiungere temperature molto alte o molto basse che possono causare gravi lesioni e infermità o causare la morte specialmente in caso di bambini piccoli.

⚠ ATTENZIONE

Le traiettorie delle porte e del portellone possono costituire un pericolo e causare lesioni.

- Aprire o chiudere le porte o il portellone posteriore solo quando nessuno è presente nel raggio di azione degli stessi.

ⓘ ATTENZIONE

In occasione di una chiusura o apertura di emergenza, smontare con cautela i componenti e rimontarli correttamente per evitare di danneggiare il veicolo.

Bloccare o sbloccare manualmente la porta del conducente

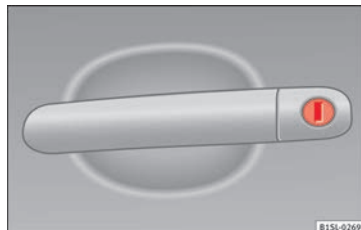


Fig. 137 Maniglia della porta del conducente con cilindretto di serratura

Normalmente, bloccando manualmente la porta del conducente tutte le porte si bloccano. Quando si sblocca manualmente, risulterà sbloccata soltanto la porta del conducente.

- Se necessario, aprire l'ingegno della chiave del veicolo » pagina 46.
- Introdurre l'ingegno della chiave nella serratura e sbloccare o bloccare il veicolo » fig. 137.

Bloccaggio manuale della porta del passeggero

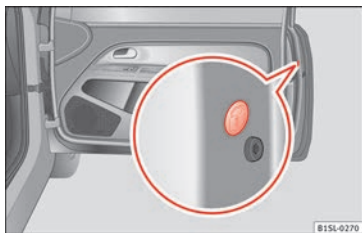


Fig. 138 Nella parte anteriore della porta del passeggero: blocco di emergenza, nascosto da una guarnizione di gomma.



Fig. 139 Blocco di emergenza del veicolo con la chiave.

La porta del passeggero può essere bloccata manualmente.

- Porta aperta.
- Rimuovere la guarnizione di gomma dalla parte anteriore della portiera. La guarnizione è contrassegnata dal simbolo di una serratura » fig. 138.
- Se necessario, aprire l'ingegno della chiave del veicolo » pagina 46.
- Introdurre orizzontalmente l'ingegno nell'apertura e spostare in avanti la levetta colorata » fig. 139.
- Fissare nuovamente la guarnizione di gomma e chiudere la porta.
- Verificare che la porta sia bloccata.
- Rivolgersi immediatamente a un'officina specializzata per far controllare il veicolo.

Avvertenza

Le porte possono essere aperte e sbloccate dall'interno tirando la leva di apertura. Se necessario, tirare due volte la maniglia interna della porta » pagina 48.

Sbloccaggio d'emergenza del portellone posteriore

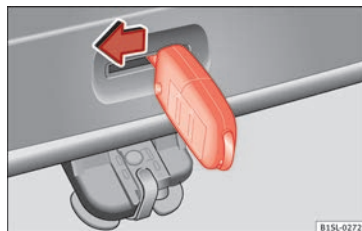


Fig. 140 Dal bagagliaio: sbloccaggio di emergenza del portellone posteriore.

- Se necessario, ribaltare in avanti lo schienale del divano posteriore » pagina 68.
- Rimuovere i bagagli per accedere al portellone posteriore dall'interno.
- Aprire l'ingegno della chiave » pagina 46.
- Inserire l'ingegno della chiave nell'apertura del portellone posteriore » fig. 140 e premere la leva di sbloccaggio nella direzione indicata dalla freccia, per sbloccare il portellone.

Sostituzione delle spazzole

Cambio delle spazzole del tergicristalli

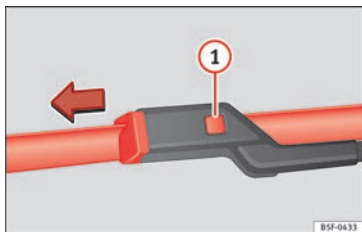


Fig. 141 Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli.



Fig. 142 Sostituzione della spazzola del lunotto.

Le spazzole dei tergicristalli sono dotate di uno strato di grafite. Lo strato di grafite fa sì

che l'azione di tergitura sul vetro sia silenziosa. Se lo strato è danneggiato, il rumore prodotto durante la rimozione dell'acqua dal vetro aumenta.

Controllare regolarmente lo stato delle spazzole dei tergicristalli. **Quando le spazzole sfregano sul vetro**, se sono deteriorate devono essere sostituite, mentre se sono solo sporche è sufficiente pulirle » ❶.

Se le spazzole dei tergicristalli sono deteriorate devono essere sostituite immediatamente. I cappucci possono essere reperiti presso un'officina specializzata.

Alzare e abbassare i bracci portaspazzole

I bracci portaspazzole possono essere alzati **soltanto** afferrandoli nella zona in cui è fissata la spazzola.

Se il veicolo dispone di tergi-lavacrystalli, considerare i seguenti elementi: prima di abbassare i tergicristalli è necessario disporli in posizione service » pagina 64.

Pulizia delle spazzole dei tergicristalli

- Alzare e abbassare i bracci portaspazzole.
- Eliminare con cura la polvere e lo sporco dalle spazzole dei tergicristalli usando un panno morbido.
- Se sono molto sporche, utilizzare con cura una spugna o un panno » ❶.

Sostituzione delle spazzole dei tergicristalli del parabrezza

- Alzare e abbassare i bracci portaspazzole.
- Tenere premuto il tasto di sblocco » **fig. 141** ❶ tirando delicatamente la spazzola nella direzione indicata dalla freccia.
- Inserire nel braccio portaspazzola una nuova spazzola **della stessa lunghezza e dello stesso tipo** e incastrarla.
- Appoggiare nuovamente i bracci portaspazzole sul parabrezza.

Sostituzione della spazzola tergicristalli del lunotto

- Sollevare il braccio del tergicristalli e abbassarlo di un angolo di circa 60° » **fig. 142**.
- Tenere premuto il tasto di sbloccaggio ❶.
- Abbassare la spazzola nella direzione del braccio del tergicristallo » **fig. 142** (freccia A) e contemporaneamente tirare in direzione della freccia B. Potrebbe essere necessario applicare molta forza.
- Inserire nel braccio del tergicristallo una nuova spazzola **della stessa lunghezza e dello stesso tipo**, in direzione opposta a quella indicata dalla freccia B e incastrarla. Per farlo, la spazzola deve trovarsi in posizione di chiusura (freccia A).
- Girare di nuovo il braccio del tergicristallo verso il lunotto e non lasciare cadere.

⚠ ATTENZIONE

Le spazzole dei tergicristalli consumate o sporche riducono la visibilità e aumentano il rischio di incidenti e lesioni gravi.

- Sostituire sempre le spazzole dei tergicristalli danneggiate o consumate, che non puliscono in modo soddisfacente il parabrezza.

ⓘ ATTENZIONE

- Se le spazzole sono deteriorate o sporche possono graffiare il parabrezza.
- Se utilizzano prodotti contenenti solventi, spugne ruvide e oggetti appuntiti per pulire le spazzole, lo strato di grafite verrà danneggiato.
- Non pulire mai i vetri con carburante, acetone, diluente o liquidi simili.

ⓘ Avvertenza

Sotto la pressione dei tergicristalli, i residui di cera ed altri prodotti di pulizia presenti sul parabrezza e sul lunotto possono sfregare sul vetro. Tali residui possono essere rimossi soltanto con un prodotto specifico o con panni per la pulizia.

Fusibili e lampadine

Fusibili

Introduzione al tema

A causa dello sviluppo costante del veicolo, della scelta dei fusibili in funzione dell'allestimento e dell'utilizzo di uno stesso fusibile per diversi dispositivi elettrici, al momento della stampa non è possibile fornire una sintesi aggiornata delle posizioni dei fusibili degli utilizzatori elettrici. Per informazioni dettagliate sulla posizione dei fusibili rivolgersi a un Service Center.

Normalmente, un fusibile può essere assegnato a diversi dispositivi. Al contrario, è possibile che a un dispositivo corrispondano diversi fusibili.

Sostituire i fusibili solo dopo aver eliminato la causa del problema. Far controllare l'impianto elettrico qualora un fusibile nuovo si bruciasse dopo poco tempo.

⚠ ATTENZIONE

L'alta tensione dell'impianto elettrico può provocare scariche, ustioni e gravi lesioni, causando addirittura la morte.

- Non toccare mai i cavi elettrici dell'impianto di accensione.
- Raccomandiamo di non provocare cortocircuiti nell'impianto elettrico.

⚠ ATTENZIONE

L'uso di fusibili non idonei o riparati, realizzare un ponte in un circuito senza fusibili può provocare un incendio e gravi lesioni.

- Non utilizzare fusibili con un valore maggiore. Sostituirli con altri dallo stesso amperaggio (stesso colore e scritta) e dimensione.
- Non riparare mai i fusibili.
- Non sostituire mai i fusibili con barrette metalliche, graffette e oggetti analoghi.

ⓘ ATTENZIONE

- Per non danneggiare l'impianto elettrico del veicolo, prima della sostituzione di un fusibile spegnere le luci e il resto di dispositivi elettrici ed estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.
- La sostituzione di un fusibile con un altro di amperaggio superiore potrebbe causare danni ad altri componenti dell'impianto elettrico.
- Proteggere la scatola dei fusibili onde evitare l'ingresso di sporcizia o umidità, poiché potrebbero danneggiare l'impianto elettrico.

ⓘ Avvertenza

Un dispositivo elettrico può disporre di più fusibili.

ⓘ Avvertenza

In alcuni casi, un solo fusibile controlla più dispositivi elettrici.

Fusibili del veicolo

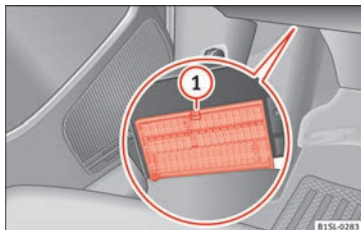


Fig. 143 Sotto la plancia, nel lato del conducente: coperchio della scatola dei fusibili.

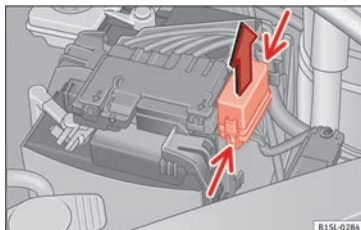


Fig. 144 Nel vano motore: coperchio della scatola dei fusibili.

Sostituirli con altri dallo stesso amperaggio (stesso colore e scritta) e dimensione.

Differenziazione cromatica dei fusibili situati sotto la plancia

Colore	Amperaggio
Lilla	3
Marrone chiaro	5
Marrone	7,5
rosso	10
Azzurro	15
giallo	20
Bianco o trasparente	25
Verde	30
Arancione	40

Apertura e chiusura della scatola dei fusibili situata sotto la plancia

- **Apertura:** premere la leva di bloccaggio » **fig. 143** ① finché è possibile aprire il coperchio. Abbassare la copertura.
- **Chiusura:** sollevare la copertura nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia fino a farla scattare nella leva di bloccaggio ①.

Apertura della scatola dei fusibili nel vano motore

- Aprire il cofano del vano motore » **fig. 153**.
- Premere le linguette di blocco nella direzione indicata dalla freccia (freccie fine), per sbloccare il coperchio della scatola dei fusibili » **fig. 144**.
- Estrarre il coperchio verso l'alto.
- Per **montare** il coperchio, posizionarlo sopra la scatola dei fusibili. Premere le linguette verso il basso, in direzione opposta a quella indicata dalla freccia, finché viene emesso un "clic".

ⓘ ATTENZIONE

- **Smontare i coperchi delle scatole dei fusibili e rimontarli correttamente per evitare problemi al veicolo.**
- **Proteggere le scatole dei fusibili aperte per evitare l'ingresso di sporco o umidità. Lo sporco e l'umidità nelle scatole dei fusibili possono causare danni all'impianto elettrico.**

ⓘ Avvertenza

Nel veicolo sono presenti altri fusibili oltre a quelli indicati in questo capitolo. Tali fusibili devono essere sostituiti esclusivamente presso un'officina specializzata.

Sostituzione di un fusibile bruciato

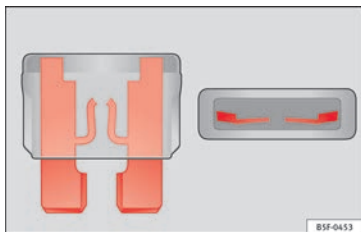


Fig. 145 Immagine di un fusibile bruciato.

Operazioni preliminari

- Spegner il quadro, le luci e tutti i dispositivi elettrici.
- Aprire la scatola dei fusibili corrispondente » pagina 202.

Riconoscere un fusibile bruciato

I fusibili bruciati si riconoscono dal fatto che la striscia metallica è fusa » fig. 145.

Illuminare il fusibile con una lampada. In questo modo è più facile capire se il fusibile è bruciato.

Sostituzione di un fusibile

- Estrarre il fusibile.
- Sostituire il fusibile bruciato con un nuovo fusibile avente amperaggio *identico* (stesso

colore e stessa incisione) e dimensioni *identiche* » ❶.

- Ricollocare la copertura o chiudere il coperchio della scatola dei fusibili.

❶ ATTENZIONE

La sostituzione di un fusibile con un altro di amperaggio superiore potrebbe causare danni ad altri componenti dell'impianto elettrico.

Sostituzione delle lampadine

Introduzione al tema

La sostituzione delle lampadine richiede una certa manualità. In caso di dubbi, si raccomanda di rivolgersi a un Service Center SEAT o di farsi aiutare da personale specializzato. In generale ci si deve rivolgere a uno specialista se oltre alle lampadine è necessario smontare altri componenti del veicolo.

È opportuno tenere sempre a bordo del veicolo le lampadine di ricambio, indispensabili per la sicurezza. Le lampadine di ricambio sono disponibili presso i Service Center SEAT. In alcuni Paesi, la legge impone di tenere lampadine di ricambio a bordo del veicolo.

Guidare con lampadine esterne guaste può comportare una violazione della legge.

Specifiche supplementari delle lampadine

Le specifiche di alcune lampadine dei fari o dei fanali posteriori installate di serie possono essere diverse rispetto a quelle delle lampadine convenzionali. La denominazione è riportata sulla virola o sul bulbo della lampadina.

⚠ ATTENZIONE

Se la strada non è sufficientemente illuminata e il veicolo non è chiaramente visibile agli altri conducenti, può verificarsi un incidente.

⚠ ATTENZIONE

La sostituzione delle lampadine in modo inappropriato può causare incidenti con gravi conseguenze.

- Leggere attentamente le avvertenze prima di effettuare qualsiasi tipo operazione all'interno del vano motore » pagina 153. In qualsiasi veicolo, il vano motore è una zona pericolosa che può causare gravi lesioni.
- Le lampade alogene H4, HB4 e H7 sono sotto pressione e possono esplodere durante la sostituzione.
- Sostituire le lampadine soltanto dopo che si sono raffreddate.
- Non sostituire le lampadine da solo se non si ha dimestichezza con le operazioni da svolgere. In caso di dubbi, rivolgersi a un'officina specializzata per far eseguire i lavori necessari.

- Non toccare il bulbo di vetro della lampadina con le dita. Le impronte lasciate dalle dita, a causa del calore emanato dalla lampadina accesa, evaporano "appannando" il riflettore.
- Le carcasse dei fari installati nel vano motore e di quelle dei fanali posteriori contengono elementi taglienti. Prima di sostituire le lampadine, proteggersi le mani.

⚠ ATTENZIONE

- Se dopo aver sostituito una lampadina non si posizionano correttamente le coperture di gomma sulla carcassa del faro, l'impianto elettrico può subire danni (soprattutto se entra acqua).
- Prima di effettuare lavori di qualsiasi tipo all'impianto elettrico estrarre la chiave di accensione. Pericolo di cortocircuito!

- Prima di sostituire una lampadina spegnere le luci (anche quelle di parcheggio).
- Procedere con cautela, facendo attenzione a non danneggiare alcun componente.

Sostituzione delle lampadine dei fari

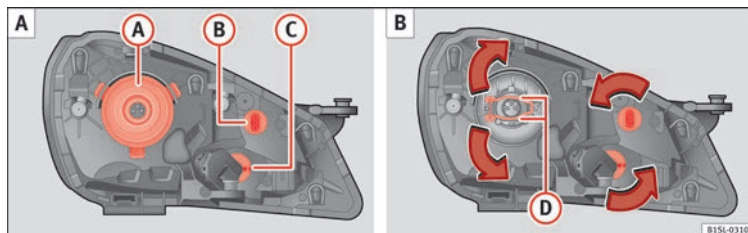


Fig. 146 Nel vano motore: vista posteriore del faro anteriore sinistro con copertura di gomma: **A** anabbaglianti e abbaglianti, **B** luci di posizione e luci diurne, **C** indicatore di direzione.

Per la sostituzione delle lampadine non è necessario smontare il faro.

Eeguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

fig. 146	A	B	C
	Anabbaglianti e abbaglianti,	Luci di posizione e luci diurne,	Indicatore di direzione anteriore
1.	Aprire il cofano del vano motore  » pagina 153.		

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

fig. 146	A	B	C
	Anabbaglianti e abbaglianti,	Luci di posizione e luci diurne,	Indicatore di direzione anteriore
2.	Estrarre il connettore dalla lampada H4. Estrarre la copertura di gomma dalle linguette. Premere la graffa di fissaggio D verso il basso nella direzione della freccia, sganciarlo dal lato e allontanarlo.	Girare il portalamppada in senso antiorario fino a fine corsa ed estrarlo insieme alla lampadina, tirando all'indietro.	
3.	Rimuovere la lampada dal portalamppada. Se necessario, premere il bloccaggio nel portalamppada.		
4.	Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica.		
5.	Inserire la lampadina, collocarla nella sua posizione e agganciare la graffa di fissaggio D .	Inserire il portalamppada nel faro e ruotarlo in senso orario fino a battuta.	Inserire il portalamppada nel faro e ruotarlo in senso orario fino a battuta.
6.	Collocare la copertura di gomma e controllare se è posizionata correttamente. Collegare il connettore alla lampadina H4.		

Avvertenza

Nelle immagini è raffigurato il faro sinistro visto da dietro. La struttura del faro destro è simmetrica.

Sostituzione della lampadina del paraurti anteriore

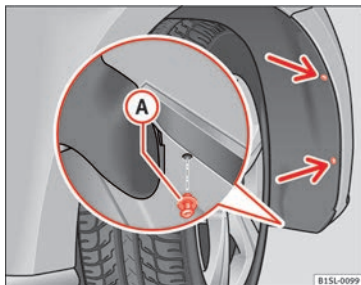


Fig. 147 Nel passaruota anteriore destro: estrarre le viti di fissaggio (freccie) e rimuovere il ribattino a espansione **A**.

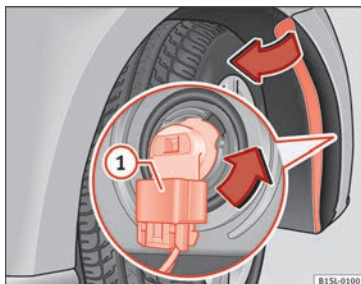


Fig. 148 Sostituzione delle lampadine dei fari.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

1. Svitare 2 viti di fissaggio del rivestimento del passaruota » **fig. 147** (freccia) con il cacciavite degli attrezzi di bordo » pagina 183.
2. Svitare il ribattino a espansione nella parte inferiore anteriore del rivestimento del passaruota **A** con il cacciavite degli attrezzi di bordo e rimuoverlo completamente » pagina 183.
3. Abbassare verso un lato il rivestimento del passaruota con attenzione.
4. Sbloccare il connettore » **fig. 148** **1** e rimuoverlo.
5. Girare il portalampada » **fig. 148** nella direzione della freccia, **in senso antiorario** fino a fine corsa ed estrarlo insieme alla lampadina, tirando all'indietro.
6. Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica.
7. Inserire il portalampada nel faro e ruotarlo **in senso orario** fino a battuta.
8. Collegare il connettore **1** al portalampada. Il connettore deve incastrarsi emettendo un "clac".
9. Ricollocare il rivestimento del passaruota nella sua posizione.
10. Collocare il ribattino a espansione nel rivestimento del passaruota e del paraurti e premerlo completamente » **fig. 147** **A**.
11. Avvitare con forza le due viti di fissaggio » **fig. 147** (freccie) con un cacciavite.

Sostituzione delle lampadine del gruppo ottico posteriore

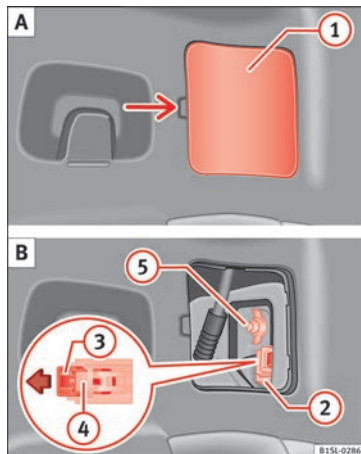


Fig. 149 Nella parte laterale del bagagliaio: A: smontare la copertura, B: smontaggio dei gruppi ottici posteriori.

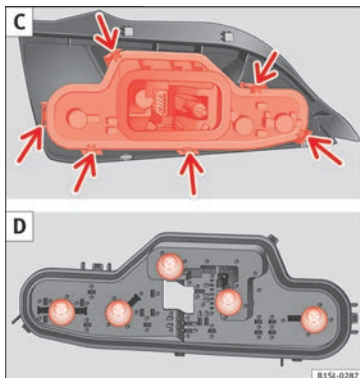


Fig. 150 Gruppo ottico posteriore: C: smontare il portalamпада, D: smontare le lampadine.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato.

Smontaggio dei gruppi ottici posteriori

1. Aprire il portellone posteriore » pagina 53.
2. Staccare la copertura ① con attenzione facendo leva » fig. 149 A.
3. Tirare il blocco ③ nel connettore ② nella direzione della freccia » fig. 149 B. Usare il cacciavite degli attrezzi di bordo.
4. Premere lo scatto ④ ed estrarre il connettore ② » fig. 149 B.

5. Svitare il dado a farfalla ⑤ » fig. 149 B.
6. Estrarre il faro posteriore dalla carrozzeria tirando all'indietro con cautela.
7. Smontare il gruppo ottico posteriore e riporlo su una superficie piana e pulita.

Sostituire la lampadina

8. Staccare il portalamпада nelle linguette (freccia) » fig. 150 C ed estrarre il portalamпада del fanale.
9. Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica » fig. 150 D.
10. Inserire il portalamпада nel gruppo ottico posteriore. Le linguette di bloccaggio (freccia) devono incastrarsi emettendo un "clac" » fig. 150 C.

Montaggio dei gruppi ottici posteriori

11. Inserire con cautela il gruppo ottico posteriore nell'apertura della carrozzeria.
12. Tenere fermo con una mano il fanale nella posizione di montaggio e avvitare il dado a farfalla con l'altra mano ⑤ » fig. 149 B.
13. Verificare che il gruppo ottico posteriore sia stato montato correttamente e che rimanga saldamente in sede.
14. Inserire il connettore ② nel portalamпада e premere il bloccaggio ③ nel connettore nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia » fig. 149 B.

15. Inserire la copertura. La copertura deve incastrarsi e rimanere immobile.
16. Chiudere il portellone posteriore » pagina 53.

Sostituzione della lampadina della luce della targa

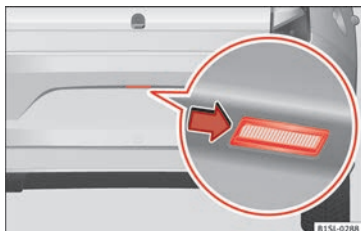


Fig. 151 Nel paraurti posteriore: smontare la luce della targa.



Fig. 152 Luce targa: smontare il portalampada.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

1. Premere con una mano la luce della targa da sinistra a destra ed estrarla dal paraurti » **fig. 151**.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

2. Rimuovere leggermente la luce della targa dal paraurti.
3. Girare il portalampada **in senso antiorario** ed estrarlo nella direzione della freccia » **fig. 152**.
4. Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica.
5. Collocare il portalampada sulla luce della targa e premerlo nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia fino a battuta » **fig. 152**.
6. Inserire con cautela la luce della targa nel bordo sinistro dell'apertura del paraurti. Durante il processo controllare che la direzione di montaggio della luce della targa è corretto, ovvero, che la molla si trova a destra.
7. Introdurre la luce della targa all'interno del paraurti premendo finché rimane incastrata emettendo un "clic".

Sostituzione della lampadina degli indicatori di direzione laterali

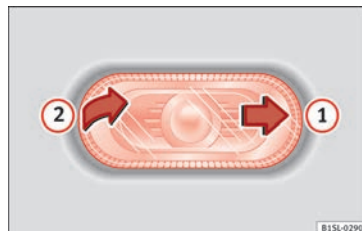


Fig. 153 Smontaggio dell'indicatore di direzione laterale

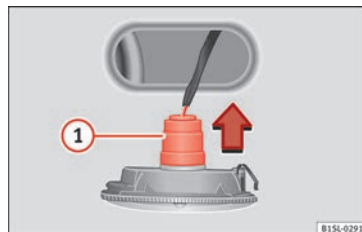


Fig. 154 Indicatore di direzione laterale: sostituzione delle lampadine.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

1. Con una mano spostare all'indietro l'indicatore di direzione laterale » **fig. 153** ①.

Eseguire le operazioni esclusivamente nell'ordine indicato:

2. Estrarre l'indicatore di direzione laterale dalla carrozzeria facendo leva **2**.
3. Tirandola nella direzione indicata dalla freccia
» **fig. 154 1**, sfilare il portalampada con la lampadina.
4. Estrarre la lampadina dal portalampada dritta.
5. Sostituire la lampadina guasta con una lampadina nuova identica.
6. Riposizionare il portalampada.
7. Collocare l'indicatore di direzione laterale nella carrozzeria dal lato della parte posteriore del veicolo fino a quando la molla non si incastra nell'altro lato dell'indicatore.

Informazioni importanti

Si tenga presente che i valori indicati per determinati modelli (specie se dotati di particolari optional), per veicoli speciali o destinati ad altri paesi possono differire da quelli effettivi.

Abbreviazione	Significato
kW	kilowatt, unità di misura della potenza del motore
CV	cavalli vapore, unità di misura (obsoleta) della potenza del motore
giri/min, 1/min	numero di giri del motore al minuto
Nm	newton al metro, unità di misura della coppia motrice
l/100 km	Consumo di carburante per 100 chilometri.
g/km	emissione di anidride carbonica indicata in grammi per ogni chilometro percorso
CO ₂	anidride carbonica
NC	numero di cetano, unità di misura che indica il grado di infiammabilità del gasolio
NOR	numero ottanico research, unità di misura che determina il potere antidetonante della benzina

K3B	B0A	CK3	60C	H0A	J0A	D60	
1A1	168	1M1	1N1	5R0	55L	TH4	
	3U4	060	060	8U4	866	8Z6	
	1K1	1L1	-	601	7M6		
	0V2	4U1	4X1	4R1	4K3	NOL	5W4
BRL	2J6	E0A	0A8				
1J1	L02	0YB					

Fig. 155 Targhetta dati del veicolo

Fig. 155 Targhetta dati del veicolo



Fig. 156 Numero di identificazione del veicolo.

Il numero di identificazione del veicolo (numero di telaio) si può leggere dall'esterno del veicolo attraverso una striscia trasparente sul

parabrezza » **fig. 156**. Tale striscia si trova nella zona inferiore del parabrezza. Il numero di identificazione del veicolo (numero di telaio) è stampigliato anche nel gocciolatoio destro. Il gocciolatoio si trova tra il supporto dell'ammortizzatore e il parafrangente. Aprire il cofano per controllare il numero di identificazione del veicolo **▲**.

Targhetta dati del veicolo

La targhetta dei dati » **fig. 155** è attaccata nella zona anteriore del vano della ruota di scorta del bagagliaio e reca i seguenti dati:

- ① Numero di identificazione del veicolo (numero di telaio).
- ② Modello, potenza del motore, cambio.
- ③ Sigla/e motore del motore e del cambio / numero della vernice / interni
- ④ Optional, numeri PR.

I dati del veicolo si trovano anche nel Programma di manutenzione.

Informazioni specifiche relative al peso del veicolo

Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali del veicolo sono sempre prevalenti. Tutti i dati tecnici forniti in questi documenti si riferiscono al modello base. Il tipo di motore con cui è equipaggiato il veicolo è indicato sulla

targhetta dati del Programma di manutenzione e sui documenti ufficiali.

Si tenga presente che i valori indicati per determinati modelli possono differire da quelli effettivi in base all'allestimento o alla versione.

I valori di peso a vuoto riportati nella seguente tabella si riferiscono al veicolo con conducente (75 kg), liquidi (compreso il 90% del serbatoio carburante), attrezzi e ruota di scorta » **▲**. Il peso a vuoto indicato aumenta se sono presenti degli optional e se vengono successivamente montati degli accessori; si riduce quindi in proporzione il carico utile possibile.

Il carico equivale ai seguenti pesi:

- Passeggeri.
- Bagaglio totale.
- Carico sul tetto, compreso il portapacchi.

⚠ ATTENZIONE

Superando il peso massimo consentito e il carico sugli assi possono verificarsi danni al veicolo, incidenti e lesioni gravi.

- Il carico reale sugli assi non deve mai superare il carico consentito sugli stessi.
- Il carico e la sua distribuzione nel veicolo influiscono sulle caratteristiche dinamiche e sull'efficacia della frenata. Regolare la velocità di conseguenza.

ⓘ ATTENZIONE

Distribuire il carico nel modo più uniforme possibile e quanto più possibile verso il fondo del veicolo. Gli oggetti pesanti trasportati nel bagagliaio devono essere disposti in posizione avanzata, oppure sull'asse posteriore, per ridurre al minimo l'influenza sulla tenuta di strada.

Informazioni sul consumo di carburante

I valori dei consumi e delle emissioni indicati non si riferiscono a un veicolo specifico. Servono esclusivamente per confrontare i valori relativi alle differenti versioni del veicolo. I consumi e le emissioni di CO₂ di un veicolo non dipendono solo dall'utilizzo effettivo del carburante. Dipendono anche dallo stile di guida e da altri fattori non tecnici.

Calcolo del consumo di carburante

I valori dei consumi e delle emissioni sono stati determinati in base all'attuale edizione delle normative 715/2007/CE o 80/1268/CEE in vigore e sono validi per un veicolo privo di carico. I dati **non** si riferiscono a un veicolo specifico. Per misurare il consumo di carburante vengono effettuati due cicli di misurazione su un banco di prova a rulli. Le condizioni di prova sono le seguenti: »

Ciclo urbano	La misurazione per il ciclo urbano inizia con una partenza a motore freddo. In seguito si simula la guida in città a velocità comprese tra 0 e 50 km/h (0 e 31 mph).
Ciclo extraurbano	Nella simulazione del ciclo extraurbano il veicolo viene fatto accelerare e rallentare ripetutamente in tutte le marce, per simulare un utilizzo reale. Durante la misurazione, la velocità varia tra 0 e 120 km/h (0 e 75 mph)..
Ciclo misto	Il calcolo dei consumi medi per il ciclo misto si esegue considerando circa il 37% dei valori calcolati per il ciclo urbano e circa il 63% di quelli relativi al ciclo extraurbano.
Emissioni di CO₂ nel ciclo misto	Per determinare i valori delle emissioni di biossido di carbonio si raccolgono i gas di scarico durante i due cicli (urbano ed extraurbano). Dalle successive analisi dei gas di scarico si ricava (oltre ad altri risultati) il valore delle emissioni di CO ₂ .

Avvertenza

- **Il peso a vuoto può variare in funzione dell'allestimento. Ciò può avere come effetto un leggero aumento dei consumi e delle emissioni di CO₂.**
- **In situazioni reali si possono registrare consumi diversi rispetto a quelli calcolati in base alla normativa 715/2007/CE o 80/1268/CEE.**

Ruote

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici, catene da neve, viti delle ruote

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

La targhetta adesiva, contenente i dati relativi alla pressione dei pneumatici, è applicata nella parte interna dello sportellino del serbatoio del carburante. Questi valori di pressione fanno riferimento a pneumatici *freddi*. Non ridurre la pressione dei pneumatici quando sono caldi, anche se risulta un po' più alta del normale. » 

Catene da neve

Le catene da neve vanno montate solo sulle ruote anteriori.

Consultare il capitolo "ruote" di questo manuale.

Viti delle ruote

Dopo aver sostituito una ruota far controllare prima possibile la **coppia di serraggio** delle viti della ruota per mezzo di una chiave dinamometrica » . La coppia di serraggio delle viti dei cerchi in acciaio e quelli in lega è di **140 Nm**.

ATTENZIONE

- **Si consiglia di controllare almeno una volta al mese la pressione dei pneumatici. Alle alte velocità la pressione dei pneumatici è particolarmente importante. Se la pressione è troppo bassa o troppo alta si rischia infatti di provocare un incidente.**
- **Le viti delle ruote potrebbero svitarsi durante la marcia se sono avvitate ad una coppia di serraggio insufficiente. Pericolo di incidente! Se la coppia di serraggio è troppo alta può d'altro canto danneggiarsi la filettatura o la vite stessa.**

Avvertenza

Per le necessarie informazioni sulle dimensioni delle ruote, degli pneumatici e delle catene da neve si consiglia di rivolgersi ad un Service Center.

Dati del motore

Motore a benzina 1,0 44 kW (60 CV)

Dati del motore

Potenza in kW (CV) a 1/min	Coppia motrice massima (Nm a 1/min)	N. di cilindri/cilindrata (in cm ³)	Carburante
44 (60)/5.000-6.000	95/3.000-4.300	3/999	Super 95 NOR ^{a)}

^{a)} Numero Ottanico Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

Prestazioni	Manuale	Ecomotive	Automatico
Velocità massima (km/h)	160	161	160
Accelerazione da 0 a 80 km/h (s)	9,1	9,1	9,4
Accelerazione da 0 a 100 km/h (s)	14,4	14,4	15,3
Consumi (l/100 km)/Emissioni di CO₂ (g/km)			
Ciclo urbano	5,6/130	5/116	5,3/123
Ciclo extraurbano	3,9/91	3,6/84	3,9/91
Ciclo misto	4,5/105	4,1/95	4,4/103
Peso (in kg)			
Peso totale ammesso	1.290	1.290	1.290
Massa durante la marcia (con conducente)	929	940	932
Massa max. sull'asse anteriore	680	680	680
Massa max. sull'asse posteriore	640	640	640
Carico massimo consentito sul tetto	50	50	50

Motore a benzina 1,0 55 kW (75 CV)

Dati del motore

Potenza in kW (CV) a 1/min	Coppia motrice massima (Nm a 1/min)	N. di cilindri/cilindrata (in cm ³)	Carburante
55 (75)/6.200	95/3.000-4.300	3/999	Super 95 NOR ^{a)}

a) Numero Ottano Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

Prestazioni	Manuale	Start-Stop	Automatico
Velocità massima (km/h)	171	172	171
Accelerazione da 0 a 80 km/h (s)	8,3	8,3	9,2
Accelerazione da 0 a 100 km/h (s)	13,2	13,2	13,9
Consumi (l/100 km)/Emissioni di CO₂ (g/km)			
Ciclo urbano	5,9/137	5,1/118	5,5/127
Ciclo extraurbano	4/93	3,7/86	4/94
Ciclo misto	4,7/108	4,2/98	4,5/105
Peso (in kg)			
Peso totale ammesso	1.290	1.290	1.290
Massa durante la marcia (con conducente)	929	940	932
Massa max. sull'asse anteriore	680	680	680
Massa max. sull'asse posteriore	640	640	640
Carico massimo consentito sul tetto	50	50	50

Motore a benzina/GNC 1.0 50 kW (68 CV)**Dati del motore**

Potenza in kW (CV) a 1/min	Coppia motrice massima (Nm a 1/min)	N. di cilindri/cilindrata (in cm ³)	Carburante
50 (68)/6.200	90/3.000	3/999	CNG/Super 95 NOR ^{a)}

a) Numero Ottano Research = Unità di misura del potere antidetonante della benzina.

Prestazioni	Benzina	GNC
Velocità massima (km/h)	164	
Accelerazione da 0 a 80 km/h (s)	10,3	
Accelerazione da 0 a 100 km/h (s)	16,3	
Consumi (l/100 km)/Emissioni di CO₂ (g/km)		
Ciclo urbano	5,5/99	3,6/99
Ciclo extraurbano	3,8/68	2,5/68
Ciclo misto	4,4/79	2,9/79
Peso (in kg)		
Peso totale ammesso	1.370	
Massa durante la marcia (con conducente)	1.031	
Massa max. sull'asse anteriore	680	
Massa max. sull'asse posteriore	640	
Carico massimo consentito sul tetto	50	

Dimensioni

Lunghezza	3.557 mm
Larghezza	1.641-1.645 mm
Altezza a vuoto	1.478-1.489 mm
Passo	2.420 mm
Diametro minimo di sterzata ^{a)}	Circa 9,8 m
Carreggiata anteriore ^{a)}	1.412-1.428 mm
Carreggiata posteriore ^{a)}	1.408-1.424 mm
Distanza al suolo con carico massimo ammesso	109 mm

^{a)} A seconda delle dimensioni di cerchioni e pneumatici possono esserci alcune variazioni.

Livelli di riempimento

	Livello di riempimento del serbatoio del carburante
Motori a benzina	Circa 35,0 litri di cui circa 4,0 litri di riserva.
Motore a gas naturale	Gas naturale: circa 11,0 kg; di cui max. 1,5 kg di riserva Benzina: circa 10,0 l; di cui circa 5,0 l di riserva

ⓘ ATTENZIONE

- Prestare particolare attenzione quando si parcheggia in zone con marciapiede alto o con barriere fisse. Questi oggetti che si innalzano dal suolo possono danneggiare il paraurti o altre parti del veicolo durante la manovra.
- Prestare particolare attenzione quando si entra su terreni, rampe, cordoli o altri elementi strutturali. Le parti basse del veicolo quali paraurti, spoiler, componenti del telaio, del motore, dell'impianto di scarico possono danneggiarsi passandoci sopra.

Indice alfabetico

A

Abbaglianti	60
ABS	
Vedere "Sistemi di assistenza alla frenata" ..	111
Accendisigari	76
Accensione	
Vedere "Motore e accensione"	91
Accessori	125
Acido della batteria	166
Acqua salata	110
Adesivi	143
Airbag	
descrizione	20
Airbag frontale del passeggero	
Disattivazione dell'interruttore a chiave	25
Vedere "Sistema airbag"	21
Airbag frontali	
Vedere "Sistema degli airbag"	21
Airbag laterali	
Vedere "Sistema degli airbag"	23
Alette parasole	63
Allestimenti di sicurezza	20
Alzacristalli elettrici	
Aprire	56
Chiudere	56
Tasti	56
vedere "Finestrini"	56
Ambiente	
Compatibilità con l'ambiente	105
Anabbaglianti	60
Anomalie	
Climatizzatore	88

Anomalie di funzionamento	
Catalizzatore	109
Immobilizer	91
Ricezione radio	77
Anomalie nel funzionamento	
Ricezione della radio	144
Antenna	144
Antenna esterna	128
Antigelo	160
Apertura	
dall'esterno	50
dall'interno	51
Porte	53
Portellone posteriore	54
Apertura individuale delle porte	49
Apparecchiature supplementari	126
Appendiabiti	74
Aprire	
finestrini	56
Tettuccio scorrevole e deflettore panoramico	
elettrico	57
Archiviazione dei dati durante il viaggio	128
Aria condizionata	85
Comandi	86
ASR	
vedere Sistemi di assistenza alla frenata	111
Assistente di frenata (BAS)	111
Assistenza per il parcheggio	113
Astina di misurazione del livello dell'olio	157
Attrezzi	
vedere "Attrezzi di bordo"	183
Attrezzi di bordo	183
Componenti	184
Posizione	184
Autolavaggio	134
Avvertimento acustico	
cintura non allacciata	12
Luci	60

Spie di avvertimento e di controllo	41
Velocità	44
Avviamento a traino	196
Avviamento con batteria esterna	
Consultare la sezione "Avviamento d'emergenza"	193
Avviamento d'emergenza	193
Cavo per avviamento d'emergenza	194
Descrizione	194
Avvisatore acustico	37
Avvolgitore automatico della cintura	17
Azione protettiva delle cinture di sicurezza	13
B	
Bagagliaio	78
Ripiano portaoggetti	80
BAS	
vedere Sistemi di assistenza alla frenata	111
Batteria	
Scaricamento	183
si scarica	49
Vedere batteria del veicolo	165
Batteria del veicolo	165
Acido	166
Avviamento d'emergenza	194
Collegamento	167
Posizione	165
Preparativi	166
Ricarica	167
Scarica	168
Scaricamento	93
Scollegamento	167
Sostituzione	167
Spegnimento automatico dei dispositivi	167
Spia di avvertimento	166
Spiegazione dei simboli	165
Verificare il livello dell'elettrolita	166

Benzina	146	Cambio automatico	99, 102	Catalizzatore	109
Additivi	146	Blocco di estrazione della chiave di accensione	93	Anomalie di funzionamento	109
Carburante	146	fermata in salita	103	Spia di controllo	108
Indicatore del livello del carburante	149	guida	103	Catene da neve	180, 212
Rifornimento	151	problemi di funzionamento	104	Ruotino di scorta	181
Tipi	146	Cambio della marcia		Centraline	128
Bloccaggio		Cambio automatico	102	Riprogrammazione	129
dall'esterno	50	Cambio manuale	101	Cerchi	171
dall'interno	51	Inserimento delle marce (cambio automatico)	102	Anelli avvitati	171
Bloccare		Inserimento delle marce (cambio manuale)	101	Consultare la sezione "Ruote e pneumatici"	168
Portellone posteriore	55	Cambio manuale	99	Coprismozzi avvitati	171
Bloccchetto di avviamento		vedere anche Innesto delle marce	99	Cerchi e pneumatici	
Blocco di estrazione	93	Cambio marcia		Cappucci	173
Bloccchetto d'avviamento	92	con Tiptronic	103	Chiave	
Chiave del veicolo non autorizzata	92	Capacità di carico delle ruote	179, 180	vedere chiave del veicolo	46, 47
Blocco del differenziale		Cappucci	173	Chiave con telecomando	
Vedere "Sistemi di assistenza alla frenata"	111	Caratteristiche tecniche	210	vedere chiave del veicolo	46
Blocco elettronico del differenziale (EDS)	111	Dimensioni	216	Chiave del veicolo	
blocco meccanico		Carburante	145	assegnare	46, 47
Bloccaggio o sbloccaggio dall'esterno	50	Benzina	146	Sincronizzare	48
Blocco meccanico		Informazioni sui consumi	211	Sostituzione della pila	48
bloccaggio e sbloccaggio dall'interno	51	Tipi di carburante	145	Spia di controllo	47
Bocchette di ventilazione	89	Caricare		Chiave di accensione	
Bottiglie di bevande		Bagagliaio	78	vedere chiave del veicolo	46, 47
vedere Portabevande	75	Consigli generali	69	Chiave di scorta	
Bullone della ruota antifurto	185	Portapacchi sul tetto	84	vedere chiave del veicolo	46, 47
Bulloni antifurto	185	Carico		Chiave meccanica del veicolo	47
Bulloni della ruota	185	Guidare con il portellone posteriore aperto	70	Chiudere	
		Trasporto del carico	70	finestrini	56
		Carico sugli assi	211	Portellone posteriore	55
		Caso di guasto		Tettuccio scorrevole e deflettore panoramico	
		Mettere al sicuro il veicolo	182	elettrico	57
		Cassetta di pronto soccorso		Chiusura	
		Posizione	181	dall'esterno	50
		Cassetto portaoggetti		dall'interno	51
		vedere Vani e scomparti portaoggetti	74	Porte	53

C

Cambi	143
Cambiare le marce	
Marcia consigliata	104
cambio automatico	
Kick down	103
partenza in salita	103

Chiusura centralizzata	48	Cofano del vano motore		Coprimozzi	
Apertura individuale delle porte	49	Apertura	155	Cappucci delle viti delle ruote	186
bloccaggio e sbloccaggio dall'interno	51	Chiusura	155	Copricerchi	186
Bloccaggio o sbloccaggio dall'esterno	50	Componenti	126	Copricerchi integrali	186
Descrizione	49	Connessione di diagnosi	129	Costituzione delle lampadine	
Dispositivo interno di sicurezza "Safe"	52	Connettore data link (DLC)	129	Paraurti anteriore	206
Dopo lo scoppio di un airbag	49	Conservazione		Cric	185
Pulsante della chiusura centralizzata	51	Abitacolo	140	Sollevare il veicolo	188
Chiusura e apertura d'emergenza		Conservazione del veicolo		Cruscotto	37
Portellone posteriore	199	Pulizia delle spazzole del tergicristalli	200	Sistema airbag	21
Chiusura o apertura di emergenza	198	Sostituzione delle spazzole del lavaparabrezza	200	Sistema degli airbag	142
Porta del conducente	198	Consigli di guida	5	Cura	
porta del passeggero	199	Prima di mettersi in marcia	5	Consultare la sezione "Cura del veicolo"	134
Cinture di sicurezza	11	Consigli per la guida		Cura della vernice	137
allacciare	15	Con il veicolo carico	69	Cura delle parti cromate	138
Avvolgitore automatico della cintura	17	Ruota di scorta	177	Cura delle parti in alluminio	138
Cintura attorcigliata	13	Ruotino di scorta	177	Cura del veicolo	
Indicazione dello stato della cintura	12	Consumi		Antenna integrata nel vetro	144
Limitatore di tensione della cintura	17	Come determinarli	211	Autolavaggio	134
non allacciate	14	Informazioni	211	Cruscotto	142
Posizionamento del nastro della cintura	15	Consumo di carburante		Decorazioni in legno	142
Pretensionatore della cintura	17	Perché il consumo aumenta?	109	Esterno	134
slacciare	15	Consumo di combustibile		Finestrini	136
Spia di avvertimento	12	Guida economica	106	Guarnizioni di gomma	138
Utilizzo	13	Contachilometri	38	Idropulitrice ad alta pressione	136
Clacson	37	Contachilometri parziale	38	Imbottitura	141
Climatizzatore		Contachilometri totale	38	Lavaggio a mano	134
Anomalie	88	Contagiri	38	Lavaggio del veicolo	134
Bocchette di ventilazione	89	Controllo		Modanature ed elementi decorativi cromati	138
Istruzioni d'uso	88	Pressione dei gonfiaggio degli pneumatici	173	Modanature ed elementi decorativi in alluminio	138
Particolarità	88	Controllo della funzionalità		Moduli degli airbag (cruscotto)	142
regolazione	88	Specchietti retrovisori esterni elettrici	67	Particolarità	135, 136
Ricircolo dell'aria	89	Coppia di serraggio		Parti in plastica	142
Codice	185	Viti delle ruote	187	Posizione di manutenzione dei tergicristalli	65
Cofano del bagagliaio		Coppie di serraggio viti delle ruote	212	Protezione del sottoscocca del veicolo	139
vedere portellone	50			Pulizia dei cerchi	138
				Pulizia dei vani portaoggetti	142

Pulizia delle cinture di sicurezza	142	Dispositivo interno di sicurezza "Safe"		Rodaggio delle pastiglie dei freni	98
Retrovisori esterni	136	Blocco SAFE	52	Sistema di assistenza alla frenata	110
Rivestimenti in tessuto	141	SAFELock	52	Spia di avvertimento	95
Sbrinare la serratura della porta	138	Divano	79	Spia di controllo	95
superfici anodizzate	138	Divano posteriore	79	Freno	
Trattamento della tappezzeria	140	Dotazioni di sicurezza	6	Indicatore del freno di emergenza in caso di brusche frenate	183
Vano motore	139			Servofreno	98
Vernice del veicolo	137			Freno a mano	96
D		E		Funzione Comfort	
Danni agli pneumatici	174	EDS		Riprogrammazione	129
Dati del veicolo	210	Vedere "Sistemi di assistenza alla frenata" ..	111	Funzione comfort degli indicatori di direzione ...	61
Targhetta dati del veicolo	211	Elementi da tenere in considerazione prima di partire	5	funzione di frenata di emergenza City	
Dati memorizzati nelle centraline	128	ESC	110	situazioni di guida speciali	120
Dati tecnici		Estero		Funzione di frenata di emergenza City	
Carico sugli assi	211	Permanenza prolungata con il veicolo	144	Funzione	120
Carico sul tetto	84	Vendita del veicolo	144	Sensore	119
Livelli di riempimento	216	Estintore	182	Spia di avvertenza	118
Pesi	211	Event Data Recorder	129	Spia di controllo	118
Peso a vuoto	211			Funzione frenata di emergenza City	117
Peso totale	211	F		Funzioni dei sedili	68
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici ...	172	Fari		Fusibili	201
Quantità di riempimento	164	Lavafari	65	Differenziazione cromatica	202
Specifiche dell'olio del motore	156	Viaggi all'estero	62	Operazioni preliminari per la sostituzione ...	203
Targhetta dei dati del veicolo	210	Faro fendinebbia	60	Riconoscere i fusibili bruciati	203
Targhetta di identificazione	210	Fattori che influenzano negativamente la sicurezza ...	5	Scatola dei fusibili	202
Targhetta di identificazione del fabbricante ..	210	Filtro anti impurità	85	Sostituzione	203
Tipo di carburante	145	Filtro antipolline	85		
Dichiarazione di conformità	145	Filtro antipolvere	85	G	
Dimensioni	216	Finestrini	56	Ganci per borse	82
Display	38, 39	Finestrino	63	Gas naturale	147
Quadro strumenti	39	Frenata brusca	183	Carburante	147
dispositivi elettrici	76, 183	Freni	94	rifornimento	152
Dispositivi elettrici	77	Cambio del liquido dei freni	163	Tipi	147
Dispositivo di memorizzazione dei dati dell'inci- dente	129	Freno a mano	96	Generatore	166
		Liquido dei freni	163	Gestione del motore	108
		Livello del liquido dei freni	163	Spia di controllo	108
		Pastiglie dei freni	98		

GRA	115
Guado	109
Acqua salata	110
Guarnizioni di gomma	138
Guasto	
Mettere al sicuro il veicolo	182
Sistema di controllo per il parcheggio	114
Guasto a una lampadina	
Consultare la sezione "Sostituzione delle lam- padine"	203
Guida	
Archiviazione dei dati	128
con cambio automatico	103
Consigli	5
Ecologica	106
Economica	106
fermata in salita	103
Guado	109
Indicatore del livello del carburante	149
Livello del carburante troppo basso	150
Parcheggio in discesa	97
Parcheggio in salita	97
partenza in salita	103
Traino	197
Viaggi all'estero	109
Guida con rimorchio	
Gancio di traino	124
Guida ecologica	106
Guida economica	106
Guida in inverno	
Catene da neve	180
Consumo di carburante	107
Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	172
Serbatoio lavacrystal	137
Spessore del battistrada	174

I

Idropulitrice ad alta pressione	136
Immobilizer	94
Anomalie di funzionamento	91
Immobilizer elettronico	94
Impianto dei freni	110
Guasto	98
Impianto di depurazione dei gas di scarico	108
Spia di controllo	108
Impianto di riscaldamento e ventilazione	
Comandi	86
In caso di emergenza	181
Caso di guasto	182
Estintori	181
Lampeggio d'emergenza	182
Proteggersi e mettere al sicuro il veicolo	182
Triangolo catarifrangente	181
Valigetta di pronto soccorso	181
Incidenti frontali e relative leggi fisiche	14
Indicatore del freno di emergenza	183
Indicatore della temperatura	
Temperatura del liquido di raffreddamento	44
Temperatura esterna	40
Indicatore della temperatura esterna	40
Indicatore del livello del carburante	149
Benzina	149
Spia di controllo	149
Indicatore INSP	41
Indicatori di usura	174
Indicazione degli intervalli di Service	40
Informazioni per l'utente	143
Informazioni sui consumi	211
Innesto delle marce	99
Spie di controllo e di avviso	100
Inserimento delle marce	
Cambio automatico	102
Cambio manuale	101

Interruttore a chiave

Disattivazione dell'airbag frontale del passeg- gero	25
ISOFIX	32
vedere "Seggiolino per bambini"	26

K

Kick down	103
Kit per la riparazione degli pneumatici	190
Componenti	191
vedere "Kit per la riparazione degli pneu- matici"	190
Kit per la riparazione dei pneumatici	
Controllo dopo 10 minuti di marcia	192
Ermetizzazione di un pneumatico	191
Gonfiaggio di un pneumatico	191
Non utilizzare	190

L

Lampeggio d'emergenza	182
Lavaggio	134
a mano	134
con idropulitrice ad alta pressione	136
Lavaggio del veicolo	134
Particolarità	135
Sensori	113
Leva degli abbaglianti	61
Leva degli indicatori di direzione	61
Limitatore di tensione della cintura	17
Liquidi	126
Liquido dei freni	163
Specifica	163
Liquido di raffreddamento	
Vedere liquido di raffreddamento del motore	159
Liquido di raffreddamento del motore	159
Bocchettone di riempimento	161
Controllo del livello	161

G 12 plus-plus	160
G 13	160
Indicatore della temperatura	160
Rabbocco	161
Specifiche	160
Spia di avvertimento	160
Liquido tergicristalli	
Controllare	164
Rabboccare	164
Livelli di riempimento	
Serbatoio del carburante	216
Luce dell'abitacolo	63
Luce diurna	60
Luci	59
accensione	60
Anabbaglianti	60
Avvertimento acustico	60
Faro fendinebbia	60
Funzioni	60
Illuminazione degli interruttori	62
Illuminazione degli strumenti	62
Illuminazione del quadro strumenti	62
Interruttore delle luci	60
Leva degli abbaglianti	61
Leva degli indicatori di direzione	61
Luce dell'abitacolo	63
Luce diurna	60
luci di parcheggio permanenti su entrambi i lati	60
Luci di posizione	60
Regolazione della profondità dei fari	62
spegnimento	60
Spie di controllo	59
Lucidatura	137
Luci di parcheggio	60
Luci di parcheggio permanenti	60
Luci di posizione	60

M

Maniglia della porta	
interna	37
Marcia consigliata	104
Memoria guasti	
Connettore	129
lettura	129
Modifiche	126
Modifiche al veicolo	125
Adesivi	143
Targhette	143
Modifiche tecniche	126
Adesivi	143
Ponte elevatore	133
Targhette	143
Montaggio successivo	
Radiotelefono	128
Telefono del veicolo	128
Motore	
Rodaggio	105
Rumori	93
Motore e accensione	91
Avviamento del motore	93
Blocchetto d'avviamento	92
Chiave del veicolo non autorizzata	92
Immobilizer	94
Presa di corrente da 12 V	77
Spegnimento del motore	94
Motore nuovo	105

N

Navigatore portatile	131
Numero di identificazione	210
Numero di identificazione del veicolo	210
Numero di ottano	146
Numero di posti	8
Numero di telaio	210

O

Olio	
Vedere olio motore	156
Olio del motore	
Astina di misurazione	157
Bocchettone di riempimento	157
Consumo	158
Rabbocco del livello	157
Specifiche	156
Verifica del livello dell'olio	157
Olio motore	156
cambio	159
Spia di avvertimento	156
Spia di controllo	156
Orologio	38
Orologio digitale	38

P

Parabrezza	
Cristallo isolante	63
Parabrezza con protezione contro gli infrarossi	63
Parabrezza con rivestimento metallico	63
Parcheggiare	94
Parcheggio	97
ParkPilot	113
Particolarità	
Acqua sotto il veicolo	88
Autolavaggio	135
Avviamento a traino	196
Dispositivi di pulizia ad alta pressione	136
Estrazione della chiave del veicolo	93
Lavaggio del veicolo	135
Parcheggio	95, 97, 216
Ricezione radio	144
Scollegamento della batteria dal veicolo	41
Sistema di controllo per il parcheggio	113
Spingere	91

Stazionamento prolungato	49	Chiusura e apertura d'emergenza	199	Pulizia del	
Tergicristalli	65	Guidare con il portellone posteriore aperto ...	70	cruscotto	142
Trainare	91, 195	Sbloccare	54	Pulizia delle	
Traino	196	Posacenere	76	cinture di sicurezza	142
Pedali	7, 10	Posizionamento del nastro della cintura	15	Q	
Pesi	211	Posizione corretta degli occupanti del veicolo	6	Quadro d'insieme	
Peso a vuoto	211	Posizione di manutenzione dei tergicristalli	65	Spie di avvertimento	41
Peso totale	211	Posizione nel sedile		Spie di controllo	41
Piano variabile del bagagliaio		Posizione non corretta	8	Strumentazione	38
ampliare in avanti	81	Posti	8	Quadro generale	
ampliare verso il basso	81	Preparativi		cruscotto	37
Pila		Batteria del veicolo	166	Leva degli indicatori di direzione e degli abba-	
cambiare nella chiave del veicolo	48	Controllo del livello del liquido di raffredda-		gianti	61
Pneumatici e cerchi nuovi		mento del motore	161	Quadro strumenti	
Manipolazione di pneumatici e cerchi	169	Rabbocco del livello dell'olio del motore	157	Display	38, 39
Pneumatici nuovi	171	Verifica del livello dell'olio del motore	157	Gestione delle indicazioni del display	43
Pneumatici più vecchi	170	Presa di corrente		Illuminazione	62
Pneumatici soggetti a rotolamento unidireziona-		12 V	76	Indicazione degli intervalli di Service	40
le	180	Pressione dei pneumatici		Simboli	41
Poggiatesta posteriori		Ruota di scorta	173	Spia di controllo	41
regolazione	9	Ruotino di scorta	173	Spie di avvertimento	41
smontaggio e montaggio	68	Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	172	Strumentazione	38
Ponte elevatore	133	Pressione di gonfiaggio dei pneumatici	212	Quantità di riempimento	
Portabevande	75	Pretensionatore della cintura		Serbatoio del lavacrystalli	164
console centrale	75	Manutenzione e smaltimento	17	R	
Portaoggetti		Smaltire	17	Rabboccare	
Console centrale	74	Pretensionatori	17	Errori	148
Portapacchi	82	Prima di partire	5	Radiotelefono	128
Portapacchi sul tetto	82	Problemi di funzionamento		Recupero dei veicoli al termine della loro vita	
Porte	53	cambio automatico	104	utile	145
Bloccaporte	53	Protezione dal sole	63	Registro dei dati	128
Chiusura o apertura di emergenza	198	Protezione del sottoscocca del veicolo	139	Regolatore di velocità	115
Portellone del bagagliaio		Pulizia		Regolatore di velocità (GRA)	
Vedere "Portellone posteriore"	53	Consultare la sezione "Cura del veicolo"	134	Controllo	116
Portellone posteriore	53	dei cerchi	138	Spia di controllo	115
Aprire	54	Delle spazzole dei tergicristalli	200		
Bloccaggio o sbloccaggio	50	Vano motore	139		
Chiudere	55				

Regolazione			
Climatizzatore	88	Riparazioni	126
poggiatesta posteriori	9	Adesivi	143
Posizione corretta sul sedile	6	Ponte elevatore	133
Profondità dei fari	62	Sistema degli airbag	127
Sedile anteriore	67	Targhette	143
Volante	7	Riprogrammazione delle centraline	129
Regolazione antislittamento in fase di trazione		Riscaldamento del sedile	68
(ASR)	111	Rischi connessi al mancato utilizzo delle cinture	
Regolazione della profondità dei fari	62	di sicurezza	14
Regolazione del sedile	6	Rodaggio	
Regolazione profondità fari	37	Motore	105
Retrovisore interno	65	Pastiglie dei freni	98
Retrovisori	65	Pneumatici	171
Retrovisori esterni		Primi chilometri	105
Cura del veicolo	136	Rodaggio delle pastiglie dei freni	
Ricambi	125	Vedere anche "Freni"	98
Ricezione della radio		Rodaggio di	
Anomalie nel funzionamento	144	Ruote e pneumatici	171
Ricezione radio		Rottamazione	145
Anomalie di funzionamento	77	Rumori	
Antenna	144	Motore	93
Riciclaggio	145	Sistemi di assistenza alla frenata	112
Ricircolo dell'aria	89	Ruota di scorta	176
Funzionamento	89	Consigli per la guida	177
spegnimento	89	estrazione	176
spegnimento temporaneo	89	Ruote	212
Rifornimento		Ruote e pneumatici	168
Alla stazione di servizio	145	Capacità di carico delle ruote	180
Benzina	151	Catene da neve	180
carburante	151	Cerchi	171
Gas naturale	152	Codice	178
Indicatore del livello del carburante	149	come riporre la ruota sostituita	177
Spia di controllo	149	Conservazione degli pneumatici	170
Rifornimento di carburante	147	Danni agli pneumatici	174
Rimuovere il ghiaccio	137	Dati tecnici	178
Rimuovere i residui di cera	136	Eccentricità	175
Rimuovere la neve	137	Equilibratura delle ruote	175
		Evitare danni	169
		Indicatori di usura	174
		Iscrizione relativa al tipo di pneumatico	178
		Numero di identificazione degli pneumatici	
		(TIN)	179
		Numero di serie	179
		Oggetti estranei inseriti	175
		Pneumatici nuovi	171
		Pneumatici più vecchi	170
		Pneumatici soggetti a rotolamento unidirezionale	170, 180
		Pressione di gonfiaggio degli pneumatici	172
		Problemi nell'allineamento delle ruote	175
		Rotazione delle ruote	170
		Ruota di scorta	176
		Ruotino	176
		Sigla della velocità	179
		Sigla di velocità	180
		Sostituzione degli pneumatici	172
		Sostituzione di una ruota	185
		Spessore del battistrada	174
		Usura degli pneumatici	175
		Ruotino	176
		Ruotino di scorta	
		Catene da neve	181
		Consigli per la guida	177

S

Safety Assist	117
SAFE (Immobilizer)	94
Sbloccaggio	
dall'esterno	50
dall'interno	51
Sbrinare la serratura della porta	138
Sbrinare le serrature	138
Sbrinatori del lunotto	87

Schienale del sedile posteriore					
ribaltamento	79				
sollevamento	79				
Sedili					
Montaggio dei poggiatesta posteriori	68				
Numero di posti	8				
Posizione corretta	6				
Regolazione dei poggiatesta posteriori	9				
Regolazione della posizione del volante	7				
Riscaldamento del sedile	68				
Schienale del sedile posteriore	79				
Sedile anteriore	67				
Smontaggio dei poggiatesta posteriori	68				
Sedili riscaldabili	68				
Seggiolino					
Categoria di peso	28				
Fissaggio del seggiolino	29				
Fissare con cintura di fissaggio Top Tether	34				
Fissare con cintura di sicurezza	31				
Norma	28				
Seggiolino ISOFIX sui sedili posteriori	30				
Sistemi di fissaggio	29				
Sui sedili posteriori	30				
Sul sedile del passeggero	29				
Seggiolino per bambini	26				
Disattivazione dell'airbag frontale del passeggero	25				
Fissare con ISOFIX	32				
Trasporto di bambini nel veicolo	28				
Sensore radar	119				
Servofreno	98, 110				
Set di chiavi del veicolo	46				
Sicurezza infantile	26				
Sigla di velocità	180				
Simboli					
vedere spia di avvertimento	41				
vedere spia di controllo	41				
Sistema airbag	18, 21				
attivazione	20				
Bloccare il veicolo dopo lo scoppio	49				
funzionamento	20				
Sistema antibloccaggio (ABS)	111				
Sistema degli airbag					
Airbag frontali	21				
Airbag laterali	23				
Anomalie	127				
Cura del veicolo	142				
Differenze tra i sistemi degli airbag frontale del passeggero	23				
Disattivazione dell'airbag frontale del passeggero	25				
Disattivazione mediante interruttore a chiave	25				
Pulizia del cruscotto	142				
Riparazioni	127				
Spia di controllo	24				
Uso del seggiolino per bambini	25				
Sistema di assistenza alla frenata	110				
Sistema di assistenza all'avviamento in pendenza	121				
Sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)	110				
Sistema di controllo per il parcheggio	112				
Guasto	114				
Sistema ottico di parcheggio (OPS)	114				
Uso di idropulitrice ad alta pressione	136				
Sistema di diagnosi a bordo (ODB)	129				
Sistema di gestione del motore	108				
Sistema di informazione SEAT	43				
Sistema di riscaldamento e aria esterna					
vedere anche "Aria condizionata"	85				
Sistema ottico di parcheggio (OPS)	114				
Sistema Start/Stop	122				
Sistemi					
ABS	111				
ASR	111				
Assistente di frenata (BAS)	111				
Assistenza per il parcheggio	113				
BAS	111				
Blocco elettronico del differenziale (EDS)	111				
EDS	111				
ESC	110				
Regolatore di velocità (GRA)	115				
Regolazione antislittamento in fase di trazione (ASR)	111				
Safety Assist (funzione frenata di emergenza City)	117				
Sistema antibloccaggio (ABS)	111				
Sistema di ausilio al parcheggio	113				
sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)	110				
Sistema ottico di parcheggio (OPS)	114				
Start-Stop	122				
TC	111				
Traction Control (TC)	111				
Sistemi di assistenza					
Assistente di frenata (BAS)	111				
Assistenza per il parcheggio	113				
Blocco elettronico del differenziale (EDS)	111				
Regolatore di velocità (GRA)	115				
Regolazione antislittamento in fase di trazione (ASR)	111				
Safety Assist (funzione frenata di emergenza City)	117				
Sistema antibloccaggio (ABS)	111				
Sistema di ausilio al parcheggio	113				
sistema di controllo elettronico della stabilità (ESC)	110				
Sistema ottico di parcheggio (OPS)	114				
Start-Stop	122				
Traction Control (TC)	111				

Sistemi di assistenza all'avviamento	122	Spegnimento automatico dei dispositivi	167	Spie di controllo	
Sistema Start/Stop	122	Spegnimento dei dispositivi	167	Luci	59
Spia di avvertimento	122	Spessore del battistrada	174	Spie di controllo e di avviso	
Spia di controllo	122	Spia degli pneumatici	175	Innesto delle marce	100
Smaltimento		Spia di avvertenza		Spingere	91
Sistema degli airbag	145	Funzione di frenata di emergenza City	118	Start-Stop	122
Veicolo al termine della sua vita utile	145	Spia di avvertimento		Start/Stop	122
Smaltire		Batteria del veicolo	166	Sterzo	90
Pretensionatore della cintura	17	Blocco del piantone dello sterzo	90	Blocco del piantone dello sterzo	91
Sollevamento del veicolo		Cinture di sicurezza	12	elettromeccanico	91
Con ponte elevatore	133	Generatore	166	Servosterzo	91
Ponte elevatore	133	Impianto dei freni	95	Spia di avvertimento	90
Sollevare il veicolo		Liquido di raffreddamento del motore	160	Spia di controllo	90
Cric	188	Pressione dell'olio motore	156	Tendenza a tirare da un lato	174
Sostituzione		Quadro d'insieme	41	Strumentazione	37, 38
Delle spazzole del tergicristalli	200	Sistemi di assistenza all'avviamento	122	Superfici anodizzate	138
Sostituzione delle lampadine	203	Spia di avvertimento della cintura	12		
Consultare la sezione "Sostituzione delle lam-		Spia di controllo		T	
padine"	203	Blocco del piantone dello sterzo	90	Tanica di riserva	148
dei fari	204	Catalizzatore	108	Tappetini	10
Indicatori di direzioni laterali	208	Chiave del veicolo	47	Tappezzeria	
Luce della targa	208	ESC	95	Pulizia dei rivestimenti in tessuto	141
Luci posteriori	206	Funzione di frenata di emergenza City	118	Pulizia delle imbottiture	141
Sostituzione di componenti	125	Gestione del motore	108	Trattamento della tappezzeria	140
Sostituzione di una ruota	185	Impianto dei freni	95	Tappezzerie	140
Dopo la sostituzione di una ruota	190	Impianto di depurazione dei gas di scarico	108	Tappo del deposito	
Sollevare il veicolo	188	Indicatore di usura delle pastiglie dei freni	95	chiusura	152
Sostituzione di una ruota	189	Liquido di raffreddamento del motore	160	Tappo del serbatoio	
Viti delle ruote	187	Livello del carburante	149	apertura	151, 152
Specchi		Quadro d'insieme	41	Benzina	151
Retrovisore interno	65	Regolatore di velocità (GRA)	115	chiusura	151
Specchietti		rifornimento	149	Gas naturale	152
Funzione Comfort	66	Sensore dell'olio motore	156	Targhetta dei dati del veicolo	210
Specchietti retrovisori esterni	66	Sistema degli airbag	24	Targhetta di identificazione	210
Specchietti retrovisori esterni	66	Sistemi di assistenza all'avviamento	122	Targhetta di identificazione del fabbricante	210
Controllo della funzionalità	67	sulla porta del conducente	52	Targhette	143
ripiegamento	66	Verifica del livello dell'olio motore	156		
Specchietto retrovisore	65				

TC			
vedere Sistemi di assistenza alla frenata	111		
Telefono cellulare			
Utilizzo senza antenna esterna	129		
Telefono del veicolo	128		
Tergicristalli	64		
Funzioni	65		
Particolarità	65		
Posizione di manutenzione	65		
Sistema lavafari	65		
Smontaggio della spazzola	65		
Sollevamento della spazzola	65		
Ugelli di lavaggio riscaldabili	65		
Tergilunotto	64		
Tettuccio scorrevole e deflettore panoramico			
elettrico	57		
Apertura	57		
Chiusura	57		
Limitatore di forza	58		
TIN	179		
Tipo di carburante	145		
Tiptronic	103		
Traction	180		
Traction Control (TC)	111		
Trainare	91, 195		
Particolarità	195		
Traino			
Asta di traino	196		
Consigli per la guida	197		
Fune di traino	196		
Occhiello di traino anteriore	197		
Particolarità	196		
Trasportare			
Consigli per la guida	71		
Ganci per borse	82		
Guidare con il portellone posteriore aperto	70		
Portapacchi sul tetto	82, 84		
Trasporto del carico	70		
Trasporto del carico	70		
Trasporto di bambini nel veicolo	28		
Treadwear	180		
Triangolo catarifrangente	181		
Tyre Mobility System			
vedere "Kit per la riparazione degli pneumatici"	190		
U			
Usura degli pneumatici	175		
V			
Valigetta di pronto soccorso	181		
vedere Valigetta di pronto soccorso	181		
Vani			
piano variabile del bagagliaio	81		
Vani e scomparti portaoggetti			
Cassetto portaoggetti	73, 74		
Console centrale anteriore	72		
Lato del passeggero	73, 74		
Vano portaocchiali	73		
Vani portaoggetti	71		
Altri vani portaoggetti	74		
Vano motore	153		
Batteria del veicolo	165		
Liquido di raffreddamento del motore	159		
Olio motore	156		
Vaschetta di raccolta dell'acqua	139		
Vano portaocchiali	73		
vedere Vani e scomparti portaoggetti	73		
Vano portaoggetti			
Lato del conducente	72		
Vaschetta di raccolta dell'acqua	139		
Veicolo			
bloccaggio e sbloccaggio dall'interno	51		
bloccaggio o sbloccaggio dall'esterno	50		
Caricare	69		
Mettere al sicuro in caso di guasto	182		
Parcheggio in discesa	97		
Parcheggio in salita	97		
Recupero	145		
Riciclaggio	145		
Vendita del veicolo			
In altri Paesi o continenti	144		
Verifica del livello dell'olio	157		
Viaggi all'estero			
Fari	62		
Viaggiare sicuri	5		
Vibrazioni			
Sterzo	174		
Viti delle ruote	187, 212		
Cappucci	186		
Coppia di serraggio	187		
Viti delle ruote antifurto	187		
Volante			
Regolazione	7		

SEAT S.A. si preoccupa di mantenere tutti i suoi generi e modelli in continuo sviluppo. La preghiamo perciò di comprendere che, in qualunque momento, possano prodursi modifiche del veicolo consegnato in quanto a forma, equipaggiamento e tecnica.

Per questa ragione, non si può rivendicare alcun diritto basandosi su dati, illustrazioni e descrizioni del presente Manuale.

I testi, le illustrazioni e le norme del presente manuale si basano sullo stato delle informazioni nel momento della realizzazione di stampa.

Non è permessa la ristampa, la riproduzione o la traduzione, totale o parziale, senza autorizzazione scritta di SEAT.

SEAT si riserva espressamente tutti i diritti secondo la legge sul “Copyright”.

Sono riservati tutti i diritti sulle modifiche.

 Questa carta è stata fabbricata con cellulosa sbiancata senza cloro.

© SEAT S.A. - Ristampa: 15.11.14

Italiano 1SL012750BC (11.14)



1SL012750BC

